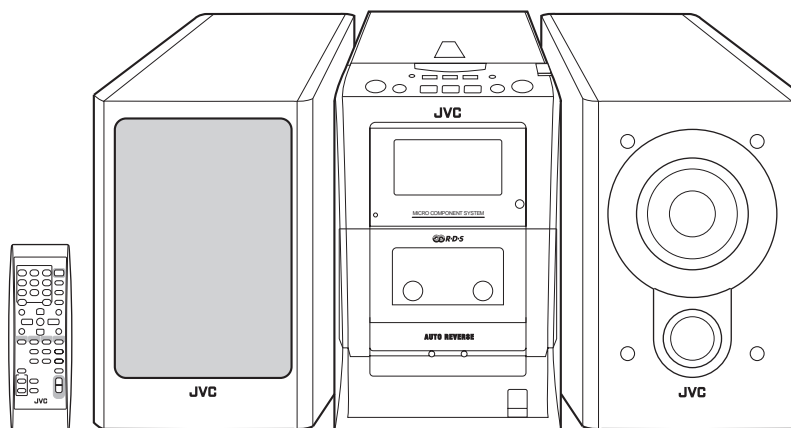


# JVC

## SERVICE MANUAL

### MICRO COMPONENT SYSTEM

## UX-H33



COMPACT  
**disc**  
DIGITAL AUDIO

**CORDS**

#### Area Suffix

B ----- U.K.  
E ----- Continental Europe  
EN ----- Northern Europe

### TABLE OF CONTENTS

1	Important Safety Precautions .....	1-2
2	Disassembly method .....	1-6
3	Adjustment.....	1-18
4	Description of major ICs.....	1-24

## SECTION 1

### Important Safety Precautions

#### 1.1 Safety Precautions

- (1) This design of this product contains special hardware and many circuits and components specially for safety purposes. For continued protection, no changes should be made to the original design unless authorized in writing by the manufacturer. Replacement parts must be identical to those used in the original circuits. Services should be performed by qualified personnel only.
- (2) Alterations of the design or circuitry of the product should not be made. Any design alterations of the product should not be made. Any design alterations or additions will void the manufacturer's warranty and will further relieve the manufacturer of responsibility for personal injury or property damage resulting therefrom.
- (3) Many electrical and mechanical parts in the products have special safety-related characteristics. These characteristics are often not evident from visual inspection nor can the protection afforded by them necessarily be obtained by using replacement components rated for higher voltage, wattage, etc. Replacement parts which have these special safety characteristics are identified in the Parts List of Service Manual. Electrical components having such features are identified by shading on the schematics and by ( $\Delta$ ) on the Parts List in the Service Manual. The use of a substitute replacement which does not have the same safety characteristics as the recommended replacement parts shown in the Parts List of Service Manual may create shock, fire, or other hazards.
- (4) The leads in the products are routed and dressed with ties, clamps, tubings, barriers and the like to be separated from live parts, high temperature parts, moving parts and/or sharp edges for the prevention of electric shock and fire hazard. When service is required, the original lead routing and dress should be observed, and it should be confirmed that they have been returned to normal, after reassembling.
- (5) Leakage shock hazard testing)
 

After reassembling the product, always perform an isolation check on the exposed metal parts of the product (antenna terminals, knobs, metal cabinet, screw heads, headphone jack, control shafts, etc.) to be sure the product is safe to operate without danger of electrical shock. Do not use a line isolation transformer during this check.

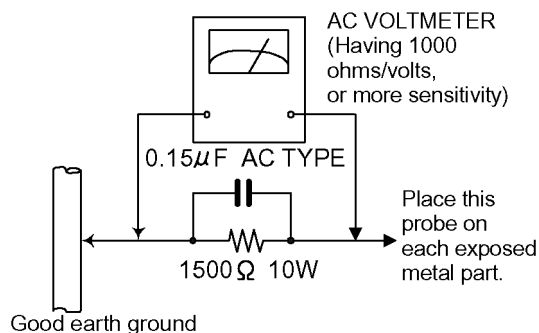
  - Plug the AC line cord directly into the AC outlet. Using a "Leakage Current Tester", measure the leakage current from each exposed metal parts of the cabinet, particularly any exposed metal part having a return path to the chassis, to a known good earth ground. Any leakage current must not exceed 0.5mA AC (r.m.s.).
  - Alternate check method
 

Plug the AC line cord directly into the AC outlet. Use an AC voltmeter having, 1,000 ohms per volt or more sensitivity in the following manner. Connect a 1,500 ohm 10W resistor paralleled by a 0.15  $\mu$ F AC-type capacitor between an

exposed metal part and a known good earth ground.

Measure the AC voltage across the resistor with the AC voltmeter.

Move the resistor connection to each exposed metal part, particularly any exposed metal part having a return path to the chassis, and measure the AC voltage across the resistor. Now, reverse the plug in the AC outlet and repeat each measurement. Voltage measured any must not exceed 0.75 V AC (r.m.s.). This corresponds to 0.5 mA AC (r.m.s.).



#### 1.2 Warning

- (1) This equipment has been designed and manufactured to meet international safety standards.
- (2) It is the legal responsibility of the repairer to ensure that these safety standards are maintained.
- (3) Repairs must be made in accordance with the relevant safety standards.
- (4) It is essential that safety critical components are replaced by approved parts.
- (5) If mains voltage selector is provided, check setting for local voltage.

#### 1.3 Caution

**Burrs formed during molding may be left over on some parts of the chassis.**


**Therefore, pay attention to such burrs in the case of pre-forming repair of this system.**

#### 1.4 Critical parts for safety

In regard with component parts appearing on the silk-screen printed side (parts side) of the PWB diagrams, the parts that are printed over with black such as the resistor (  $\blacksquare$  ), diode (  $\blacksquare$  ) and ICP (  $\bullet$  ) or identified by the " $\Delta$ " mark nearby are critical for safety.

When replacing them, be sure to use the parts of the same type and rating as specified by the manufacturer. (Except the JC version)

## 1.5 Safety Precautions (U.K only)

- (1) This design of this product contains special hardware and many circuits and components specially for safety purposes. For continued protection, no changes should be made to the original design unless authorized in writing by the manufacturer. Replacement parts must be identical to those used in the original circuits.
- (2) Any unauthorised design alterations or additions will void the manufacturer's guarantee; furthermore the manufacturer cannot accept responsibility for personal injury or property damage resulting therefrom.
- (3) Essential safety critical components are identified by (  ) on the Parts List and by shading on the schematics, and must never be replaced by parts other than those listed in the manual. Please note however that many electrical and mechanical parts in the product have special safety related characteristics. These characteristics are often not evident from visual inspection. Parts other than specified by the manufacturer may not have the same safety characteristics as the recommended replacement parts shown in the Parts List of the Service Manual and may create shock, fire, or other hazards.
- (4) The leads in the products are routed and dressed with ties, clamps, tubings, barriers and the like to be separated from live parts, high temperature parts, moving parts and/or sharp edges for the prevention of electric shock and fire hazard. When service is required, the original lead routing and dress should be observed, and it should be confirmed that they have been returned to normal, after re-assembling.

### 1.5.1 Warning

- (1) Service should be performed by qualified personnel only.
- (2) This equipment has been designed and manufactured to meet international safety standards.
- (3) It is the legal responsibility of the repairer to ensure that these safety standards are maintained.
- (4) Repairs must be made in accordance with the relevant safety standards.
- (5) It is essential that safety critical components are replaced by approved parts.
- (6) If mains voltage selector is provided, check setting for local voltage.



**CAUTION** Burrs formed during molding may be left over on some parts of the chassis. Therefore, pay attention to such burrs in the case of preforming repair of this system.

## 1.6 Preventing static electricity

Electrostatic discharge (ESD), which occurs when static electricity stored in the body, fabric, etc. is discharged, can destroy the laser diode in the traverse unit (optical pickup). Take care to prevent this when performing repairs.

### 1.6.1 Grounding to prevent damage by static electricity

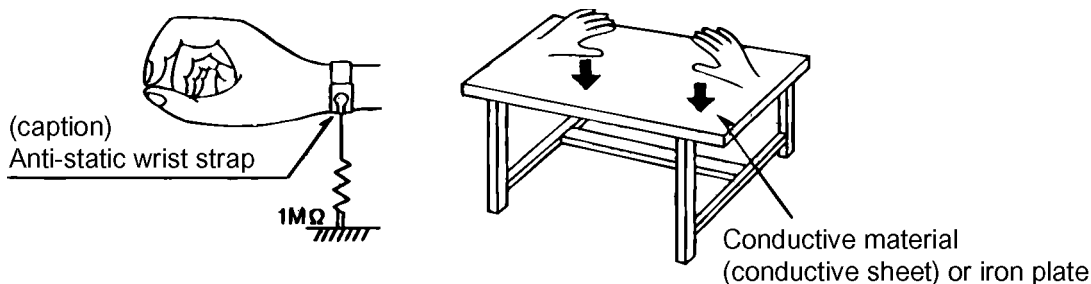
Static electricity in the work area can destroy the optical pickup (laser diode) in devices such as CD players. Be careful to use proper grounding in the area where repairs are being performed.

(1) Ground the workbench

Ground the workbench by laying conductive material (such as a conductive sheet) or an iron plate over it before placing the traverse unit (optical pickup) on it.

(2) Ground yourself

Use an anti-static wrist strap to release any static electricity built up in your body.



(3) Handling the optical pickup

- In order to maintain quality during transport and before installation, both sides of the laser diode on the replacement optical pickup are shorted. After replacement, return the shorted parts to their original condition. (Refer to the text.)
- Do not use a tester to check the condition of the laser diode in the optical pickup. The tester's internal power source can easily destroy the laser diode.

## 1.7 Handling the traverse unit (optical pickup)

(1) Do not subject the traverse unit (optical pickup) to strong shocks, as it is a sensitive, complex unit.

(2) Cut off the shorted part of the flexible cable using nippers, etc. after replacing the optical pickup. For specific details, refer to the replacement procedure in the text. Remove the anti-static pin when replacing the traverse unit. Be careful not to take too long a time when attaching it to the connector.

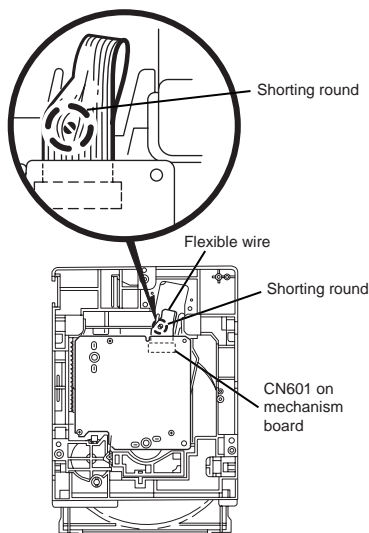
(3) Handle the flexible cable carefully as it may break when subjected to strong force.

(4) It is not possible to adjust the semi-fixed resistor that adjusts the laser power. Do not turn it.

## 1.8 Attention when traverse unit is decomposed

**\*Please refer to "Disassembly method" in the text for the CD pickup unit.**

- Apply solder to the short land sections before the flexible wire is disconnected from the connector CN101 on the CD servo board. (If the flexible wire is disconnected without applying solder, the CD pickup may be destroyed by static electricity.)
- In the assembly, be sure to remove solder from the short land sections after connecting the flexible wire.



### 1.9 Important for laser products

- (1) **CLASS 1 LASER PRODUCT**
- (2) **DANGER** : Invisible laser radiation when open and inter lock failed or defeated. Avoid direct exposure to beam.
- (3) **CAUTION** : There are no serviceable parts inside the Laser Unit. Do not disassemble the Laser Unit. Replace the complete Laser Unit if it malfunctions.
- (4) **CAUTION** : The compact disc player uses invisible laser radiation and is equipped with safety switches which prevent emission of radiation when the drawer is open and the safety interlocks have failed or are de feated. It is dangerous to defeat the safety switches.
- (5) **CAUTION** : If safety switches malfunction, the laser is able to function.
- (6) **CAUTION** : Use of controls, adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

**⚠ CAUTION**  
**Please use enough caution not to see the beam directly or touch it in case of anadjustment or operation check.**

#### **VARNING**

Osynlig laserstrålning är denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen.

#### **VARO**

Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymätömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen.

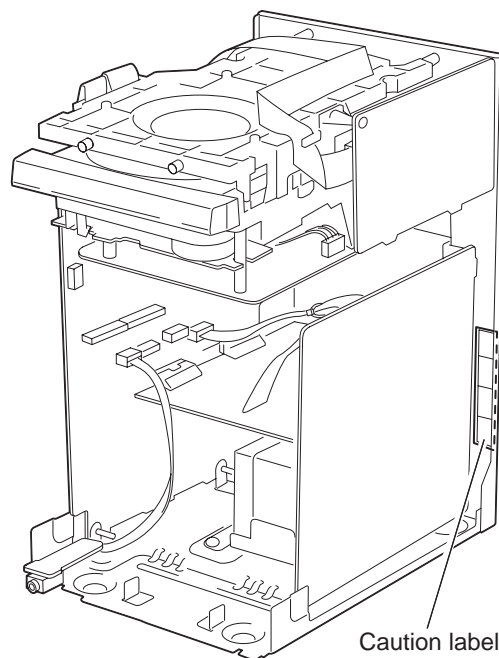
#### **ADVARSEL**

Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

#### **ADVARSEL**

Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsbryteren er avslott. unngå utsettelse for stråling.

### REPRODUCTION AND POSITION OF LABELS



## SECTION 2 Disassembly method

### 2.1 Main body

#### 2.1.1 Removing the rear panel (See Fig.1,2)

- (1) From behind the body, remove the eight screws **A** attaching the rear panel.
- (2) Turing the body upside down, remove the two screws **B** attaching the rear panel, and remove.

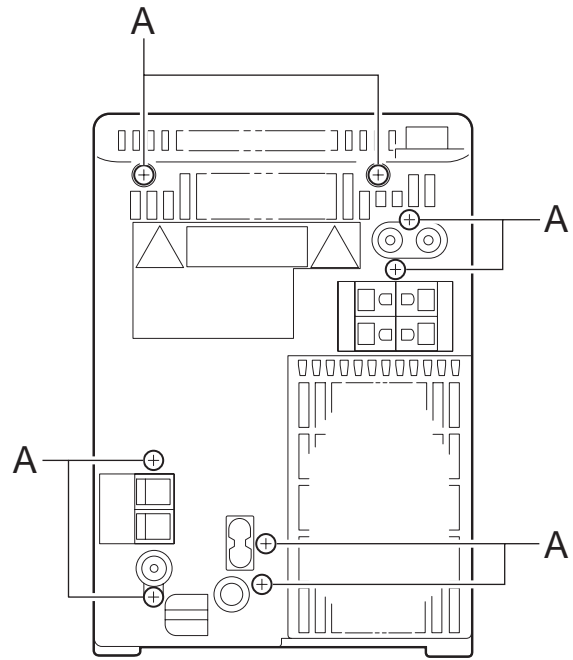


Fig.1

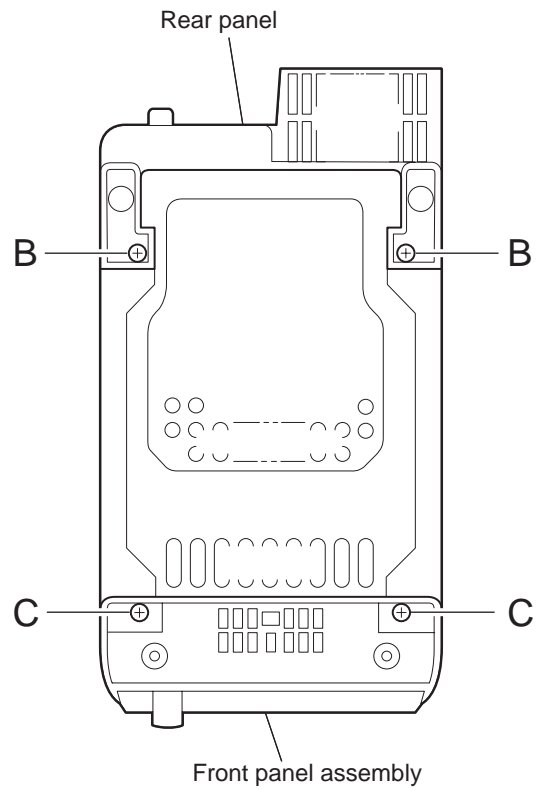


Fig.2

### 2.1.2 Removing the side panel (L) and (R) (See Fig.2~5)

- Prior to performing the following procedure, remove the rear panel.
  - (1) Turning the body upside down, remove the two screws **C** attaching the front panel assembly.
  - (2) Turning the body initial position, open the CD door while pressing the upper OPEN button.
  - (3) Moving the side panel (L) in the arrow direction, remove the panel from the left side of the body.
  - (4) Moving the side panel (R) in the arrow direction, remove the panel from the right side of the body.

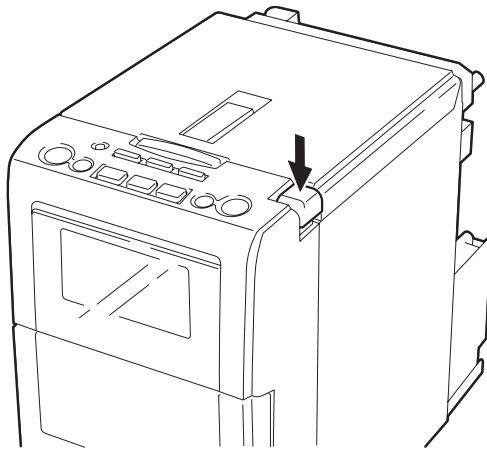


Fig.3

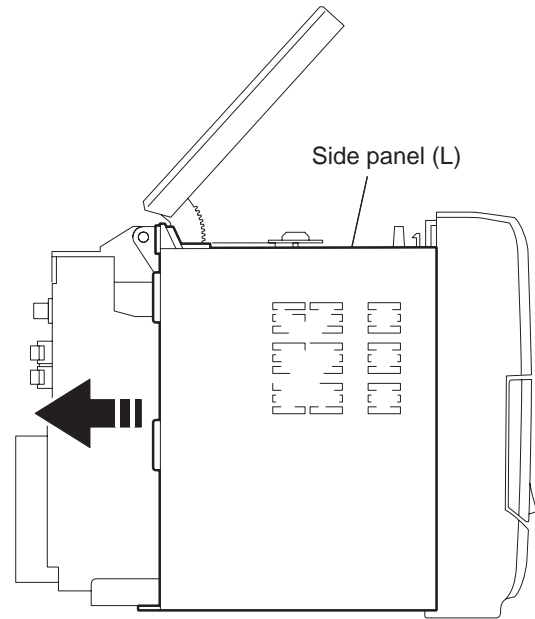


Fig.4

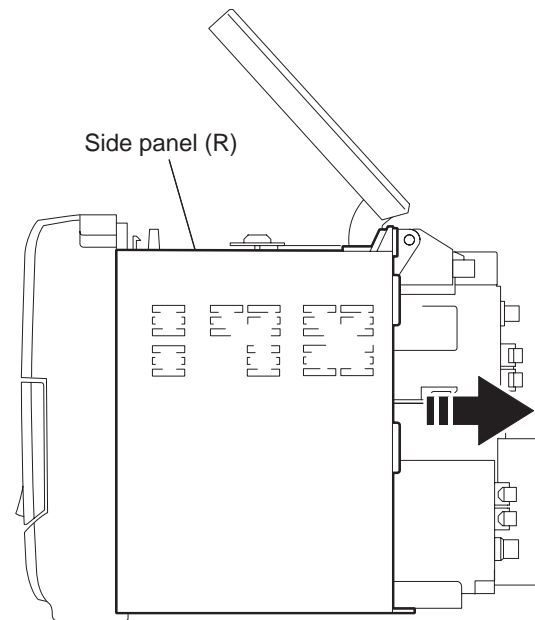


Fig.5

### 2.1.3 Removing the CD player assembly (See Fig.6,7)

- Prior to performing the following procedure, remove the rear panel and the left and right side panels.
  - (1) Disconnect the card wires from the two connectors CN603 and CN604 on the CD servo control board.
  - (2) Remove the two screws **D** attaching the front panel assembly on the both sides.
  - (3) Release the two joints **a** on the both sides of the front panel assembly.
  - (4) Move the CD player assembly in the direction of the arrow.

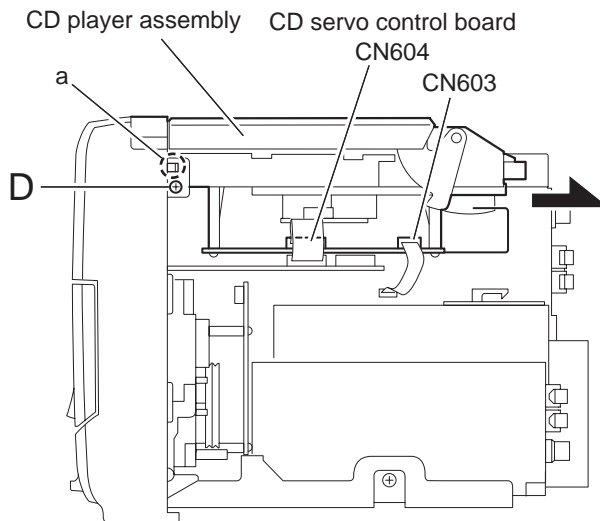


Fig.6

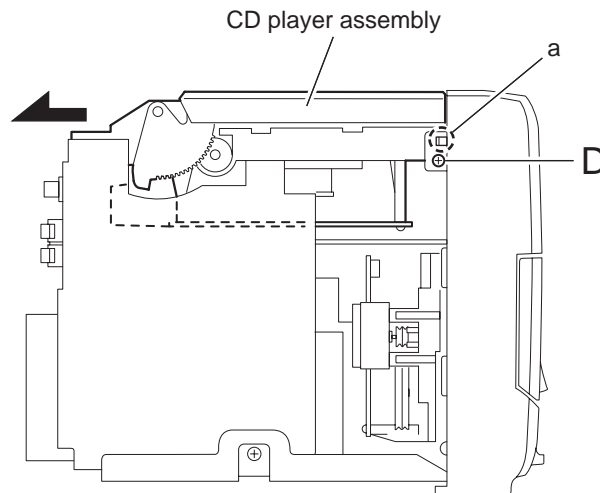


Fig.7



### 2.1.4 Removing the power amplifier board and heat sink (See Fig.8~10)

- Prior to performing the following procedure, remove the rear panel, the left and right side panels, and the CD player assembly.
  - (1) Remove the five screws **E** and **F** attaching the heat sink.
  - (2) Disconnect the wire from connector **CN901** on the power supply board.
  - (3) Disconnect the card wire from connector **CN305** on the power amplifier board.
  - (4) Remove the screw **G** attaching the power amplifier board.
  - (5) Disconnect the connector **CN301** on the power amplifier board, and release the two joints **b**.

#### REFERENCE:

Remove the screw **F**, then power amplifier board can be removed without removing heat sink.

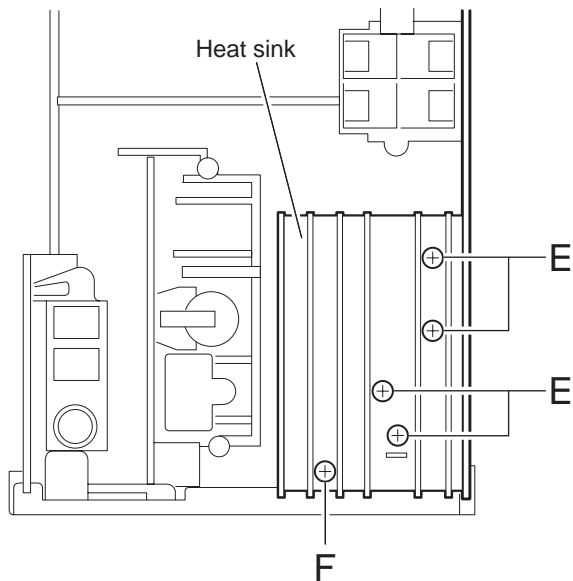


Fig.8

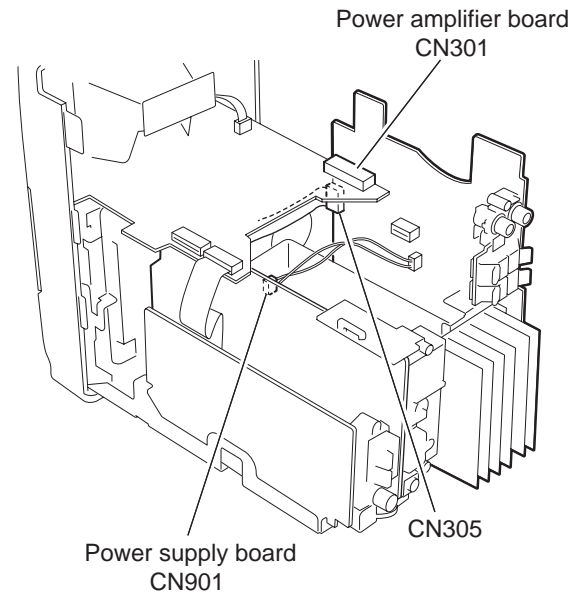


Fig.9

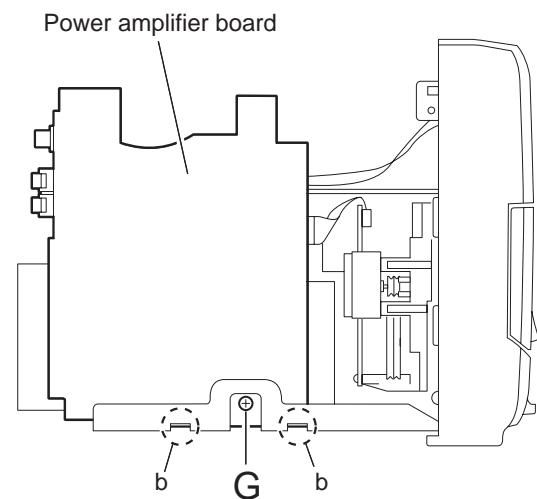


Fig.10

### 2.1.5 Removing the tuner board (See Fig.11)

- Prior to performing the following procedure, remove the rear panel, the left and right side panels, and the CD player assembly.
  - (1) Remove the screw **H** attaching the tuner board from the right side of the body.
  - (2) Disconnect the card wire from the connector **CN1** on the tuner board.
  - (3) Release the joint **c**, and remove the tuner board backward.

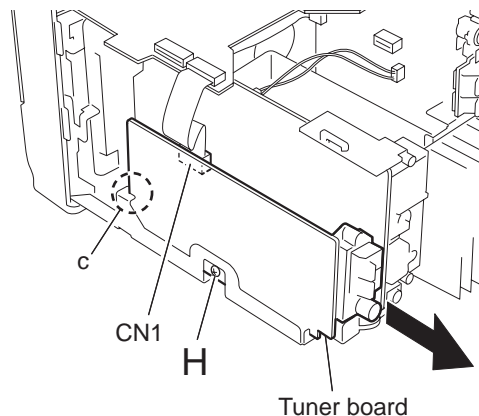


Fig.11

### 2.1.6 Removing the front panel assembly (See Fig.12,13)

- Prior to performing the following procedure, remove the rear panel the left and right side panels, the CD player assembly, the power amplifier board.
  - (1) Disconnect the card wire from the connector **CN714** on the LCD system CPU board.
  - (2) Release the joint **d** on the bottom of the front panel assembly using a screwdriver, and remove the front panel assembly toward the front.

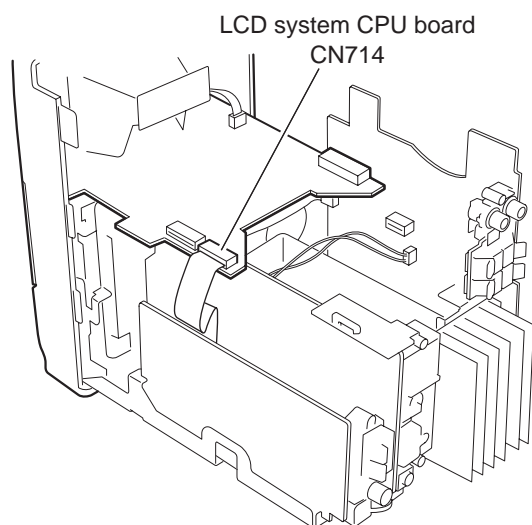


Fig.12

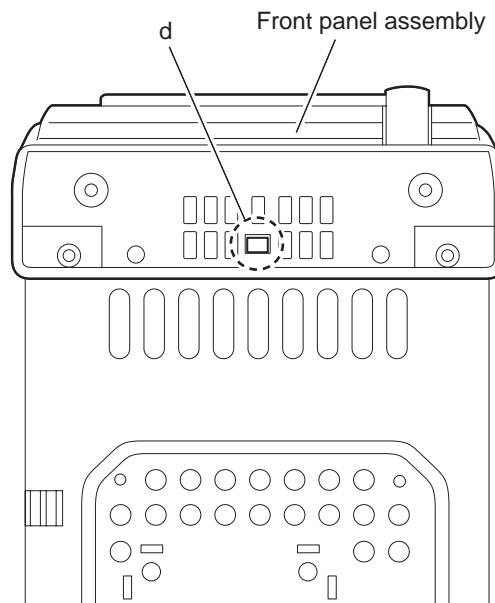


Fig.13

### 2.1.7 Remove the power transformer and power supply board (See Fig.14,15)

- Prior to performing the following procedure, remove the rear panel, the left and right side panels, the CD player assembly, the power amplifier board and the tuner board.
  - (1) Remove the screw **I** attaching the jack holder and release joint **e**, and then remove jack holder.
  - (2) Remove the four screws **J** attaching the power transformer and power supply board.

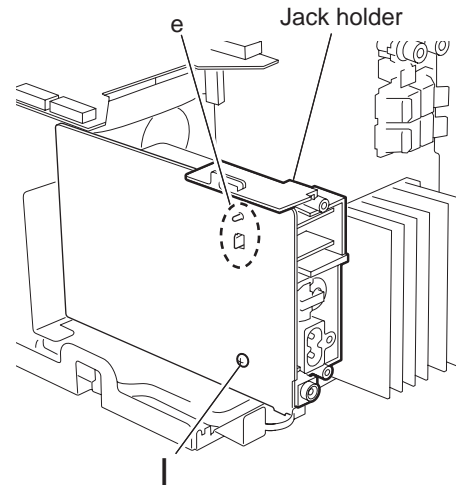


Fig.14

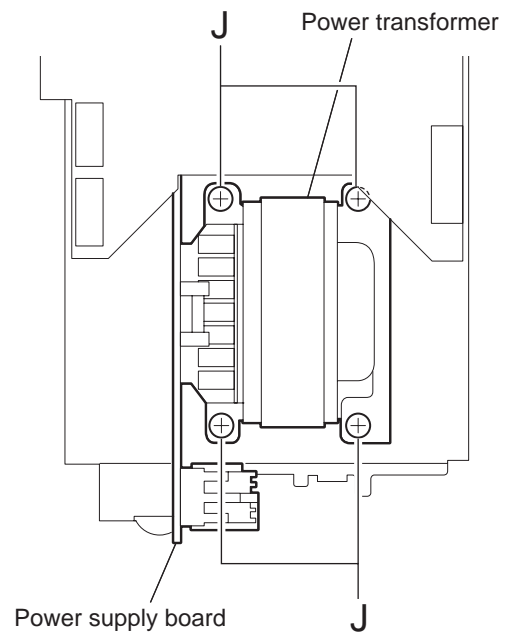


Fig.15

**2.1.8 Remove the cassette mechanism assembly  
(See Fig.16,17)**

- Prior to performing the following procedure, remove the front panel assembly.
  - (1) Disconnect the card wire from the connector CN713 on the LCD system CPU board.
  - (2) Remove the four screws **K** and **L** attaching the cassette mechanism assembly, and remove.

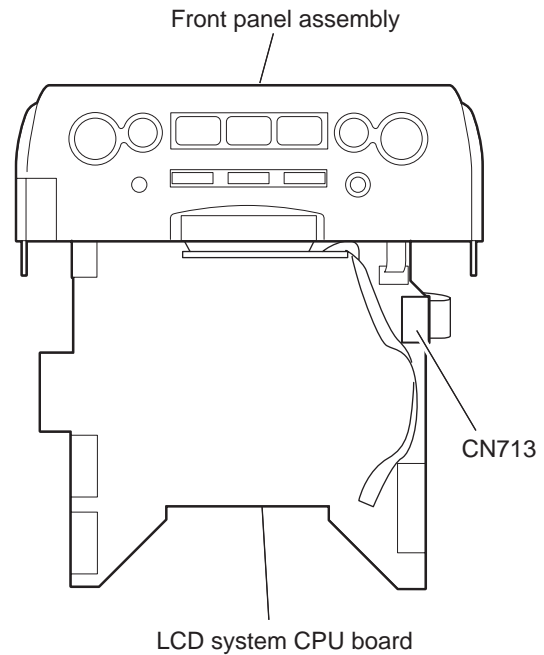


Fig.16

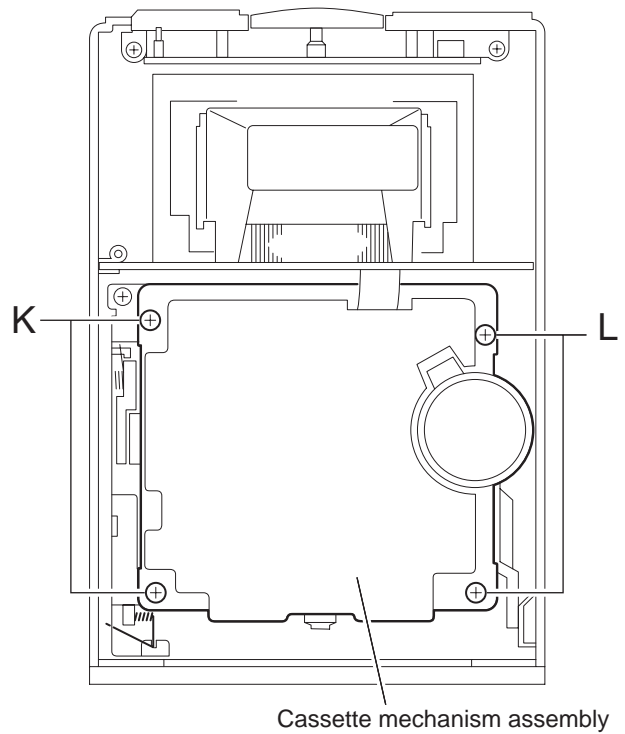


Fig.17

### 2.1.9 Remove the LCD system CPU board (See Fig.18)

- (1) Disconnect the wire from the connector CN716 on the LCD system CPU board.
- (2) Release the two joints **f** and pull out the LCD system CPU board.

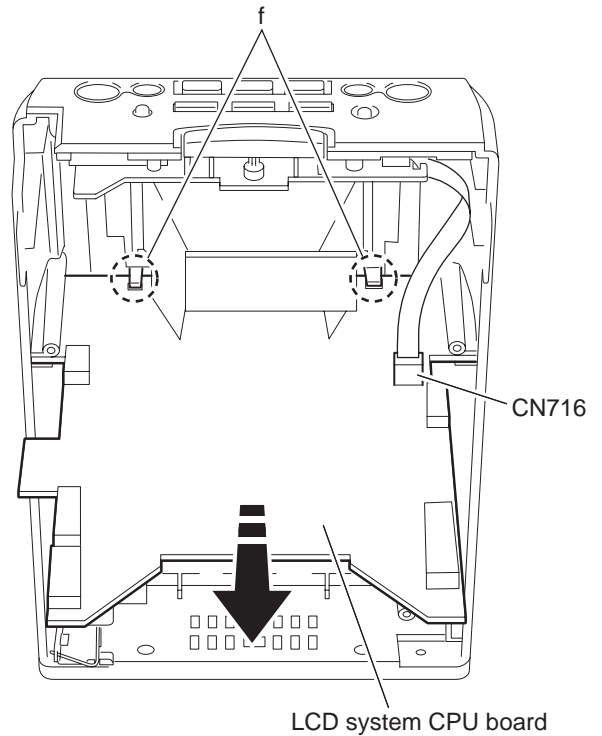


Fig.18

### 2.1.10 Removing the operating switch board (See Fig.19,20)

- Prior to performing the following procedure, remove the front panel assembly, the cassette mechanism assembly and the LCD system CPU board.
- (1) Remove the two screws **M** attaching the operating switch button.
  - (2) Remove the two screws **N** attaching the operating switch board, and remove.

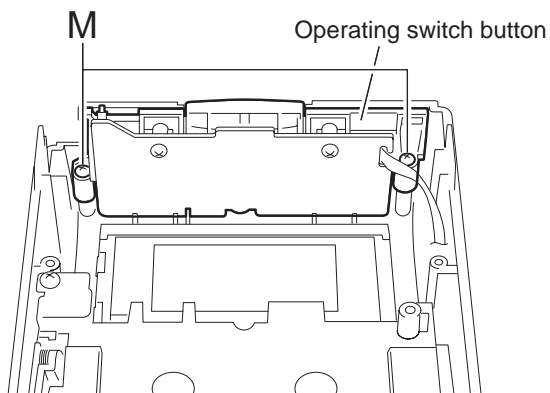


Fig.19

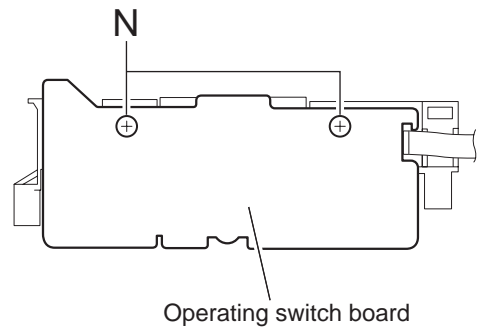


Fig.20

## 2.2 Cassette mechanism assembly

### 2.2.1 Removing the Play/Record & Clear head

(See Fig.1~3)

- (1) While moving the trigger arm on the right side of the head mount in the direction of the arrow, turn the flywheel **R** counterclockwise until the head mount comes ahead and clicks.
- (2) The head turns counterclockwise as you turn the flywheel **R** counterclockwise (See Fig.2 and 3).
- (3) Disconnect the flexible wire from connector CN31 on the head amplifier & mechanism control board.
- (4) Remove the spring from the back of the head.
- (5) Loosen the azimuth screw for reversing attaching the head.
- (6) Remove the head on the front side of the head mount.

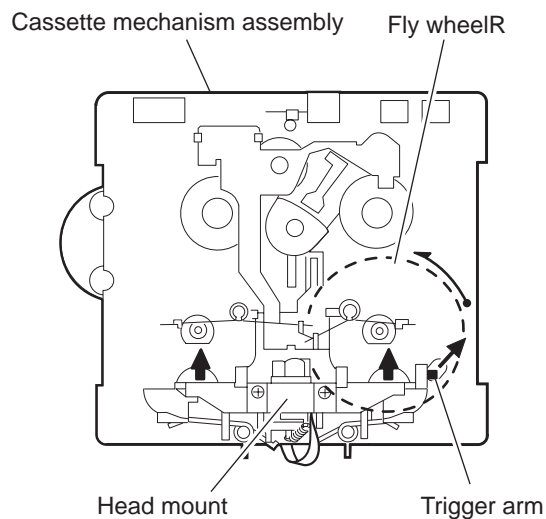


Fig.1

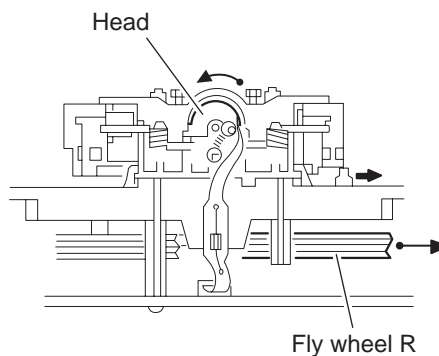


Fig.2

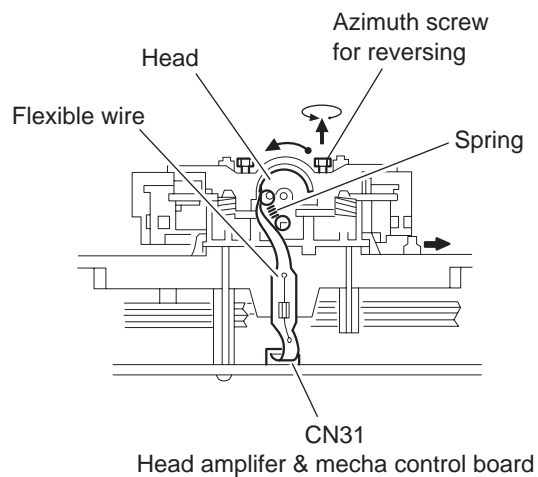


Fig.3

**2.2.2 Removing the head amplifier & mechanism control board  
(See Fig.4)**

- (1) Turn over the cassette mechanism assembly and remove the three screws **A** attaching the head amplifier & mechanism control board.
- (2) Disconnect the flexible wire from connector CN31 on the head amplifier & mechanism control board.
- (3) Disconnect connector CN32 of the head amplifier & mechanism control board from connector CN1 on the reel pulse board.

**REFERENCE:**

If necessary, unsolder the 4-pin wire soldered to the main motor.

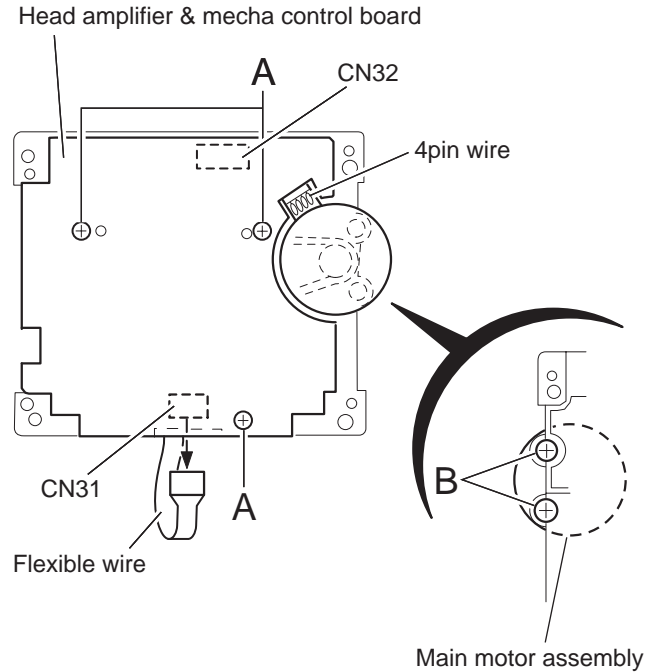


Fig.4

**2.2.3 Removing the main motor  
(See Fig.4~7)**

- (1) Remove the two screws **B**.
- (2) Half raise the motor and remove the capstan belt from the motor pulley.

**ATTENTION:**

Be careful to keep the capstan belt from grease. When reassembling, refer to Fig.6 and 7 for attaching the capstan belt.

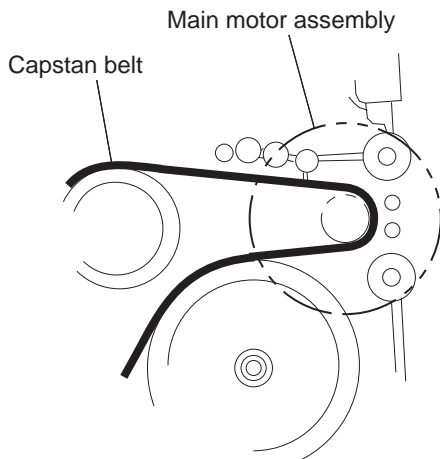


Fig.5

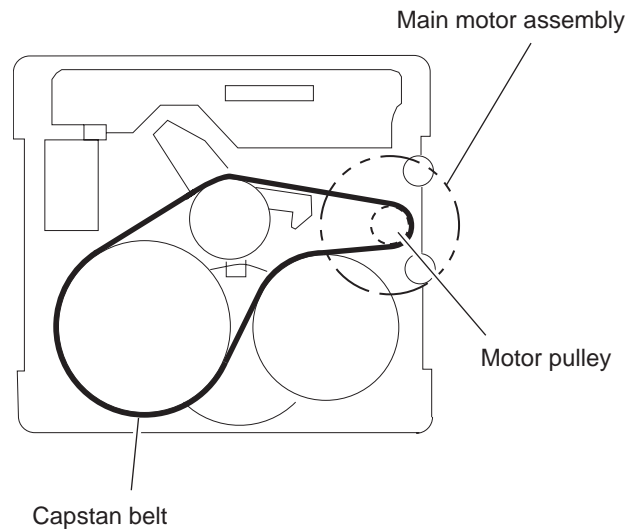


Fig.6

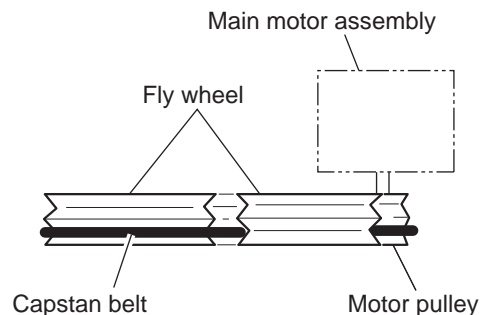


Fig.7

**2.2.4 Removing the flywheel  
(See Fig.8, 9)**

- Prior to performing the following procedure, remove the head amplifier & mechanism control board and the main motor assembly.
- (1) From the front side of the cassette mechanism, remove the slit washers attaching the capstan shaft **L** and **R**. Pull out the flywheels backward.

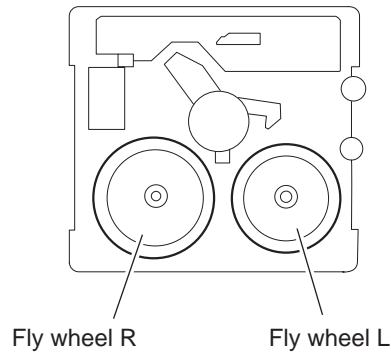


Fig.8

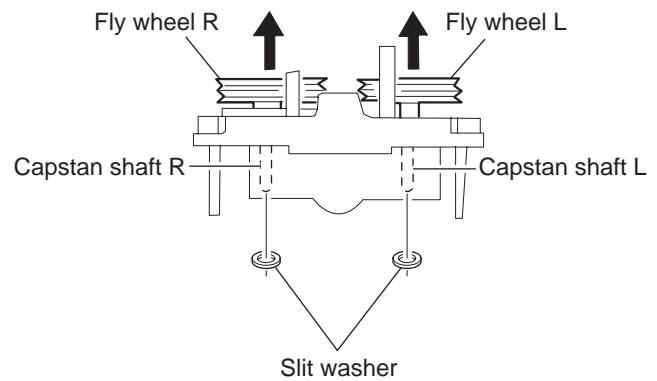


Fig.9

**2.2.5 Removing the reel pulse board and solenoid  
(See Fig.10)**

- Prior to performing the following procedure, remove the head amplifier & mechanism control board.
- (1) Remove the screw **C**.
- (2) Release the tab **a**, **b**, **c**, **d** and **e** retaining the reel pulse board.
- (3) Release the tab **f** and **g** attaching the solenoid on the reel pulse board.
- (4) The reel pulse board and the solenoid come off.

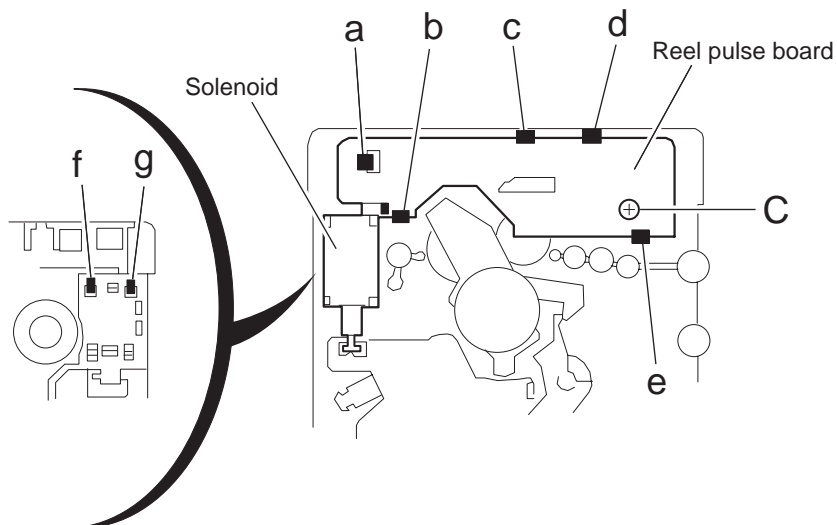


Fig.10



## 2.2.6 Reattaching the Play/ Record & Clear head (See Fig.11~13)

- (1) Reattaching the head mount assembly.
  - a) Change front of the direction cover of the head mount assembly to the left (Turn the head forward).
  - b) Fit the bosses **O'**, **P'**, **Q'**, **U'** and **V'** on the head mount assembly to the holes **P** and **V**, the slots **O**, **U** and **Q** of the mechanism sub assembly (See Fig.11 to 13).

### CAUTION:

To remove the head mount assembly, turn the direction cover to the left to disengage the gear. If the gear can not be disengaged easily, push up the boss **Q'** slightly and raise the rear side of the head mounts slightly to return the direction lever to the reversing side.

- (2) Tighten the azimuth screw for reversing.
- (3) Reattach the spring from the back of the Play / Record & Clear head.
- (4) Connect the flexible wire to connector CN31 on the head amplifier & mechanism control board.

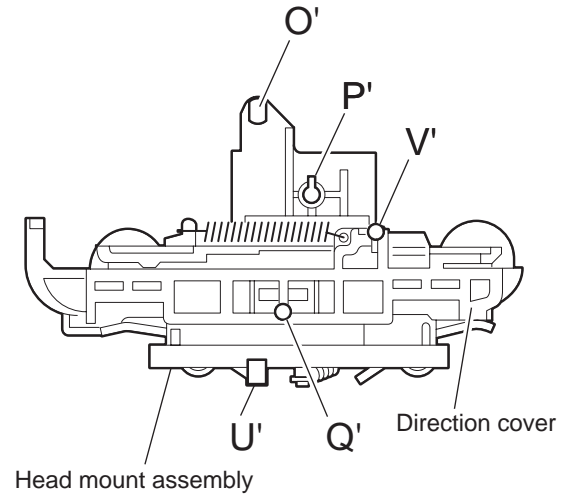


Fig.11

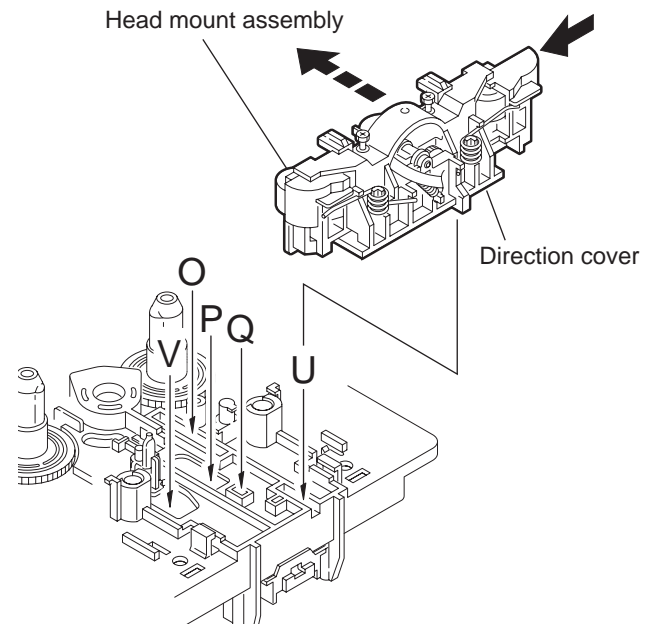


Fig.12

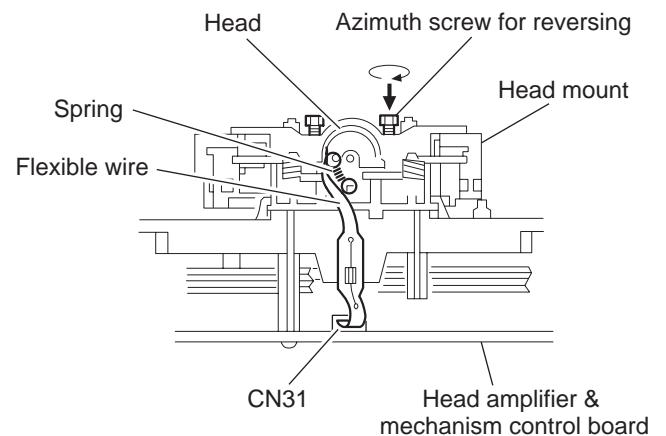


Fig.13

## SECTION 3 Adjustment

### 3.1 Adjustment method

#### ■ Measurement Instruments Required for Adjustment

1. Low frequency oscillator  
This oscillator should have a capacity to output 0dBs to 600  $\Omega$  at an oscillation frequency of 50Hz-20kHz.
2. Attenuator impedance : 600 $\Omega$
3. Electronic voltmeter
4. Distortion meter
5. Frequency counter
6. Wow & flutter meter
7. Test tape  
VT703L : Head azimuth  
VT712 : Tape speed and running unevenness (3kHz)  
VT724 : Reference level (1kHz)
8. Blank tape  
TYPE I : AC-225  
TYPE II : AC-514
9. Torque gauge : For play and back tension  
FWD(TW2111A), REV(TW2121a) and FF/REW(TW2231A)
10. Test disc: CTS-1000

#### ■ Measurement conditions

Power supply voltage  
AC 230V ~ , 50Hz  
Reference output : Speaker : 0.775V/4 $\Omega$   
: Headphone : 0.077V/32 $\Omega$

Reference frequency and  
input level ----- 1kHz, AUX : -8dBs  
Measurement output terminal ----- at Speaker J3002  
※ Load resistance ----- 4 $\Omega$

#### ● Radio Input signal

AM frequency ----- 400Hz  
AM modulation ----- 30%  
FM frequency ----- 400Hz  
FM frequency deviation ----- 22.5kHz

#### ● Tuner section

FM tuning range: 87.5MHz~108.00MHz

AM tuning range: 522kHz~1,629kHz

Voltage applied to tuner ----- +B : DC5.7V  
VT : DC 12V

Reference measurement  
output ----- 26.1mV(0.28V)/3 $\Omega$   
Input positions ----- AM : Standard loop antenna  
FM : TP1 (hot) and TP2 (GND)

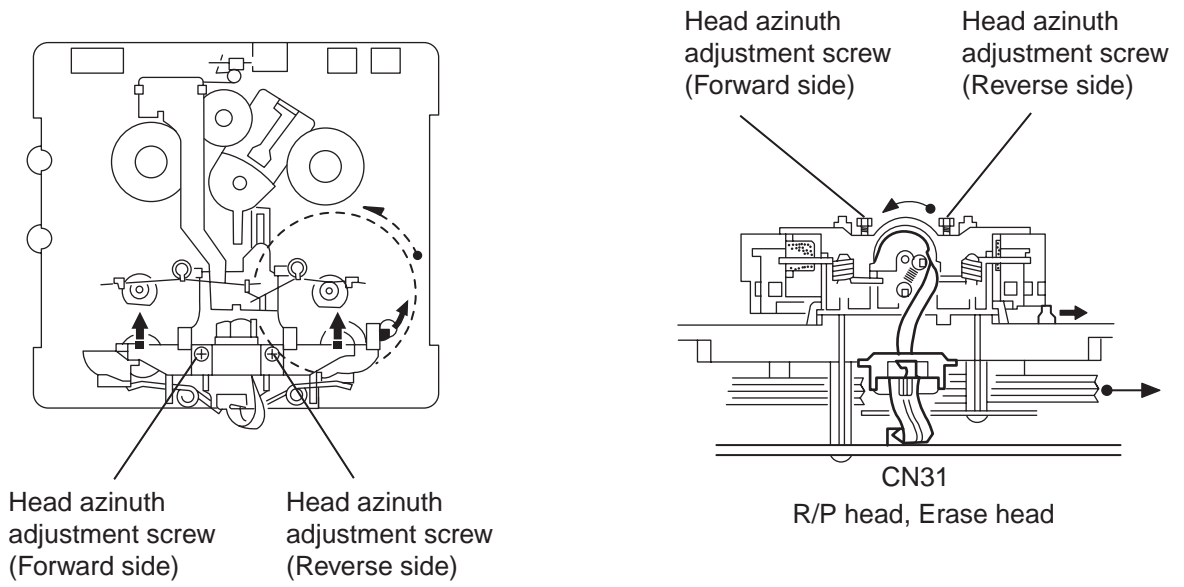
#### ● Standard measurement position of volume

Function switch ----- to Tape  
Beat cut switch ----- to Cut  
Super Bass/Active hyper Bass ----- to OFF  
Bass Treble ----- to Center  
Adjustment of main volume to reference output  
VOL : 28

#### Precautions for measurement

1. Apply 30pF and 33k $\Omega$  to the IF sweeper output side and 0.082  $\mu$ F and 100k $\Omega$  in series to the sweeper input side.
2. The IF sweeper output level should be made as low as possible within the adjustable range.
3. Since the IF sweeper is a fixed device, there is no need to adjust this sweeper.
4. Since a ceramic oscillator is used, there is no need to perform any MIX adjustment.
5. Since a fixed coil is used, there is no need to adjust the FM tracking.
6. The input and output earth systems are separated. In case of simultaneously measuring the voltage in both of the input and output systems with an electronic voltmeter for two channels, therefore, the earth should be connected particularly carefully.
7. In the case of BTL connection amp., the minus terminal of speaker is not for earthing. Therefore, be sure not to connect any other earth terminal to this terminal. This system is of an BTL system.
8. For connecting a dummy resistor when measuring the output, use the wire with a greater code size.
9. Whenever any mixed tape is used, use the band pass filter (DV-12).

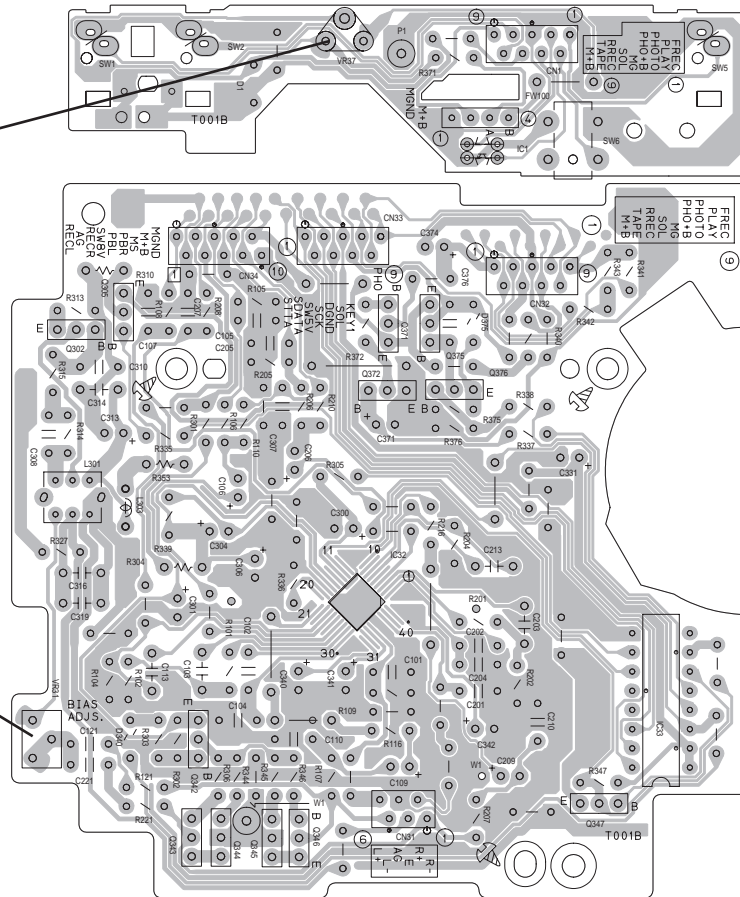
### 3.2 Cassette mechanism adjustment



Mecha control board

Motor speed VR37

BIAS adjust VR31



## 3.2.1 Mechanism section

Item	Condition	Measurement method	Ref.value	Adjustment position
Head azimuth	Test tape : VT703L (8kHz) Output terminal : Speaker out	1.Playback the test tape VT703L (8kHz). 2.Adjust to maximum output level by azimuth adjustment screw for forward side and reverse side. 3.This adjustment is adjust by adjustment screw of forward side and adjustment screw of reverse side.	Maximum output	Only adjust at changed head
Tape speed	Test tap : VT712 (3kHz) Output terminal : Speaker out or Headphone out	Playback the test tape VT712 (3kHz) at end of forward side,adjust to 2,940~3,90Hz indication of frequency counter by VR37.	2,940 ~ 3,090Hz	VR37

Item	Condition	Measurement method	Ref.value	Adjustment position
Tape speed diviation at FWD/REV	Test tape : VT712 (3kHz) Output terminal : Speaker out or Headphone out	Playback the test tape VT712 (3kHz) at end of forward and reverse, tape speed deviation should be less than 6.0Hz.	Leass than 6.0Hz	VR31
Wow & Flutter	Test tape : VT712 (3kHz) Output terminal : Speaker out or Headphone out	Playback the test tape VT712 (3kHz) at start of forward and reverse,Wow & Flutter are should be less than 0.25%(WRMS).	Less than 0.25% (WRMS)	

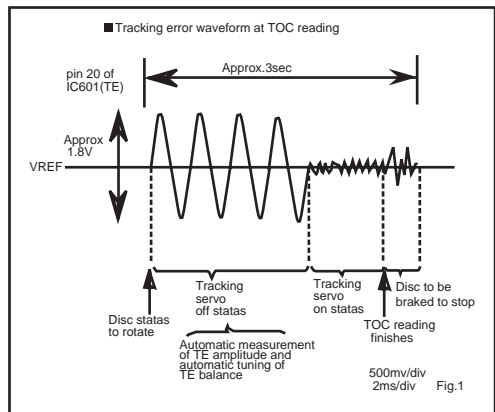
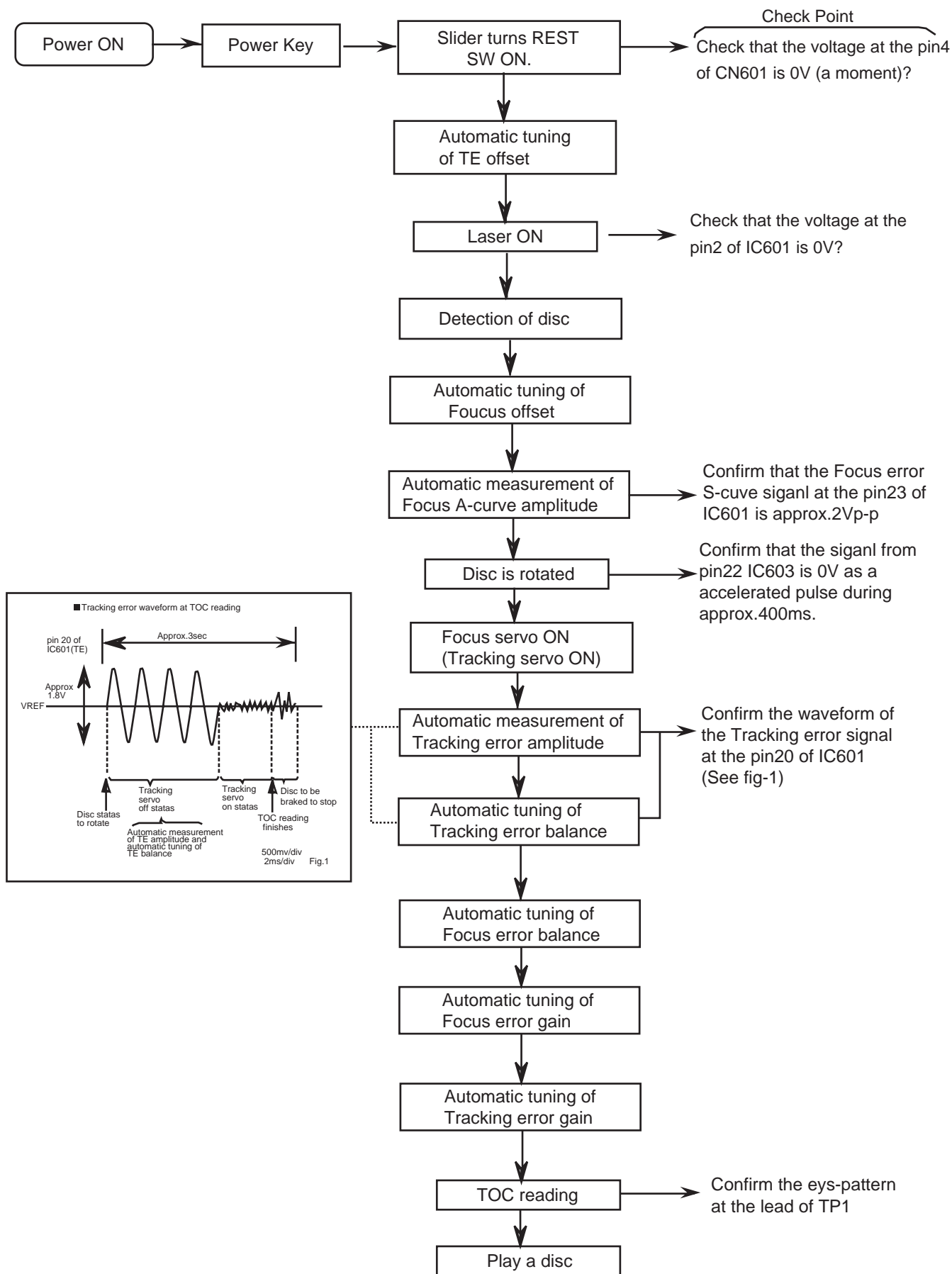
### 3.2.2 Electrical adjustment

Item	Condition	Measurement method	Ref.value	Adjustment position
Recording BIAS adjustment	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Forward or Reverse</li> <li>▪ Test tape :AC-514 TYPE II :AC-225 TYPE I</li> <li>▪ Output terminal Recording head</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.Set the test tape(AC-514 TYPEII and AC-225 TYPEI), then make REC/PAUSE condition.</li> <li>2.Connect 100 <math>\Omega</math> to recording head by series, then connect to VTVM for measurement the current.</li> <li>3.After setting, start the recording by release the PAUSE, in this time bias current adjust to next fig. by VR31 for Lch and VR32 for Rch.</li> <li>4.0 <math>\mu</math>A (TYPE II) and 4.20 <math>\mu</math>A (TYPE I).</li> </ol>	AC-225 :4.20 $\mu$ A AC-514 :4.0 $\mu$ A	VR31
R/P playback frequency response	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Reference frequency : 1kHz / 10kHz (Reference: -20dB)</li> <li>▪ Test tape : AC-514 TYPE II</li> <li>▪ Input terminal : OSC IN</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.Set the test tape (AC-514 TYPE II), then make REC/PAUSE condition.</li> <li>2.Release the PAUSE, then start recording the 1kHz and 10kHz of reference frequency from oscillator.</li> <li>3.Playback the recorded position, 1kHz and 10kHz output deviation should -1dB <math>\pm</math> 2dB to readjust by VR31 for Lch and VR32 for Rch.</li> </ol>	Output deviation 1kHz/10kHz :-1dB $\pm$ 2dB	VR31

### 3.2.3 Electrical response confirmation

Item	Condition	Measurement method	Ref.value	Adjustment position
Recording bias current	<ul style="list-style-type: none"> <li>Forward or Reverse</li> <li>▪ Test tape : TYPE II (AC-514)</li> <li>▪ Measurement terminal : BIAS test point on printed circuit board</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.Change BIAS1 and 2, confirm the frequency should be change.</li> <li>2.Set the test tape (AC-514 TYPEII), then make REC/PAUSE condition.</li> <li>3.Confirm the frequency should 100Hz<math>\pm</math> 6kHz at BIAS test point on printed circuit board.</li> </ol>	100 kHz $\pm$ 6 kHz	
Erase current (reference value)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Forward or Reverse</li> <li>▪ Rec condition</li> <li>▪ Test tape : AC-514 TYPEII : AC-225 TYPEI</li> <li>▪ Measurement terminal : Both side of Erase head</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.Set the test tape (AC-514 TYPE II and AC-225 TYPE I ), then make REC/PAUSE condition.</li> <li>2.Release the PAUSE to REC condition, connect 1W to ERASE head by series, then confirm the erase current at both side of erase head.</li> </ol>	TYPE II : 120 mA TYPEI : 75 mA	

3.3 Flow of functional operation until TOC read (CD)



### 3.4 Maintenance of laser pickup (CD)

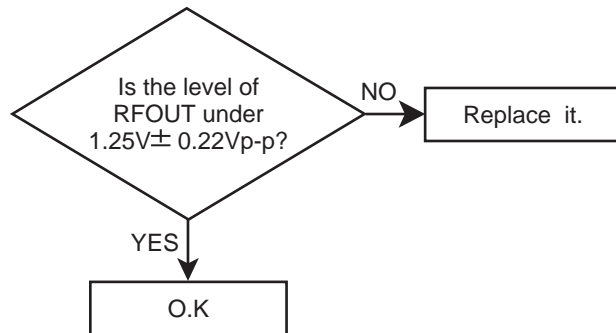
(1) Cleaning the pick up lens

Before you replace the pick up, please try to clean the lens with a alcohol soaked cotton swab.

(2) Life of the laser diode

When the life of the laser diode has expired, the following symptoms will appear.

- The level of RF output (EFM output : amplitude of eye pattern) will below.



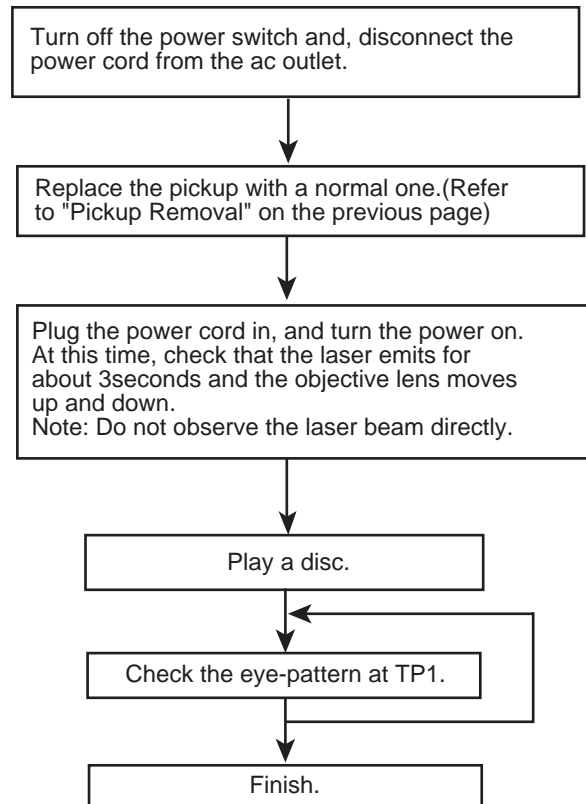
(3) Semi-fixed resistor on the APC PC board

The semi-fixed resistor on the APC printed circuit board which is attached to the pickup is used to adjust the laser power. Since this adjustment should be performed to match the characteristics of the whole optical block, do not touch the semi-fixed resistor.

If the laser power is lower than the specified value, the laser diode is almost worn out, and the laser pickup should be replaced.

If the semi-fixed resistor is adjusted while the pickup is functioning normally, the laser pickup may be damaged due to excessive current.

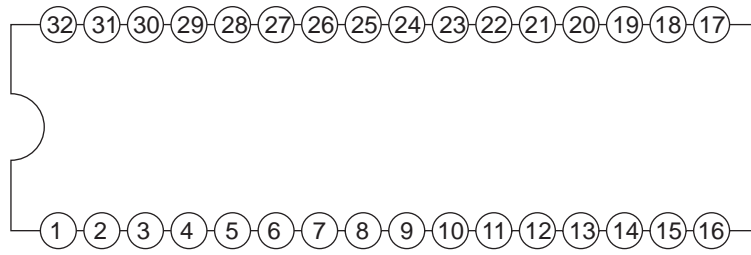
### 3.5 Replacement of laser pickup (CD)



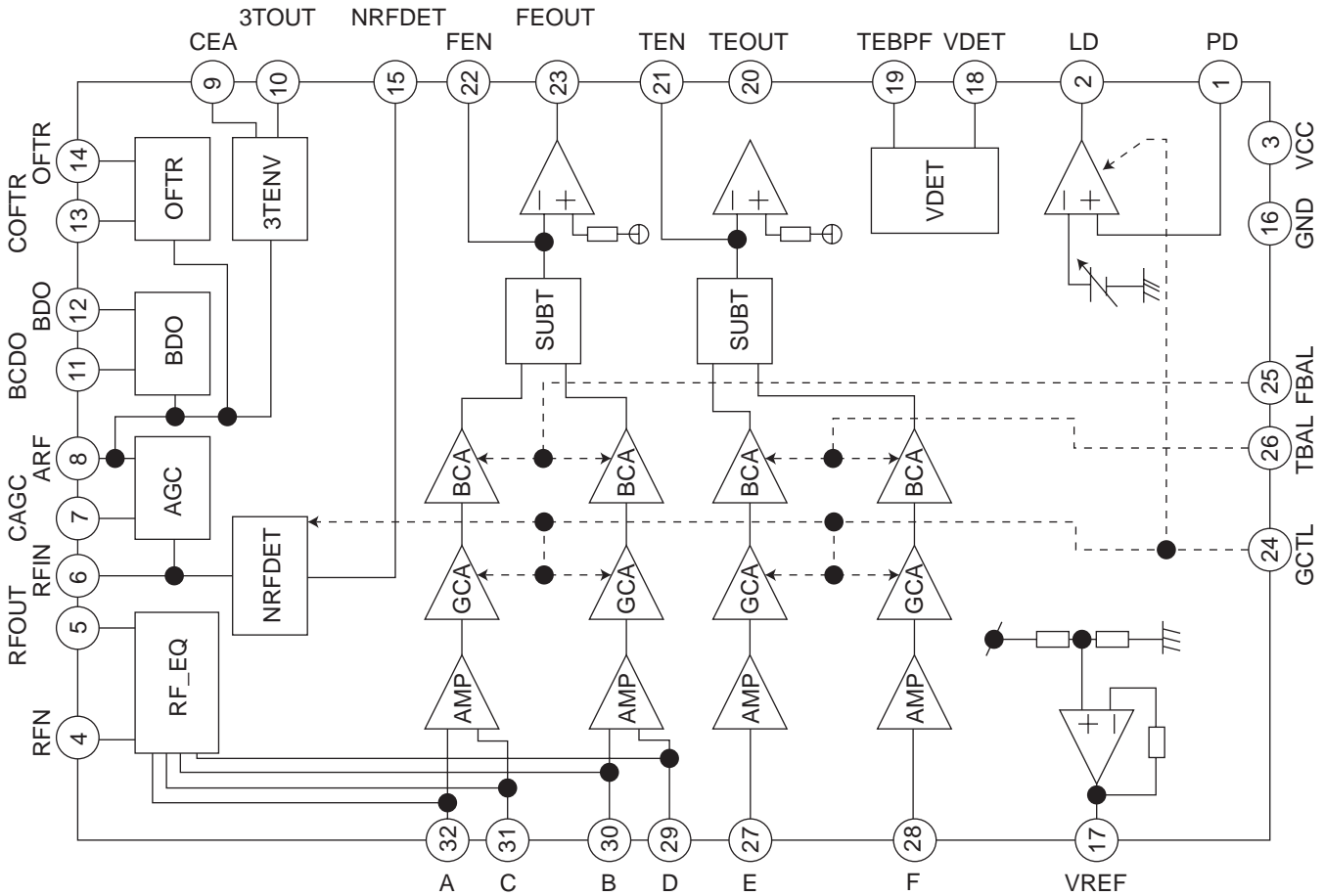
## SECTION 4 Description of major ICs

### 4.1 AN22000A-W (IC601) : RF & SERVO AMP

- Terminal layout



- Block diagram





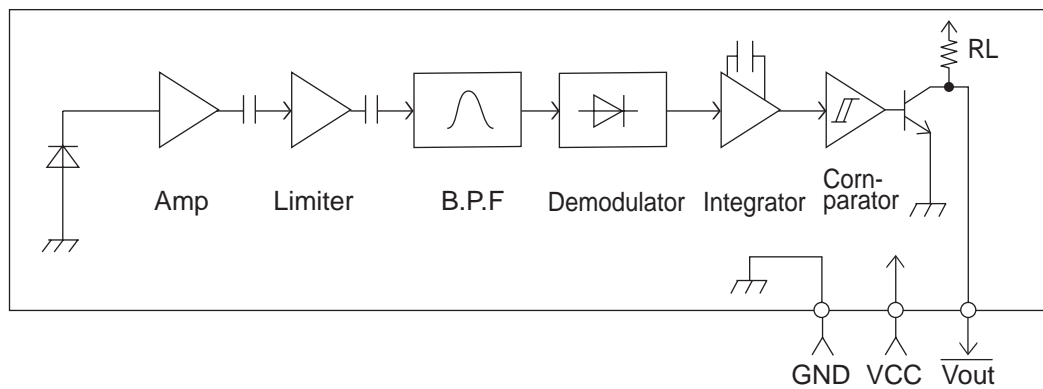
- Pin function

Pin No.	Symbol	I/O	Function
1	PD	I	APC Amp. input terminal
2	LD	O	APC Amp. output terminal
3	VCC	-	Power supply terminal
4	RFN	I	RF adder Amp. inverting input terminal
5	RFOUT	O	RF adder Amp. output terminal
6	RFIN	I	AGC input terminal
7	CAGC	I	Input terminal for AGC loop filter capacitor
8	ARF	O	AGC output terminal
9	CEA	I	Capacitor connecting terminal for HPF-Amp.
10	3TOUT	O	3 TENV output terminal
11	CBDO	I	Capacitor connecting terminal for envelope detection on the darkness side
12	BDO	O	BDO output terminal
13	COFTR	I	Capacitor connecting terminal for envelope detection on the light side
14	OFTR	O	OFTR output terminal
15	NRFDET	O	NRFDET output terminal

Pin No.	Symbol	I/O	Function
16	GND	-	Ground
17	VREF	O	VREF output terminal
18	VDET	O	VDET output terminal
19	TEBPF	I	VDET output terminal
20	TEOUT	O	TE Amp. output terminal
21	TEN	I	TE Amp. inverting input terminal
22	FEN	I	FE Amp. inverting input terminal
23	FEOUT	O	FE Amp. output terminal
24	GCTL	O	GCTL & APC terminal
25	FBAL	O	FBAL control terminal
26	TBAL	O	TBAL control terminal
27	E	I	Tracking signal input terminal 1
28	F	I	Tracking signal input terminal 2
29	D	I	Focus signal input terminal 4
30	B	I	Focus signal input terminal 3
31	C	I	Focus signal input terminal 2
32	A	I	Focus signal input terminal 1

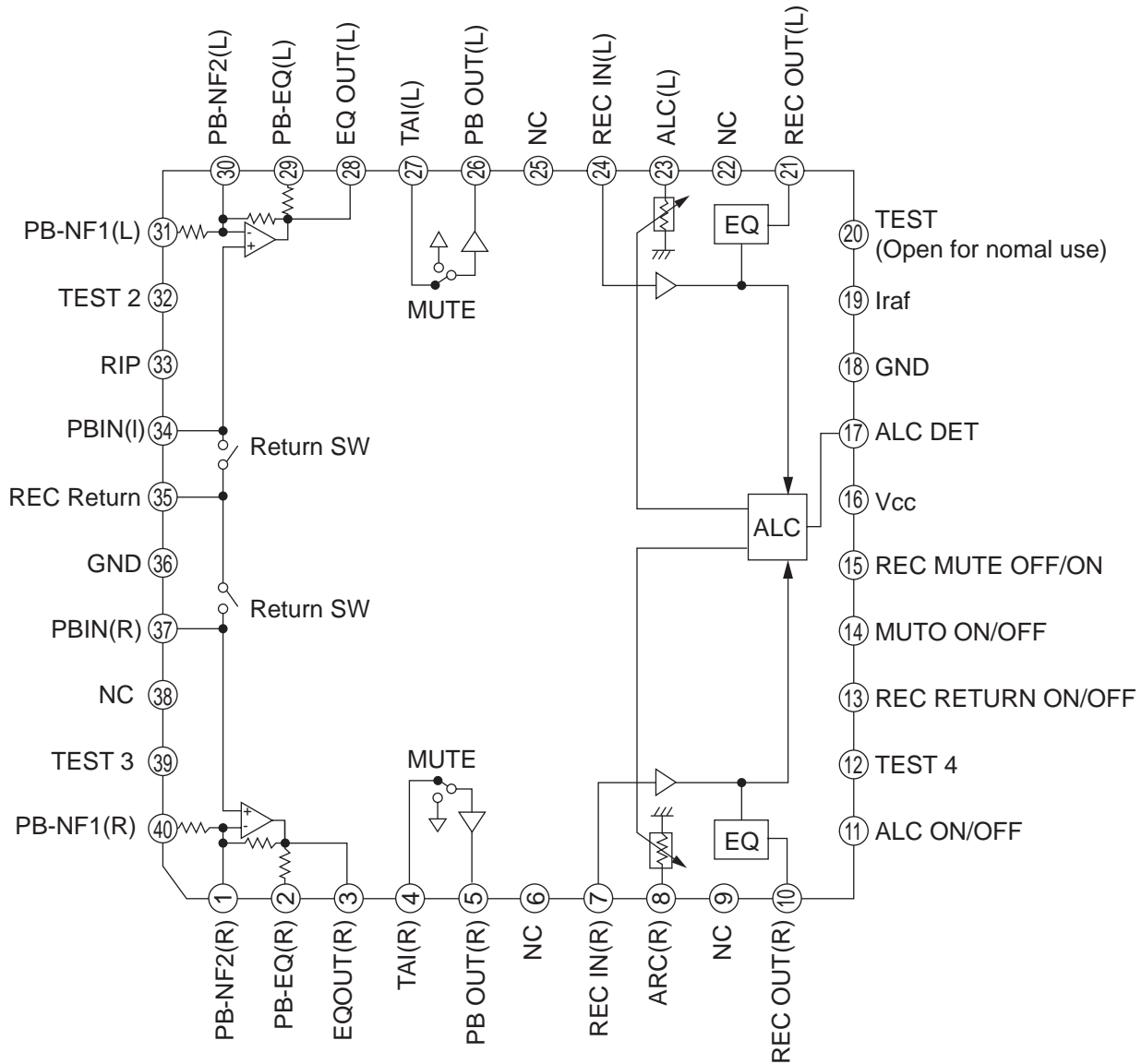
#### 4.2 GP101UM281YK (IC750) : Remocon receiver

- Block diagram



4.3 HA12238F (IC32) : R/P Equalizer

- Pin layout

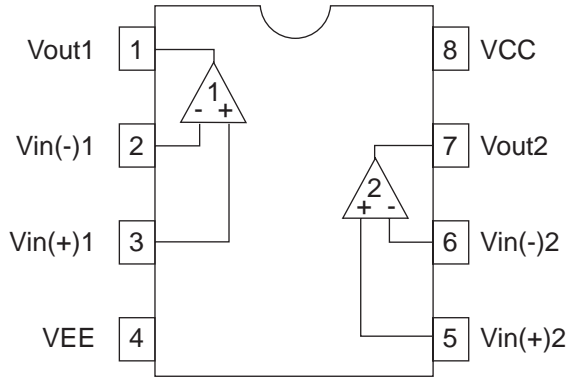


- Pin function

Pin No.	Symbol	Function
1	PB-NF2(R)	PB EQ feed back
2	PB-EQ(R)	NAB output
3	EQOUT(R)	EQ output
4	TAI(R)	Tape input
5	PBOUT(R)	PB output
6	NC	NC pin
7	REC IN(R)	REC-EQ input
8	ALC(R)	ALC(R) signal out put
9	NC	NC pin
10	REC OUT(R)	REC output
11	ALC ON/OFF	Mode control input
12	TEST4	TEST pin
13	REC Return ON/OFF	Mode control input
14	MUTE ON/OFF	Mode control input
15	REC Return ON/OFF	Mode control input
16	Vcc	Vcc Pin
17	ALC DET	ALC detection signal out put
18	GND	GND pin
19	I REF	Equalizer reference current input
20	Test mode	Test modepin
21	REC OUT(L)	REC output
22	NC	NC pin
23	ALC(L)	ALC(L) signal out put
24	REC IN(L)	REC-EQ input
25	NC	NC pin
26	PBOUT(L)	PB output
27	TAI(L)	Tape input
28	EQOUT(L)	EQ output
29	PB-EQ(L)	NAB output
30	PB-NF2(L)	PB EQ feed back
31	PB-NF1(L)	PB EQ feed back
32	TEST2	TEST pin
33	RIP	Ripple fillter
34	PBIN(L)	PB input
35	REC-RETURN	REC Return
36	GND	GND pin
37	PBIN(R)	PB input
38	NC	NC pin
39	TEST3	TEST pin
40	PB-NF1(R)	PB EQ feed back

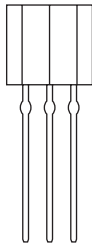
### 4.4 HA17758A (IC301) : Dual operational amp

- Pin layout

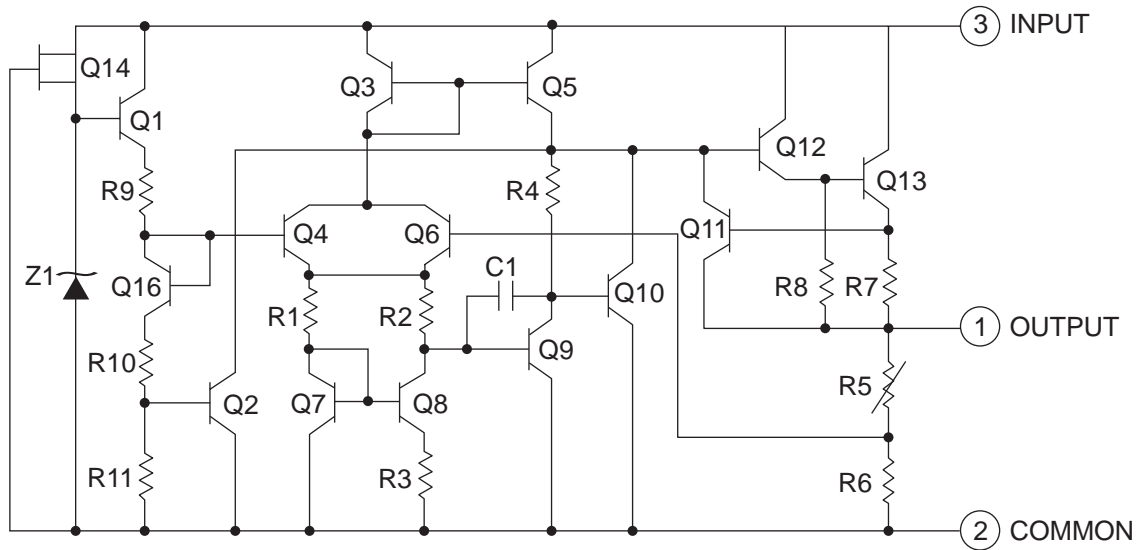


### 4.5 KIA78S05P-T (IC604) : Regulator

- Pin layout

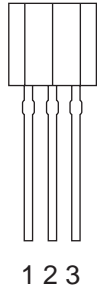


- Block diagram

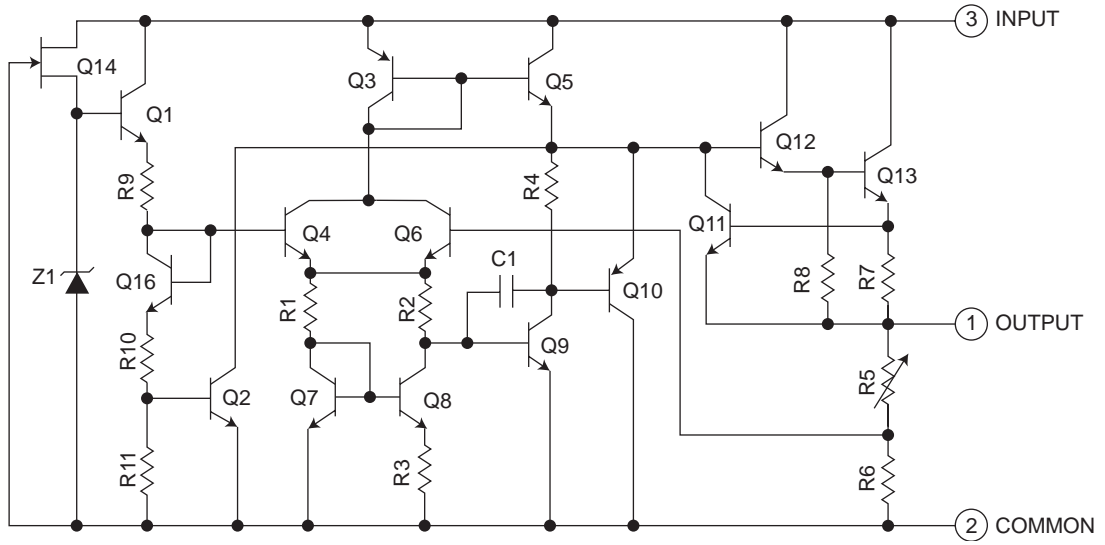


### 4.6 KIA78S06P-T (IC932) : Regulator

- Pin layout

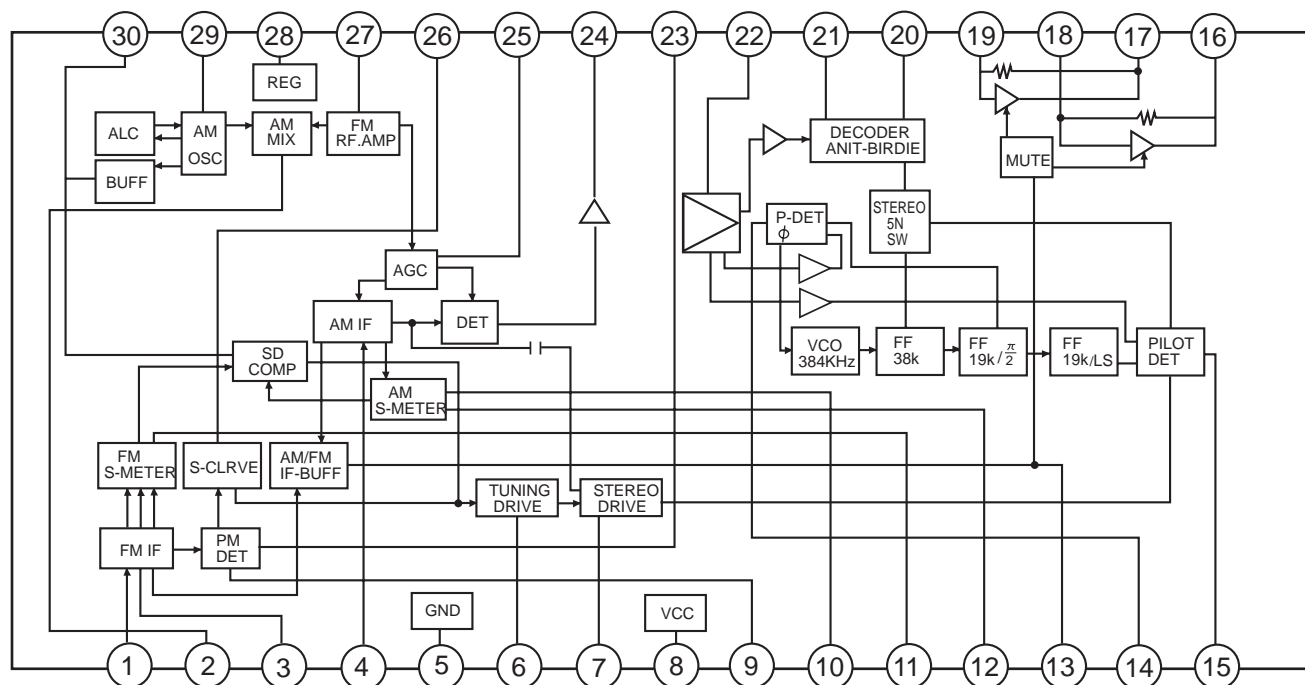


- Block diagram



#### 4.7 LA1838 (IC1): FM AM IF amp & Detector, FM MPX decoder

##### • Block Diagram

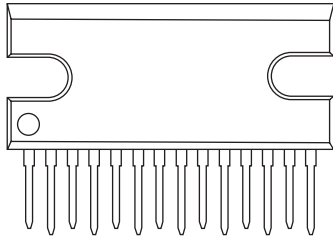


##### • Pin Function

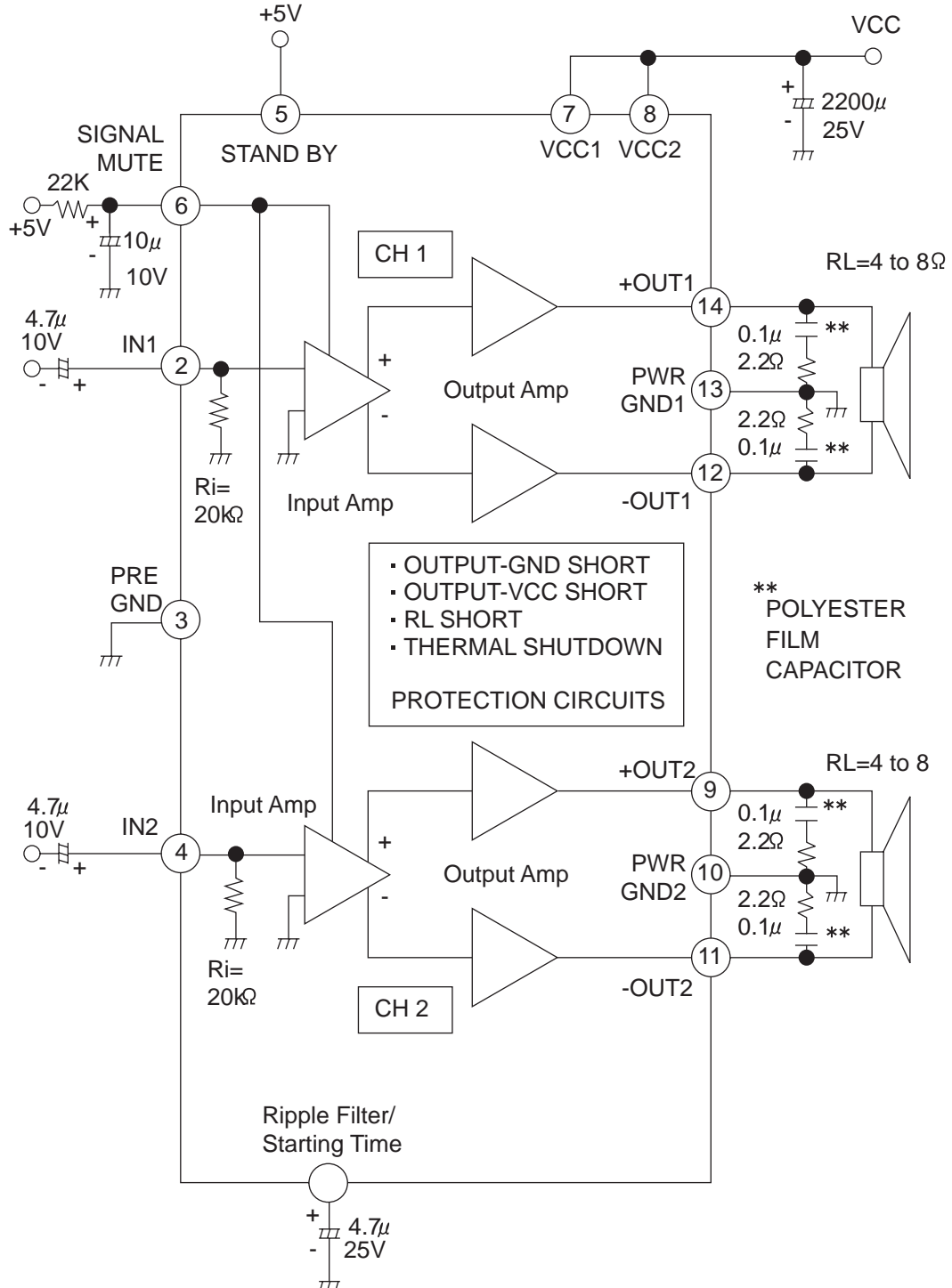
Pin No.	Symbol	I/O	Function
1	FM IN	I	This is an input terminal of FM IF signal.
2	AM MIX	O	This is an out put terminal for AM mixer.
3	FM IF	I	Bypass of FM IF
4	AM IF	I	Input of AM IF Signal.
5	GND	-	This is the device ground terminal.
6	$\overline{\text{TUNED}}$	O	When the set is tuning, this terminal becomes "L".
7	$\overline{\text{STEREO}}$	O	Stereo indicator output. Stereo "L", Mono: "H"
8	VCC	-	This is the power supply terminal.
9	FM DET	-	FM detect transformer.
10	AM SD	-	This is a terminal of AM ceramic filter.
11	FM VSM	O	Adjust FM SD sensitivity.
12	AM VSM	O	Adjust AM SD sensitivity.
13	MUTE	I/O	When the signal of IF REQ of IC121(LC72131) appear, the signal of FM/AM IF output. //Muting control input.
14	$\overline{\text{FM/AM}}$	I	Change over the FM/AM input. "H" :FM, "L" : AM
15	$\overline{\text{MONO/ST}}$	O	Stereo : "H", Mono: "L"
16	L OUT	O	Left channel signal output.
17	R OUT	O	Right channel signal output.
18	L IN	I	Input terminal of the Left channel post AMP.
19	R IN	I	Input terminal of the Right channel post AMP.
20	RO	O	Mpx Right channel signal output.
21	LO	O	Mpx Left channel signal output.
22	MPX IN	I	Mpx input terminal
23	FM OUT	O	FM detection output.
24	AM DET	O	AM detection output.
25	AM AGC	I	This is an AGC voltage input terminal for AM
26	AFC	-	This is an output terminal of voltage for FM-AFC.
27	AM RF	I	AM RF signal input.
28	REG	O	Register value between pin 26 and pin28 besides the frequency width of the input signal.
29	AM OSC	-	This is a terminal of AM Local oscillation circuit.
30	OSC BUFFER	O	AM Local oscillation Signal output.

4.8 LA4663 (IC300) : 2ch power amp

- Pin layout

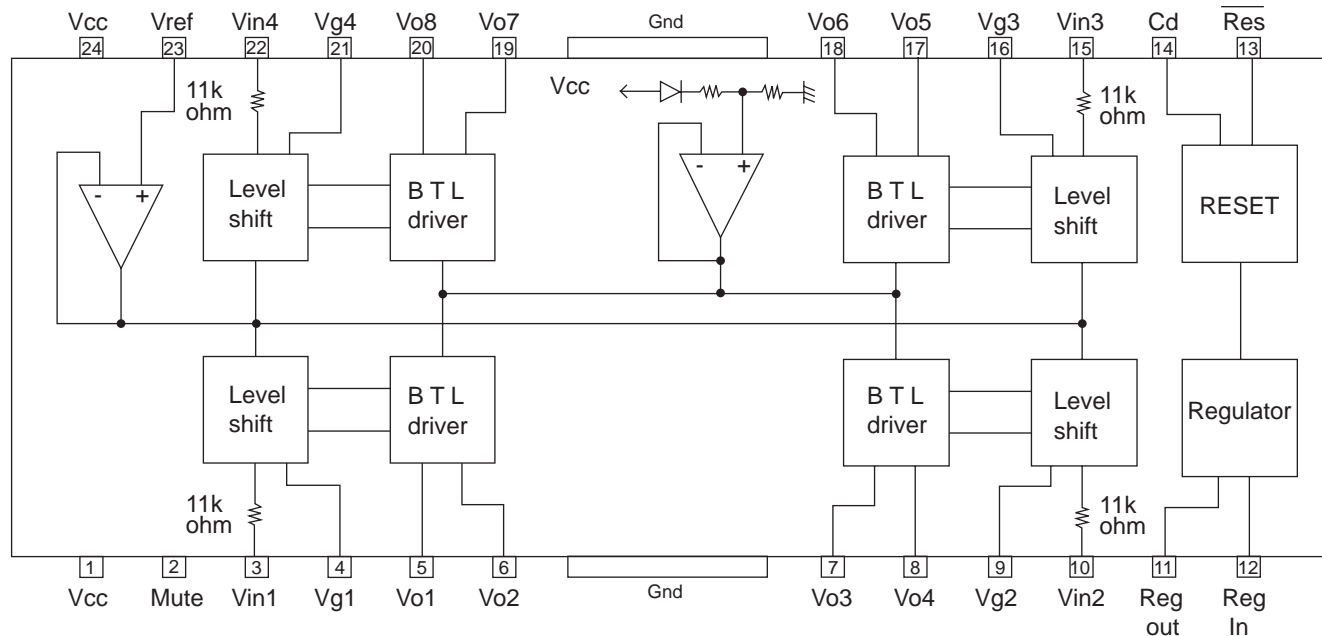


- Block diagram



#### 4.9 LA6541-X (IC801) : Servo driver

- Pin layout & Block diagram



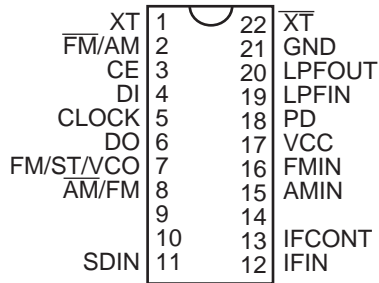
- Pin function

Pin No.	Symbol	Description
1	Vcc	Power supply (Shorted to pin 24)
2	Mute	All BTL amplifier outputs ON/OFF
3	Vin1	BTL AMP 1 input pin
4	Vg1	BTL AMP 1 input pin (For gain adjustment)
5	Vo1	BTL AMP 1 input pin (Non inverting side)
6	Vo2	BTL AMP 1 input pin (Inverting side)
7	Vo3	BTL AMP 2 input pin (Inverting side)
8	Vo4	BTL AMP 2 input pin (Non inverting side)
9	Vg2	BTL AMP 2 input pin (For gain adjustment)
10	Vin2	BTL AMP 2 input pin
11	Reg Out	External transistor collector (PNP) connection. 5V power supply output
12	Reg In	External transistor (PNP) base connection
13	Res	Reset output
14	Cd	Reset output delay time setting (Capacitor connected externally)
15	Vin3	BTL AMP 3 input pin
16	Vg3	BTL AMP 3 input pin (For gain adjustment)
17	Vo5	BTL AMP 3 output pin (Non inverting side)
18	Vo6	BTL AMP 3 output pin (Inverting side)
19	Vo7	BTL AMP 4 output pin (Inverting side)
20	Vo8	BTL AMP 4 output pin (Non inverting side)
21	Vg4	BTL AMP 4 output pin (For gain adjustment)
22	Vin4	BTL AMP 4 output pin
23	Vref	Level shift circuit's reference voltage application
24	Vcc	Power supply (Shorted to pin 1)

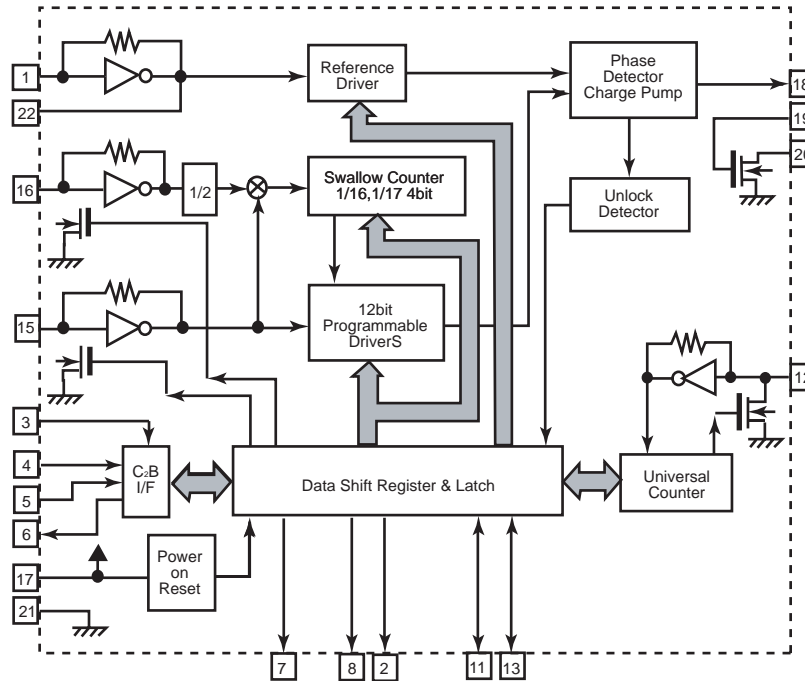


#### 4.10 LC72136N (IC2) : PLL frequency synthesizer

- Pin layout



- Block diagram



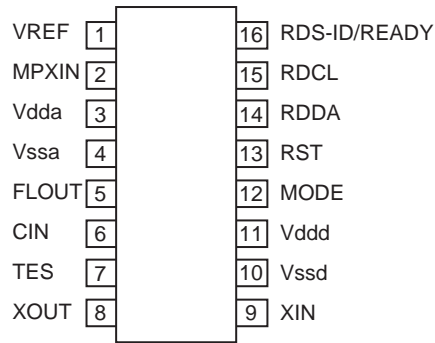
- Pin function

Pin No.	Symbol	I/O	Function
1	XT	I	X'tal oscillator connect (75kHz)
2	FM/AM	O	LOW:FM mode
3	CE	I	When data output/input for 4pin (input) and 6pin (output): H
4	DI	I	Input for receive the serial data from controller
5	CLOCK	I	Sync signal input use
6	DO	O	Data output for Controller Output port
7	FM/ST/VCO	O	Low: MW mode
8	AM/FM	O	Open state after the power on reset
9	LW	I/O	Input/output port
10	MW	I/O	Input/output port
11	SDIN	I/O	Data input/output
12	IFIN	I	IF counter signal input

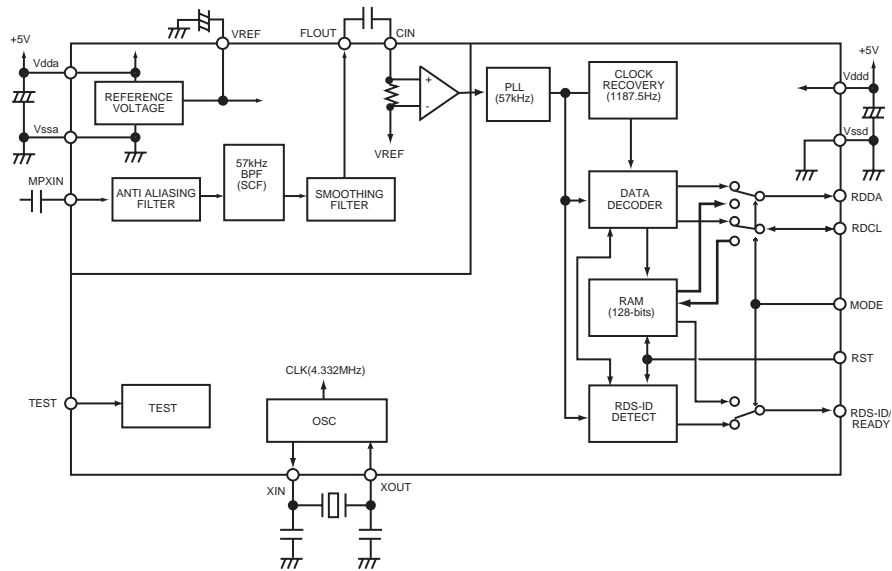
Pin No.	Symbol	I/O	Function
13	IFCONT	O	IF signal output
14		-	Not use
15	AMIN	I	AM Local OSC signal output
16	FMIN	I	FM Local OSC signal input
17	VCC	-	Power suply (VDD=4.5-5.5V) When power ON:Reset circuit move
18	PD	O	PLL charge pump output (H: Local OSC frequency Height than Reference frequency. L: Low Agreement: Height impedance)
19	LPFIN	I	Input for active lowpassfilter of PLL
20	LPFOUT	O	Output for active lowpassfilter of PLL
21	GND	-	Connected to GND
22	XT	I	X'tal oscillator (75KHz)

#### 4.11 LC72723(IC3): RDS demodulation

- Pin layout



- Block Diagram

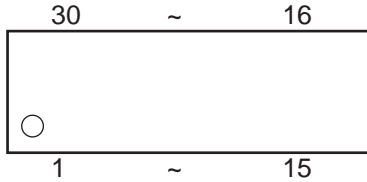


- Pin functions

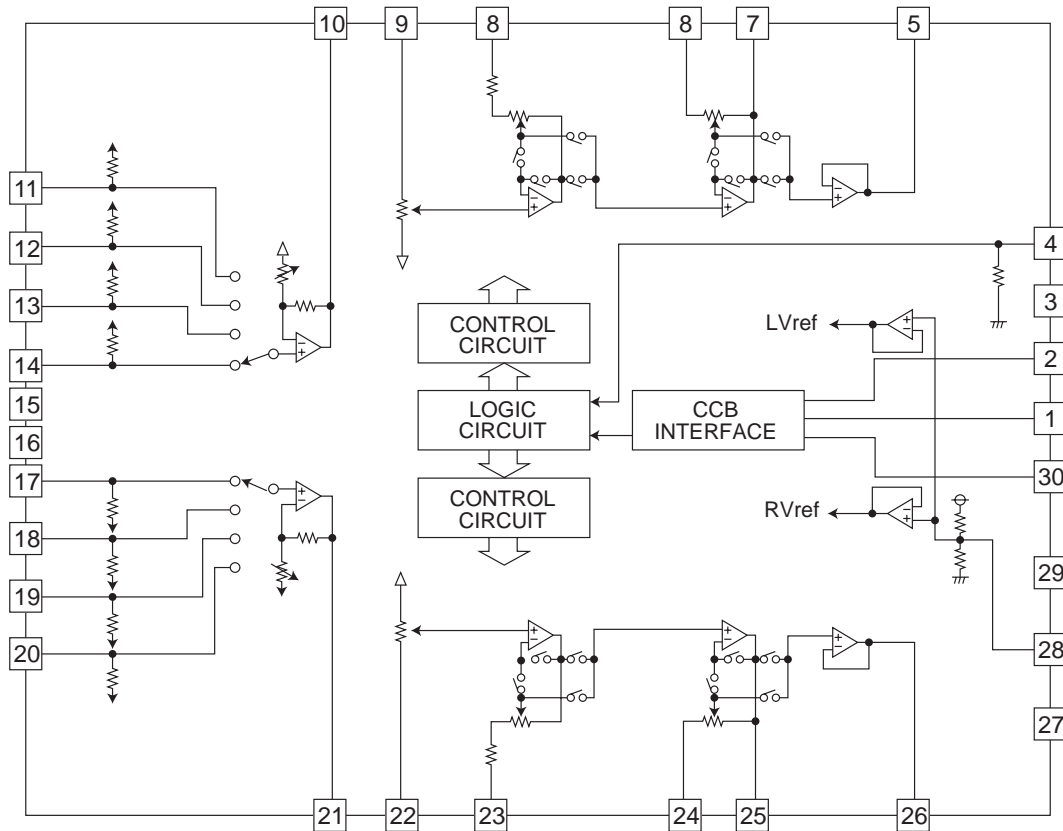
Pin No.	Symbol	I/O	Function
1	VREF	O	Reference voltage output ( $V_{dda}/2$ )
2	MPXIN	I	Baseband (multiplexed) signal input
3	Vdda	-	Analog power supply (+5V)
4	Vssa	-	Analog ground
5	FLOUT	O	Subcarrier input (filter output)
6	CIN	I	Subcarrier input (comparator input)
7	TEST	I	Test input
8	XOUT	O	Crystal oscillator output (4.332MHz)
9	XIN	I	Crystal oscillator input (external reference input)
10	Vssd	-	Digital ground
11	Vddd	-	Digital power supply
12	MODE	I	Read mode setting (0:master, 1:slave)
13	RST	I	RDS-ID/RAM reset (positive polarity)
14	RDDA	O	RDS data output
15	RDCL	I/O	RDS clock output (master mode)/RDS clock input (slave mode)
16	RDS-ID/READY	O	RDS-ID/READY output (negative polarity)

4.12 LC75342 (IC302) : E. volume

- Terminal layout



- Block diagram



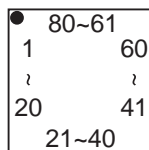
- Pin function

Pin No.	Symbol	Function
1	DI	Serial data and clock input for IC control
2	CE	Chip enable
3	VSS	GND
4	TEST	Electric volume connection for test
5	LOUT	Volume control and equalizer input
6	LBASS2	Connection for resistor and capacitor that
7	LBASS1	from the bass band filter
8	LTRE	Connection for capacitor that from the treble
9	LIN	Volume control and equalizer input
10	LSEL0	Input selector output
11	L4	Not used
12	L3	Input signal connections, not used
13	L2	Input signal connections
14	L1	Input signal connections
15	NC	GND

Pin No.	Symbol	Function
16	NC	GND
17	R1	Input signal connections
18	R2	Input signal connections
19	R3	Input signal connections, not used
20	R4	Not used
21	RSEL0	Input selector output
22	RIN	Volume control and equalizer input
23	RTRE	Connection for capacitor that from the treble
24	RBASS1	Connection for resistor and capacitor that
25	RBASS2	from the bass band filter
26	ROUT	Volume control and equalizer input
27	NC	Not used
28	VREF	Connection to the 0.5X VDD voltage gener-
29	VDD	Power supply
30	CL	Serial data and clock input for IC control

#### 4.13 MN662748RPMFA (IC603) : Digital servo & Digital signal processor

- Pin layout



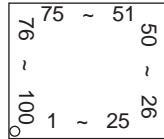
- Pin function

Pin No.	Symbol	I/O	Function
1	BCLK	-	Not use
2	LRCK	-	Not use
3	SRDATA	-	Not use
4	DVDDI	-	Power supply for digital circuit
5	DVSSI	-	GND for digital circuit
6	TX	-	Not use
7	MCLK	I	Micro computer command clock signal input
8	MDATA	I	Micro computer command data input
9	MLD	I	Micro computer command load signal input (L: Load)
10	SENSE	-	Not use connect to TP716
11	FLOCK	-	Not use connect to TP717
12	TLOCK	-	Not use connect to TP718
13	BLKCK	O	Sub code block clock signal output
14	SQCK	I	External clock input for sub code Q register input
15	SUBQ	O	Sub code Q data output
16	DMUTE	-	Not use connect to TP719
17	STAT	O	Status signal input
18	RST	I	Reset signal input (L: Reset)
19	SMCK	-	Not use
20	PMCK	-	Not use connect to TP720
21	TRV	O	Traverse enforced output
22	TVD	O	Traverse drive output
23	PC	-	Not used
24	ECM	O	Spindle motor drive signal (Enforced mode output)
25	ECS	O	Spindle motor drive signal (Servo error signal output)
26	KICK	O	Kick pulse output
27	TRD	O	Tracking drive output
28	FOD	O	Focus drive output
29	VREF	I	Reference voltage for D/A output block
30	FBAL	O	Focus balance adjust signal output
31	TBAL	O	Tracking balance adjust signal output
32	FE	I	Focus error signal input (Analog input)
33	TE	I	Tracking error signal input (Analog input)
34	RFENV	I	RF envelope signal input (Analog input)
35	VDET	I	Vibration detect signal input (H:Detect)
36	OFT	I	Off track signal input (H:Off track)
37	TRCRS	I	Track cross signal input
38	/RFDET	I	RF detect signal input (L:Detect)
39	BDO	I	Drop out signal input (H:Drop out)
40	LDON	O	Laser on signal output
41	PLL2	-	Not use
42	TOFS	-	Not use

Pin No.	Symbol	I/O	Function
43	WVEL	-	Not use
44	ARF	I	RF signal input
45	IREF	I	Reference current input
46	DRF	I	Bias pin for DSL
47	DSL2	I/O	Loop filter pin for DSL
48	PLL2	I/O	Loop filter pin for PLL
49	VCOF	I/O	Loop filter pin for VCO
50	AVDD2	-	Power supply for analog circuit
51	AVSS2	-	GND for analog circuit
52	EFM	-	Not use connect to TP724
53	PCK	O	Clock output for PLL
54	VCOF2	I/O	Loop filter pin for Digital servo VCO
55	SUBC	-	Not use
56	SBCK	-	Not use
57	VSS	-	GND for crystal oscillation circuit
58	X1	I	Input for crystal oscillation circuit (f=16.9344MHz)
59	X2	O	Output for crystal oscillation circuit (f=16.9344MHz)
60	VDD	-	Power supply for crystal oscillation circuit
61	BYTCK/ TRVSTP	-	Not use
62	CLDCK	O	Sub code frame clock signal output
63	FCLK	-	Not used
64	IPFLAG	O	Interpolation flag signal output Connect to TP721
65	FLAG	O	Flag signal output Connect to TP722
66	CLVS	-	Not use
67	CRC	-	Not use
68	DEMPH	O	De-emphasis detect signal output Connect to TP723
69	RESY	-	Not use
70	IOSEL	I	Mode select pin Connect to DVDD1 (H fix)
71	/TEST	I	Test pin Connect to DVDD1 (H fix)
72	AVDD1	-	Power supply for analog circuit
73	OUTL	O	L-channel audio output
74	AVSS1	-	GND for analog circuit
75	OUTR	O	R-channel audio output
76	RSEL	I	RF signal polarity setting pin Connect to DVDD1 (H fix)
77	CSEL	I	Oscillation frequency setting pin Connect to GND (L fix)
78	PSEL	I	IOSEL=H Test pin Connect to GND (L fix)
79	MSEL	I	IOSEL=H SMCK output Frequency select pin
80	SSEL	I	IOSEL=H SMCK output SUBQ output mode select pin

#### 4.14 MN101C57CEW (IC931) : System micon

- Pin layout



- Pin function

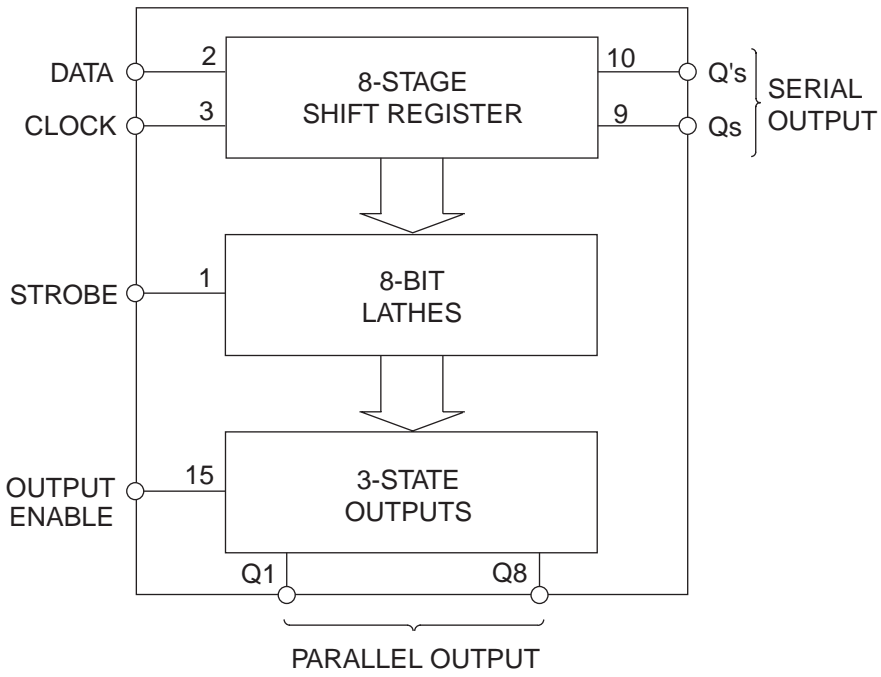
Pin No.	Symbol	I/O	Description
1~3	VLC1~VLC3	-	LCD BIAS VOLTAGE
4,5		-	Not use
6	REEL	I	Tape End Detection
7	_MPX	I	FM Stereo Detection ('L'=STEREO)
8	PERIOD	O	Tuner PLL Strobe
9	F_TU	O	Tuner Function ('H'=TUNER)
10	AHB	O	Active Hyper Bass('L'=ON)
11	VSS	-	GROUND
12,13	OSC1,OSC2	-	MAIN OSC
14	MMOD	-	GROUND
15,16	X1,X0	-	SUB OSC
17	VDD	-	5V
18	_RST	I/O	Micon Reset
19	VDD	O	5V
20	SDATA	O	Serial Data (Tuner PLL / Tape IC)
21	DIMCTL	O	LCD DIM control. DIMMER ON =L
22	SCK	I	Serial Clock (Tuner PLL / Tape IC)
23	STTA	O	Tape IC Strobe
24	QRIN	O	Q-code data input port
25	SQCK	I	Q-code serial clock
26	F_CD	O	CD Function ('H'=CD)
27	STAT	I	CD status input port
28	MUTE	O	BTL mute control port (MUTE ON = 'L')
29	RST/CLOSE	O	Door close detection
30	VOLCE	I	Volumn Chip Enable
31	BCTL	I	Switched 5V control('H'=5V/off)
32	BUPE	I	Back up power detect('H'=BACKUP)
33	_REM	I	Remote control input
34	RDSCK	I	RDS clock
35	BLKCK	-	Block clock input port
36	FLAG	-	Error Correction Count
37,38		-	Not use
39	VDD	O	5V
40	VREF+	O	5V
41	_XRST	O	CD reset
42	MCLK	O	CD data clock
43	MDATA	I	CD data input port
44	MLD	I	CD command ready signal
45,46	KEY0,KEY1	I	Unit Key input 0,1
47	DOOR_RST	-	REST/CLOSE switch detect port
48	CDSAFTY	O	CD safety voltage detect port
49	VREF-	O	GROUND
50	P_OUT	O	Power On/Off ('H'=Power On)
51,52	TAPE0,TAPE1	O	Tape Switch 0Tape Switch 1
53~55	SAFETY2,0,1	O	Irregular voltage detection 201
56	_SMUTE	O	System mute (MUTE on = 'L')
57~96	S39~S0	O	SEGMENT OUTPUT
97~100	COM3~COM0	-	LCD BIAS GROUND

4.15 CD4094BC (IC33) : Serial to parallel port extension

- Pin layout

STROBE	1	16	Vdd
DATA	2	15	OUTPUT ENABLE
CLOCK	3	14	Q5
Q1	4	13	Q6
Q2	5	12	Q7
Q3	6	11	Q8
Q4	7	10	Q's
Vss	8	9	Qs

- Block diagram







VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED  
AV & MULTIMEDIA COMPANY AUDIO/VIDEO SYSTEMS CATEGORY 10-1,1chome,Ohwatari-machi,Maebashi-city,371-8543,Japan

(No.22044)



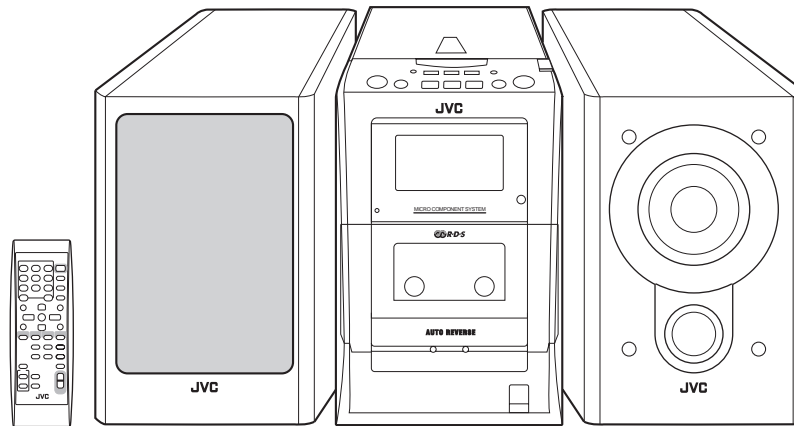
# JVC

# SCHEMATIC DIAGRAMS

## MICRO COMPONENT SYSTEM

### UX-H33

CD-ROM No.SML200303



COMPACT  
**disc**  
DIGITAL AUDIO

**CD-R·D·S**

#### Area Suffix

B ----- U.K.  
E ----- Continental Europe  
EN ----- Northern Europe

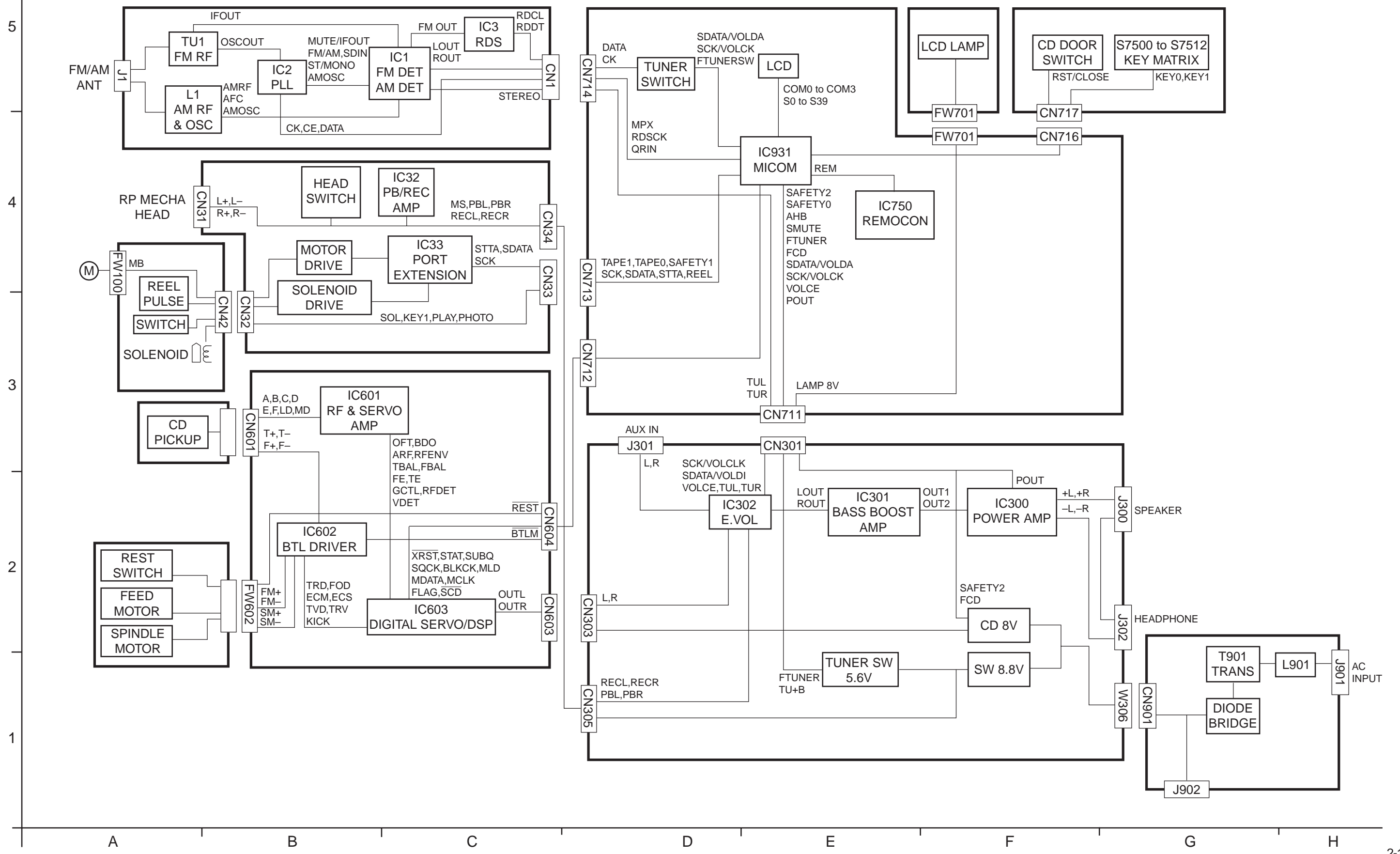
### Contents

Block diagram .....	2-1
Standard schematic diagrams .....	2-2
Printed circuit boards .....	2-8~10

In regard with component parts appearing on the silk-screen printed side (parts side) of the PWB diagrams, the parts that are printed over with black such as the resistor (■), diode (▣) and ICP (●) or identified by the "▲" mark nearby are critical for safety.

(This regulation does not correspond to J and C version.)

### Block diagram

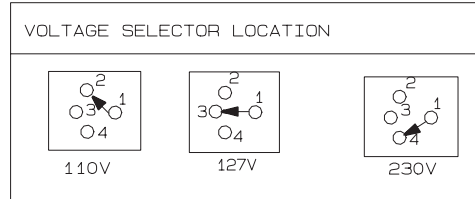


# Standard schematic diagrams

## Primary section

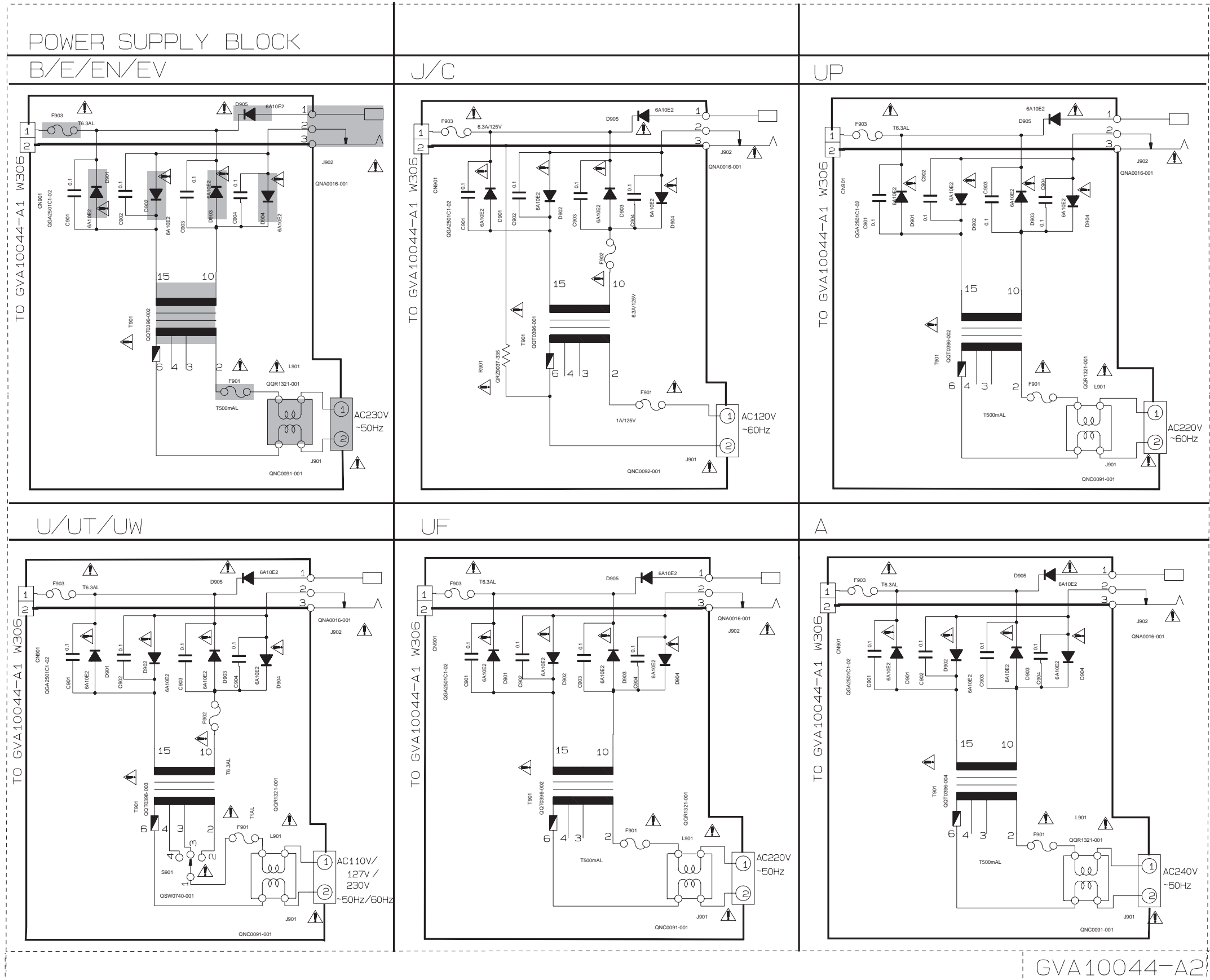
SHEET No.	MODEL NUMBERS TO BE APPLIED	CIRCUITS DESCRIPTION
1/7	FS/UX-H30/H33/H35	. PRIMARY WITH MAINS TRANSFORMER
2/7	FS/UX-H30/H33/H35	. DC REGULATOR, AUDIO OUTPUT . EXTERNAL INPUT, SOURCE SELECTOR SWITCH
3/7	FS/UX-H30/H33/H35	. LCD DISPLAY/SYSTEM CONTROL/USERS KEY CONTROL.
4/7	FS/UX-H30/H33/H35	. CD SERVO AND CD SYSTEM CONTROL
5/7	FS/UX-H30/H33/H35	. TAPE DECK MECHANISM CONTROL . TAPE CIRCUITS SUCH AS PRE-AMP AND BIAS.
6/7	FS/UX-H30/H33/H35	. TUNER RF/IF/FM MULTIPLEX (A/UF/E GROUPS)
7/7	FS/UX-H30/H33/H35	. TUNER RF/IF/FM MULTIPLEX (J/C/U GROUPS)

VERSION CODES	
J	: USA
C	: CANADA
A	: AUSTRALIA
B	: U.K
E	: CONTINENTAL EUROPE
EN	: NORDIC COUNTRIES
EV	: EASTERN EUROPE & RUSSIA
UF	: CHINA
UP	: KOREA
UT	: TAIWAN
UW	: SOUTH AMERICA
U	: SINGAPORE AND UNIVERSAL
EXCEPT ALL OF ABOVE	



- NOTES
- VOLTAGE ARE DC-MEASURED WITH A DIGITAL VOLT METER OR OSCILLOSCOPE WITHOUT INPUT SIGNAL. INSIDE BRACKET VALUES ARE OTHER FUNCTIONS
  - UNLESS OTHERWISE SPECIFIED, RESISTOR ARE 1/8W/5% CARBON RESISTOR. ALL RESISTOR VALUES ARE IN OHM.
  - ALL CAPACITOR ARE CERAMIC CAPACITOR OR MYLAR CAPACITOR.
  - ALL CAPACITANCE VALUES ARE IN uF(μF).
  - ALL INDUCTANCE VALUES ARE IN uH(μH).
  - ALL E-CAPACITOR ARE SHOWN IN THE FORM OF CAPACITANCE (uF)/RATED VOLTAGE(V).

Parts are safety assurance parts. When replacing those parts make sure to use the specified one.



GVA10044-A2

5

4

3

2

1

A

B

C

2-2

D

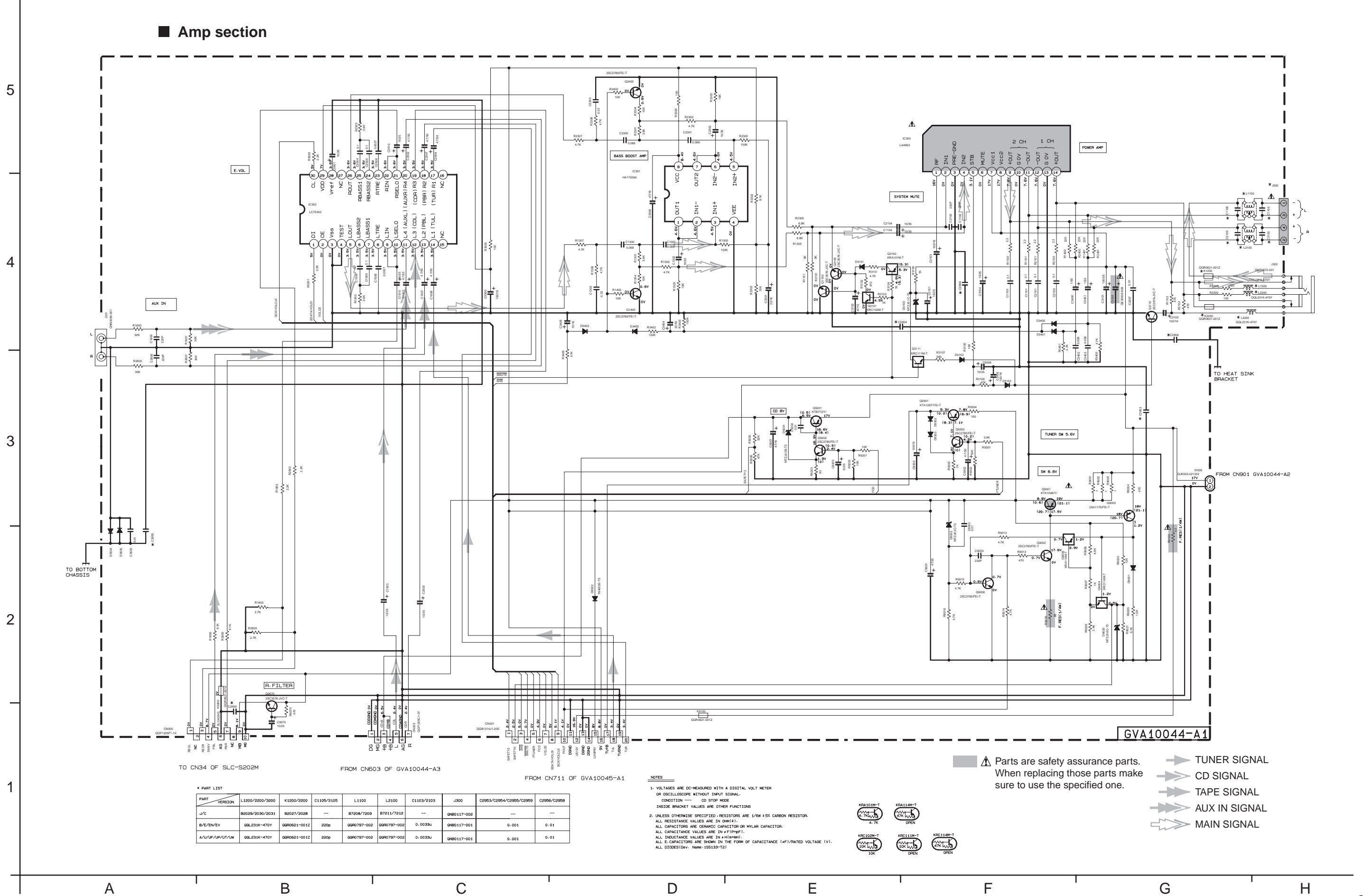
E

F

G

H

**Amp section**



TO CN34 OF SLC-S202M

FROM CN603 OF GVA10044-A3

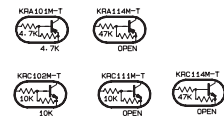
FROM CN711 OF GVA10045-A1

**\* PART LIST**

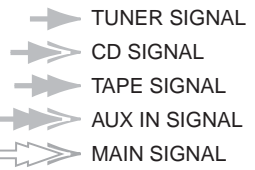
PART	VERSION	L1200/2800/3000	K1200/2000	C1105/2105	L1100	L3100	C1103/2103	J300	C2953/C2954/C2955/C2959	C2956/C2958
J/C		82029/2030/2031	82027/2028		87208/7209	87211/7212		0N80117-002		
B/E/EN/EV		02L231K-470Y	02R0621-001Z	220p	02R0797-002	02R0797-002	0.0033u	0N80117-001		0.001
A/U/UP/UP/UT/UM		02L231K-470Y	02R0621-001Z	220p	02R0797-002	02R0797-002	0.0033u	0N80117-001		0.001

**NOTES**

- VOLTAGES ARE DC-MEASURED WITH A DIGITAL VOLT METER OR OSCILLOSCOPE WITHOUT INPUT SIGNAL. CONDITION --- CD STOP MODE. INSIDE BRACKET VALUES ARE OTHER FUNCTIONS.
- UNLESS OTHERWISE SPECIFIED - RESISTORS ARE 1/8W ±5% CARBON RESISTOR. ALL RESISTANCE VALUES ARE IN OHMS (Ω). ALL CAPACITORS ARE CERAMIC CAPACITOR OR MYLAR CAPACITOR. ALL CAPACITANCE VALUES ARE IN PICO-FARAD (pF). ALL INDUCTANCE VALUES ARE IN MICRO-HENRY (μH). ALL E-CAPACITORS ARE SHOWN IN THE FORM OF CAPACITANCE (μF)/RATED VOLTAGE (V). ALL DIODES (Dw) Name: 1S8133-7E1



**Parts are safety assurance parts. When replacing those parts make sure to use the specified one.**



GVA10044-A1

Micon / LCD & Key control section

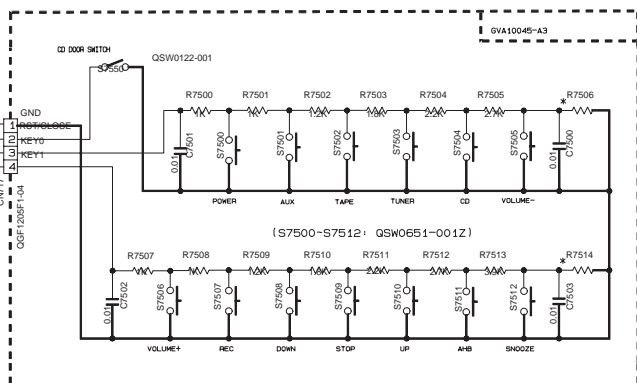
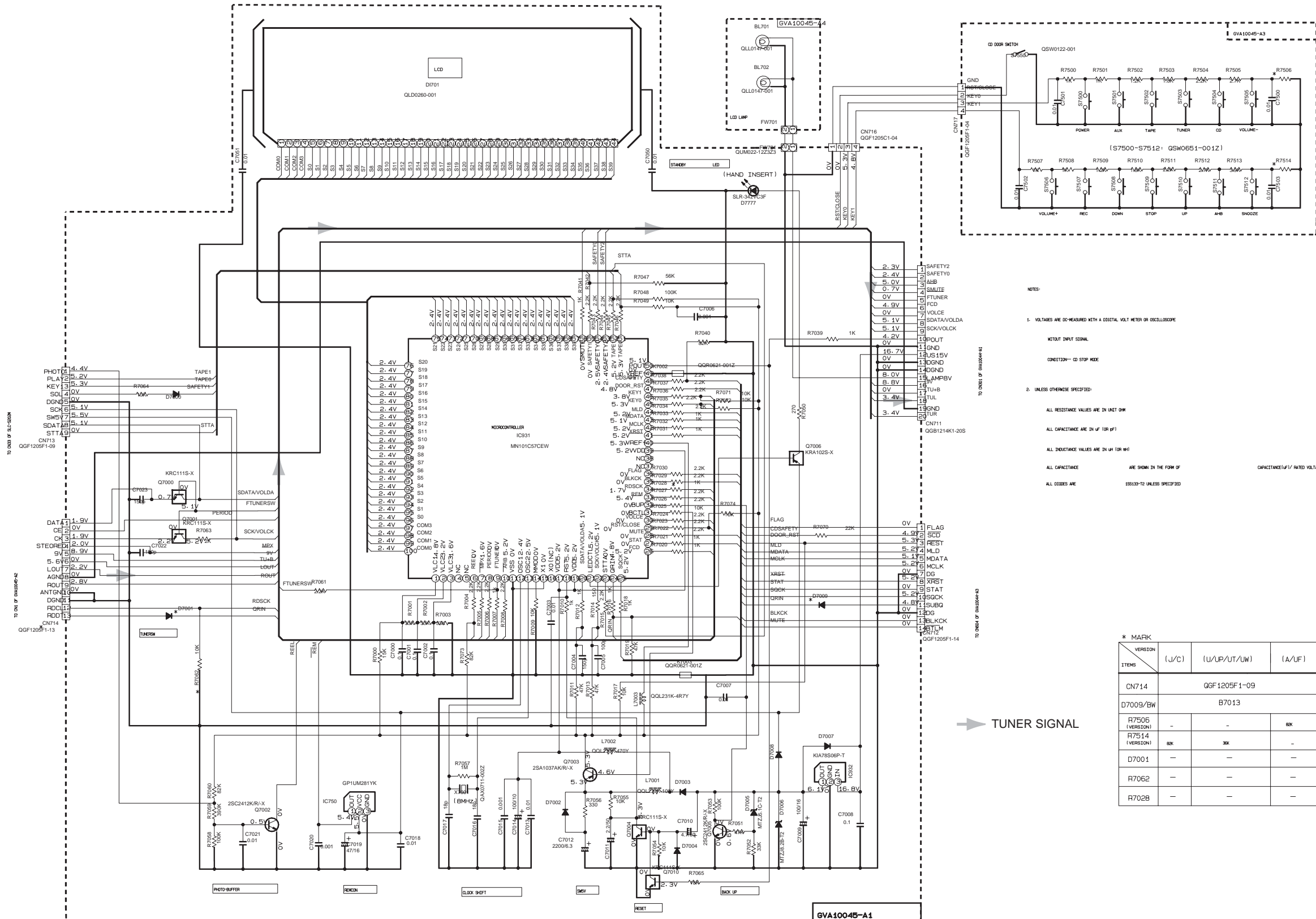
5

4

3

2

1



- NOTES:
- VOLTAGES ARE MEASURED WITH A DIGITAL VOLT METER OR OSCILLOSCOPE WITH INPUT SIGNAL. CONDITION - CD STOP MODE.
  - UNLESS OTHERWISE SPECIFIED: ALL RESISTANCE VALUES ARE IN OHM (Ω). ALL CAPACITANCE VALUES ARE IN pF (pF) OR nF (nF). ALL CAPACITANCE ARE SHOWN IN THE FORM OF CAPACITANCE (μF) / RATED VOLTAGE (V).

\* MARK

VERSION	(J/C)	(U/UP/UT/UW)	(A/UF)	(B/E/EN/EV)
CN714		GGF1205F1-09		GGF1205F1-13
D7009/BW		B7013		D7009
R7506 (VERSION)	-	-	8K	8K
R7514 (VERSION)	8K	8K	-	-
D7001	-	-	-	1SS133-T2
R7062	-	-	-	10K
R702B	-	-	-	1K

TUNER SIGNAL

A

B

C

2-4 D

E

F

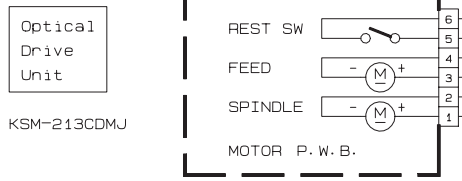
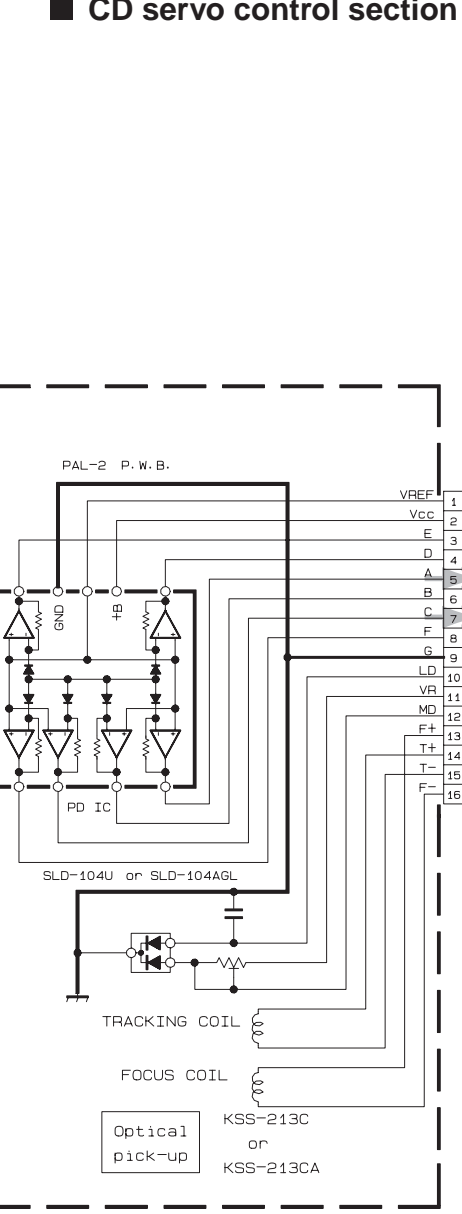
G

H

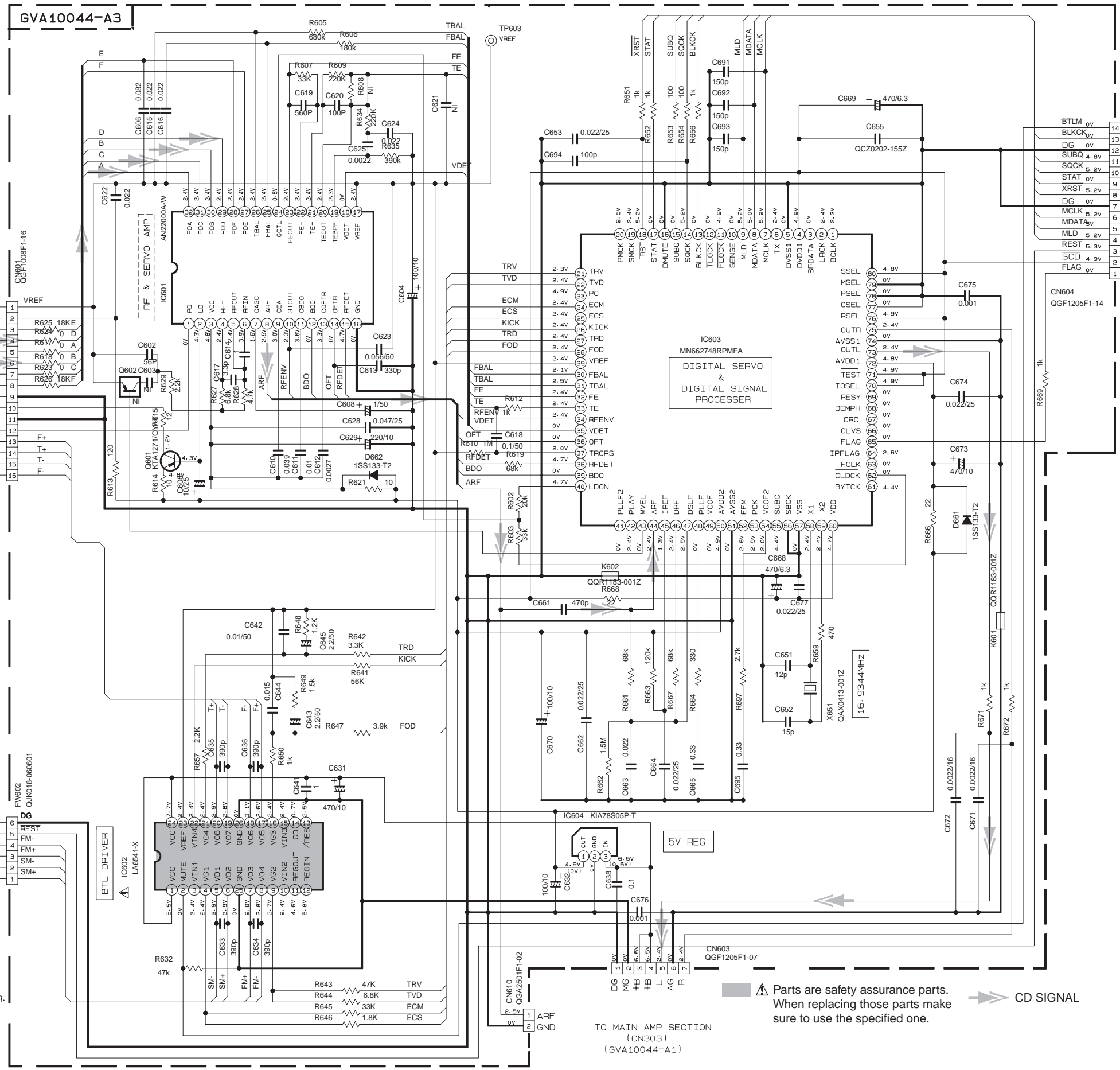
CD servo control section

GVA10044-A3

5  
4  
3  
2  
1



- NOTES
1. VOLTAGES ARE DC-MEASURED WITH A DIGITAL VOLT METER CONDITION — INPUT VOLTAGE: AC 100V CD STOP MODE
  2. UNLESS OTHERWISE SPECIFIED, RESISTORS ARE 1/6W ±5% CARBON RESISTOR. ALL RESISTANCE VALUES ARE IN OHM(Ω). ALL CAPACITORS ARE CERAMIC CAPACITOR OR MYLAR CAPACITOR. ALL CAPACITANCE VALUES ARE IN .F (P=PF). ALL E-CAPACITORS ARE SHOWN IN THE FORM OF CAPACITANCE (.F)/RATED VOLTAGE (V).



Parts are safety assurance parts. When replacing those parts make sure to use the specified one. → CD SIGNAL

TO MAIN AMP SECTION (CN303) (GVA10044-A1)

A B C D E F G H



Cassette mechanism control section

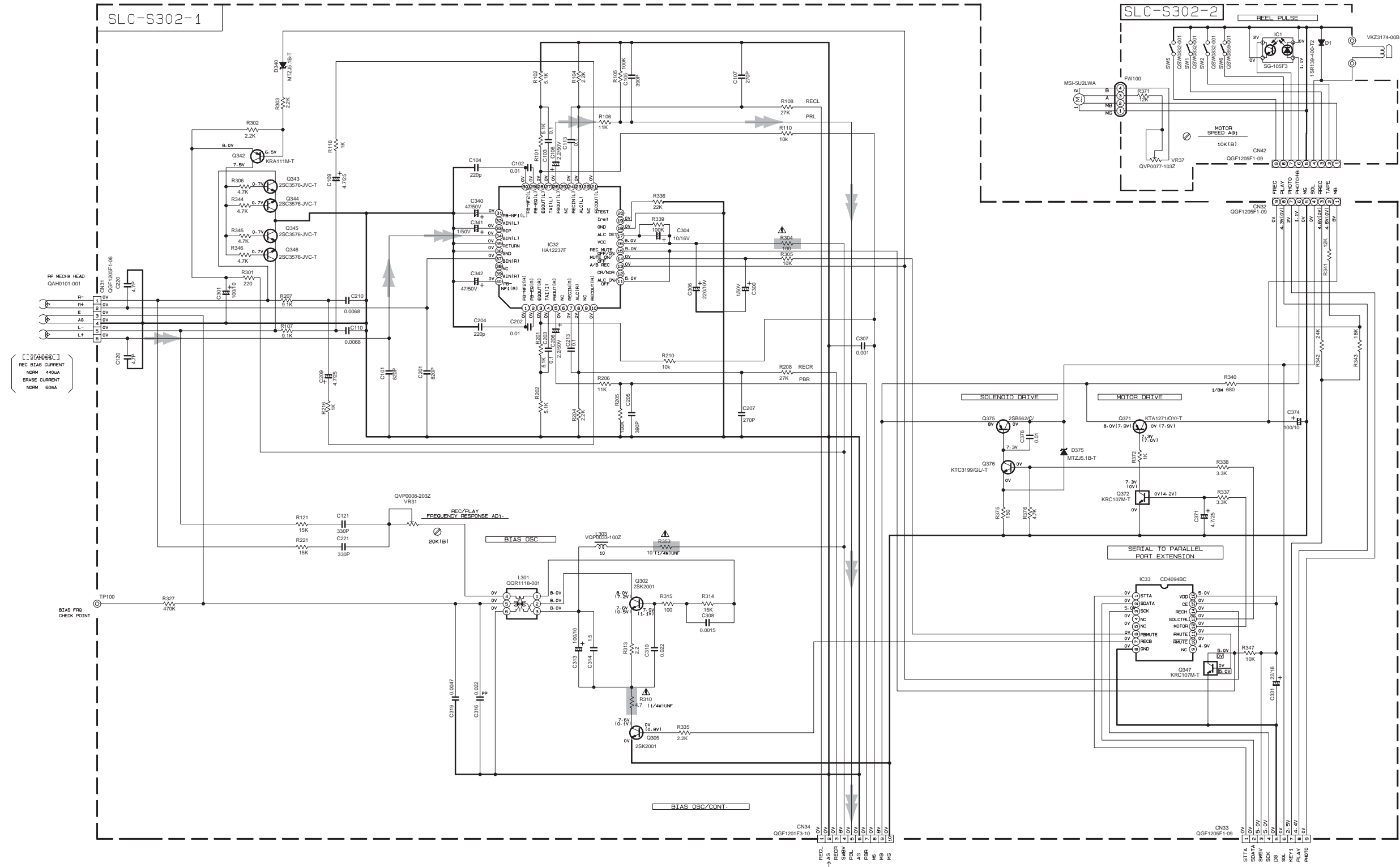
5

4

3

2

1



NOTES

1. VOLTAGES ARE DC-MEASURED WITH A DIGITAL VOLT METER OR OSCILLOSCOPE WITHOUT INPUT SIGNAL. CONDITION: MECHA STOP MODE

2. UNLESS OTHERWISE SPECIFIED, RESISTORS ARE 1/10W ±5% METAL GLAZE RESISTOR. ALL RESISTANCE VALUES ARE IN OHM(S).  
 ALL CAPACITORS ARE CERAMIC CAPACITOR OR MYLAR CAPACITOR. ALL CAPACITANCE VALUES ARE IN #F(≠#F1).  
 ALL INDUCTANCE VALUES ARE IN #H(≠#H1).  
 ALL E-CAPACITORS ARE SHOWN IN THE FORM OF CAPACITANCE (#F1/RATED VOLTAGE (V)).  
 ≡ POLYPROPYLENE CAPACITOR

⚠ Parts are safety assurance parts. When replacing those parts make sure to use the specified one.

➡ TAPE SIGNAL

A

B

C

2-6

D

E

F

G

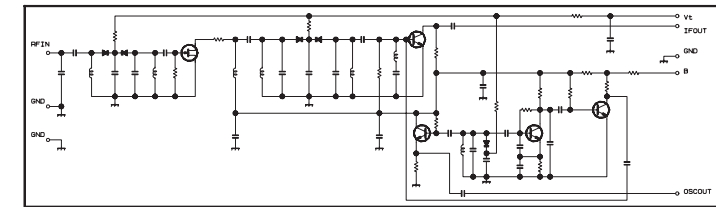
H



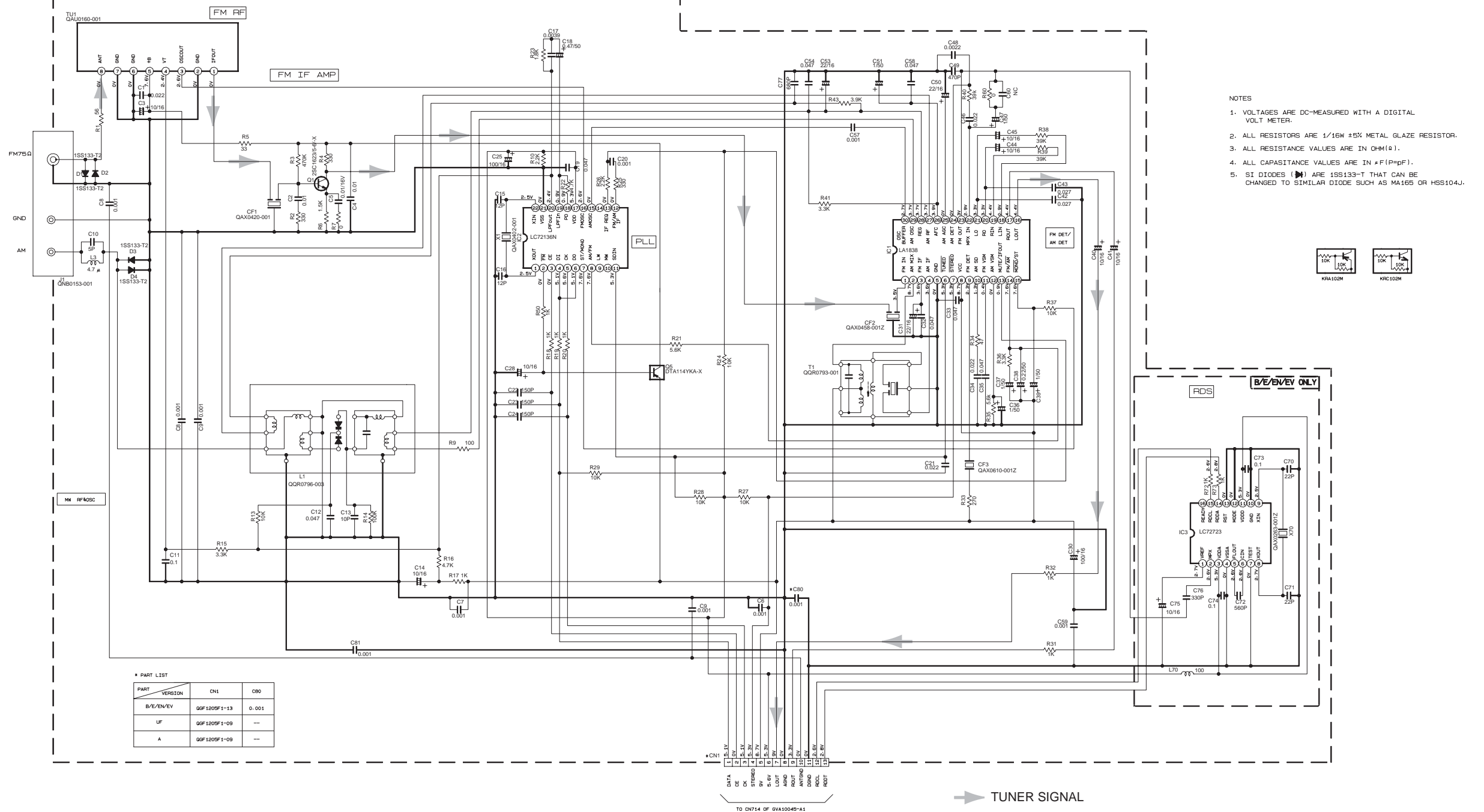
■ Tuner section

CONDITION	PIN NO.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
IC1	FM NO SIGNAL	3.6	8.9	3.6	3.6	0	5.0	5.0	8.9	8.9	1.3	0.1	0	0.9	7.8	7.8	4.3	4.3	4.3	4.3	3.4	3.4	2.8	3.4	0	0	3.5	3.5	3.6	3.6	2.7
	FM 60dB STEREO	3.6	8.9	3.6	3.6	0	0	5.0	8.9	8.9	1.3	4.3	0	0.9	7.8	7.8	4.3	4.3	4.3	4.3	3.4	3.4	2.8	3.4	0	0	3.6	3.6	3.6	3.6	2.7
	AM NO SIGNAL	3.5	9.0	3.5	3.5	0	5.0	5.1	9.0	2.6	1.3	0	0	0.9	4.7	5.5	4.3	4.3	4.3	3.4	3.3	3.2	2.8	ust	0.7	0.7	3.6	3.6	3.6	2.1	
IC2	FM NO SIGNAL	2.5	0	0	5.0	4.9	5.0	7.9	7.8	3.6	6.1	5.1	0	0	0	2.5	5.1	0.9	0.9	3.8	0	2.3									

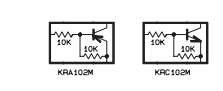
Tr NO.	Q1	Q5				
PIN NO.	E	C	B	E	C	B
FM 87.5MHz NO SIGNAL	0	7.1	0.8B	8.9	8.8	0
AM 522kHz NO SIGNAL	0	0	0	9.0	0	8.9



GVA10045-A2



- NOTES
1. VOLTAGES ARE DC-MEASURED WITH A DIGITAL VOLT METER.
  2. ALL RESISTORS ARE 1/16W ±5% METAL GLAZE RESISTOR.
  3. ALL RESISTANCE VALUES ARE IN OHM(Ω).
  4. ALL CAPACITANCE VALUES ARE IN P(F)p(F).
  5. SI DIODES (▶) ARE 1SS133-T THAT CAN BE CHANGED TO SIMILAR DIODE SUCH AS MA165 OR HSS104J.



\* PART LIST

PART	VERSION	QNT	CRD
B/E/EN/EV	GF1209F1-13	0.001	
UF	GF1209F1-09	—	
A	GF1209F1-09	—	

\* CN1  
 1 5.1V  
 2 2.5V  
 3 3.3V  
 4 5.1V  
 5 5.1V  
 6 5.1V  
 7 5.1V  
 8 5.1V  
 9 5.1V  
 10 5.1V  
 11 5.1V  
 12 5.1V  
 13 5.1V  
 14 5.1V  
 15 5.1V  
 16 5.1V  
 17 5.1V  
 18 5.1V  
 19 5.1V  
 20 5.1V  
 21 5.1V  
 22 5.1V  
 23 5.1V  
 24 5.1V  
 25 5.1V  
 26 5.1V  
 27 5.1V  
 28 5.1V  
 29 5.1V  
 30 5.1V

▶ TUNER SIGNAL

5

4

3

2

1

A B C D E F G H

Printed circuit boards

5

4

3

2

1

A

B

C

28

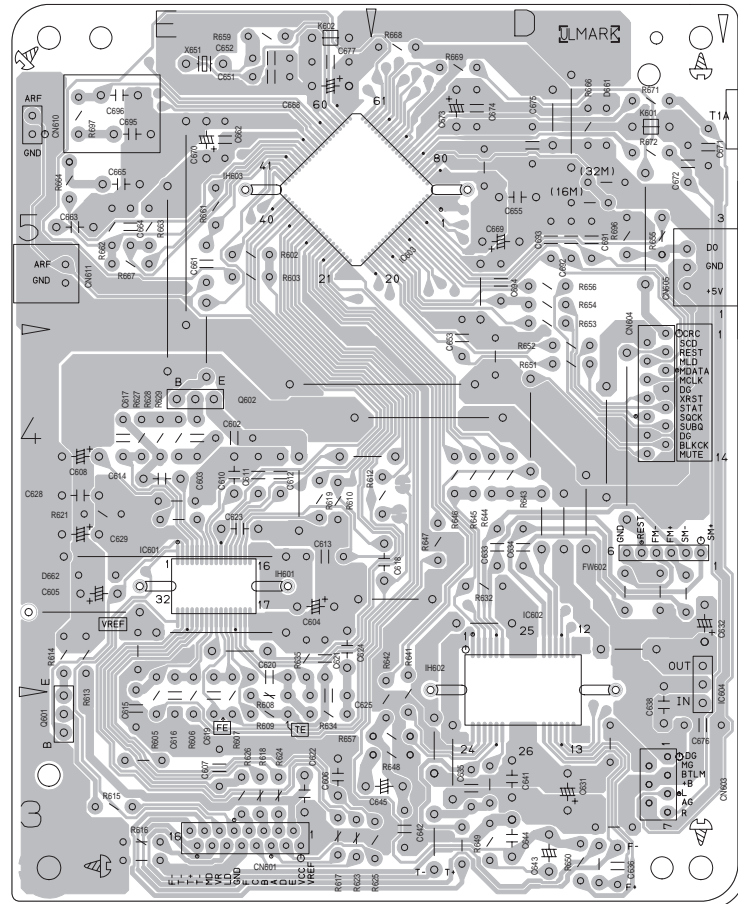
D

E

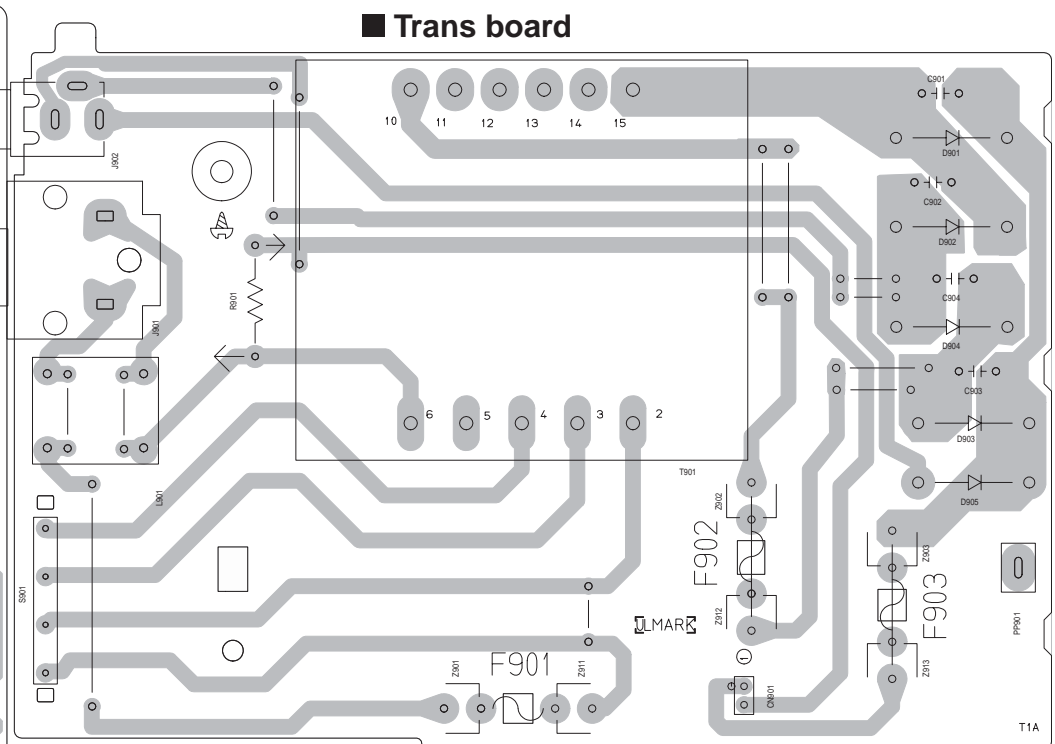
F

G

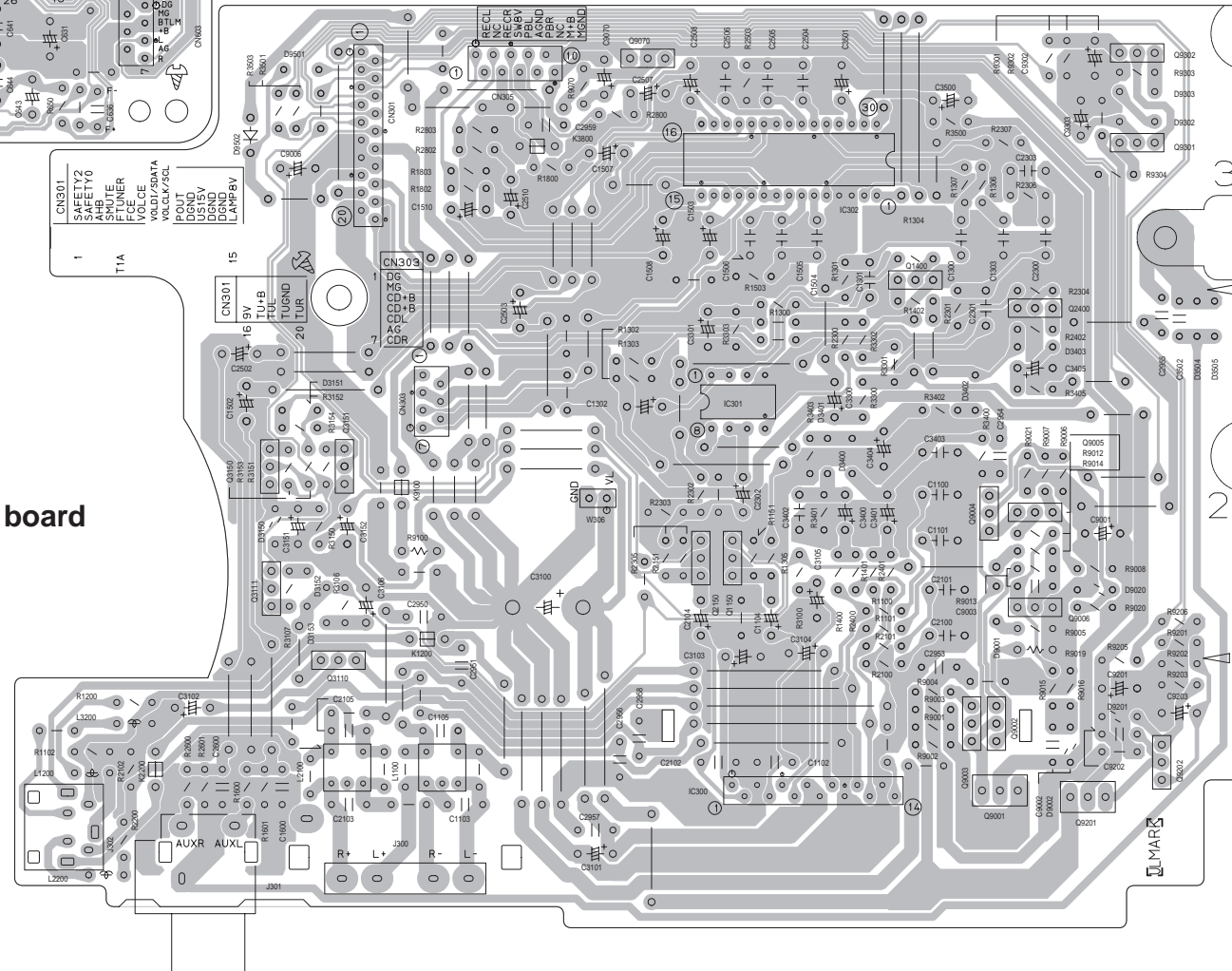
H



■ CD board

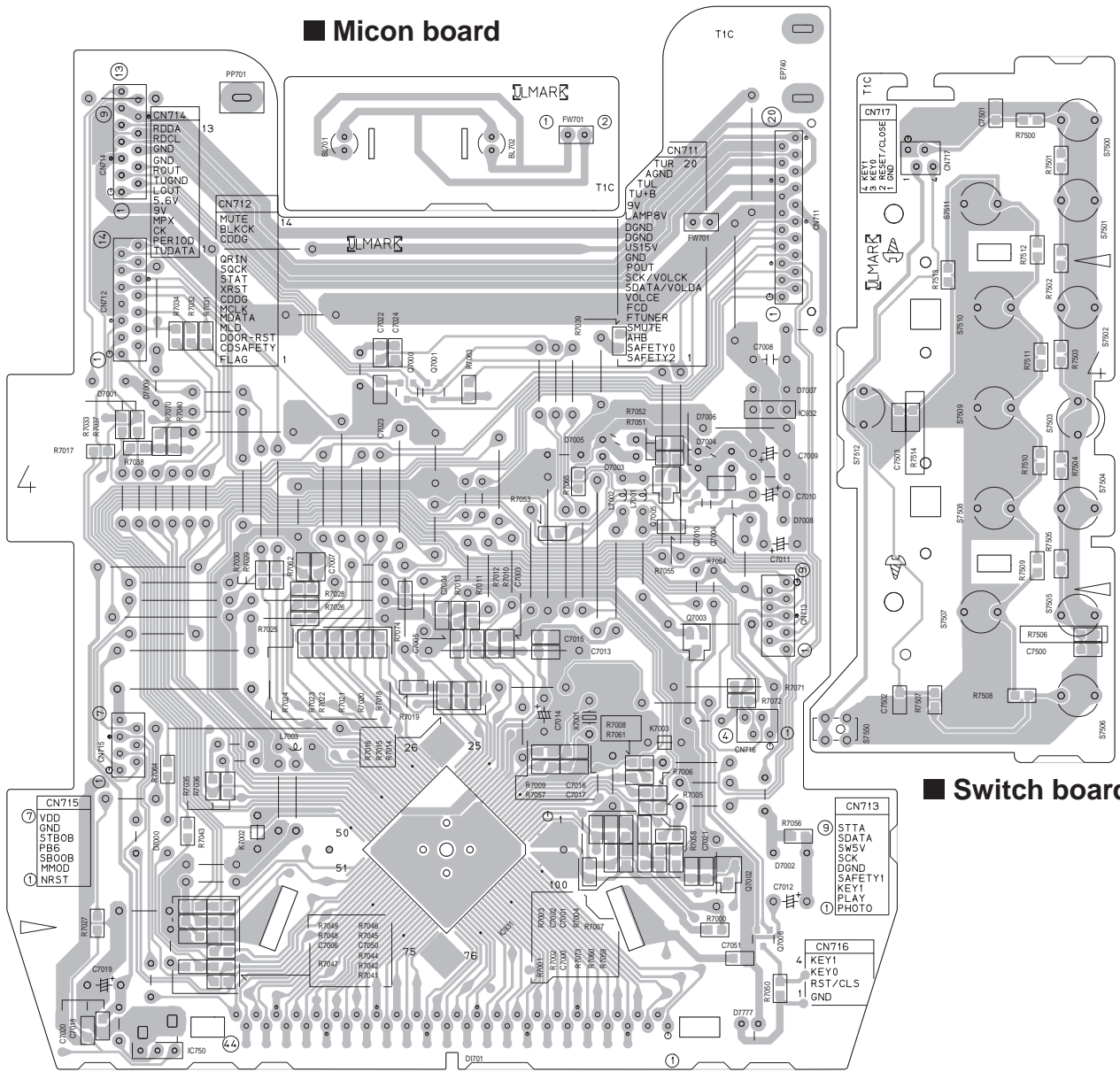


■ Trans board

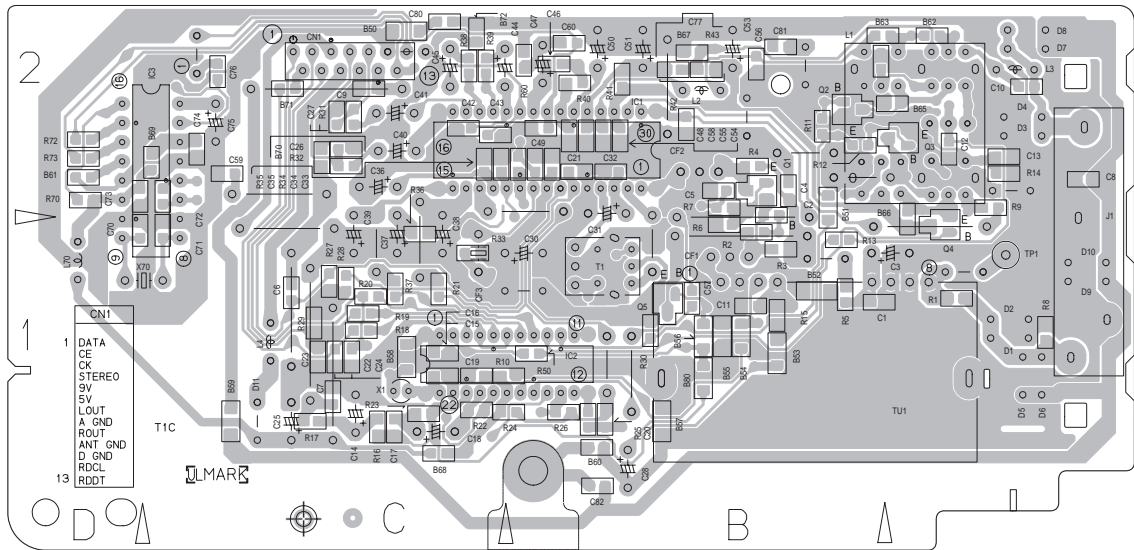


■ Main board

■ Micon board



■ Switch board



■ Tuner board

5

4

3

2

1

A

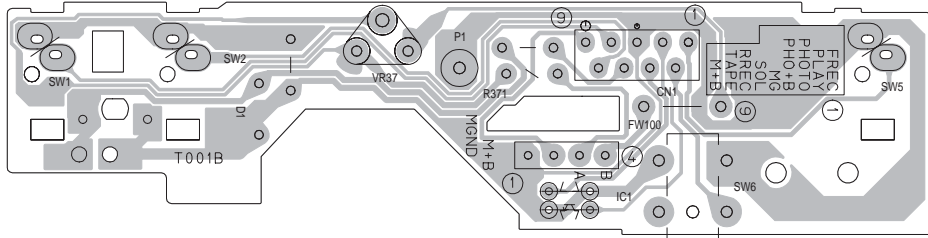
B

C

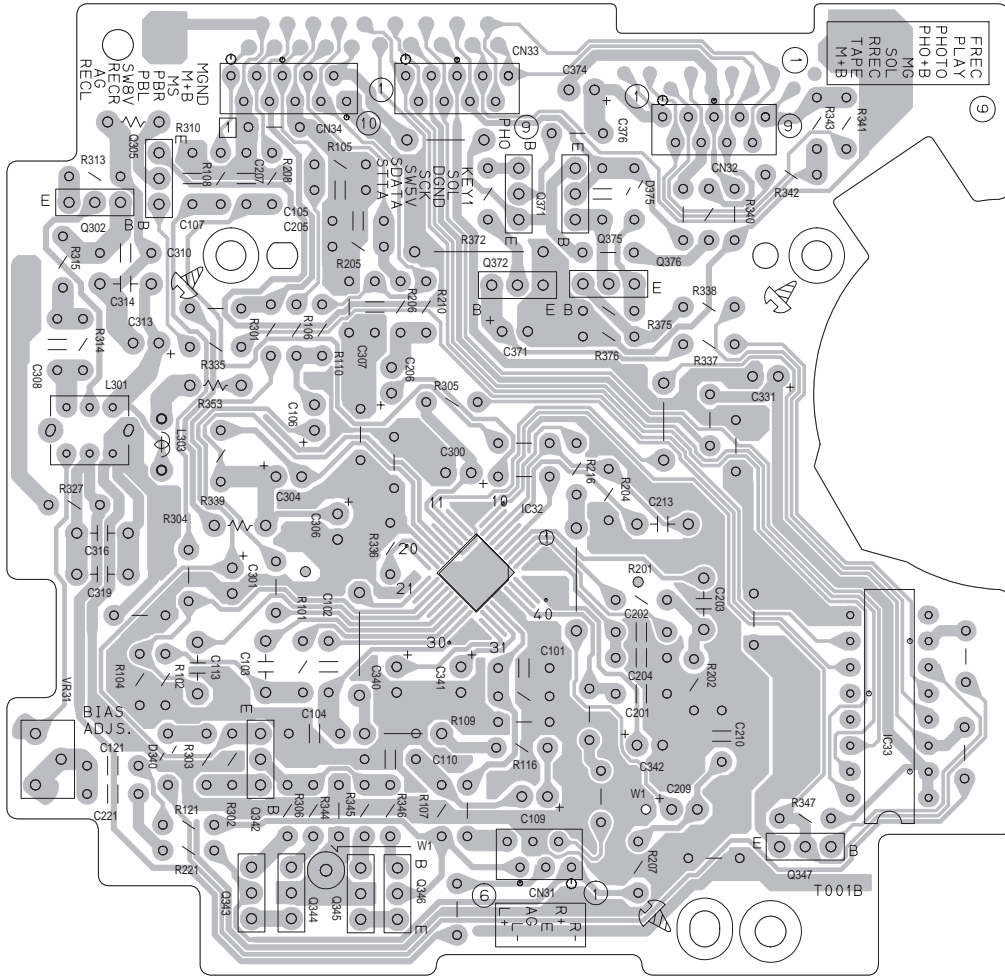
D

5

■ Cassette (switch) board



4



3

2

■ Cassette board

1

< MEMO >

UX-H33

**JVC**

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

AV & MULTIMEDIA COMPANY AUDIO/VIDEO SYSTEM CATEGORY 10-1,1chome,Ohwatari-machi,Maebashi-city,371-8543,Japan

(No.22044SCH)

 Printed in Japan  
200303

# PARTS LIST

[ UX-H33 ]

\* All printed circuit boards and its assemblies are not available as service parts.

## Area suffix

B ----- U.K.  
 E ----- Continental Europe  
 EN ----- Northern Europe

## - Contents -

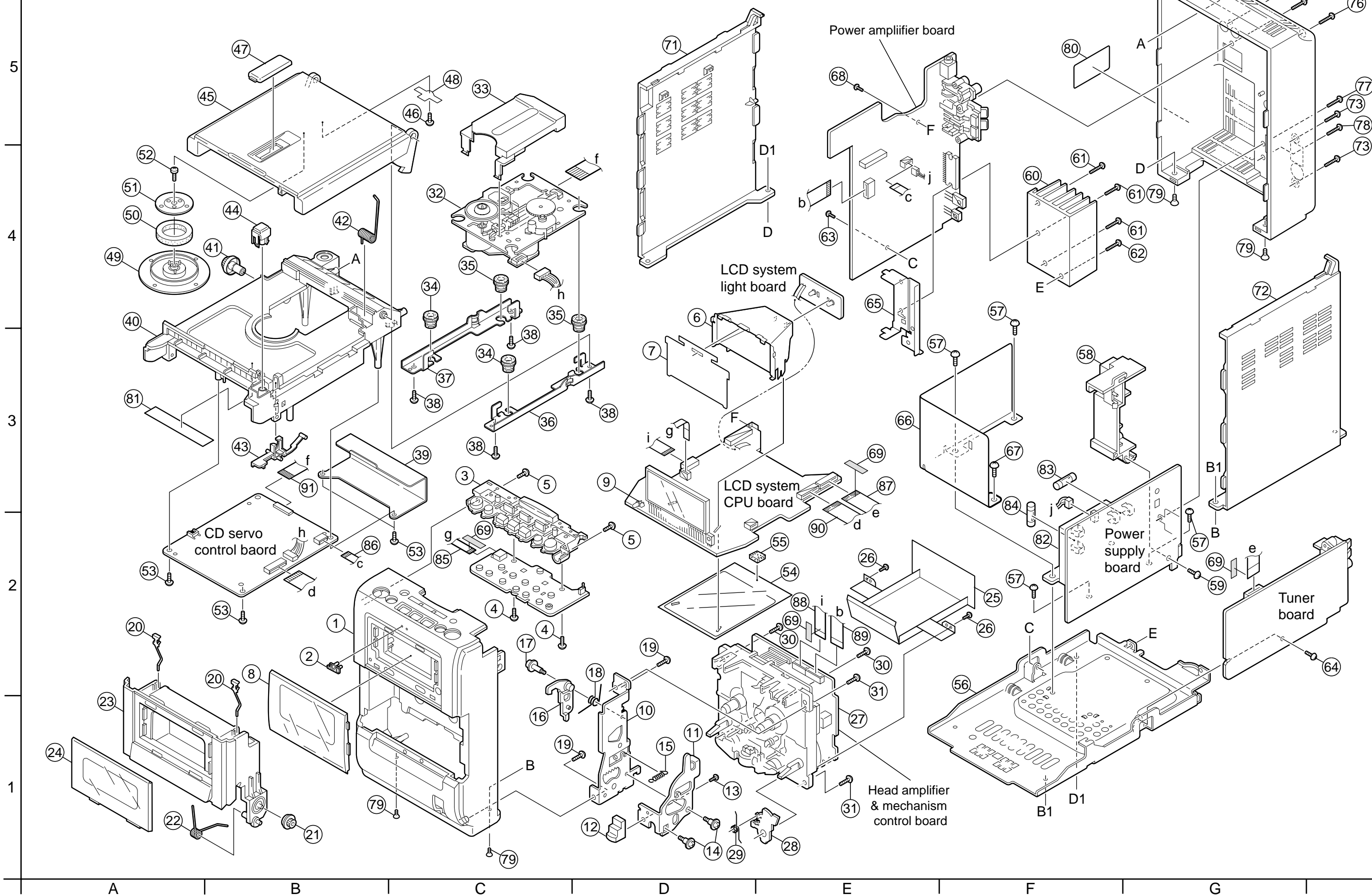
Exploded view of general assembly and parts list (Block No.M1) .....	3- 3
Speaker assembly and parts list (Block No.M2) .....	3- 5
Cassette mechanism assembly and parts list (Block No.MP) .....	3- 6
Electrical parts list (Block No.01~04) .....	3- 8
Packing materials and accessories parts list (Block No.M3,M5) .....	3-16

< MEMO >



# Exploded view of general assembly and parts list

Block No. **M 1 M M**



## ■ Parts list (General assembly)

Block No. M1MM

△	Item	Parts number	Parts name	Q'ty	Description	Area
	1	GV10127-003A	FRONT PANEL	1		
	2	GV40077-002A	JVC BADGE	1		
	3	GV20202-001A	PUSH BUTTON	1		
	4	QYSBSF2608Z	T.SCREW	2	PUSH BUT./PWB	
	5	QYSBSF2608Z	T.SCREW	2	F.PANEL/PWB	
	6	GV30423-001A	LAMP CASE	1		
	7	GV40384-001A	LCD FILTER	1		
	8	GV30402-002A	LCD LENS	1		
	9	GV30349-009A	SPACER	1	STICK TO LED	
	10	GV30424-001A	DOOR HOLDER	1		
	11	GV40393-001A	EJECT LEVER	1		
	12	GV40377-001A	EJECT KNOB	1		
	13	QYSBSF2608Z	T.SCREW	1	E.LEVER/E.KNOB	
	14	VKZ4323-202	SCREW	2	D.HOLDER/E.LEVE	
	15	GV30421-001A	TENSION SPRING	1		
	16	GV40394-001A	EJECT ARM	1		
	17	VKZ4341-205	SPECIAL SCREW	1	FOR EJECT ARM	
	18	GV40385-001A	TORSION SPRING	1		
	19	QYSBSF3010Z	SCREW	2	F.PNL/D.HOLDER	
	20	VKY4180-401	CASSETTE SPRING	2		
	21	VYH5601-001	GEAR	1		
	22	GV40386-001A	DOOR SPRING	1		
	23	GV20198-001A	CASSETTE HOLDER	1		
	24	GV30403-003A	DOOR LENS	1	CASS. DOOR/F.PA	
	25	GV30071-001A	HEAD SHIELD	1		
	26	QYSBSF2608Z	T.SCREW	2		
	27	-----	SINGLE C,MECHA	1		
	28	VKL7850-002	EJECT SAFTY(R)	1		
	29	VKW5258-003	TORSION SPRING	1		
	30	QYSBSF3012Z	SCREW	2	F.PANEL/MECHA	
	31	QYSBST3008Z	T.SCREW	2	D.HOLDER/MECHA	
	32	KSM-213CCMJ	CD MECHA ASSY.	1		
	33	GV30412-001A	PICK COVER	1		
	34	LV42763-001A	INSULATOR	2		
	35	LV42763-002A	INSULATOR	2		
	36	GV40379-001A	CDMECHAHOLDER	1		
	37	GV40379-002A	CDMECHAHOLDER	1		
	38	QYSBSF3010Z	SCREW	4	CD CASE/M.HOLDE	
	39	GV40390-001A	SHIELD	1		
	40	GV10134-001A	CD CASE	1		
	41	VYH4769-002SS	GEAR	1		
	42	GV40391-001A	CD DOOR SPRING	1		
	43	GV40395-001A	LOCK LEVER	1		
	44	GV40396-001A	CD EJECT KNOB	1		
	45	GV20199-001A	CD DOOR	1		
	46	QYSDSF2006M	SCREW	1	CLAMP.BKT/CD DO	
	47	GV40378-001A	CD LENS	1		
	48	GV40423-001A	CLAMPER BKT	1		

## ■ Parts list (General assembly)

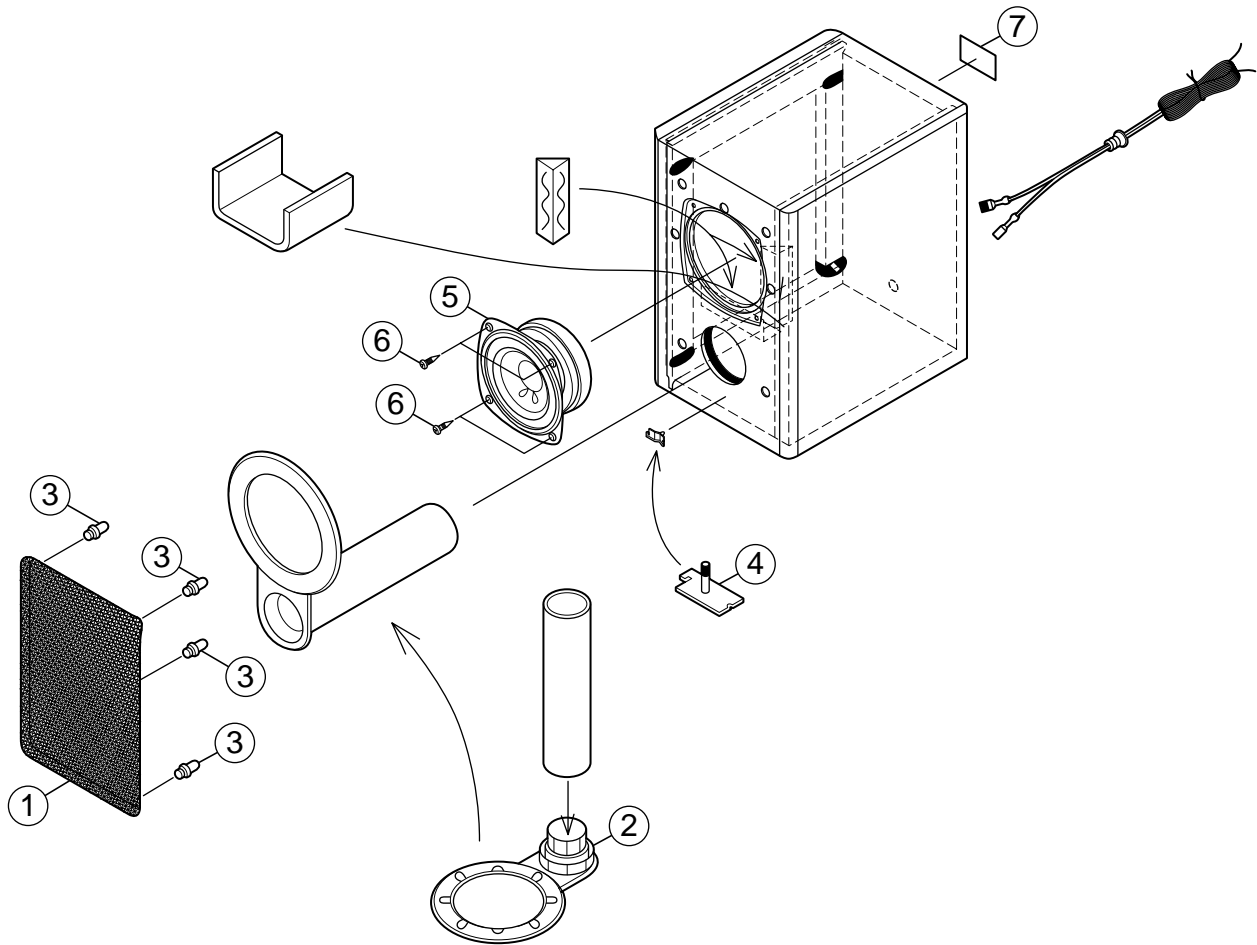
Block No. M1MM

△	Item	Parts number	Parts name	Q'ty	Description	Area
	49	LV33270-001A	CLAMPER	1		
	50	VYH7313-005	MAGNET	1		
	51	VKL7757-001	YOKE	1		
	52	LV41741-001A	SPECIAL SCREW	1	TO CLAMPER	
	53	QYSBSF3010Z	SCREW	4	CD PWB/CD CASE	
	54	GV40392-001A	SHIELD	1	MICON PWB	
	55	E3400-431	SPACER	1	MICON PWB+SHIEL	
	56	GV10133-001A	BOTTOM CHASSIS	1		
	57	QYSBST4006Z	T.SCREW	4	CHASSIS/TRANS	
	58	GV30404-001A	JACK HOLDER	1		
	59	QYSBSF2608Z	T.SCREW	1	PWB/JACK HOLDER	
	60	GV30405-001A	RADIATION	1		
	61	QYSBST3012Z	T.SCREW	3	RADIATION/IC	
	62	QYSBST3006Z	T.SCREW	1	RADIA/CHASSIS	
	63	QYSBST3006Z	T.SCREW	1	MAIN PWB/CHASSI	
	64	QYSBST3006Z	T.SCREW	1	TNR.PWB/CHASSIS	
	65	GV30408-001A	IC HOLDER	1		
	66	GV30422-001A	SHIELD	1	COVER POWER TRA	
	67	QYSBST4006Z	T.SCREW	1	SHIELD+BTM.CHAS	
	68	QYSBSG3006Z	T.SCREW	1	ERT.PLT/MAIN PC	
	69	LV30225-011A	SPACER	4		
	70	GV10128-003A	REAR PANEL	1		
	71	GV20221-001A	SIDE PANEL (L)	1		
	72	GV20218-001A	SIDE PANEL (R)	1		
	73	QYSBSF3010Z	SCREW	2	R.PANEL/TUNER	
	74	QYSBSF3010Z	SCREW	1	R.PANEL/SPK.JAC	
	75	QYSBSF3010Z	SCREW	1	R.PANEL/AUX	
	76	QYSBSF3010Z	SCREW	2	R.PANEL/CD CASE	
	77	QYSBSF3010Z	SCREW	1	R.PANEL/AC IN	
	78	QYSBSF3010Z	SCREW	1	R.PANEL/DC IN	
	79	QYSSST3008Z	SCREW	4	R.PANEL/CHASSIS	
	80	GV30406-007A	NAME PLATE	1		
△	81	LV41843-001A	LASER CAUTION	1		
△	82	QQT0396-002	POWER TRANSF	1	T 901	
△	83	QMF51W2-R50-J8	FUSE	1	F 901	
△	84	QMF51W2-6R3-J8	FUSE	1	F 903	
	85	QUQH12-0411BJ	FLAT WIRE	1	FC716	
	86	QUQH12-0714AJ	FLAT WIRE	1	FC303	
	87	QUQH12-1309BJ	FLAT WIRE	1	FC714	
	88	QUQH12-0913BJ	FLAT WIRE	1	FC713	
	89	QUQH12-1022BJ	FLAT WIRE	1	FC305	
	90	QUQH12-1406BJ	FLAT WIRE	1	FC712	
	91	QUQ110-1607AJ	FLAT WIRE	1	FC601	

# Speaker assembly and parts list

## (SP-UXH33)

Block No. M 2 M M



### ■ Parts list (Speaker)

Block No. M2MM

⚠	Item	Parts number	Parts name	Q'ty	Description	Area
	1	J201XH3000B10	SPEAKER FRAME	2		
	2	J200XH3000B00	FRONT PANEL	2		
	3	J282XH3000B00	LATCH	8		
	4	21302UXP510	JVC MARK	2		
	5	305J0XH3000800	WOOFER	2		
	6	411B84012AB1	SCREW	8		
	7	6000XH33E00	RATING LABEL	2		

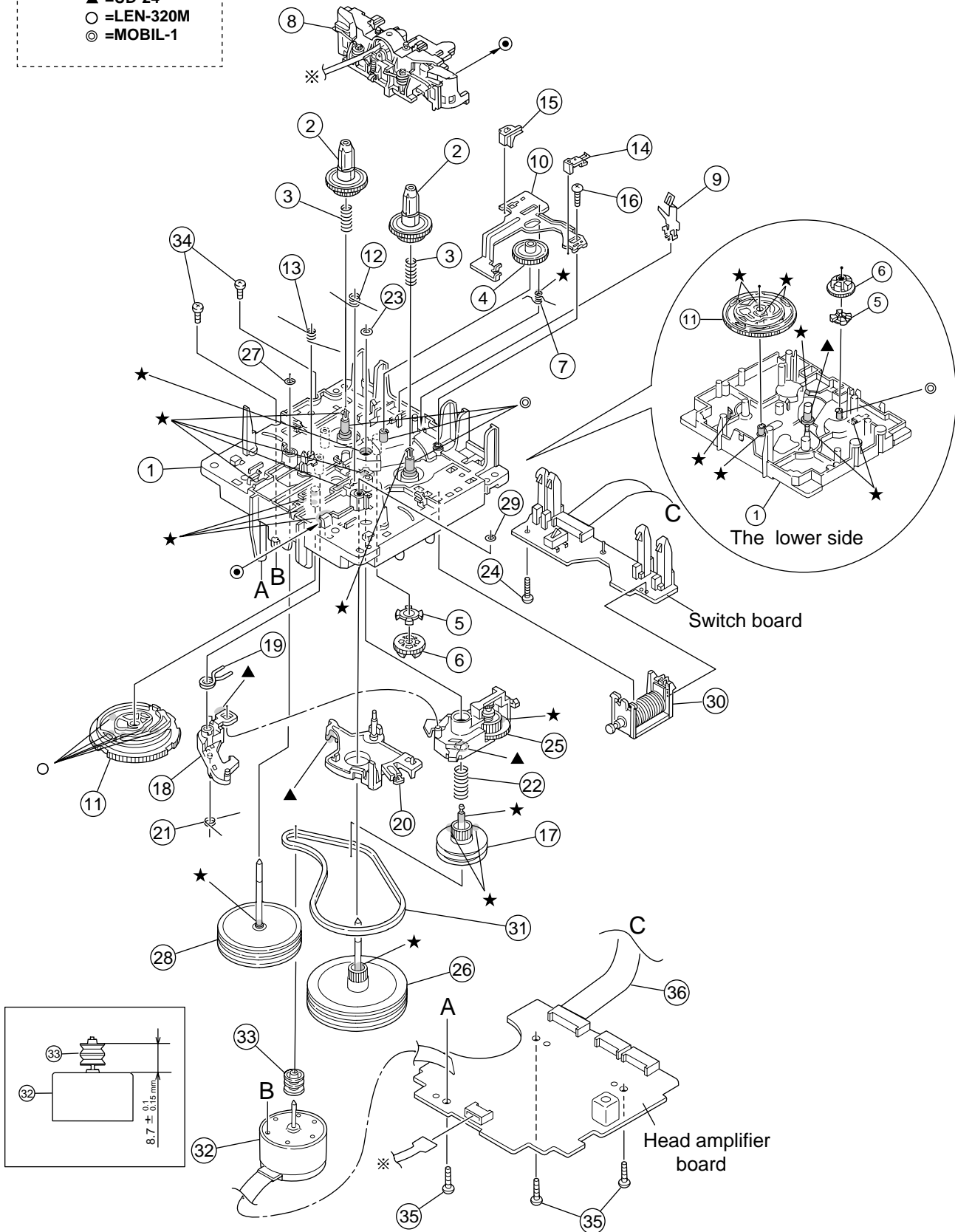
# Cassette mechanism assembly and parts list

Block No. M P M M

SLC-S302M

**Grease**

- ★ =EM-30L
- ▲ =UD-24
- =LEN-320M
- ◎ =MOBIL-1



**■ Parts list (Cassette mechanism)**

Block No. MPMM

△	Item	Parts number	Parts name	Q'ty	Description	Area
	1	VKS1165-00L	CHASSIS B. ASSY	1		
	2	VKS2274-002	REEL GEAR	2		
	3	VKW5286-002	B.T. SPRING	2		
	4	VKS5559-001	PLAY IDLE GEAR	1		
	5	VKS5595-002	BLIND	1		
	6	VKS5560-003	FR IDLE GEAR	1		
	7	LV42013-001A	EARTH SPRING	1		
	8	SLC-PP3SVM	HEAD MOUNT ASSY	1		
	9	VKY3149-002	CASSETTE SP.	1		
	10	LV31786-001A	PLAY SW LEVER	1		
	11	VKS1166-004	CONTROL CAM	1		
	12	VKW5279-002	HEAD BASE SP(R)	1		
	13	VKW5280-001	HEAD BASE SP(L)	1		
	14	LV41584-001A	BRAKE(R)	1		
	15	LV41585-003A	BRAKE(L)	1		
	16	QYSBSF2005Z	T.SCREW	1		
	17	VKS5603-00G	MAIN PULLEY ASY	1		
	18	VKS3785-001MM	FR ARM	1		
	19	VKW5284-002	SWING SPRING	1		
	20	VKS2278-003	TRIGGER ARM	1		
	21	VKW5301-001	FR SPRING	1		
	22	VKW5266-001	ELEVATOR SPRING	1		
	23	WDL214025	WASHER	1		
	24	QYSBSF2005Z	T.SCREW	1		
	25	VKS3786-00G	CLUTCH ASS'Y	1		
	26	VKF3205-00B	F.WHEEL ASSY(R)	1		
	27	WDL183425	SLIT WASHER	1		
	28	VKF3207-00C	F.WHEEL ASSY(L)	1		
	29	WDL173525-6	SLIT WASHER	1		
	30	VKZ3174-00B	DC SOLENOID	1		
	31	LV42836-001A	CAPSTAN BELT	1		
	32	MSI-5U2LWA	D.C.MOTOR ASS'Y	1		
	33	VKR4761-003	MOTOR PULLEY	1		
	34	QYSPSP2604Z	SCREW	2		
	35	QYSBSF2608Z	T.SCREW	3	FOR P.W.B.	
	36	QUQH12-0906BF	WIER	1	FC32	

## ■ Electrical parts list (Main board)

Block No. 01

△	Item	Parts number	Parts name	Remarks	Area
	C 602	QCSB1HJ-560Y	C CAPACITOR	VREF	
	C 604	QEKC1AM-107Z	E CAPACITOR	VREF(IC601)	
	C 605	QETN1EM-106Z	E CAPACITOR	LD(IC601)	
	C 606	QFVF1HJ-823Z	MF CAPACITOR	PDF(IC601)	
	C 608	QETN1HM-105Z	E CAPACITOR	CAGC(IC601)	
	C 610	QFVF1HJ-393Z	MF CAPACITOR	CEA(IC601)	
	C 611	QCBB1HK-103Y	C CAPACITOR	CBDO(IC601)	
	C 612	QDXB1CM-272Y	C CAPACITOR	COFTR(IC601)	
	C 613	QCBB1HK-331Y	C CAPACITOR	OFTR(IC601)	
	C 614	QCZ0313-105Z	C CAPACITOR	RFIN(IC601)	
	C 615	QDVB1EZ-223Y	C CAPACITOR	TBAL(IC601)	
	C 616	QDVB1EZ-223Y	C CAPACITOR	FBAL(IC601)	
	C 617	QCSB1HK-3R3Y	C CAPACITOR	RFOUT(IC601)	
	C 618	QFVF1HJ-104Z	MF CAPACITOR	TE	
	C 619	QCBB1HK-561Y	C CAPACITOR	FEOUT(IC601)	
	C 620	QCBB1HK-101Y	C CAPACITOR	TEOUT(IC601)	
	C 622	QFLC1HJ-223Z	M CAPACITOR	VREF-VCC	
	C 623	QFVF1HJ-563Z	MF CAPACITOR	RFEV	
	C 624	QFLC1HJ-223Z	M CAPACITOR	TEBPF	
	C 625	QDXB1CM-222Y	C CAPACITOR	TEBPF(IC601)	
	C 628	QDX31EM-473Z	C CAPACITOR	VCC(IC601)	
	C 629	QETN1AM-227Z	E CAPACITOR	VCC(IC601)	
	C 631	QETN1AM-477Z	E CAPACITOR	VCC(IC602)	
	C 632	QEKC1AM-107Z	E CAPACITOR	OUT(5V REG)	
	C 633	QCBB1HK-391Y	C CAPACITOR	SM+/-	
	C 634	QCBB1HK-391Y	C CAPACITOR	FM+/-	
	C 635	QCBB1HK-391Y	C CAPACITOR	T+/-	
	C 636	QCBB1HK-391Y	C CAPACITOR	F+/-	
	C 638	QFVF1HJ-104Z	MF CAPACITOR	IN(5V REG)	
	C 641	QCZ0313-105Z	C CAPACITOR	VCC(IC602)	
	C 642	QCBB1HK-103Y	C CAPACITOR	TRD	
	C 643	QEQ61HM-225Z	NP E CAPACITOR	FOD	
	C 644	QFN31HJ-153Z	M CAPACITOR	FOD	
	C 645	QEQ61HM-225Z	NP E CAPACITOR	TRD	
	C 651	QCSB1HJ-120Y	C CAPACITOR	X1(IC603)	
	C 652	QCSB1HJ-150Y	C CAPACITOR	X1(IC603)	
	C 653	QDVB1EZ-223Y	C CAPACITOR	RST(IC603)	
	C 655	QCZ0202-155Z	ML C CAPACITOR	DVDD1(IC603)	
	C 661	QCBB1HK-471Y	C CAPACITOR	ARF	
	C 662	QDVB1EZ-223Y	C CAPACITOR	AVDD2(IC603)	
	C 663	QFLC1HJ-223Z	M CAPACITOR	DSLFC(IC603)	
	C 664	QDVB1EZ-223Y	C CAPACITOR	IREF(IC603)	
	C 665	QFVF1HJ-334Z	MF CAPACITOR	PLLF(IC603)	
	C 668	QETN0JM-477Z	E CAPACITOR	VDD(IC603)	
	C 669	QETN0JM-477Z	E CAPACITOR	DVDD1(IC603)	
	C 670	QETN1AM-107Z	E CAPACITOR	AVDD2(IC603)	
	C 671	QDXB1CM-222Y	C CAPACITOR	OUTR	
	C 672	QDXB1CM-222Y	C CAPACITOR	OUTL	
	C 673	QETN1AM-477Z	E CAPACITOR	AVDD1(IC603)	
	C 674	QDVB1EZ-223Y	C CAPACITOR	AVDD1(IC603)	
	C 675	QDGB1HK-102Y	C CAPACITOR	AG-DG	
	C 676	QDGB1HK-102Y	C CAPACITOR	AG-DG	
	C 677	QDVB1EZ-223Y	C CAPACITOR	AG-DG	
	C 691	QCBB1HK-151Y	C CAPACITOR	DENGEN N-MCLK	
	C 692	QCBB1HK-151Y	C CAPACITOR	DENGEN N-MDATA	
	C 693	QCBB1HK-151Y	C CAPACITOR	DENGEN NOISE-ML	
	C 694	QCBB1HK-101Y	C CAPACITOR	DENGEN N-SQCK	
	C 695	QFVF1HJ-334Z	MF CAPACITOR	VCOF2(IC603)	
	C 901	QFLA1HJ-104Z	TF CAPACITOR	RECTIFIER	
	C 902	QFLA1HJ-104Z	TF CAPACITOR	RECTIFIER	
	C 903	QFLA1HJ-104Z	TF CAPACITOR	RECTIFIER	
	C 904	QFLA1HJ-104Z	TF CAPACITOR	RECTIFIER	
	CN301	QGB1214J1-20S	CONNECTOR	TO MICON	
	CN303	QGF1205C1-07	CONNECTOR	TO CD	
	CN305	QGF1205F1-10	CONNECTOR	TO SLC	
	CN601	QGF1008F1-16	CONNECTOR	TO RF	

△	Item	Parts number	Parts name	Remarks	Area
	CN603	QGF1205F1-07	CONNECTOR	TO AUDIO	
	CN604	QGF1205F1-14	CONNECTOR	TO MICON	
	CN610	QGA2501C1-02	2P CONNECTOR		
	CN901	QGA2501C1-02	2P CONNECTOR	VL/GND	
	C1100	QFLC1HJ-104Z	M CAPACITOR	2CHA +OUT	
	C1101	QFLC1HJ-104Z	M CAPACITOR	2CHA -OUT	
	C1102	QCBB1HK-331Y	C CAPACITOR	IN2	
	C1103	QDXB1CM-332Y	C CAPACITOR	EMC EXP J/C	
	C1104	QTE1V06-106Z	E CAPACITOR	IN2	
	C1105	QCBB1HK-221Y	C CAPACITOR	EMC EXP J/C	
	C1300	QFLC1HJ-683Z	M CAPACITOR	.068MF 5% 50V	
	C1301	QFLC1HJ-683Z	M CAPACITOR	.068MF 5% 50V	
	C1302	QTE1V06-106Z	E CAPACITOR		
	C1303	QFVJ1HJ-334Z	MF CAPACITOR	.33MF 5% 50V	
	C1502	QETN1HM-475Z	E CAPACITOR	AUXL	
	C1503	QTE1V06-106Z	E CAPACITOR	CDL	
	C1504	QFVF1HJ-104Z	MF CAPACITOR	.10MF 5% 50V	
	C1505	QFVF1HJ-104Z	MF CAPACITOR	.10MF 5% 50V	
	C1506	QFLC1HJ-272Z	M CAPACITOR	2700PF 5% 50V	
	C1507	QETN1HM-475Z	E CAPACITOR	PBL	
	C1508	QETN1HM-475Z	E CAPACITOR	TUL	
	C1510	QETN1EM-106Z	E CAPACITOR	RECL	
	C1600	QCBB1HK-221Y	C CAPACITOR	220PF 10% 50V	
	C2100	QFLC1HJ-104Z	M CAPACITOR	1CHA +OUT	
	C2101	QFLA1HJ-104Z	TF CAPACITOR	1CHA -OUT	
	C2102	QCBB1HK-331Y	C CAPACITOR	IN1	
	C2103	QDXB1CM-332Y	C CAPACITOR	EMC EXP J/C	
	C2104	QTE1V06-106Z	E CAPACITOR	IN1	
	C2105	QCBB1HK-221Y	C CAPACITOR	EMC EXP J/C	
	C2300	QFLC1HJ-683Z	M CAPACITOR	.068MF 5% 50V	
	C2301	QFLC1HJ-683Z	M CAPACITOR	.068MF 5% 50V	
	C2302	QTE1V06-106Z	E CAPACITOR		
	C2303	QFVJ1HJ-334Z	MF CAPACITOR	.33MF 5% 50V	
	C2502	QETN1HM-475Z	E CAPACITOR	AUXR	
	C2503	QTE1V06-106Z	E CAPACITOR	CDR	
	C2504	QFVF1HJ-104Z	MF CAPACITOR	.10MF 5% 50V	
	C2505	QFVF1HJ-104Z	MF CAPACITOR	.10MF 5% 50V	
	C2506	QFLC1HJ-272Z	M CAPACITOR	2700PF 5% 50V	
	C2507	QETN1HM-475Z	E CAPACITOR	PBR	
	C2508	QETN1HM-475Z	E CAPACITOR	TUR	
	C2510	QETN1EM-106Z	E CAPACITOR	RECR	
	C2600	QCBB1HK-221Y	C CAPACITOR	220PF 10% 50V	
	C2953	QDGB1HK-102Y	C CAPACITOR		
	C2954	QDGB1HK-102Y	C CAPACITOR		
	C2955	QDGB1HK-102Y	C CAPACITOR		
	C2956	QCBB1HK-103Y	C CAPACITOR	.010MF 10% 50V	
	C2957	QCBB1HK-103Y	C CAPACITOR	.010MF 10% 50V	
	C2958	QCBB1HK-103Y	C CAPACITOR	.010MF 10% 50V	
	C2959	QDGB1HK-102Y	C CAPACITOR		
△	C3100	QEZO635-828	E CAPACITOR	8200MF	
	C3101	QTE1V28-107Z	E CAPACITOR		
	C3102	QEKC1CM-107Z	E CAPACITOR	100MF 20% 16V	
	C3103	QETN1EM-476Z	E CAPACITOR	RF	
	C3104	QETN1EM-106Z	E CAPACITOR	RF	
	C3106	QETN1CM-107Z	E CAPACITOR	100MF 20% 16V	
	C3151	QETN1EM-106Z	E CAPACITOR	10MF 20% 25V	
	C3152	QETN1AM-476Z	E CAPACITOR	47MF 20% 10V	
	C3300	QETN1CM-476Z	E CAPACITOR	47MF 20% 16V	
	C3301	QTE1C06-226Z	E CAP. SILMIC		
	C3400	QETN1HM-105Z	E CAPACITOR	1.0MF 20% 50V	
	C3401	QETN1HM-105Z	E CAPACITOR	1.0MF 20% 50V	
	C3402	QFLC1HJ-563Z	M CAPACITOR	.056MF 5% 50V	
	C3403	QFLC1HJ-563Z	M CAPACITOR	.056MF 5% 50V	
	C3404	QETN1HM-226Z	E CAPACITOR	22MF 20% 50V	
	C3405	QETN1CM-106Z	E CAPACITOR	10MF 20% 16V	
	C3500	QETN1CM-107Z	E CAPACITOR	100MF 20% 16V	

■ Electrical parts list (Main board)

Block No. 01

Item	Parts number	Parts name	Remarks	Area	Item	Parts number	Parts name	Remarks	Area
C3501	QETN1EM-106Z	E CAPACITOR	10MF 20% 25V		Q 601	KTA1271/OY-T	TRANSISTOR	LD SW	
C3502	QDYB1CM-103Y	C CAPACITOR	GND TO CHASSIS		Q1150	2SC3576-JVC-T	TRANSISTOR		
C9001	QETN1EM-476Z	E CAPACITOR	47MF 20% 25V		Q1400	2SC2785/FE-T	TRANSISTOR		
C9002	QDYB1CM-103Y	C CAPACITOR			Q2150	2SC3576-JVC-T	TRANSISTOR		
C9003	QCB1HK-221Y	C CAPACITOR	220PF 10% 50V		Q2400	2SC2785/FE-T	TRANSISTOR		
C9006	QETN1EM-106Z	E CAPACITOR	10MF 20% 25V		Q3110	2SC3576-JVC-T	TRANSISTOR		
C9070	QETN1EM-106Z	E CAPACITOR	10MF 20% 25V		Q3111	KRC111M-T	TRANSISTOR		
C9201	QETN1CM-476Z	E CAPACITOR	47MF 20% 16V		Q3150	KRA101M-T	TRANSISTOR		
C9202	QDYB1CM-103Y	C CAPACITOR			Q3151	KRC102M-T	D.TRANSISTOR		
C9203	QTE1V06-106Z	E CAPACITOR			△ Q9001	KTA1046/Y/	TRANSISTOR		
C9302	QEK1HM-475Z	E CAPACITOR	4.7MF 20% 50V		Q9002	2SC2785/FE-T	TRANSISTOR		
C9303	QEK1AM-107Z	E CAPACITOR	100MF 20% 10V		Q9003	2SA1175/FE-T	TRANSISTOR		
D 661	1SS133-T2	SI DIODE	AVDD1		Q9004	KRC114M-T	TRANSISTOR		
D 662	1SS133-T2	SI DIODE	VCC(IC602)		Q9005	KRA114M-T	D.TRANSISTOR		
△ D 901	6A10E2	SI DIODE	RECTIFIER		Q9006	2SC2785/FE-T	TRANSISTOR		
△ D 902	6A10E2	SI DIODE	RECTIFIER		Q9070	2SC3576-JVC-T	TRANSISTOR		
△ D 903	6A10E2	SI DIODE	RECTIFIER		Q9201	KTB772/Y/	TRANSISTOR		
△ D 904	6A10E2	SI DIODE	RECTIFIER		Q9202	2SC2785/FE-T	TRANSISTOR		
△ D 905	6A10E2	SI DIODE	DC BLOCK		Q9301	KTA1267/YG-T	TRANSISTOR		
D3150	MTZJ5.1C-T2	ZENER DIODE			Q9302	2SC2785/FE-T	TRANSISTOR		
D3151	1SS133-T2	SI DIODE			R 602	QRE141J-203Y	C RESISTOR	LDON(IC603)	
D3152	1SS133-T2	SI DIODE			R 603	QRE141J-333Y	C RESISTOR	CLDCK(IC603)	
D3153	1SS133-T2	SI DIODE			R 605	QRE141J-684Y	C RESISTOR	TBAL	
D3400	1SS133-T2	SI DIODE			R 606	QRE141J-184Y	C RESISTOR	FBAL	
D3401	1SS133-T2	SI DIODE			R 607	QRE141J-333Y	C RESISTOR	FE	
D3402	1SS133-T2	SI DIODE			R 609	QRE141J-224Y	C RESISTOR	TE	
D3403	1SS133-T2	SI DIODE			R 610	QRE141J-105Y	C RESISTOR	TRCRS(IC603)	
D3504	1SS133-T2	SI DIODE	GND TO CHASSIS		R 612	QRE141J-102Y	C RESISTOR	TE	
D3505	1SS133-T2	SI DIODE	GND TO CHASSIS		R 613	QRE141J-121Y	C RESISTOR	VCC	
D9001	1SS133-T2	SI DIODE			R 614	QRE141J-100Y	C RESISTOR	VCC-Q601	
D9002	MTZJ8.2C-T2	ZENER DIODE			R 615	QRE141J-120Y	C RESISTOR	LD(CN601)	
D9020	MTZJ5.6C-T2	ZENER DIODE			R 619	QRE141J-683Y	C RESISTOR	RFDET	
D9201	MTZJ4.3B-T2	ZENER DIODE			R 621	QRE141J-100Y	C RESISTOR	VCC	
D9302	1SS133-T2	SI DIODE			R 625	QRE141J-183Y	C RESISTOR	PDF	
D9303	1SS133-T2	SI DIODE			R 626	QRE141J-183Y	C RESISTOR	PDE	
D9501	1SS133-T2	SI DIODE	SAFETY0		R 627	QRE141J-682Y	C RESISTOR	RF-	
D9502	1N4003S-T5	SI DIODE	BYPASS LAMP8V		R 628	QRE141J-472Y	C RESISTOR	RFOUT	
FW602	QJK018-060601	SIN CR C-B WIRE	CD MECHA-CD AMP		R 629	QRE141J-222Y	C RESISTOR	VREF-RFIN	
△ IC300	LA4663	IC			R 632	QRE141J-473Y	C RESISTOR	BTLM	
IC301	HA17558A	IC			R 634	QRE141J-224Y	C RESISTOR	TEOUT	
IC302	LC75342	IC			R 635	QRE141J-394Y	C RESISTOR	TEBPF	
IC601	AN22000A-W	I.C	RF AMP		R 641	QRE141J-563Y	C RESISTOR	KICK	
△ IC602	LA6541-X	IC	DRIVER		R 642	QRE141J-332Y	C RESISTOR	TRD	
IC603	MN662748RPMFA	IC	1CHIP PROCESSER		R 643	QRE141J-473Y	C RESISTOR	TRV	
IC604	KIA78S05P-T	IC	5V REG		R 644	QRE141J-682Y	C RESISTOR	TVD	
IH601	VYH7237-004	IC HOLDER	FOR IC601		R 645	QRE141J-333Y	C RESISTOR	ECM	
IH602	VYH7237-001MM	IC HOLDER	FOR IC602		R 646	QRE141J-182Y	C RESISTOR	ECS	
IH603	VYH7237-003	IC HOLDER	FOR IC603		R 647	QRE141J-392Y	C RESISTOR	FOD	
J 300	QNB0117-001	SPK TERMINAL	SPEAKER		R 648	QRE141J-122Y	C RESISTOR	TRD	
J 301	QNN0090-001	PIN JACK	AUX IN		R 649	QRE141J-152Y	C RESISTOR	FOD	
J 302	QNS0072-001	HEADPHONE JACK			R 650	QRE141J-182Y	C RESISTOR	FOD	
J 901	QNC0091-001	AC INLET	AC IN		R 651	QRE141J-102Y	C RESISTOR	XRST	
△ J 902	QNA0016-001	DC JACK	DC IN		R 652	QRE141J-102Y	C RESISTOR	STAT	
K 601	QQR0621-001Z	FERRITE BEADS	AVSS1(IC603)		R 653	QRE141J-101Y	C RESISTOR	SUBQ	
K 602	QQR0621-001Z	FERRITE BEADS	VSS(IC603)		R 654	QRE141J-101Y	C RESISTOR	SQCK	
K1200	QQR0621-001Z	FERRITE BEADS	EMC EXP J/C		R 656	QRE141J-102Y	C RESISTOR	BLKCK	
K2200	QQR0621-001Z	FERRITE BEADS	EMC EXP J/C		R 657	QRE141J-222Y	C RESISTOR	TRD	
K3800	QQR0621-001Z	FERRITE BEADS	SLCAGND		R 659	QRE141J-471Y	C RESISTOR	X2(IC603)	
K9100	QQR0621-001Z	FERRITE BEADS	US15V		R 661	QRE141J-683Y	C RESISTOR	ARF	
△ L 901	QQR1321-001	LINE FILTER	EMC FILTER		R 662	QRE141J-155Y	C RESISTOR	DSLFI(IC603)	
L1100	QQR0797-002	INDUCTOR	EMC EXP J/C		R 663	QRE141J-124Y	C RESISTOR	AVDD2-IREF	
L1200	QQL231K-470Y	INDUCTOR	EMC EXP J/C		R 664	QRE141J-331Y	C RESISTOR	PLLF	
L2100	QQR0797-002	INDUCTOR	EMC EXP J/C		R 666	QRE141J-220Y	C RESISTOR	AVDD1	
L2200	QQL231K-470Y	INDUCTOR	EMC EXP J/C		R 667	QRE141J-683Y	C RESISTOR	DRFI(IC603)	
L3200	QQL231K-470Y	INDUCTOR	EMC EXP J/C		R 668	QRE141J-220Y	C RESISTOR	VDD(IC603)	
PP901	QZW0038-001	WIRE CLAMP			R 669	QRE141J-102Y	C RESISTOR	FLAG	

## ■ Electrical parts list (Main board)

Block No. 01

△	Item	Parts number	Parts name	Remarks	Area
	R 671	QRE141J-102Y	C RESISTOR	OUTL	
	R 672	QRE141J-102Y	C RESISTOR	OUTR	
	R 697	QRE141J-272Y	C RESISTOR	VCOF2(IC603)	
	R1100	QRE141J-2R2Y	C RESISTOR	2CHA +OUT	
	R1101	QRE141J-2R2Y	C RESISTOR	2CHA -OUT	
	R1102	QRE141J-471Y	C RESISTOR	470 5% 1/4W	
	R1151	QRE141J-302Y	C RESISTOR	3.0K 5% 1/4W	
	R1200	QRE141J-151Y	C RESISTOR	150 5% 1/4W	
	R1300	QRE141J-154Y	C RESISTOR	150K 5% 1/4W	
	R1301	QRE141J-392Y	C RESISTOR	3.9K 5% 1/4W	
	R1302	QRE141J-472Y	C RESISTOR	4.7K 5% 1/4W	
	R1303	QRE141J-153Y	C RESISTOR	15K 5% 1/4W	
	R1304	QRE141J-103Y	C RESISTOR	10K 5% 1/4W	
	R1305	QRE141J-682Y	C RESISTOR	6.8K 5% 1/4W	
	R1306	QRE141J-472Y	C RESISTOR	4.7K 5% 1/4W	
	R1307	QRE141J-472Y	C RESISTOR	4.7K 5% 1/4W	
	R1400	QRE141J-223Y	C RESISTOR	22K 5% 1/4W	
	R1401	QRE141J-223Y	C RESISTOR	22K 5% 1/4W	
	R1402	QRE141J-103Y	C RESISTOR	10K 5% 1/4W	
	R1503	QRE141J-392Y	C RESISTOR	3.9K 5% 1/4W	
	R1600	QRE141J-303Y	C RESISTOR	30K 5% 1/4W	
	R1601	QRE141J-303Y	C RESISTOR	30K 5% 1/4W	
	R1800	QRE141J-912Y	C RESISTOR	PBL	
	R1802	QRE141J-222Y	C RESISTOR	RECL	
	R1803	QRE141J-272Y	C RESISTOR	RECL	
	R2100	QRE141J-2R2Y	C RESISTOR	1CHA +OUT	
	R2101	QRE141J-2R2Y	C RESISTOR	1CHA -OUT	
	R2102	QRE141J-471Y	C RESISTOR	470 5% 1/4W	
	R2151	QRE141J-302Y	C RESISTOR	3.0K 5% 1/4W	
	R2200	QRE141J-151Y	C RESISTOR	150 5% 1/4W	
	R2300	QRE141J-154Y	C RESISTOR	150K 5% 1/4W	
	R2301	QRE141J-392Y	C RESISTOR	3.9K 5% 1/4W	
	R2302	QRE141J-472Y	C RESISTOR	4.7K 5% 1/4W	
	R2303	QRE141J-153Y	C RESISTOR	15K 5% 1/4W	
	R2304	QRE141J-103Y	C RESISTOR	10K 5% 1/4W	
	R2305	QRE141J-682Y	C RESISTOR	6.8K 5% 1/4W	
	R2306	QRE141J-472Y	C RESISTOR	4.7K 5% 1/4W	
	R2307	QRE141J-472Y	C RESISTOR	4.7K 5% 1/4W	
	R2400	QRE141J-223Y	C RESISTOR	22K 5% 1/4W	
	R2401	QRE141J-223Y	C RESISTOR	22K 5% 1/4W	
	R2402	QRE141J-103Y	C RESISTOR	10K 5% 1/4W	
	R2503	QRE141J-392Y	C RESISTOR	3.9K 5% 1/4W	
	R2600	QRE141J-303Y	C RESISTOR	30K 5% 1/4W	
	R2601	QRE141J-303Y	C RESISTOR	30K 5% 1/4W	
	R2800	QRE141J-912Y	C RESISTOR	PBR	
	R2802	QRE141J-222Y	C RESISTOR	RECR	
	R2803	QRE141J-272Y	C RESISTOR	RECR	
	R3100	QRE141J-222Y	C RESISTOR	STB	
	R3106	QRE141J-473Y	C RESISTOR	47K 5% 1/4W	
	R3107	QRE141J-681Y	C RESISTOR	680 5% 1/4W	
	R3150	QRE141J-102Y	C RESISTOR	1.0K 5% 1/4W	
	R3151	QRE141J-472Y	C RESISTOR	4.7K 5% 1/4W	
	R3152	QRE141J-471Y	C RESISTOR	470 5% 1/4W	
	R3153	QRE141J-102Y	C RESISTOR	1.0K 5% 1/4W	
	R3154	QRE141J-102Y	C RESISTOR	1.0K 5% 1/4W	
	R3300	QRE141J-101Y	C RESISTOR	100 5% 1/4W	
	R3302	QRE141J-912Y	C RESISTOR	9.1K 5% 1/4W	
	R3303	QRE141J-103Y	C RESISTOR	10K 5% 1/4W	
	R3400	QRE141J-472Y	C RESISTOR	4.7K 5% 1/4W	
	R3401	QRE141J-472Y	C RESISTOR	4.7K 5% 1/4W	
	R3402	QRE141J-124Y	C RESISTOR	120K 5% 1/4W	
	R3403	QRE141J-154Y	C RESISTOR	150K 5% 1/4W	
	R3405	QRE141J-513Y	C RESISTOR	51K 5% 1/4W	
	R3500	QRE141J-101Y	C RESISTOR	100 5% 1/4W	
	R3501	QRE141J-222Y	C RESISTOR	SDATA/VOLDI	
	R3503	QRE141J-222Y	C RESISTOR	SCK/VOLCLK	

△	Item	Parts number	Parts name	Remarks	Area
	R9001	QRE141J-1R0Y	C RESISTOR	1.0 5% 1/4W	
	R9002	QRE141J-1R0Y	C RESISTOR	1.0 5% 1/4W	
	R9003	QRE141J-1R0Y	C RESISTOR	1.0 5% 1/4W	
	R9004	QRE141J-471Y	C RESISTOR	470 5% 1/4W	
	R9005	QRE141J-152Y	C RESISTOR	1.5K 5% 1/4W	
	R9006	QRE141J-242Y	C RESISTOR	2.4K 5% 1/4W	
	R9007	QRE141J-102Y	C RESISTOR	1.0K 5% 1/4W	
	R9008	QRE141J-682Y	C RESISTOR	6.8K 5% 1/4W	
	R9012	QRE141J-472Y	C RESISTOR	4.7K 5% 1/4W	
	R9013	QRE141J-471Y	C RESISTOR	470 5% 1/4W	
	R9014	QRE141J-472Y	C RESISTOR	4.7K 5% 1/4W	
	R9015	QRE141J-472Y	C RESISTOR	4.7K 5% 1/4W	
	R9016	QRE141J-472Y	C RESISTOR	4.7K 5% 1/4W	
△	R9019	QRZ9005-680X	F RESISTOR	68 1/4W	
	R9020	QRE141J-133Y	C RESISTOR	13K 5% 1/4W	
	R9021	QRE141J-512Y	C RESISTOR	5.1K 5% 1/4W	
	R9070	QRE141J-471Y	C RESISTOR	470 5% 1/4W	
△	R9100	QRZ9006-4R7X	F RESISTOR	US15V	
	R9201	QRE141J-103Y	C RESISTOR	10K 5% 1/4W	
	R9202	QRE141J-103Y	C RESISTOR	10K 5% 1/4W	
	R9203	QRE141J-820Y	C RESISTOR	82 5% 1/4W	
	R9205	QRE141J-823Y	C RESISTOR	82K 5% 1/4W	
	R9206	QRE141J-473Y	C RESISTOR	47K 5% 1/4W	
	R9301	QRE141J-392Y	C RESISTOR	3.9K 5% 1/4W	
	R9302	QRE141J-333Y	C RESISTOR	33K 5% 1/4W	
	R9303	QRE141J-102Y	C RESISTOR	1.0K 5% 1/4W	
	R9304	QRE141J-101Y	C RESISTOR	100 5% 1/4W	
	W 306	QJK008-021002	FLAT WIRE	AMP-TRANS	
	X 651	QAX0413-001Z	CRYSTAL	16.9MHZ	
	Z 901	QNG0020-001Z	FUSE CLIP	FOR F901	
	Z 903	QNG0020-001Z	FUSE CLIP	FOR F903	
	Z 911	QNG0020-001Z	FUSE CLIP	FOR F901	
	Z 913	QNG0020-001Z	FUSE CLIP	FOR F903	



## ■ Electrical parts list (Micon board)

Block No. 02

△	Item	Parts number	Parts name	Remarks	Area	△	Item	Parts number	Parts name	Remarks	Area
	BL701	QLL0147-001	PILOT LAMP	LCDLAMP			CF 2	QAX0458-001Z	C FILTER		
	BL702	QLL0147-001	PILOT LAMP	LCDLAMP			CF 3	QAX0610-001Z	C DISCRIMINATOR		
	C 1	NCB31CK-223X	C CAPACITOR				CN 1	QGF1205F1-13	CONNECTOR		
	C 2	NCB31CK-103X	C CAPACITOR				CN711	QGB1214K1-20S	CONNECTOR	TO PWB	
	C 3	QEKC1CM-106Z	E CAPACITOR	10MF 20% 16V			CN712	QGF1205F1-14	CONNECTOR	TO CD MECHA	
	C 4	NCB31CK-103X	C CAPACITOR				CN713	QGF1205F1-09	CONNECTOR	TO SLC	
	C 5	NCB31CK-103X	C CAPACITOR				CN714	QGF1205F1-13	CONNECTOR	TO TUNER	
	C 6	NCB31HK-102X	C CAPACITOR				CN716	QGF1205C1-04	CONNECTOR	TO SWITCHBOARD	
	C 7	NCB31HK-102X	C CAPACITOR				CN717	QGF1205F1-04	CONNECTOR	SWITCHBOARD	
	C 8	NCB31HK-102X	C CAPACITOR				C7000	NCB31CK-104X	C CAPACITOR	MICON VLC1	
	C 9	NCB31HK-102X	C CAPACITOR				C7001	NCB31CK-104X	C CAPACITOR	MICON VLC2	
	C 10	NDC31HJ-5R0X	C CAPACITOR	EMC			C7002	NCB31CK-104X	C CAPACITOR	MICON VLC3	
	C 11	NCB31CK-104X	C CAPACITOR				C7003	NCB31HK-103X	C CAPACITOR	MICON RST	
	C 12	NCB31CK-473X	C CAPACITOR				C7004	NDC31HJ-151X	C CAPACITOR	MICON SDATA/VOL	
	C 13	NCS31HJ-100X	C CAPACITOR				C7005	NDC31HJ-101X	C.CAPACITOR	MICON SCK/VOLDA	
	C 14	QEKC1CM-106Z	E CAPACITOR	10MF 20% 16V			C7006	NCB31HK-102X	C CAPACITOR	STANDBY LED	
	C 15	NCS31HJ-120X	C CAPACITOR				C7007	NCB31HK-103X	C CAPACITOR	MICON BUP	
	C 16	NCS31HJ-120X	C CAPACITOR				C7008	QFLC1HJ-104Z	M CAPACITOR	BACK UP	
	C 17	NCB31HK-392X	C CAPACITOR				C7009	QEKC1CM-107Z	E CAPACITOR	BACK UP	
	C 18	QEKC1HM-474Z	E CAPACITOR	.47MF 20% 50V			C7010	QEKC1HM-475Z	E CAPACITOR	RESET	
	C 19	NCB31CK-473X	C CAPACITOR				C7011	QEKC1HM-225Z	E CAPACITOR	RESET	
	C 20	NCB31HK-102X	C CAPACITOR				C7012	EETB0JM-228JC	E CAPACITOR	BACKUP	
	C 21	NCB31CK-223X	C CAPACITOR				C7013	NCB31HK-103X	C CAPACITOR	USSV	
	C 22	NCS31HJ-151X	C CAPACITOR				C7014	QETN1AM-107Z	E CAPACITOR	USSV	
	C 23	NCS31HJ-151X	C CAPACITOR				C7015	NCB31HK-102X	C CAPACITOR	USSV	
	C 24	NCS31HJ-151X	C CAPACITOR				C7016	NDC31HJ-180X	C.CAPACITOR	CLOCK SHIFT	
	C 25	QEKC1CM-107Z	E CAPACITOR	100MF 20% 16V			C7017	NDC31HJ-180X	C.CAPACITOR	CLOCK SHIFT	
	C 28	QEKC1CM-106Z	E CAPACITOR	10MF 20% 16V			C7018	NCB31HK-103X	C CAPACITOR	REMCON	
	C 30	QEKC1CM-107Z	E CAPACITOR	100MF 20% 16V			C7019	QETN1CM-476Z	E CAPACITOR	REMCON	
	C 31	QEKC1CM-226Z	E CAPACITOR	22MF 20% 16V			C7020	NCB31HK-102X	C CAPACITOR	MICON REM	
	C 32	NCB31CK-473X	C CAPACITOR				C7021	NCB31HK-103X	C CAPACITOR	PHOTO-BUFFER	
	C 33	NCB31CK-473X	C CAPACITOR				C7022	NDC31HJ-151X	C CAPACITOR	SLC DGND	
	C 34	NCB31CK-223X	C CAPACITOR				C7023	NDC31HJ-151X	C CAPACITOR	MICON MPX	
	C 35	NCB31CK-473X	C CAPACITOR				C7050	NCB31HK-103X	C CAPACITOR		
	C 36	QEKC1HM-105Z	E CAPACITOR	1.0MF 20% 50V			C7051	NCB31HK-103X	C CAPACITOR		
	C 37	QEKC1HM-105Z	E CAPACITOR	1.0MF 20% 50V			C7500	NCB31HK-103X	C CAPACITOR		
	C 38	QEKC1HM-224Z	E CAPACITOR	.22MF 20% 50V			C7501	NCB31HK-103X	C CAPACITOR		
	C 39	QEKC1HM-105Z	E CAPACITOR	1.0MF 20% 50V			C7502	NCB31HK-103X	C CAPACITOR		
	C 40	QEKC1CM-106Z	E CAPACITOR	10MF 20% 16V			C7503	NCB31HK-103X	C CAPACITOR		
	C 41	QEKC1CM-106Z	E CAPACITOR	10MF 20% 16V			D 1	1SS133-T2	SI DIODE		
	C 42	NCB31CK-273X	C CAPACITOR				D 2	1SS133-T2	SI DIODE		
	C 43	NCB31CK-273X	C CAPACITOR				D 3	1SS133-T2	SI DIODE		
	C 44	QEKC1CM-106Z	E CAPACITOR	10MF 20% 16V			D 4	1SS133-T2	SI DIODE		
	C 45	QEKC1CM-106Z	E CAPACITOR	10MF 20% 16V			DI701	QLD0260-001	LCD MODULE	LCD DISPLAY	
	C 46	NCB31CK-223X	C CAPACITOR				D7000	1SS133-T2	SI DIODE	SAFETY1	
	C 47	QEKC1HM-105Z	E CAPACITOR	1.0MF 20% 50V			D7001	1SS133-T2	SI DIODE	RDS DATA	
	C 48	NCB31HK-222X	C CAPACITOR				D7002	1SS133-T2	SI DIODE	BACK UP	
	C 49	NCB31HK-471X	C CAPACITOR				D7003	1SS133-T2	SI DIODE	SW5V	
	C 50	QEKC1CM-226Z	E CAPACITOR	22MF 20% 16V			D7004	1SS133-T2	SI DIODE	RESET	
	C 51	QEKC1HM-105Z	E CAPACITOR	1.0MF 20% 50V			D7005	MTZJ5.1C-T2	ZENER DIODE	BACK UP	
	C 53	QEKC1CM-226Z	E CAPACITOR	22MF 20% 16V			D7006	MTZJ8.2B-T2	ZENER DIODE	US6V	
	C 54	NCB31CK-473X	C CAPACITOR				D7007	1SS133-T2	SI DIODE	US6V	
	C 57	NCB31HK-102X	C CAPACITOR				D7008	1SS133-T2	SI DIODE	USSV	
	C 58	NCB31CK-473X	C CAPACITOR				D7009	1SS133-T2	SI DIODE	QRIN (FOR RDS)	
	C 59	NCB31HK-102X	C CAPACITOR				D7777	SLR-342VC3F	LED	STDBY LED	
	C 70	NCS31HJ-220X	C CAPACITOR				EP740	E409182-001SM	GRAND TERMINAL		
	C 71	NCS31HJ-220X	C CAPACITOR				FC303	QUQH12-0714AJ	FLAT WIRE	CD-AMP	
	C 72	NCB31HK-561X	C CAPACITOR				FC305	QUQH12-1022BJ	FLAT WIRE	TAPE-AMP	
	C 73	NCB31CK-104X	C CAPACITOR				FC601	QUQ110-1607AJ	FFC WIRE	CD PICKUP-CD	
	C 74	NCB31CK-104X	C CAPACITOR				FC712	QUQH12-1406BJ	FLAT WIRE	CD-MICON	
	C 75	QEKC1CM-106Z	E CAPACITOR	10MF 20% 16V			FC713	QUQH12-0913BJ	FLAT WIRE	TAPE-MICON	
	C 76	NCB31HK-331X	C CAPACITOR				FC714	QUQH12-1309BJ	FLAT WIRE	TUNER(RDS)MICON	
	C 77	NCB31HK-681X	C CAPACITOR				FC716	QUQH12-0411BJ	FLAT WIRE	SWITCH-MICON	
	C 80	NCB31HK-102X	C CAPACITOR				FW701	QUM022-12Z3Z3	PARA RIBON WIRE	LAMP-MICON	
	C 81	NCB31HK-102X	C CAPACITOR				IC 1	LA1838	IC		
	CF 1	QAX0420-001	C FILTER				IC 2	LC72136N	IC		

## ■ Electrical parts list (Micon board)

Block No. 02

△	Item	Parts number	Parts name	Remarks	Area
	IC 3	LC72723	IC(RDS)		
	IC750	GP1UM281YK	IR DETECT UNIT	REMOCON SENSOR	
	IC931	MN101C57CEW	I.C(MICRO-PROC)	SYSTEM MICON	
	IC932	KIA78S06P-T	IC	US6V REGULATOR	
	J 1	QNB0153-001	ANT TERMINAL		
	K7002	QQR0621-001Z	FERRITE BEADS	MICON VREF-	
	K7003	QQR0621-001Z	FERRITE BEADS	MICON VSS	
	L 1	QQR0796-003	COIL BLOCK	MW ONLY	
	L 3	QQL231K-4R7Y	INDUCTOR		
	L 70	QQL231K-101Y	INDUCTOR		
	L7001	QQL231K-100Y	INDUCTOR	USSV	
	L7002	QQL231K-470Y	INDUCTOR	AVDD & VDD	
	L7003	QQL231K-4R7Y	INDUCTOR	MICON VREF+	
	PP701	QZW0038-001	WIRE CLAMP		
	Q 1	2SC1623/5-6/-X	TRANSISTOR		
	Q 5	DTA114YKA-X	TRANSISTOR		
	Q7000	KRC111S-X	TRANSISTOR	TU DATA	
	Q7001	KRC111S-X	TRANSISTOR	TU CLK	
	Q7002	2SC2412K/R/-X	TRANSISTOR	PHOTO BUFFER	
	Q7003	2SA1037AK/R/-X	TRANSISTOR	BCTL	
	Q7004	KRC111S-X	TRANSISTOR	RESET	
	Q7005	2SC2412K/R/-X	TRANSISTOR	BACK UP	
	Q7006	KRA102S-X	DIGITAL.TR	POUT	
	Q7010	KRC111S-X	TRANSISTOR		
	R 1	NRSA63J-560X	MG RESISTOR		
	R 2	NRSA63J-331X	MG RESISTOR		
	R 3	NRSA63J-474X	MG RESISTOR		
	R 4	NRSA63J-331X	MG RESISTOR		
	R 5	NRSA63J-330X	MG RESISTOR		
	R 6	NRSA63J-152X	MG RESISTOR		
	R 7	NRSA63J-0R0X	MG RESISTOR		
	R 9	NRSA63J-101X	MG RESISTOR		
	R 10	NRSA63J-222X	MG RESISTOR		
	R 13	NRSA63J-103X	MG RESISTOR		
	R 14	NRSA63J-104X	MG RESISTOR		
	R 15	NRSA63J-332X	MG RESISTOR		
	R 16	NRSA63J-472X	MG RESISTOR		
	R 17	NRSA63J-102X	MG RESISTOR		
	R 18	NRSA63J-102X	MG RESISTOR		
	R 19	NRSA63J-102X	MG RESISTOR		
	R 20	NRSA63J-102X	MG RESISTOR		
	R 21	NRSA63J-562X	MG RESISTOR		
	R 22	NRSA63J-472X	MG RESISTOR		
	R 23	NRSA63J-182X	MG RESISTOR		
	R 24	NRSA63J-103X	MG RESISTOR		
	R 25	NRSA63J-331X	MG RESISTOR		
	R 26	NRSA63J-222X	MG RESISTOR		
	R 27	NRSA63J-103X	MG RESISTOR		
	R 28	NRSA63J-103X	MG RESISTOR		
	R 29	NRSA63J-103X	MG RESISTOR		
	R 31	NRSA63J-102X	MG RESISTOR		
	R 32	NRSA63J-102X	MG RESISTOR		
	R 33	NRSA63J-271X	MG RESISTOR		
	R 34	NRSA63J-470X	MG RESISTOR		
	R 35	NRSA63J-562X	MG RESISTOR		
	R 36	NRSA63J-332X	MG RESISTOR		
	R 37	NRSA63J-103X	MG RESISTOR		
	R 38	NRSA63J-393X	MG RESISTOR		
	R 39	NRSA63J-393X	MG RESISTOR		
	R 40	NRSA63J-393X	MG RESISTOR		
	R 41	NRSA63J-332X	MG RESISTOR		
	R 43	NRSA63J-392X	MG RESISTOR		
	R 50	NRSA63J-102X	MG RESISTOR		
	R 60	NRSA63J-0R0X	MG RESISTOR		
	R 72	NRSA63J-102X	MG RESISTOR		
	R 73	NRSA63J-102X	MG RESISTOR		

△	Item	Parts number	Parts name	Remarks	Area
	R7000	NRSA63J-153X	MG RESISTOR		
	R7001	NRSA63J-333X	MG RESISTOR	MICON VLC1	
	R7002	NRSA63J-333X	MG RESISTOR	MICON VLC2	
	R7003	NRSA63J-333X	MG RESISTOR	MICON VLC3	
	R7004	NRSA63J-222X	MG RESISTOR	MICON REEL	
	R7005	NRSA63J-222X	MG RESISTOR	MICON MPX	
	R7006	NRSA63J-222X	MG RESISTOR	MICON PERIOD	
	R7007	NRSA63J-102X	MG RESISTOR	MICON FTUNER	
	R7008	NRSA63J-222X	MG RESISTOR	MICON AHB	
	R7009	NRSA63J-103X	MG RESISTOR	MICON MMOD	
	R7010	NRSA63J-102X	MG RESISTOR	MICON RST	
	R7011	NRSA63J-473X	MG RESISTOR	MICON SDATA	
	R7012	NRSA63J-102X	MG RESISTOR	MICON SDATA	
	R7013	NRSA63J-473X	MG RESISTOR	MICON SCK/VOLCK	
	R7014	NRSA63J-151X	MG RESISTOR	MICON SCK/VOLCK	
	R7015	NRSA63J-222X	MG RESISTOR	MICON STTA	
	R7016	NRSA63J-102X	MG RESISTOR	MICON QRIN	
	R7017	NRSA63J-103X	MG RESISTOR	DOOR RST	
	R7018	NRSA63J-102X	MG RESISTOR	MICON SQCK	
	R7019	NRSA63J-473X	MG RESISTOR	MICON QRIN	
	R7020	NRSA63J-102X	MG RESISTOR	MICON FCD	
	R7021	NRSA63J-102X	MG RESISTOR	MICON STAT	
	R7022	NRSA63J-222X	MG RESISTOR	MICON MUTE	
	R7023	NRSA63J-222X	MG RESISTOR	MICON RST/CLOSE	
	R7024	NRSA63J-222X	MG RESISTOR	MICON VOLCE	
	R7025	NRSA63J-103X	MG RESISTOR	MICON BCTL	
	R7026	NRSA63J-222X	MG RESISTOR	MICON BUP	
	R7027	NRSA63J-222X	MG RESISTOR	MICON REM	
	R7028	NRSA63J-102X	MG RESISTOR	MICON RDSCK	
	R7029	NRSA63J-222X	MG RESISTOR	MICON BLCK	
	R7030	NRSA63J-222X	MG RESISTOR	MICON FLAG	
	R7031	NRSA63J-102X	MG RESISTOR	MICON XRST	
	R7032	NRSA63J-102X	MG RESISTOR	MICON MCLK	
	R7033	NRSA63J-102X	MG RESISTOR	MICON MDATA	
	R7034	NRSA63J-222X	MG RESISTOR	MICON MLD	
	R7035	NRSA63J-222X	MG RESISTOR	MICON KEY0	
	R7036	NRSA63J-222X	MG RESISTOR	MICON KEY1	
	R7037	NRSA63J-222X	MG RESISTOR	MICON DOOR RST	
	R7038	NRSA63J-222X	MG RESISTOR	MICON CDSAFETY	
	R7039	NRSA63J-102X	MG RESISTOR	MICON POUT	
	R7040	NRSA63J-823X	MG RESISTOR	MICON CDSAFETY	
	R7041	NRSA63J-102X	MG RESISTOR	MICON SMUTE	
	R7042	NRSA63J-222X	MG RESISTOR	MICON SAFETY1	
	R7043	NRSA63J-222X	MG RESISTOR	MICON SAFETY0	
	R7044	NRSA63J-222X	MG RESISTOR	MICON SAFETY2	
	R7045	NRSA63J-222X	MG RESISTOR	MICON TAPE1	
	R7046	NRSA63J-222X	MG RESISTOR	MICON TAPE0	
	R7047	NRSA63J-563X	MG RESISTOR	MICON SAFETY1	
	R7048	NRSA63J-104X	MG RESISTOR	MICON TAPE1	
	R7049	NRSA63J-103X	MG RESISTOR	MICON TAPE0	
	R7050	NRSA63J-271X	MG RESISTOR	STANBY LED	
	R7051	NRSA63J-473X	MG RESISTOR	BACK UP	
	R7052	NRSA63J-333X	MG RESISTOR	BACK UP	
	R7053	NRSA63J-104X	MG RESISTOR	BACK UP	
	R7054	NRSA63J-103X	MG RESISTOR	RESET	
	R7055	NRSA63J-103X	MG RESISTOR	RESET	
	R7056	NRSA63J-331X	MG RESISTOR	BACK UP	
	R7057	NRSA63J-105X	MG RESISTOR	CLOCK SHIFT	
	R7058	NRSA63J-104X	MG RESISTOR	PHOTO-BUFFER	
	R7059	NRSA63J-394X	MG RESISTOR	PHOTO BUFFER	
	R7060	NRSA63J-823X	MG RESISTOR	PHOTO BUFFER	
	R7061	NRSA63J-222X	MG RESISTOR	FTUNERSW	
	R7062	NRSA63J-103X	MG RESISTOR	RDS CK	
	R7063	NRSA63J-202X	MG RESISTOR	SCK/VOLCK	
	R7064	NRSA63J-103X	MG RESISTOR	SLC SAFETY1	
	R7065	NRSA63J-183X	MG RESISTOR		

## ■ Electrical parts list (Micon board)

Block No. 02

△	Item	Parts number	Parts name	Remarks	Area
	R7070	NRSA63J-223X	MG RESISTOR	CDSAFETY	
	R7071	NRSA63J-103X	MG RESISTOR	KEY1	
	R7072	NRSA63J-103X	MG RESISTOR	KEY0	
	R7073	NRSA63J-823X	MG RESISTOR	REEL	
	R7074	NRSA63J-103X	MG RESISTOR		
	R7500	NRSA63J-102X	MG RESISTOR		
	R7501	NRSA63J-102X	MG RESISTOR		
	R7502	NRSA63J-122X	MG RESISTOR		
	R7503	NRSA63J-182X	MG RESISTOR		
	R7504	NRSA63J-222X	MG RESISTOR		
	R7505	NRSA63J-272X	MG RESISTOR		
	R7506	NRSA63J-363X	MG RESISTOR	VERSION	
	R7507	NRSA63J-102X	MG RESISTOR		
	R7508	NRSA63J-102X	MG RESISTOR		
	R7509	NRSA63J-122X	MG RESISTOR		
	R7510	NRSA63J-182X	MG RESISTOR		
	R7511	NRSA63J-222X	MG RESISTOR		
	R7512	NRSA63J-272X	MG RESISTOR		
	R7513	NRSA63J-392X	MG RESISTOR		
	S7500	QSW0651-001Z	TACT SWITCH	POWER	
	S7501	QSW0651-001Z	TACT SWITCH	AUX	
	S7502	QSW0651-001Z	TACT SWITCH	TAPE	
	S7503	QSW0651-001Z	TACT SWITCH	TUNER	
	S7504	QSW0651-001Z	TACT SWITCH	CD	
	S7505	QSW0651-001Z	TACT SWITCH	VOLUME-	
	S7506	QSW0651-001Z	TACT SWITCH	VOLUME+	
	S7507	QSW0651-001Z	TACT SWITCH	AHB	
	S7508	QSW0651-001Z	TACT SWITCH	UP	
	S7509	QSW0651-001Z	TACT SWITCH	STOP	
	S7510	QSW0651-001Z	TACT SWITCH	DOWN	
	S7511	QSW0651-001Z	TACT SWITCH	RECORD	
	S7512	QSW0651-001Z	TACT SWITCH	SNOOZE	
	S7550	QSW0122-001	PUSH SWITCH	OPEN/CLOSE	
	T 1	QQR0793-001	IFT		
	TU 1	QAU0160-001	FRONT END		
	X 1	QAX0402-001	CRYSTAL		
	X 70	QAX0263-001Z	CRYSTAL		
	X7001	QAX0711-002Z	CRYSTAL	MAIN CLOCK	

## ■ Electrical parts list (Head amplifier board) Block No. 03

△	Item	Parts number	Parts name	Remarks	Area
	CN 1	QGF1205F1-09	CONNECTOR		
	D 1	1SR139-400-T2	SI DIODE		
	IC 1	SG-105F3-BB,C	PHOTO SENSER		
	P 1	QNZ0104-001	POST PIN		
	SW 1	QSW0832-001	LEAF SWITCH		
	SW 2	QSW0832-001	LEAF SWITCH		
	SW 5	QSW0832-001	LEAF SWITCH		
	SW 6	QSW0859-001	SW		

■ Electrical parts list (Cassette switch board) Block No. 04

△	Item	Parts number	Parts name	Remarks	Area	△	Item	Parts number	Parts name	Remarks	Area
	C 101	QDGB1HK-821Y	C CAPACITOR				R 101	QRE141J-512Y	C RESISTOR	5.1K 5% 1/4W	
	C 102	QDYB1CM-103Y	C CAPACITOR				R 102	QRE141J-512Y	C RESISTOR	5.1K 5% 1/4W	
	C 103	QFLA1HJ-104Z	TF CAPACITOR	.10MF 5% 50V			R 104	QRE141J-222Y	C RESISTOR	2.2K 5% 1/4W	
	C 104	QCBB1HK-221Y	C CAPACITOR	220PF 10% 50V			R 105	QRE141J-104Y	C RESISTOR	100K 5% 1/4W	
	C 105	QCBB1HK-391Y	C CAPACITOR	390PF 10% 50V			R 106	QRE141J-113Y	C RESISTOR	11K 5% 1/4W	
	C 106	QERF1HM-225Z	E CAPACITOR	2.2MF 20% 50V			R 107	QRE141J-912Y	C RESISTOR	9.1K 5% 1/4W	
	C 107	QCBB1HK-271Y	C CAPACITOR	270PF 10% 50V			R 108	QRE141J-273Y	C RESISTOR	27K 5% 1/4W	
	C 109	QEKJ1EM-475Z	E CAPACITOR	4.7MF 20% 25V			R 110	QRE141J-103Y	C RESISTOR	10K 5% 1/4W	
	C 110	QDYB1CM-682Y	C CAPACITOR				R 116	QRE141J-102Y	C RESISTOR	1.0K 5% 1/4W	
	C 113	QFLA1HJ-104Z	TF CAPACITOR	.10MF 5% 50V			R 121	QRE141J-153Y	C RESISTOR	15K 5% 1/4W	
	C 120	QCSB1HK-4R7Y	C CAPACITOR	4.7PF 10% 50V			R 201	QRE141J-512Y	C RESISTOR	5.1K 5% 1/4W	
	C 121	QCBB1HK-331Y	C CAPACITOR	330PF 10% 50V			R 202	QRE141J-512Y	C RESISTOR	5.1K 5% 1/4W	
	C 201	QDGB1HK-821Y	C CAPACITOR				R 204	QRE141J-222Y	C RESISTOR	2.2K 5% 1/4W	
	C 202	QDYB1CM-103Y	C CAPACITOR				R 205	QRE141J-104Y	C RESISTOR	100K 5% 1/4W	
	C 203	QFLA1HJ-104Z	TF CAPACITOR	.10MF 5% 50V			R 206	QRE141J-113Y	C RESISTOR	11K 5% 1/4W	
	C 204	QCBB1HK-221Y	C CAPACITOR	220PF 10% 50V			R 207	QRE141J-912Y	C RESISTOR	9.1K 5% 1/4W	
	C 205	QCBB1HK-391Y	C CAPACITOR	390PF 10% 50V			R 208	QRE141J-273Y	C RESISTOR	27K 5% 1/4W	
	C 206	QERF1HM-225Z	E CAPACITOR	2.2MF 20% 50V			R 210	QRE141J-103Y	C RESISTOR	10K 5% 1/4W	
	C 207	QCBB1HK-271Y	C CAPACITOR	270PF 10% 50V			R 216	QRE141J-102Y	C RESISTOR	1.0K 5% 1/4W	
	C 209	QEKJ1EM-475Z	E CAPACITOR	4.7MF 20% 25V			R 221	QRE141J-153Y	C RESISTOR	15K 5% 1/4W	
	C 210	QDYB1CM-682Y	C CAPACITOR				R 301	QRE141J-221Y	C RESISTOR	220 5% 1/4W	
	C 213	QFLA1HJ-104Z	TF CAPACITOR	.10MF 5% 50V			R 302	QRE141J-222Y	C RESISTOR	2.2K 5% 1/4W	
	C 220	QCSB1HK-4R7Y	C CAPACITOR	4.7PF 10% 50V			R 303	QRE141J-222Y	C RESISTOR	2.2K 5% 1/4W	
	C 221	QCBB1HK-331Y	C CAPACITOR	330PF 10% 50V			△ R 304	QRJ146J-101X	UNF C RESISTOR	100 5% 1/4W	
	C 300	QEKJ1HM-105Z	E CAPACITOR	1.0MF 20% 50V			R 305	QRE141J-103Y	C RESISTOR	10K 5% 1/4W	
	C 301	QEKJ1AM-107Z	E CAPACITOR	100MF 20% 10V			R 306	QRE141J-472Y	C RESISTOR	4.7K 5% 1/4W	
	C 304	QEKJ1CM-106Z	E CAPACITOR	10MF 20% 16V			△ R 310	QRJ146J-4R7X	UNF C RESISTOR	4.7 5% 1/4W	
	C 306	QETJ1AM-227Z	E CAPACITER	220MF 20% 10V			R 313	QRE141J-2R2Y	C RESISTOR	2.2 5% 1/4W	
	C 307	QDGB1HK-102Y	C CAPACITOR				R 314	QRE141J-153Y	C RESISTOR	15K 5% 1/4W	
	C 308	QDXB1CM-152Y	C CAPACITOR				R 315	QRE141J-101Y	C RESISTOR	100 5% 1/4W	
	C 310	QCBB1HK-223Y	C CAPACITOR	.022MF 10% 50V			R 327	QRE141J-474Y	C RESISTOR	470K 5% 1/4W	
	C 313	QEKJ1AM-107Z	E CAPACITOR	100MF 20% 10V			R 335	QRE141J-222Y	C RESISTOR	2.2K 5% 1/4W	
	C 314	QCFB1HZ-105Y	C CAPACITOR	1.0MF +80%-20%			R 336	QRE141J-223Y	C RESISTOR	22K 5% 1/4W	
	C 316	QFG32AJ-223Z	PP CAPACITOR	.022MF 5% 100V			R 337	QRE141J-332Y	C RESISTOR	3.3K 5% 1/4W	
	C 319	QFLC1HJ-472Z	M CAPACITOR	4700PF 5% 50V			R 338	QRE141J-392Y	C RESISTOR	3.9K 5% 1/4W	
	C 331	QEKJ1CM-476Z	E CAPACITOR	47MF 20% 16V			R 339	QRE141J-104Y	C RESISTOR	100K 5% 1/4W	
	C 340	QEKJ1CM-476Z	E CAPACITOR	47MF 20% 16V			R 340	QRE141J-681Y	C RESISTOR	680 5% 1/4W	
	C 341	QEKJ1HM-105Z	E CAPACITOR	1.0MF 20% 50V			R 341	QRE141J-123Y	C RESISTOR	12K 5% 1/4W	
	C 342	QEKJ1CM-476Z	E CAPACITOR	47MF 20% 16V			R 342	QRE141J-243Y	C RESISTOR	24K 5% 1/4W	
	C 371	QEKJ1EM-475Z	E CAPACITOR	4.7MF 20% 25V			R 343	QRE141J-183Y	C RESISTOR	18K 5% 1/4W	
	C 374	QEKJ1AM-107Z	E CAPACITOR	100MF 20% 10V			R 344	QRE141J-472Y	C RESISTOR	4.7K 5% 1/4W	
	C 376	QDYB1CM-103Y	C CAPACITOR				R 345	QRE141J-472Y	C RESISTOR	4.7K 5% 1/4W	
	CN 31	QGF1205F1-06	CONNECTOR				R 346	QRE141J-472Y	C RESISTOR	4.7K 5% 1/4W	
	CN 32	QGF1205F1-09	CONNECTOR				R 347	QRE141J-103Y	C RESISTOR	10K 5% 1/4W	
	CN 33	QGF1205F1-09	CONNECTOR				△ R 353	QRJ146J-100X	UNF C RESISTOR	10 5% 1/4W	
	CN 34	QGF1201F3-10	CONNECTOR				R 371	QRE141J-123Y	C RESISTOR	12K 5% 1/4W	
	D 340	MTZJ5.1B-T2	ZENER DIODE				R 372	QRE141J-102Y	C RESISTOR	1.0K 5% 1/4W	
	D 375	MTZJ5.1B-T2	ZENER DIODE				R 375	QRE141J-151Y	C RESISTOR	150 5% 1/4W	
	FW100	QUM024-07A2Z3	FLAT WIRE				R 376	QRE141J-472Y	C RESISTOR	4.7K 5% 1/4W	
	H 32	GV40397-001A	IC HOLDER				VR 31	QVP0008-203Z	SEMI V RESISTOR		
	IC 32	HA12238F	IC				VR 37	QVP0077-103Z	SEMI V RESISTOR		
	IC 33	CD4094BC	IC								
	L 301	QQR1118-002	BIAS COIL								
	L 303	QQL244K-100Z	INDUCTOR								
	Q 302	2SC2001/K-T	TRANSISTOR								
	Q 305	2SC2001/K-T	TRANSISTOR								
	Q 342	KRA111M-T	D.TRANSISTOR								
	Q 343	2SC3576-JVC-T	TRANSISTOR								
	Q 344	2SC3576-JVC-T	TRANSISTOR								
	Q 345	2SC3576-JVC-T	TRANSISTOR								
	Q 346	2SC3576-JVC-T	TRANSISTOR								
	Q 347	KRC107M-T	D.TRANSISTOR								
	Q 371	KTA1271/OY-T	TRANSISTOR								
	Q 372	KRC107M-T	D.TRANSISTOR								
	Q 375	2SB562/C-T	TRANSISTOR								
	Q 376	KTC3199/GL-T	TRANSISTOR								

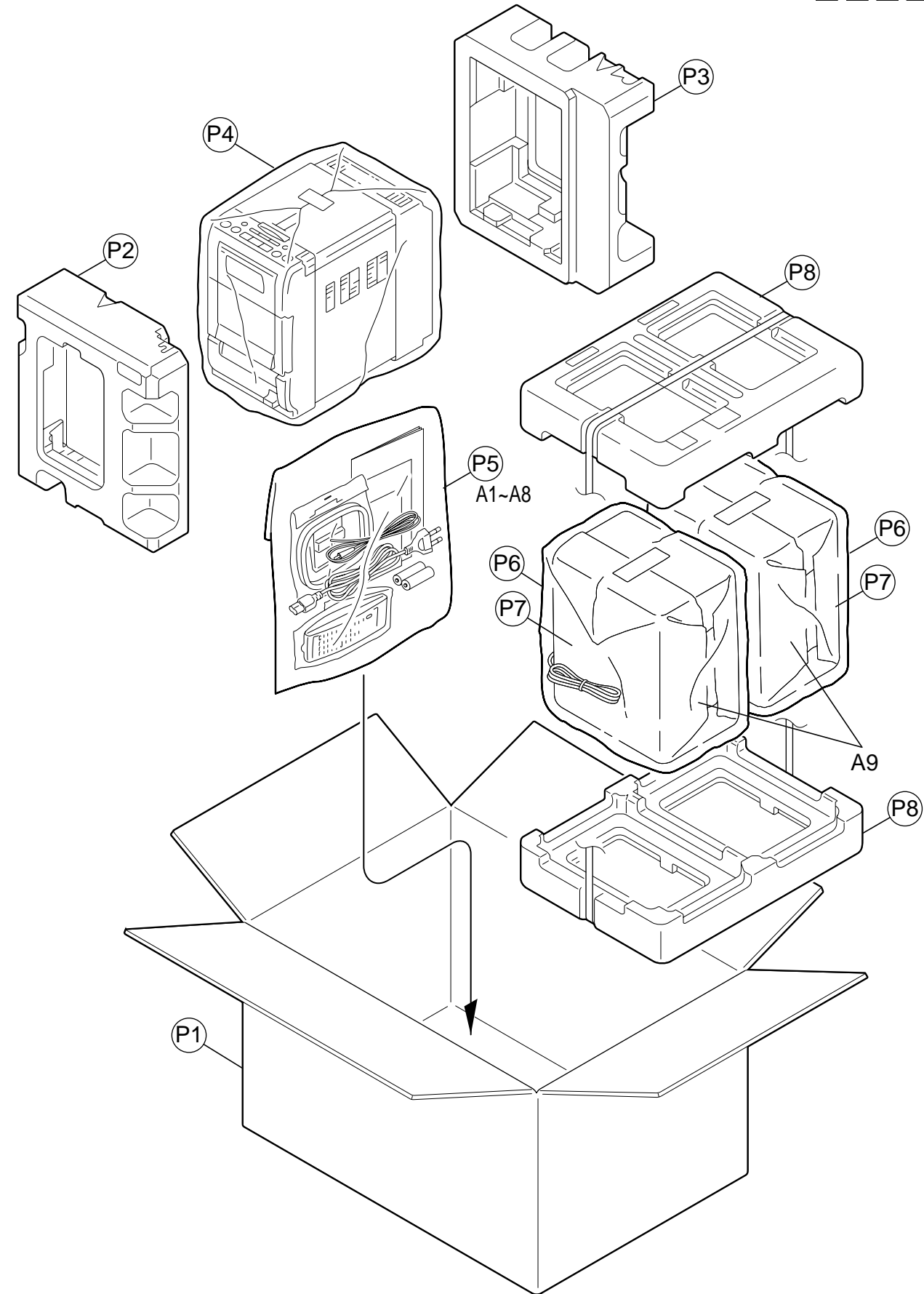
# Packing materials and accessories parts list

Block No. 

M	3	M	M
---	---	---	---

Block No. 

M	5	M	M
---	---	---	---



■ Parts list (Packing)

Block No. M3MM

⚠	Item	Parts number	Parts name	Q'ty	Description	Area
	P 1	GV30425-001A	CARTON BOX.	1		
	P 2	GV20200-001A	CUSHION(U)	1	(FRONT SIDE)	
	P 3	GV20200-002A	CUSHION(U)	1	(REAR SIDE)	
	P 4	QPC04504515P	POLY BAG	1		
	P 5	QPC02503515P	POLY BAG	1	FOR INST	
	P 6	70012006210	HOPE BAG	2		
	P 7	71525007400	PACKING SHEET	2		
	P 8	7200UXH3000	CUSHION	2		

■ Parts list (Accessories)

Block No. M5MM

⚠	Item	Parts number	Parts name	Q'ty	Description	Area
	A 1	GVT0101-007A	INST.BOOK	1	DAN,FIN,SWE	EN
		GVT0101-007A	INST.BOOK	1	GER,FRE,SPA,ITA	EN
		GVT0101-006A	INST.BOOK	1	GER,FRE,DUT	E
		GVT0101-008A	INST.BOOK	1	ENG	B
⚠	A 2	QMPP060-183-JD	POWER CORD	1		B
⚠		QMPL060-183-JD	POWER CORD	1		E,EN
	A 3	RM-SUXH30R	W.LESS REMOCON	1		
	A 4	-----	BATTERY	2	FOR REMOCON	
	A 5	BT-54013-5	W.CARD	1		
	A 6	QAL0457-001	ANT.WIRE	1	FM ANT	
	A 7	QAL0014-001	AM LOOP ANT	1	AM ANT	
	A 8	VNA3000-204	REGISTER CARD	1		B
	A 9	UXH33B-SPBOX	SPK WITH BOX	2		

# JVC



Svenska

Suomi

**MICRO COMPONENT SYSTEM**

**MIKROKOMPONENTSYSTEM**

**MIKROKOMPONENTTIJÄRJESTELMÄ**

**MICROKOMPONENT SYSTEM**

**MIKRO-KOMPONENTEN-SYSTEM**

**SYSTEME DE MICROCOMPOSANTS**

**SISTEMAS DE MICROCOMPONENTES**

**SISTEMA A MICROCOMPONENTI**

**UX-H35** — Consists of CA-UXH35 and SP-UXH35

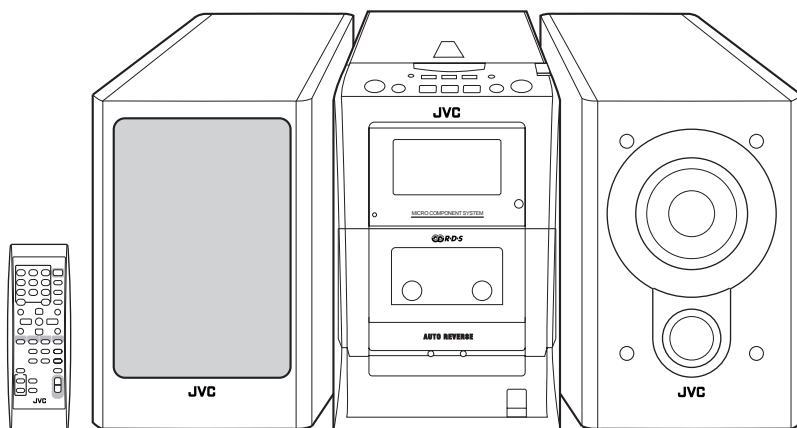
**UX-H33** — Consists of CA-UXH33 and SP-UXH33

**UX-H30** — Consists of CA-UXH30 and SP-UXH30

Dansk

Deutsch

Français



Español

Italiano

**COMPACT**  
**disc**  
DIGITAL AUDIO



**INSTRUCTIONS**  
**BRUKSANVISNING**  
**KÄYTTÖOHJE**  
**INSTRUKTIONSBOG**  
**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
**MANUEL D'INSTRUCTIONS**  
**MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
**ISTRUZIONI**

**For Customer Use:**

Enter below the Model No. and Serial No. which are located either on the rear, bottom or side of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. \_\_\_\_\_

Serial No. \_\_\_\_\_


GVT0101-007A  
[EN]



**Varningar, att observera och övrigt / Varoitukset, huomautukset, yms  
Advarsler, forsigtighedsregler og andet / Warnung, Achtung und sonstige Hinweise  
Mises en garde, précautions et indications diverses / Avisos, precauciones y otras notas  
Avvertenze e precauzioni da osservare**

---


**WARNING— /I (standby/på) knapp**

Koppla ur kontakten för att stänga av strömmen helt (alla lampor och indikatorer släcks). Knappen  /I (standby/på) kopplar inte ur strömkontakten i något läge.

- När enheten är i standby-läge, lyser STANDBY-lampen rött.
- När enheten sätts på, släcks STANDBY-lampen.


Strömmen kan fjärrkontrolleras.


**VAROITUS— /I (standby/on) -näppäin**

Irrota virtajohto, jotta virta katkeaa täysin (kaikki merkkivalot sammuvat).  /I (standby/on) -näppäin ei koskaan katkaise virtaa johdosta.

- Kun laite on valmiutilassa, STANDBY-merkkivalo palaa punaisena.
- Kun laite kytketään päälle, STANDBY-merkkivalo sammuu.

Päällekytkentää voidaan hallita kaukosäätimestä.


**FORSIGTIG— /I (standby/on) knapp**

Tag netstikket ud for at slukke helt for strømmen (alle lamper og indikatorer slukker).  /I (standby/on) knappen, uanset om den er trykket ind eller ej, afbryder ikke netstrømmen.

- Når anlægget står i standby, lyser STANDBY-lampen rødt.
- Når anlægget er tændt, slukker STANDBY-lampen.

Strømmen kan fjernbetjenes.


**VORSICHT—Taste  /I (Bereitschaft/ein)**

Ziehen Sie das Netzkabel ab, um die Stromversorgung vollständig zu unterbrechen (alle Leuchten und Anzeigen erlöschen). Die Taste  /I (Bereitschaft/ein) trennt in keiner Position die Stromversorgung zum Netzanschluß.

- Wenn sich das Gerät im Bereitschaftsbetrieb befindet, leuchtet die STANDBY-Leuchte auf.
- Wenn das Gerät eingeschaltet wird, erlischt die STANDBY-Leuchte.

Das Gerät kann über die Fernbedienung ein- und ausgeschaltet werden.


**ATTENTION—Touche  /I (attente/sous tension)**

Déconnectez la fiche secteur pour mettre l'appareil complètement hors tension (tous les témoins et toutes les indications s'éteignent). La touche  /I (attente/sous tension) dans n'importe quelle position ne déconnecte pas l'appareil du secteur.

- Quand l'appareil est en mode d'attente, le témoin STANDBY est allumé en rouge.
- Quand l'appareil est sous tension, le témoin STANDBY s'éteint.

L'alimentation ne peut pas être commandée à distance.


**PRECAUCIÓN—Botón  /I (en espera/encendido)**

Desconecte el enchufe tomacorriente para desconectar la alimentación completamente (se apagan todas las lámparas e indicaciones). Ninguna posición del botón  /I (en espera/encendido) conseguirá desconectar la red de alimentación eléctrica.

- Cuando la unidad está en espera, la lámpara STANDBY se enciende en rojo.
- Cuando la unidad está encendida, la lámpara STANDBY se apaga.

La alimentación puede controlarse mediante control remoto.

**ATTENZIONE—Tasto  /I (standby/accensione)**

Per interrompere completamente l'alimentazione, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro (tutte le spie e le indicazioni si spegneranno). Il tasto  /I (standby/accensione), in qualsiasi posizione, non consente di disconnettere l'unità dall'alimentazione.

- Quando l'unità è in standby, la spia STANDBY si accende in rosso.
- Quando l'unità è accesa, la spia STANDBY si spegne.

L'accensione può essere controllata anche dal telecomando.

---

**VIKTIGT**

För att minska riskerna för elektriska stötar, brand, etc.:

1. Lossa into på skruvar, lock eller hölje.
2. Utsätt inte enheten för regn eller fukt.

**VAROITUS**

Vältä sähköiskun ja tulipalon vaara:

1. Älä avaa ruuveja tai koteloa.
2. Älä jätä laitetta sateeseen tai kosteaan paikkaan.

**ADVARSEL**

For at reducere faren for elektrisk stød, brand, etc.:

1. Fjern ikke skruer, dæksler eller kabinet.
2. Udsæt ikke dette apparat for regn eller fugt.

**ACHTUNG**

Zur Verhinderung von elektrischen Schlägen, Brandgefahr, usw.:

1. Keine Schrauben lösen oder Abdeckungen entfernen und das Gehäuse nicht öffnen.
2. Dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.

---

**ATTENTION**

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie, etc.:

1. Ne pas enlever les vis ni les panneaux et ne pas ouvrir le coffret de l'appareil.
2. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité.

**PRECAUCIÓN**

Para reducir riesgos de choques eléctricos, incendio, etc.:

1. No extraiga los tornillos, los cubiertas ni la caja.
2. No exponga este aparato a la lluvia o a la humedad.

**ATTENZIONE**

Per ridurre il rischio di shock elettrici, incendi, ecc.:

1. Non toglieate viti, coperchi o la scatola.
2. Non esponete l'apparecchio alla pioggia e all'umidità.

## VIKTIGT

- Blockera inte ventilationsöppningarna på apparaten. (Om ventilationsöppningarna blockeras av en tidning, en duk eller liknande kan värme i apparaten eventuellt inte komma ut.)
- Placera ingenting med öppen låga, exempelvis ett tändljus, på apparaten.
- Använda batterier måste handhas på ett miljömässigt korrekt sätt och de lagar och förordningar som gäller på platsen för begagnade batterier måste följas noga.
- Undvik att utsätta denna apparat för regn, fukt, droppand eller stänkande vätskor, och ställ ingenting med vatten i på den, exempelvis en vas.

## VAROITUS

- Tuuletusrakoja tai -aukkoja ei saa tukkia. (Jos tuuletusraot tai -aukot tukitaan sanomalehdellä tai vaatteella yms., lämpö ei mahdollisesti pääse ulos.)
- Laitteen päälle ei saa asettaa avotulen lähteitä, kuten palavia kynttilöitä.
- Paristoja hävitettäessä on huomioitava ympäristöongelmat. Näiden paristojen hävitystä koskevia paikallisia määräyksiä ja lakeja on noudatettava ehdottomasti.
- Tätä laitetta ei saa altistaa sateelle, kosteudelle, veden tippumiselle tai roiskumiselle eikä laitteen päälle saa asettaa nesteellä täytettyjä esineitä, kuten kukkamaljakoita.

## ADVARSEL

- Undgå at tilstoppe ventilationsåbningerne. (Hvis de tilstoppes af avispapir, en klud el.lign., vil varmen muligvis ikke kunne komme ud).
- Undlad at anbringe åben ild (f.eks. tændte stearinlys) oven på apparatet.
- Ved bortskaffelse af batterier bør de miljømæssige konsekvenser tages i betragtning, ligesom de relevante lokale bestemmelser nøje skal overholdes.
- Apparatet må ikke udsættes for regn, fugtighed, dryp eller stænk, ligesom der ikke bør anbringes beholdere med væske, f.eks. vaser, oven på apparatet.

## ACHTUNG

- Blockieren Sie keine Belüftungsschlitze oder -bohrungen. (Wenn die Belüftungsöffnungen oder -löcher durch eine Zeitung oder ein Tuch etc. blockiert werden, kann die entstehende Hitze nicht abgeführt werden.)
- Stellen Sie keine offenen Flammen, beispielsweise angezündete Kerzen, auf das Gerät.
- Wenn Sie Batterien entsorgen, denken Sie an den Umweltschutz. Batterien müssen entsprechend den geltenden örtlichen Vorschriften oder Gesetzen entsorgt werden.
- Setzen Sie dieses Gerät auf keinen Fall Regen, Feuchtigkeit oder Flüssigkeitsspritzern aus. Es dürfen auch keine mit Flüssigkeit gefüllten Objekte, z. B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.

## ATTENTION

- Ne bloquez pas les orifices ou les trous de ventilation. (Si les orifices ou les trous de ventilation sont bloqués par un journal un tissu, etc., la chaleur peut ne pas être évacuée correctement de l'appareil.)
- Ne placez aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie, sur l'appareil.
- Lors de la mise au rebut des piles, veuillez prendre en considération les problèmes de l'environnement et suivre strictement les règles et les lois locales sur la mise au rebut des piles.
- N'exposez pas cet appareil à la pluie, à l'humidité, à un égouttement ou à des éclaboussures et ne placez pas des objets remplis de liquide, tels qu'un vase, sur l'appareil.

## PRECAUCIÓN

- No obstruya las rendijas o los orificios de ventilación. (Si las rendijas o los orificios de ventilación quedan tapados con un periódico, un trozo de tela, etc., no se podrá disipar el calor).
- No ponga sobre el aparato ninguna llama al descubierto, como velas encendidas.
- Cuando tenga que descartar las pilas, tenga en cuenta los problemas ambientales y observe estrictamente los reglamentos o las leyes locales sobre disposición de las pilas.
- No exponga este aparato a la lluvia, humedad, goteos o salpicaduras. Tampoco ponga recipientes conteniendo líquidos, como floreros, encima del aparato.

## ATTENZIONE

- Evitare di ostruire le aperture o i fori di ventilazione con giornali, indumenti etc., in quanto s'impedirebbe al calore di fuoriuscire.
- Non collocare fiamme libere (es. candele accese) sull'apparecchio.
- Le batterie devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente, attenendosi ai regolamenti locali in materia.
- Non esporre l'apparecchio a pioggia, umidità, gocciolamenti e spruzzi d'acqua ed evitare di sovrapporvi oggetti contenenti liquidi (vasi etc.).

### Per l'Italia:

“Si dichiara che il questo prodotto di marca JVC è conforme alle prescrizioni del Decreto Ministeriale n.548 del 28/08/95 pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n.301 del 28/12/95.”

---

### **VIKTIGT: Korrekt ventilering**

För att undvika risker för elektriska stötar, brand och skador bör utrustningen placeras på följande sätt:

- 1 Framsida: Inga hinder och fritt utrymme.
- 2 Sidor/Översida/Baksida: Inga hinder bör finnas i de områden som dimensionerna nedan anger.
- 3 Undersida: Placera apparaten på en plan yta. Se till ett tillräcklig ventilering finns för ventilering genom ett placera apparaten på ett bord med höja på 10 cm eller mer.

### **MUISTA: Huolehdi ilmanvaihdosta**

Voit välttää sähköiskun ja tulipalon vaaran sekä estää vahingot, kun sijoitat laitteiston seuraavien ohjeiden mukaan:

- 1 Edessä: Jätä eteen esteetön, avonainen tila.
- 2 Sivulla/päällä/takana: Laitteiston ympärillä on oltava vapaata tilaa alla olevien mittojen mukaisesti.
- 3 Alusta: Sijoita laitteisto tasaiselle vaakasuoralle alustalle. Ilmanvaihdon kannalta riittävä tila saadaan, kun laitteisto on vähintään 10 cm korkealla tasolla.

### **OBS: Korrekt ventilation**

For at undgå elektisk stød, brand eller anden skade, skal man ved placering af anlægget sørge for følgende:

- 1 Forside: Ingen forhindringer, god åben plads.
- 2 Sider/top/bagside: Ingen forhindringer må placeres i de områder, der er vist på nedenstående dimensioner.
- 3 Bund: Stil på plan overflade. Sørg for tilstrækkelig adgang for luft til ventilation ved at stille apparatet på et bord, der er mindst 10 cm højt.

### **WICHTIG: Ausreichende Belüftung**

Zur Vermeidung von elektrischen Schlägen, Feuer und sonstigen Schäden sollte das Gerät unter folgenden Bedingungen aufgestellt werden:

- 1 Vorderseite: Hindernisfrei und gut zugänglich.
- 2 Seiten- und Rückwände: Hindernisfrei in allen gegebenen Abständen (s. Abbildung).
- 3 Unterseite: Die Stellfläche muß absolut eben sein. Sorgen Sie für ausreichende Luftzufuhr durch Aufstellung auf einem Stand mit mindestens 10 cm Höhe.

### **ATTENTION: Aération correcte**

Pour prévenir tout risque de décharge électrique ou d'incendie et éviter toute détérioration, installez l'appareil de la manière suivante:

- 1 Avant: Bien dégagé de tout objet.
- 2 Côtés/dessus/dessous: Assurez-vous que rien ne bloque les espaces indiqués sur le schéma ci-dessous.
- 3 Dessous: Posez l'appareil sur une surface plane et horizontale. Veillez à ce que sa ventilation correcte puisse se faire en le plaçant sur un support d'au moins dix centimètres de hauteur.

### PRECAUCIÓN: Ventilación correcta

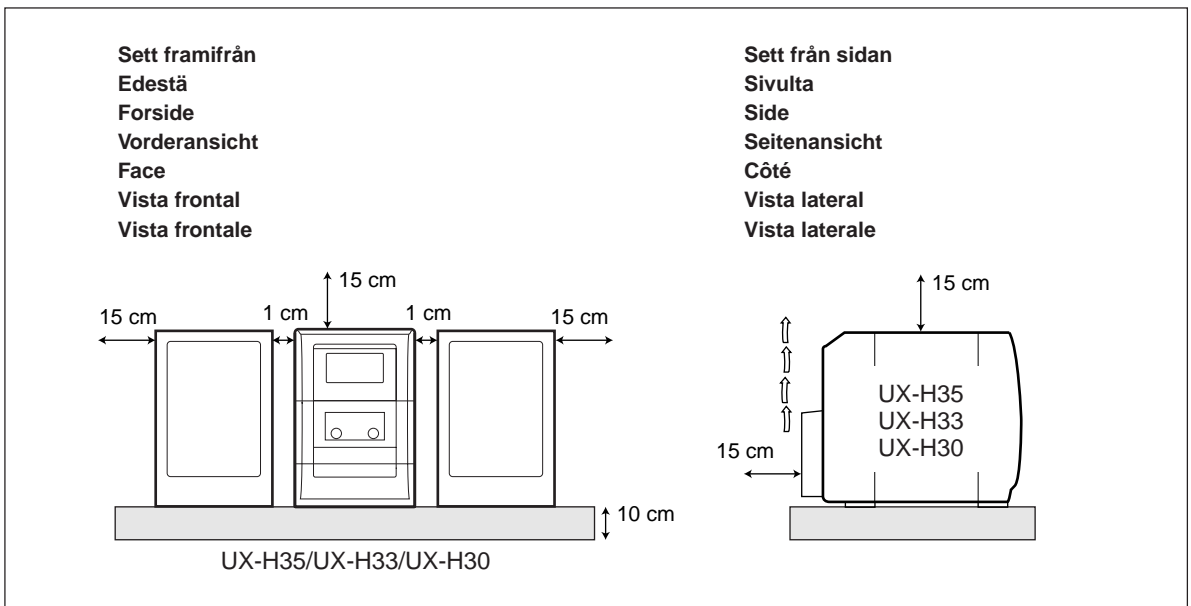
Para evitar el riesgo de descargas eléctricas e incendio y prevenir posibles daños, instale el equipo en un lugar que cumpla los siguientes requisitos:

- 1 Parte frontal: Sin obstrucciones, espacio abierto.
- 2 Lados/parte superior/parte posterior: No debe haber ninguna obstrucción en las áreas mostradas por las dimensiones de la siguiente figura.
- 3 Parte inferior: Sitúe el equipo sobre una superficie nivelada. Mantenga un espacio adecuado para permitir el paso del aire y una correcta ventilación, situando el equipo sobre un soporte de 10 o más cm de altura.

### ATTENZIONE: Per una corretta ventilazione

Per prevenire il rischio di scosse elettriche e di incendio ed evitare possibili danni, collocare le apparecchiature nel modo seguente:

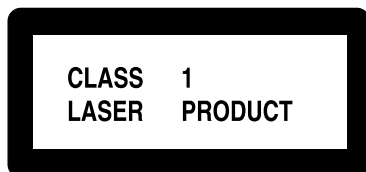
- 1 Parte anteriore: Nessun ostacolo e spazio libero.
- 2 Lati/Parte superiore/Retro: Lasciare libere le zone indicate dalle dimensioni di seguito.
- 3 Base: Collocare su una superficie piana. Consentire un'adeguata ventilazione dell'impianto appoggiandolo su un tavolino alto almeno 10 cm.



**VIKTIGT BETRÄFFANDE LASERPRODUKTER / TÄRKEITÄ TIETOJA LASERLAITTEISTA  
VIGTIGT FOR LASERPRODUKTER / WICHTIGER HINWEIS FÜR LASER-PRODUKTE  
IMPORTANT POUR LES PRODUITS LASER / IMPORTANTE PARA LOS PRODUCTOS LÁSER  
IMPORTANTE PER I PRODOTTI LASER**

**REPRODUKTION AV ETIKETTER / TURVAMERKINNÄT JA NIIDEN SIJAINTI  
REPRODUKTION AF MÆRKATER / ANBRINGUNGSORTE FÜR ETIKETTEN  
REPRODUCTION DES ÉTIQUETTES / REPRODUCCIÓN DE ETIQUETAS  
RIPRODUZIONE DELLE ETICHETTE**

- |   |   |
|---|---|
| ① INDELNINGSETIKETT PÅ YTTERSIDAN                           | ② VARNINGSETIKETT INUTI ENHETEN                         |
| ① LUOKITUSMERKINTÄ ULKOPINNALLA                             | ② VAROITUSMERKINTÄ LAITTEEN SISÄLLÄ                     |
| ① KLASSIFICERINGSMÆRKAT PÅ DEN UDVENDIGE OVERFLADE          | ② ADVARSELSMÆRKAT INDE I ENHEDEN                        |
| ① KLASSIFIZIERUNGSHINWEIS BEFINDET SICH AUF DER AUSSENSEITE | ② WARNETIKETT IM GERÄTEINNEREN                          |
| ① ÉTIQUETTE DE CLASSIFICATION SUR LA SURFACE EXTÉRIEURE     | ② ETIQUETTE D'AVERTISSEMENT À L'INTERIEUR DE L'APPAREIL |
| ① ETIQUETA DE CLASIFICACION SOBRE LA SUPERFICIE EXTERIOR    | ② ETIQUETA DE ADVERTENCIA DEL INTERIOR DE LA UNIDAD     |
| ① INFORMAZIONI DI CLASSIFICAZIONE SULLA SUPERFICIE ESTERNA  | ② AVVERTENZE ALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO               |



**CAUTION:** Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)

**ADVARSEL:** Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling (d)

**WARNING:** Osynlig laserstråling når denna del är öppen och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)

**VARO:** Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alltiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)

#### KLASS 1 LASER APPARAT

**WARNING:** Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

#### LUOKAN 1 LASERLAITE

**VAROITUS:** Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

**VARO:** CD-soittimessa on laserdiodi jonka aallonpituus on 760-800nm ja jonka tyypillinen optinen antotehe on diodin dohdalla mitattuna 3mW.

**ADVARSEL:** Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion, Undgå udsættelse for stråling.

**ADVERSEL:** Usynlig laserstråling ved åpning, når sikkerhetsbryteren er avslott. Unngå utsettelse for stråling.

#### 1. KLASS 1 LASERPRODUKT

2. **VIKTIGT:** Osynlig laserstrålning när denna del ä öppen och spärren urkopplad. Utsätt dig ej för strålen.
3. **VIKTIGT:** Öppna inte höljet. Die finns ingenting du kan åtgärda inne i enheten. Överlåt all service till kvalificerad servicepersonal.

#### 1. LUOKAN 1 LASERLAITE

2. **VARO:** Näkymättömän lasersäteilyn vaara, jos turvalukitus ei toimi tai ohitetaan.
3. **VARO:** Älä avaa laitteen kantta. Sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Teetä kaikki huoltotyöt valtuutetussa huollossa.

#### 1. KLASSE 1 LASER PRODUKT

2. **ADVARSEL:** Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbryderen er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.
3. **ADVARSEL:** Åbn ikke dækslet. Der findes ingen dele inden i apparet som brugeren kan reparere. Overlad al service till kvalificeret servicepersonale.

#### 1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1

2. **ACHTUNG:** Unsichtbare Laserstrahlung bei Öffnung und fehlerhafter oder beschädigter Spre. Direkten Kontakt mit dem Strahl vermeiden.
3. **ACHTUNG:** Das Gehäuse nicht öffnen. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie Wartungsarbeiten bitte qualifizierten Kundendienst-Fachleuten.

#### 1. PRODUIT LASER CLASSE 1

2. **ATTENTION:** Radiation laser invisible quand l'appareil est ouvert ou que le verrouillage est en panne ou désactivé. Eviter une exposition directe au rayon.
3. **ATTENTION:** Ne pas ouvrir le couvercle du dessus. Il n'y a aucune pièce utilisable à l'intérieur. Laisser à un personnel qualifié le soin de réparer votre appareil.

#### 1. PRODUCTO LASER CLASE 1

2. **PRECAUCIÓN:** En el interior hay radiación láser invisible. Evite el contacto directo con el haz.
3. **PRECAUCIÓN:** No abra la tapa superior. En el interior de la unidad no existen piezas reparables por el usuario; deje todo servicio técnico en manos de personal calificado.

#### 1. PRODOTTO LASER CLASSE 1

2. **ATTENZIONE:** Radiazione laser invisibile quando l'apparecchio è aperto ed il dispositivo di sicurezza è guasto o disattivato. Evitare l'esposizione diretta ai raggi.
3. **ATTENZIONE:** Non aprire il coperchio superiore. Non vi sono parti adoperabili dall'utente all'interno di questo apparecchio; lasciare tutti i controlli a personale qualificato.

# Introducción

Muchas gracias por adquirir uno de nuestros productos JVC. Como primer paso, por favor lea detenidamente este manual para comprender a fondo todas las instrucciones y obtener un máximo disfrute de esta unidad. Guarde este manual para futuras consultas.

## Acerca de este manual

Este manual está organizado de la siguiente manera:

- Este manual explica principalmente las operaciones utilizando los botones del control remoto.  
A menos que se especifique de otro modo, podrá usar los botones y controles del control remoto y de la unidad para las mismas operaciones, si llevan nombres (o marcas) iguales o similares.
- La información básica y común para las diversas funciones está agrupada en un lugar, y se evita su repetición en cada procedimiento. Por ejemplo, la información sobre el encendido/apagado de la unidad, el ajuste de volumen, el cambio de los efectos de sonido y otros no se repite, por haberse explicado en la sección "Operaciones comunes" en las páginas 10 y 11.
- En este manual se utilizan las siguientes marcas:



Proporciona advertencias y precauciones para evitar daños o riesgos de incendio/descargas eléctricas.

También proporciona información útil para obtener el mejor rendimiento posible de la unidad.



Proporciona información y sugerencias útiles.

## Precauciones

### Instalación

- Instale la unidad en un sitio nivelado, seco, que no sea ni muy frío ni muy caluroso—entre 5°C y 35°C.
- Instale la unidad en un sitio bien ventilado para evitar que se genere calor dentro de la misma.
- Deje un espacio suficiente entre la unidad y el televisor.
- Para evitar interferencias, mantenga los altavoces alejados del televisor.



NO instale la unidad cerca de fuentes de calor, en ambientes polvorientos, o en sitios expuestos a la luz directa del sol o a las vibraciones.

### Fuente de alimentación

- Para desenchufar el cable de alimentación de CA del tomacorriente mural, siempre tire del enchufe, no del cable.



NO toque el cable de alimentación de CA con las manos mojadas.

### Condensación de humedad

Podría condensarse humedad en la lente del interior de la unidad, en los siguientes casos:

- Después de encender la calefacción de la habitación
- En una habitación húmeda
- Si lleva la unidad directamente desde un lugar frío a otro cálido

Si se produce condensación, la unidad podría no funcionar correctamente. En tal caso, deje la unidad encendida durante algunas horas hasta que se evapore la humedad, desenchufe el cable de alimentación de CA y vuélvalo a enchufar.

### Otros

- Si llegara a entrar líquido o algún objeto metálico dentro de la unidad, desenchúfela y consulte con su proveedor antes de intentar su uso otra vez.
- Cuando la unidad no va a ser utilizada por un tiempo prolongado, desenchufe el cable de alimentación.



NO desarme la unidad; en el interior no hay piezas que pueda reparar el usuario.

Si hay alguna condición anormal, desenchufe el cable de alimentación y consulte con su.

<b>Ubicación de los botones .....</b>	<b>3</b>
Unidad principal .....	3
Control remoto .....	5
<b>Primeros pasos .....</b>	<b>6</b>
Accesorios suministrados .....	6
Conexión de las antenas .....	6
Conexión de los altavoces .....	7
Conexión de otro equipo .....	8
Colocación de las pilas en el control remoto .....	9
<b>Operaciones comunes .....</b>	<b>10</b>
Ajuste del reloj .....	10
Conexión de la alimentación .....	11
Ajuste del volumen .....	11
Ajuste del tono (graves/agudos) .....	11
Refuerzo de los sonidos graves .....	11
<b>Escuchando radiodifusiones en FM y AM (OM) ....</b>	<b>12</b>
Cómo sintonizar una emisora .....	12
Cómo preajustar las emisoras .....	12
Cómo sintonizar una emisora preajustada .....	13
Recibiendo emisoras de FM con RDS .....	13
Cómo cambiar la información de RDS .....	14
Cómo buscar programas mediante códigos PTY (Búsqueda de PTY) .....	14
Conmutando temporalmente al tipo de programa seleccionado por usted .....	15
<b>Reproducción de discos .....</b>	<b>16</b>
Reproduciendo el CD entero—Reproducción normal ....	16
Operaciones básicas de disco .....	17
Programando el orden de reproducción de las pistas —Reproducción programada .....	17
Para reproducir al azar—Reproducción aleatoria .....	18
Repetiendo las pistas—Reproducción repetitiva .....	18
<b>Reproducción de las cintas .....</b>	<b>19</b>
Reproducción de una cinta .....	19
<b>Grabación .....</b>	<b>20</b>
Grabación en una cinta .....	20
Grabación directa del disco .....	21
Grabación de una sola pista .....	21
<b>Uso de los temporizadores .....</b>	<b>22</b>
Uso de los temporizadores de ajuste diario y de grabación .....	22
Utilización del temporizador Snooze .....	24
Uso del temporizador de apagado (“Sleep”) .....	24
<b>Mantenimiento .....</b>	<b>25</b>
<b>Localización de averías .....</b>	<b>26</b>
<b>Información adicional .....</b>	<b>27</b>
<b>Especificaciones .....</b>	<b>28</b>

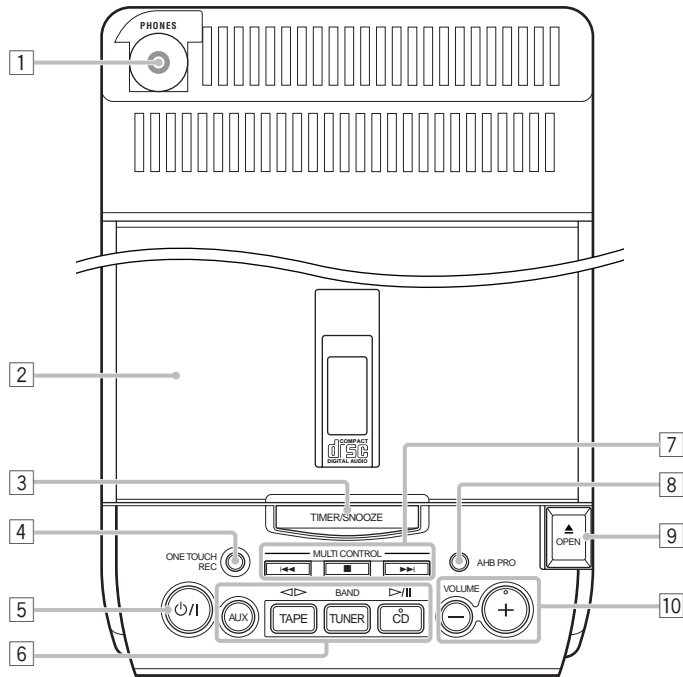


# Ubicación de los botones

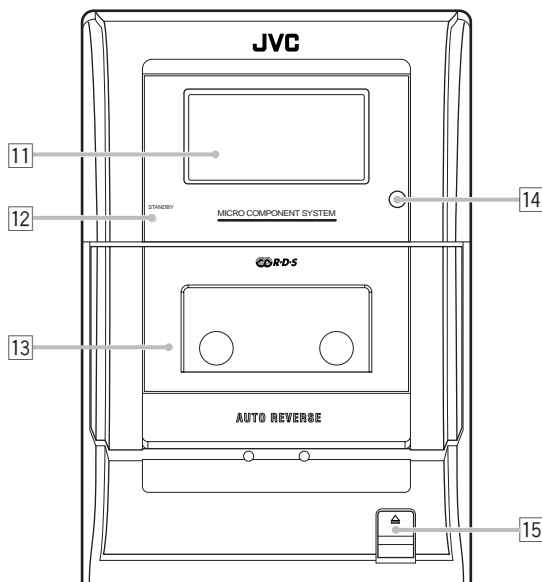
Familiarícese con los botones de su unidad.

## Unidad principal

### Vista superior

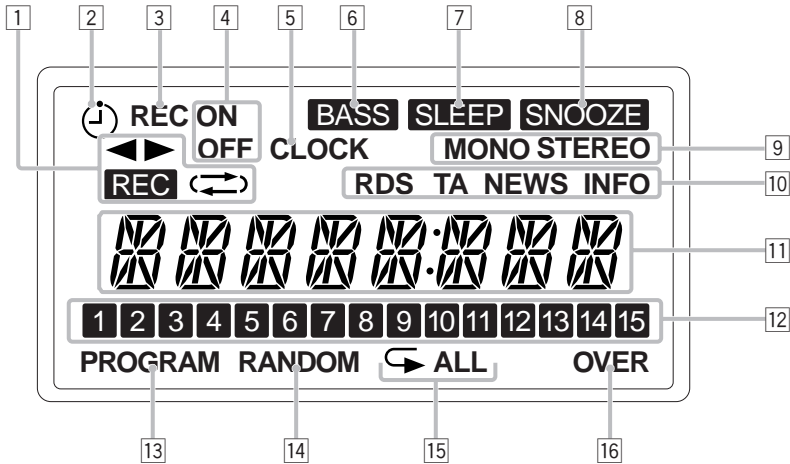


### Vista delantera





## Ventanilla de visualización



Para los detalles, consulte las páginas entre paréntesis.

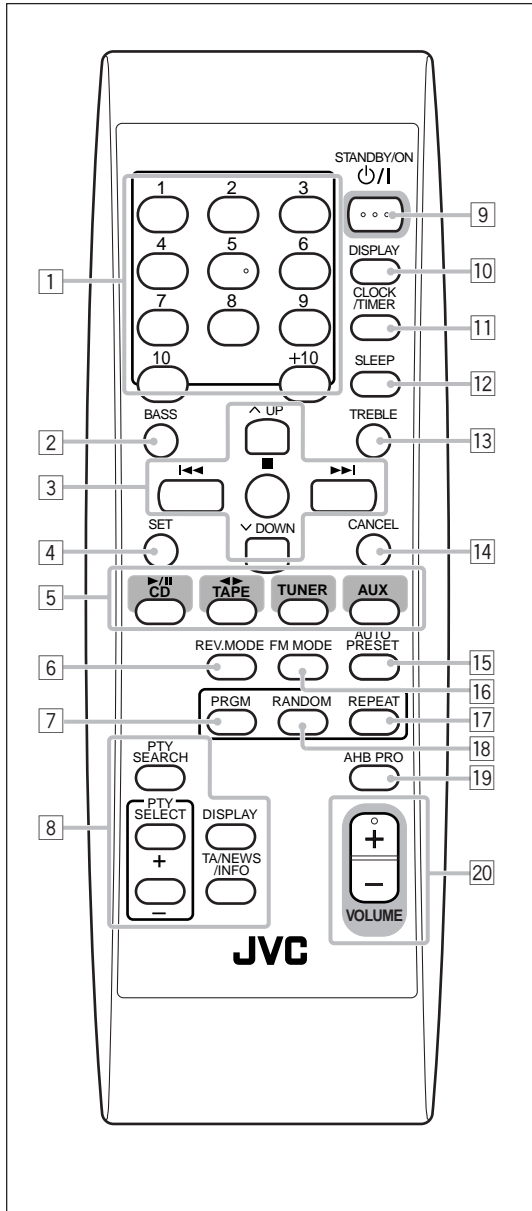
### Panel frontal

- 1 Jack PHONES (11)
- 2 Cubierta del disco
- 3 Botón TIMER/SNOOZE (10, 22 – 24)
- 4 Botón ONE TOUCH REC (grabación) (20, 21)
- 5 Botón  $\Phi$ /I (en espera/encendido) (11, 23)
- 6 Botones de fuente
  - AUX,  $\triangleleft$  TAPE, BAND TUNER y  $\triangleright$ /CD*Pulsando uno de estos botones también se enciende la unidad.*
- 7 Botones MULTI CONTROL
  - $\triangleleft\triangleleft$  (salto hacia atrás),  $\blacksquare$  (parada) y  $\triangleright\triangleright$  (salto hacia adelante)
- 8 Botón AHB (Active Hyper Bass) PRO (11)
- 9 Botón  $\triangle$  OPEN (apertura de la cubierta del disco) (16)
- 10 Botones VOLUME + / - (11)
- 11 Ventanilla de visualización
- 12 Lámpara STANDBY (11)
- 13 Comparti-miento de cassetes
- 14 Sensor de control remoto
- 15 Botón  $\triangle$  (apertura del portacassette) (19 – 21)

### Ventanilla de visualización

- 1 Indicadores de operación de la cinta
  - $\triangleleft\triangleright$  (dirección de la cinta), **REC** (grabación) y  $\rightleftarrows$  (modo de inversión)
- 2 Indicador  $\Phi$  (temporizador)
- 3 Indicador REC (temporizador de grabación)
- 4 Indicadores ON/OFF (hora de activación/desactivación por temporizador)
- 5 Indicador CLOCK
- 6 Indicador **BASS**
- 7 Indicador **SLEEP**
- 8 Indicador **SNOOZE**
- 9 Indicadores MONO y STEREO
- 10 Indicadores de operación de RDS
  - RDS y TA/NEWS/INFO
- 11 Pantalla principal
  - Muestra el nombre de la fuente, la frecuencia, etc.
- 12 Indicadores del calendario de pistas
- 13 Indicador PROGRAM
- 14 Indicador RANDOM
- 15 Indicador de repetición
  - $\curvearrowright$  y ALL
- 16 Indicador OVER

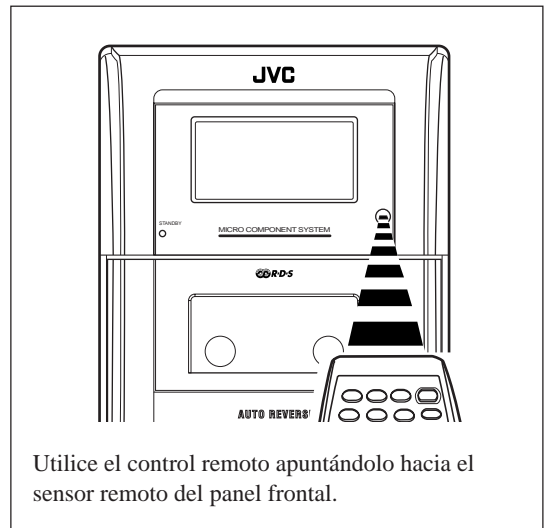
## Control remoto



Para los detalles, consulte las páginas entre paréntesis.

- 1 Botones numéricos
- 2 Botón BASS (11)
- 3 Botones de control múltiple
  - ▲ UP, ◀◀ (salto hacia atrás), ■ (parada), ▶▶ (salto hacia adelante) y ▼ DOWN
- 4 Botón SET (13)
- 5 Botones de fuente
  - ▶/|| CD, ◀◀ TAPE, TUNER y AUX

*Pulsando uno de estos botones también se enciende la unidad.*
- 6 Botón REV.MODE (modo de inversión) (19 – 21)
- 7 Botón PRGM (programa) (17)
- 8 Botones de operación de RDS (14, 15)
  - PTY SEARCH, PTY SELECT + / -, DISPLAY y TA/NEWS/INFO
- 9 Botón STANDBY/ON ⏻/⏻ (11, 23)
- 10 Botón DISPLAY (10)
- 11 Botón CLOCK/TIMER (10, 22, 23)
- 12 Botón SLEEP (24)
- 13 Botón TREBLE (11)
- 14 Botón CANCEL (18)
- 15 Botón AUTO PRESET (12)
- 16 Botón FM MODE (12)
- 17 Botón REPEAT (18)
- 18 Botón RANDOM (18)
- 19 Botón AHB (Active Hyper Bass) PRO (11)
- 20 Botón VOLUME + / - (11)



Utilice el control remoto apuntándolo hacia el sensor remoto del panel frontal.

## Accesorios suministrados

Asegúrese de que cuenta con todos los artículos siguientes.

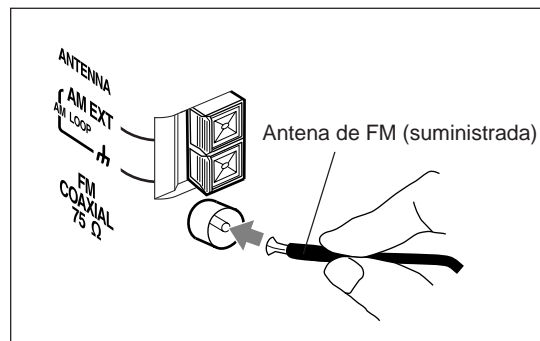
El número entre paréntesis indica la cantidad de piezas suministradas.

- Antena de cuadro de AM (1)
- Antena de FM (1)
- Cable de alimentación de CA (1)
- Control remoto (1)
- Pilas (2)

Si hay alguna pieza faltante, consulte inmediatamente con su proveedor.

## Conexión de las antenas

### Antena de FM



- 1 Conecte la antena de FM al terminal FM COAXIAL 75 Ω.
- 2 Extienda la antena de FM.
- 3 Fíjela en una posición que le permita obtener la mejor recepción y luego sujétela sobre la pared, etc.

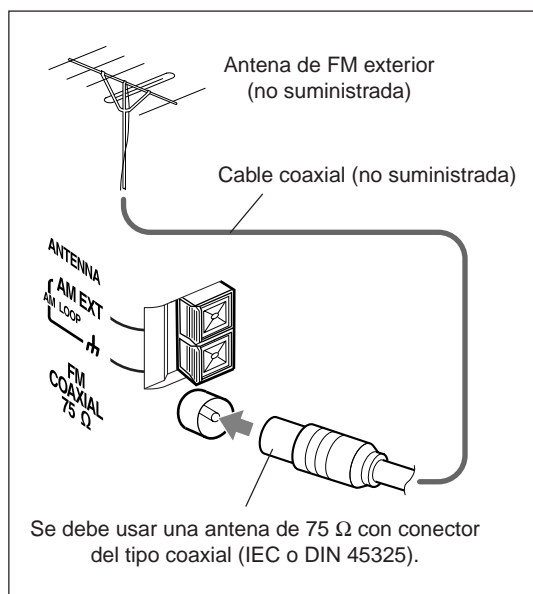


#### Acerca de la antena de FM suministrada

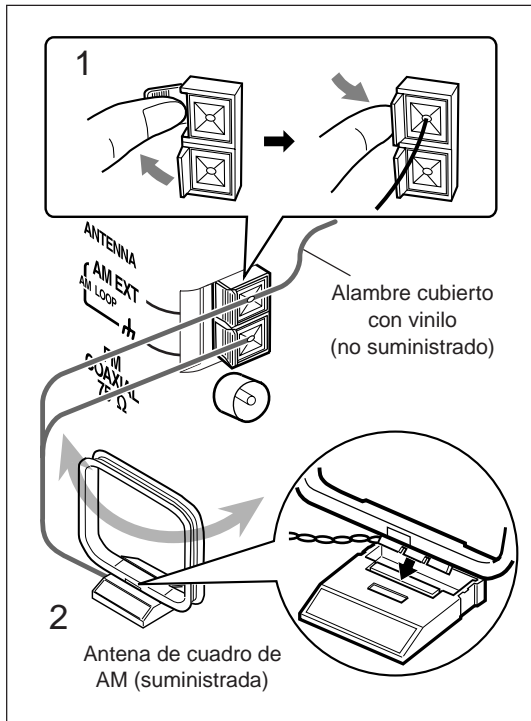
La antena de FM suministrada con esta unidad puede usarse como medida temporal. Si la recepción es deficiente, podrá conectar una antena de FM exterior.

### Para conectar una antena de FM exterior

Antes de conectarla, desconecte la antena de FM suministrada.



## Antena de AM (OM)



- 1 Conecte la antena de cuadro de AM a los terminales AM LOOP, tal como se indica en la ilustración.
- 2 Gire la antena de cuadro de AM hasta que se obtenga la mejor recepción.

### Para conectar una antena de AM (OM) exterior

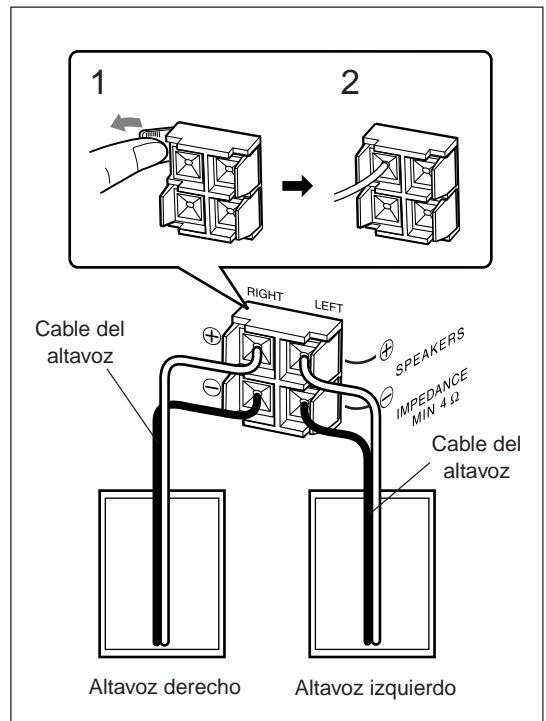
Si la recepción es deficiente, conecte un alambre simple cubierto con vinilo al terminal AM EXT y extiéndalo horizontalmente. La antena de cuadro de AM debe permanecer conectada.



#### Para una mejor recepción en FM y AM (OM)

- Asegúrese de que los conductores de antena no hagan contacto con otros terminales y cordones de conexión.
- Mantenga las antenas alejadas de las partes metálicas de la unidad, cables de conexión, y cable de alimentación.

## Conexión de los altavoces



- 1 Presione y mantenga presionada la abrazadera del terminal del altavoz en la parte trasera de la unidad.
- 2 Inserte el extremo del cable del altavoz en el terminal.

Haga coincidir las polaridades entre los terminales de la unidad y del altavoz: ⊕ con ⊕ y ⊖ con ⊖.

- 3 Aparte su dedo de la abrazadera.

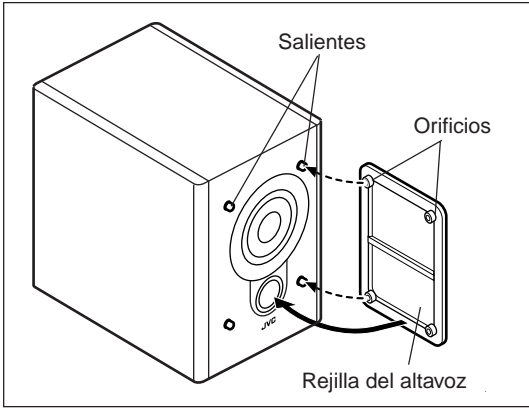


- NO conecte los altavoces mientras la unidad está encendida.
- NO conecte más de un altavoz a cada terminal de altavoz.

**IMPORTANTE:** Utilice solamente altavoces que tengan la misma impedancia que la indicada por los terminales de altavoz en la parte posterior de la unidad.

### Para retirar las rejillas de los altavoces

Las rejillas de los altavoces son desmontables.



Para desmontar la rejilla del altavoz, inserte sus dedos en la parte superior de la rejilla del altavoz, y tire de la misma hacia sí. También tire de la parte inferior hacia sí.

Para fijar la rejilla del altavoz, observe la ilustración de arriba.

## Conexión de otro equipo

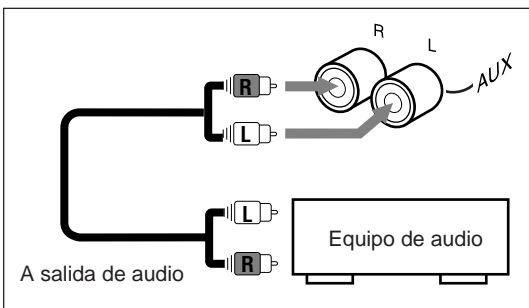
### Para conectar un equipo de audio

Podrá conectar un equipo de audio, para utilizarlo sólo como dispositivo de reproducción.



- NO conecte ningún otro equipo mientras la alimentación está conectada.
- NO enchufe ningún equipo antes de finalizar todas las conexiones.

Asegúrese de que las clavijas de los cordones de audio estén codificadas por color: Las clavijas y los jacks blancos son para las señales de audio del lado izquierdo, y los rojos son para las señales de audio del lado derecho.



Para reproducir el otro equipo a través de esta unidad, efectúe la conexión entre los jacks de salida de audio del otro equipo con los jacks AUX utilizando cables de audio (no suministrado).

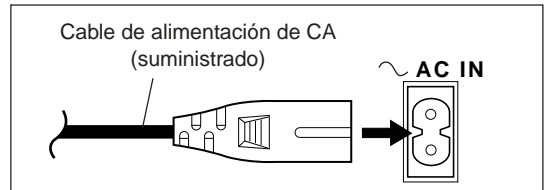
## AHORA ya está preparado para enchufar la unidad y cualquier otro equipo conectado.

**IMPORTANTE:** Antes de enchufar el cable de alimentación, asegúrese de haber realizado todas las conexiones.

Esta unidad puede ser alimentada a través del conector AC IN (en el hogar) o del conector DC IN (en un vehículo).

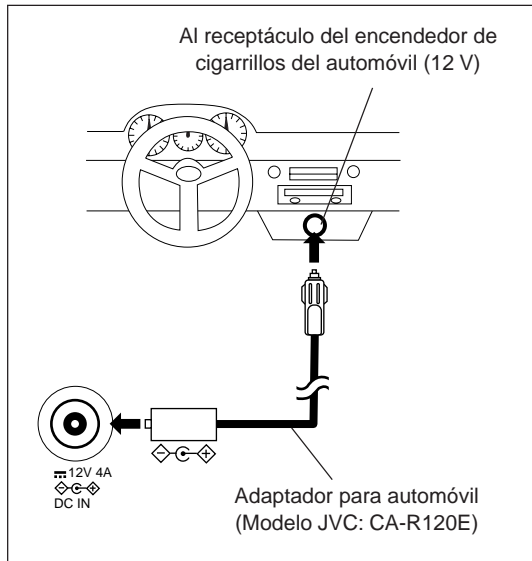
- Para fines de seguridad, conecte la unidad correctamente evitando el uso simultáneo de los conectores AC IN y DC IN.

### Para conectar el cable de alimentación de CA



Conecte el cable de alimentación de CA al conector AC IN y a un tomacorriente mural.

## Cuando utilice la unidad en su vehículo



Conecte un adaptador para automóvil al conector DC IN (12 V, 4 A) y al receptáculo del encendedor de cigarrillos.

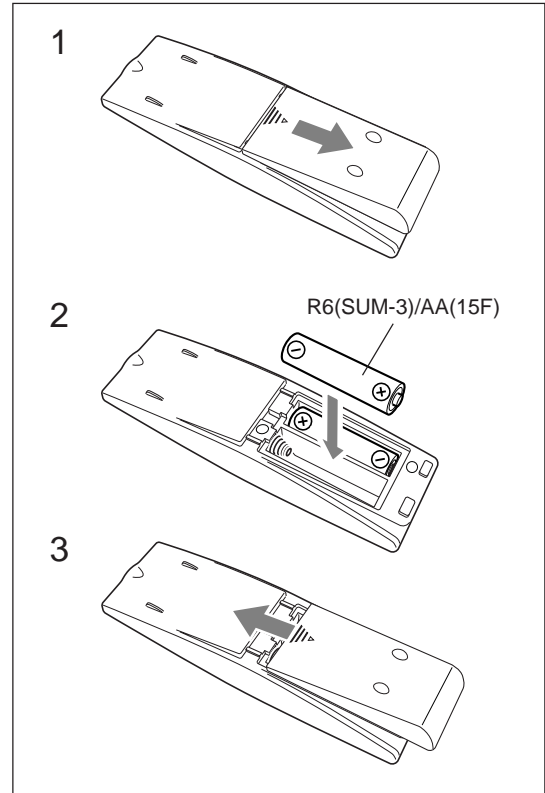


- NO conecte el adaptador para automóvil al receptáculo del encendedor de cigarrillos antes de conectarlo al conector DC IN. De lo contrario, podría producirse un cortocircuito en caso de que la clavija del adaptador hiciera contacto con alguna parte metálica del interior del automóvil.
- NO utilice esta unidad por un tiempo prolongado con la llave de encendido del automóvil en la posición "OFF" (o en la posición "ACC"). Si lo hiciese, se podría descargar la batería.

## Colocación de las pilas en el control remoto

Coloque las pilas—R6(SUM-3)/AA(15F)—dentro del control remoto, haciendo coincidir sus polaridades (+ y -) con las marcas + y - del compartimiento de las pilas.

Cuando la unidad deje de responder al control remoto, cambie ambas pilas al mismo tiempo.



- NO combine una pila usada con otra nueva.
- NO utilice conjuntamente diferentes tipos de pilas.
- NO exponga las pilas al calor o a las llamas.
- NO deje las pilas dentro del compartimiento de las pilas si no va a usar la unidad por un tiempo prolongado. De lo contrario, se producirían daños debido al ácido de las pilas.

## Ajuste del reloj

Antes de continuar usando la unidad, primero ponga el reloj en hora. Al enchufar el cable de alimentación, el indicador CLOCK y “0:00” comienzan a parpadear en la pantalla.

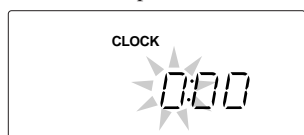
El reloj puede ajustarse tanto con la unidad encendida o apagada.

- Hay un límite de tiempo para realizar los siguientes pasos. Si se cancelan los ajustes antes de haber terminado, comience otra vez desde el paso 1.

### En el control remoto:

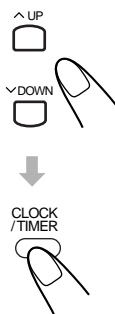
#### 1 Pulse CLOCK/TIMER.

Los dígitos de la hora comienzan a destellar en la pantalla.

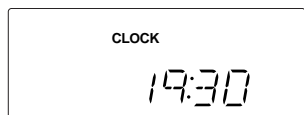


#### 2 Pulse ^ UP o v DOWN para ajustar la hora, y luego pulse CLOCK/TIMER.

Los dígitos de los minutos comienzan a destellar.



#### 3 Pulse ^ UP o v DOWN para ajustar los minutos, y luego pulse CLOCK/TIMER.



### En la unidad:

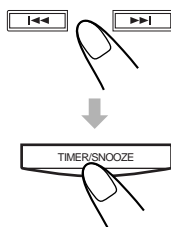
#### 1 Pulse TIMER/SNOOZE.

Los dígitos de la hora comienzan a destellar en la pantalla.



#### 2 Pulse >>> o <<<< para ajustar la hora, y luego pulse TIMER/SNOOZE.

Los dígitos de los minutos comienzan a destellar.



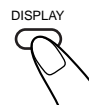
#### 3 Pulse >>> o <<<< para ajustar los minutos, y luego pulse TIMER/SNOOZE.

### Para verificar la hora del reloj durante la reproducción

#### En el control remoto SOLAMENTE:

#### Pulse DISPLAY (de color gris).

- Cada vez que pulsa el botón, la indicación de la fuente y la hora del reloj aparecen alternativamente en la pantalla.





- Cuando se desenchufa el cable de alimentación o si se produce una interrupción de la corriente eléctrica El reloj se reposicionará inmediatamente a “0:00”. Si así sucede, ajustar el reloj otra vez.
- El reloj puede adelantarse o retrasarse uno o dos minutos al mes Si así sucede, ajustar el reloj otra vez.

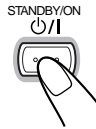
### Para cambiar la hora del reloj




- 1 Asegúrese de que el indicador ☺ (temporizador) no esté encendido en la pantalla.
  - Si estuviera encendido, pulse y mantenga pulsado CLOCK/TIMER (o TIMER/SNOOZE en la unidad) hasta que se apague.
- 2 Pulse repetidamente CLOCK/TIMER (o TIMER/SNOOZE en la unidad) hasta que la unidad acceda al modo de ajuste del reloj (el dígito de la hora comienza a parpadear en la pantalla).  
Cuando pulsa CLOCK/TIMER (o TIMER/SNOOZE en la unidad) por primera vez, la unidad accede al modo de ajuste del temporizador. (Consulte la página 22.)
- 3 Repita los pasos 2 y 3 del procedimiento de “Ajuste del reloj”.
- 4 Pulse de nuevo CLOCK/TIMER (o TIMER/SNOOZE en la unidad) y manténgalo pulsado de manera que el indicador ☺ (temporizador) se apague.





## Conexión de la alimentación

Para encender la unidad, pulse STANDBY/ON  /  en la unidad). La lámpara STANDBY de la unidad se apaga.



- Al pulsar el botón de fuente →  /  CD,  TAPE, TUNER (o BAND TUNER en la unidad) y AUX, la unidad se enciende automáticamente y se inicia la reproducción, si la fuente está preparada.

Para apagar la unidad (en espera), pulse STANDBY/ON  /  en la unidad) otra vez. La lámpara STANDBY de la unidad se apaga.

- El indicador CLOCK y “0:00” parpadean en la pantalla hasta que ponga en hora el reloj incorporado. Una vez que ponga el reloj en hora, la hora aparecerá en la pantalla mientras la unidad se encuentre en espera.
- Aunque la unidad se encuentre en el modo de espera, se consume una pequeña cantidad de energía.

Para desconectar completamente la fuente de alimentación, desenchufe el cable de alimentación.



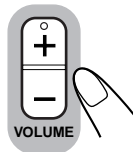
Cuando se desenchufa el cable de alimentación o si se produce una interrupción de la corriente eléctrica

El reloj se reposiciona inmediatamente a “0:00”, mientras que las emisoras preajustadas en el sintonizador (véase página 12) tardan unos días en borrar.

## Ajuste del volumen

El nivel de volumen sólo se podrá ajustar estando conectada la alimentación de la unidad. Puede ajustar el nivel del volumen entre “VOL MIN” y “VOLUME 1” – “VOLUME 40 (VOL MAX)”.

Pulse VOLUME + para subir el volumen, o pulse VOLUME – para bajarlo.



Para una audición privada

Conecte los auriculares al jack PHONES. El sonido no se escuchará a través de los altavoces. Asegúrese de disminuir el volumen antes de conectar o de colocarse los auriculares.



NO desconecte la unidad (en espera) con el volumen ajustado a un nivel extremadamente alto; de lo contrario, la sobrecarga acústica repentina podrá dañar su oído, los altavoces y/o auriculares cuando vuelva a conectar la unidad o cuando empiece a reproducir alguna fuente.

RECUERDE que no podrá ajustar el nivel de volumen mientras la unidad está en el modo de espera.

## Ajuste del tono (graves/agudos)

Puede ajustar el nivel de graves (gama de bajas frecuencias) y el nivel de agudos (gama de altas frecuencias) dentro del margen de –5 a +5.



La unidad se expide de fábrica con el nivel de graves ajustado a “BASS 0” y el nivel de agudos ajustado a “TREBLE +1”.

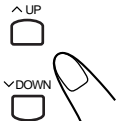
- Esta función afecta solamente al sonido de reproducción, pero no al de grabación.
- Hay un límite de tiempo para realizar los siguientes pasos. Si se cancelan los ajustes antes de haber terminado, comience otra vez desde el paso 1.

En el control remoto SOLAMENTE:

1 Pulse BASS para ajustar el nivel de graves o pulse TREBLE para ajustar el nivel de agudos.



2 Pulse  UP para aumentar el nivel o  DOWN para disminuirlo.



## Refuerzo de los sonidos graves

Puede potenciar los sonidos graves para mantener un buen nivel, de graves incluso a bajo volumen—Active Hyper Bass Pro.

- Esta función afecta solamente al sonido de reproducción, pero no al de grabación.

Para activar el efecto, pulse AHB PRO de manera que el indicador **BASS** se encienda en la pantalla.



- Cada vez que pulsa el botón, el refuerzo de los graves cambia alternativamente entre activado (AHB ON) y desactivado (AHB OFF).

Para cancelar el efecto, pulse de nuevo AHB PRO otra vez de manera que el indicador **BASS** se apague.



## Cómo sintonizar una emisora

### 1 Pulse TUNER (o BAND TUNER En la unidad) para seleccionar la banda.

La alimentación de la unidad se conecta automáticamente y se sintoniza la emisora sintonizada previamente—ya sea FM o AM (OM).

- Cada vez que pulsa el botón, la banda cambia alternativamente entre FM y AM (OM).

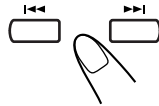


FM 87.50

### 2 Pulse y mantenga pulsado ►► o ◀◀ durante más de 1 segundo.

La unidad comienza a efectuar la búsqueda de las emisoras y se detiene al sintonizar una emisora con una intensidad de señal suficiente.

- Si el programa se transmite en estéreo, también se enciende el indicador STEREO.



Para interrumpir la búsqueda, pulse ►► o ◀◀.



Cuando pulse ►► o ◀◀ momentáneamente y de forma repetida

La frecuencia cambia paso por paso.

## Para cambiar el modo de recepción en FM En el control remoto SOLAMENTE:

Cuando la transmisión en FM estéreo sea difícil de recibir o hayan ruidos, pulse FM MODE de manera que aparezca el indicador MONO en la pantalla. Con esto conseguirá mejorar la recepción.



Para restablecer el efecto estereofónico, pulse FM MODE otra vez de forma que el indicador MONO se apague. En el modo estereofónico, el sonido se escuchará en estéreo cuando se transmita un programa en estéreo.

## Cómo preajustar las emisoras

Podrá almacenar hasta 30 emisoras FM y 15 emisoras AM (OM)—mediante de ajuste automático o bien de ajuste manual.

En algunos casos, pueden haber frecuencias de prueba ya memorizadas en el sintonizador ya que la fábrica ha examinado la función de preajuste del sintonizador antes de la entrega. Esto no es una anomalía.

### Para preajustar las emisoras automáticamente—Preajuste automático

Usted deberá preajustar separadamente las emisoras para las bandas de FM y AM (OM).

#### En el control remoto SOLAMENTE:

### 1 Pulse TUNER para seleccionar la banda.

La alimentación de la unidad se conecta automáticamente y se sintoniza la emisora sintonizada previamente—ya sea FM o AM (OM).

- Cada vez que pulsa el botón, la banda cambia alternativamente entre FM y AM (OM).



### 2 Pulse y mantenga pulsado AUTO PRESET durante más de 2 segundos.

Las emisoras locales con las señales más fuertes se buscan y almacenan automáticamente en la memoria.

Al finalizar el preajuste automático, se recibe la emisora almacenada en el número de preajuste 1.

- Almacenando una emisora nueva en un número usado se borra la almacenada previamente.



### 3 Repita los pasos 1 y 2 para almacenar las emisoras de la otra banda.



Cuando no se pueden almacenar las emisoras deseadas

Las emisoras con señales débiles no pueden detectarse con este método de preajuste automático. Para almacenar una emisora así, utilice el método de preajuste manual.

## Para preajustar manualmente las emisoras —Preajuste manual

Usted deberá preajustar separadamente las emisoras para las bandas de FM y AM (OM).

- Hay un límite de tiempo para realizar los siguientes pasos. Si se cancelan los ajustes antes de haber terminado, comience otra vez desde el paso 2.

### En el control remoto SOLAMENTE:

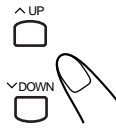
#### 1 Sintonice la emisora que desea preajustar.

- Consulte “Cómo sintonizar una emisora” en la página 12.

#### 2 Pulse SET.



#### 3 Pulse $\wedge$ UP o $\vee$ DOWN para seleccionar un número de preajuste.



#### 4 Pulse SET otra vez.



La emisora sintonizada en el paso 1 se almacena en el número de preajuste seleccionado en el paso 3.

- Almacenando una emisora nueva en un número usado se borra la almacenada previamente.



Cuando se desenchufa el cable de alimentación o si se produce una interrupción de la corriente eléctrica

Las emisoras preajustadas se borrarán en unos pocos días. Si así sucede, vuelva a preajustar las emisoras.

## Cómo sintonizar una emisora preajustada

### En el control remoto SOLAMENTE:

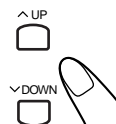
#### 1 Pulse TUNER para seleccionar la banda.

La alimentación de la unidad se conecta automáticamente y se sintoniza la emisora sintonizada previamente—ya sea FM o AM (OM).

- Cada vez que pulsa el botón, la banda cambia alternativamente entre FM y AM (OM).



#### 2 Pulse $\wedge$ UP o $\vee$ DOWN para seleccionar un número de preajuste.



## Para sintonizar directamente una emisora preajustada utilizando los botones numéricos

### En el control remoto SOLAMENTE:

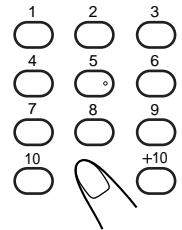
La pulsación del(los) botón(es) numérico(s) le permite seleccionar el número preajustado deseado.

Ej.: Para el número de preajuste 5, pulse 5.

Para el número de preajuste 15, pulse +10, y luego 5.

Para el número de preajuste 20, pulse +10, y luego 10.

Para el número de preajuste 30, pulse +10, +10, y luego 10.



## Recibiendo emisoras de FM con RDS

El RDS (Sistema de datos por radio) permite a las emisoras de FM transmitir una señal adicional junto con las señales de los programas de radio corrientes.

Por ejemplo, las emisoras envían su nombre de emisora, así como información sobre el tipo de programa que se está transmitiendo en ese momento, como deportes, música, etc.

Cuando se sintoniza una emisora de FM que proporciona servicio RDS, se ilumina el indicador RDS en la pantalla.

Con esta unidad, podrá recibir los tipos de señales RDS siguientes.

#### PS (Servicio de programa):

Muestra los nombres de las emisoras comúnmente conocidas.

#### PTY (Tipo de programa):

Muestra los tipos de programas transmitidos.

#### RT (Radiotexto):

Muestra los mensajes de texto enviados por la emisora.

#### Enhanced Other Networks (otras redes mejoradas):

Proporciona información acerca de los tipos de programas enviados por otras emisoras RDS.



#### Más sobre el RDS

- Algunas emisoras FM no proporcionan señales RDS.
- Los servicios RDS varían entre las emisoras FM RDS. Para los detalles sobre los servicios RDS en su área, consulte con las radioemisoras locales.
- El RDS podría no funcionar correctamente si la emisora recibida no está transmitiendo correctamente las señales o si la intensidad de la señal es débil.

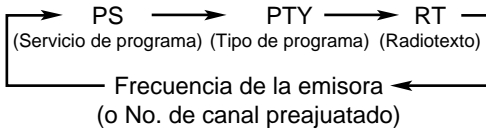
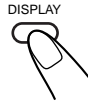
## Cómo cambiar la información de RDS

Usted podrá ver información de RDS en la pantalla mientras escucha una emisora de FM.

### En el control remoto SOLAMENTE:

#### Pulse DISPLAY (color naranja).

- Cada vez que pulsa el botón, la pantalla cambia para mostrar la siguiente información:



- **Si no hay señales PS, PTY o RT enviadas por la emisora** Aparece “NO PS”, “NO PTY” o “NO RT” en la pantalla.
- **Caracteres visualizados** Cuando la pantalla muestra señales PS, PTY o RT:
  - La pantalla sólo muestra mayúsculas.
  - La pantalla no puede representar mayúsculas acentuadas: Por ejemplo “A” puede representar una Á (Á, Â, Ã, Ä, Å y Æ) con cualquier acento.

## Cómo buscar programas mediante códigos PTY (Búsqueda de PTY)

Una de las ventajas del servicio RDS es la posibilidad de localizar un tipo determinado de programa especificando códigos PTY.

- Para los detalles sobre los códigos PTY, consulte “Información adicional” en la página 27.

**Para buscar un programa usando los códigos PTY** RECUERDE, usted deberá preajustar emisoras FM RDS para usar la códigos PTY. Si aún no lo ha hecho, consulte las páginas 12 y 13.

- Hay un límite de tiempo para realizar los siguientes pasos. Si se cancelan los ajustes antes de haber terminado, comience otra vez desde el paso 1.

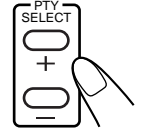
### En el control remoto SOLAMENTE:

#### 1 Pulse PTY SEARCH.

“PTY” y “SELECT” aparecen alternativamente en la pantalla.



#### 2 Pulse PTY SELECT + o PTY SELECT – hasta que el código PTY deseado aparezca en la pantalla.



- Cada vez que pulsa el botón, los códigos PTY cambian de la siguiente manera:

NONE	↔	NEWS	↔	AFFAIRS	↔
INFO	↔	SPORT	↔	EDUCATE	↔
DRAMA	↔	CULTURE	↔	SCIENCE	↔
VARIED	↔	POP M	↔	ROCK M	↔
EASY M	↔	LIGHT M	↔	CLASSICS	↔
OTHER M	↔	WEATHER	↔		
FINANCE	↔	CHILDREN	↔	SOCIAL	↔
RELIGION	↔	PHONE IN	↔	TRAVEL	↔
LEISURE	↔	JAZZ	↔	COUNTRY	↔
NATION M	↔	OLDIES	↔	FOLK M	↔
DOCUMENT	↔	TEST	↔	ALARM	↔

(regresa al comienzo)

#### 3 Pulse PTY SEARCH otra vez.

Mientras se está efectuando la búsqueda, “SEARCH” y el código PTY seleccionado aparecen alternativamente en la pantalla.

La unidad efectúa la búsqueda de las 30 emisoras FM preajustadas, se detiene al localizar la seleccionada por usted (aparece “FOUND”), y sintoniza esa emisora.

- Si no localiza ningún programa, “NOTFOUND” aparecen en la pantalla y la unidad vuelve a la última emisora recibida.

**Para detener la búsqueda en cualquier momento durante el proceso,** pulse PTY SEARCH mientras está efectuado la búsqueda.



Si preajusta una emisora mientras se está efectuando la búsqueda PTY

Es posible que la búsqueda PTY no se detenga. Si así sucede, pulse PTY SEARCH para detener la búsqueda manualmente.

## Conmutando temporalmente al tipo de programa seleccionado por usted

La función Enhanced Other Networks (otras redes mejoradas) permite que la unidad cambie temporalmente a un programa de radiodifusión seleccionado por usted (TA, NEWS y INFO) desde una emisora diferente.

- La función se activa solamente cuando usted está escuchando emisoras FM RDS preajustadas que provea tales datos.

### Para activar la función Enhanced Other Networks (otras redes mejoradas)

RECUERDE, usted deberá preajustar emisoras FM RDS para usar la función. Si aún no lo ha hecho, consulte las páginas 12 y 13.

- Hay un límite de tiempo para realizar los siguientes pasos. Si se cancelan los ajustes antes de haber terminado, comience otra vez desde el paso 1.

### En el control remoto SOLAMENTE:

#### 1 Pulse TA/NEWS/INFO hasta que el tipo de datos deseado aparezca en la pantalla.



El indicador del tipo de datos (TA, NEWS y INFO) seleccionado también destella.

- Cada vez que pulsa el botón, los tipos de datos cambian de la siguiente manera:



- TA : Anuncio sobre el tráfico
- NEWS : Noticias
- INFO : Programa que tiene por objeto proveer información en un sentido amplio.
- OFF : La función se cancela. El indicador del tipo de datos (TA, NEWS y INFO) se apaga.

#### 2 Espere unos 3 segundos después de especificar el tipo de datos.

El indicador del tipo de datos deja de destellar y permanece encendido.

Ahora, la función está activada. Consulte “Cómo actúa la función Enhanced Other Networks (otras redes mejoradas)”.

## Cómo actúa la función Enhanced Other Networks (otras redes mejoradas):

### CASO 1

#### Si no hay ninguna emisora que transmita el programa seleccionado por usted

La unidad continúa sintonizando la emisora actual.



Cuando una emisora comienza a transmitir el programa seleccionado por usted, la unidad selecciona automáticamente esa emisora. El indicador del código PTY recibido comienza a destellar.



Al terminar el programa, la unidad regresa a la emisora sintonizada previamente, pero la función permanece activada.

### CASO 2

#### Si hay una emisora que está transmitiendo el programa seleccionado por usted

La unidad sintoniza el programa. El indicador del código PTY recibido comienza a destellar.



Al terminar el programa, la unidad regresa a la emisora sintonizada previamente, pero la función permanece activada.

### CASO 3

#### Si la emisora FM que está escuchando está transmitiendo el programa seleccionado por usted

La unidad continúa recibiendo la emisora pero el indicador del código PTY seleccionado empieza a destellar.



Al terminar el programa, el indicador del código PTY recibido deja de destellar y permanece iluminado, pero la función permanece activada.



### Más sobre la función Enhanced Other Networks (otras redes mejoradas)

- Los datos enviados por algunas emisoras podrían no ser compatibles con esta unidad, y otras emisoras podrían no incluir datos de Enhanced Other Networks (otras redes mejoradas). En este caso, esta función podría no funcionar correctamente.
- Mientras está escuchando un programa sintonizado mediante la función, no se cambiará de emisora aunque otra emisora empiece a transmitir un programa con los mismos datos.
- La función se cancela cuando usted cambia la fuente a CD, TAPE, o AUX, mientras que se cancela temporalmente cuando cambia la fuente a AM (OM).
- Esta función también se cancela al apagar la unidad.

Esta unidad ha sido diseñada para reproducir los siguientes discos—CD, CD-R y CD-RW.

## Cuando se reproduce un CD-R o CD-RW

Los CD-Rs (regrabables) y los CD-RWs (reescribibles) editados por el usuario sólo se pueden reproducir si ya están “finalizados”.

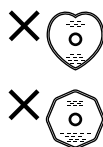
- Normalmente podrá reproducir sus CD-Rs o CD-RWs originales grabados en formato CD musical. Sin embargo, dependiendo de sus características o de las condiciones de grabación, podría suceder que no se puedan reproducir.
- Antes de reproducir los CD-Rs o CD-RWs, lea atentamente sus correspondientes instrucciones o precauciones.
- Puede suceder que algunos CD-Rs o CD-RWs no se puedan reproducir en esta unidad debido a las características de los discos, a daños o manchas en los mismos, o a suciedad en el lente del reproductor.
- Los discos CD-RW pueden requerir más tiempo para su lectura. Esto se debe a que la reflexión de los discos CD-RW es menor que los discos comunes.

## Notas generales

En general, logrará mejores resultados si mantiene sus CD y mecanismos limpios.

- Guarde los CD en sus estuches y archívelos en cajas o estantes.
- Mantenga la cubierta del disco del unidad cerrada cuando no lo utilice.

El uso continuado de discos de perfil irregular (en forma de corazón, octogonales, etc.) puede dañar la unidad.

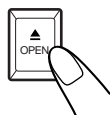


## Reproduciendo el CD entero —Reproducción normal

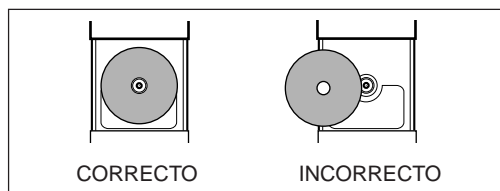
### 1 Pulse OPEN en la unidad.

La cubierta del disco se abre.

- Es posible insertar un disco mientras se está escuchando otra fuente.



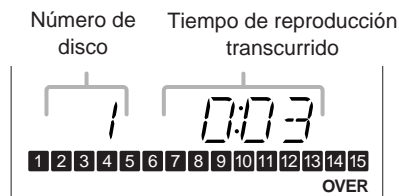
### 2 Coloque correctamente el disco, con el lado de la etiqueta hacia arriba.



### 3 Cierre suavemente la cubierta del disco.

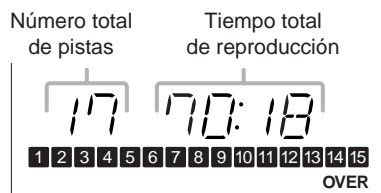
### 4 Pulse / CD.

La unidad se enciende automáticamente y se empieza a reproducir la primera pista del disco.



- El número de pista que se ha reproducido desaparece del calendario de pistas de la pantalla.
- El disco se para automáticamente cuando se termina de reproducir la última pista.

Para parar la reproducción, pulse .



Para remover el disco, pulse  OPEN en la unidad.



- Si el disco no puede ser leído correctamente (debido a que está rayado, por ejemplo) o se ha insertado un CD-R o CD-RW no legible  
La reproducción no se iniciará.
- Si no hay un disco insertado  
Aparece “NO DISC” en la pantalla.
- Si el disco cargado tiene más de 15 pistas  
El indicador OVER se enciende en la pantalla.



NO intente abrir la cubierta del disco con la mano pues podrían producirse daños.



## Operaciones básicas de disco

Mientras reproduce un disco, podrá realizar las operaciones siguientes.

### Para detener la reproducción momentáneamente

Durante la reproducción, pulse ►/|| CD. Mientras está en pausa, el tiempo de reproducción transcurrido destella en la pantalla.

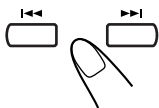


Para continuar con la reproducción, pulse ►/|| CD otra vez.

### Para desplazarse a otra pista

Antes o durante la reproducción, pulse ►►| o |◀◀ repetidamente.

- ►►|: Salta al comienzo de la pista siguiente o posteriores.
- |◀◀: Retrocede al comienzo de la pista actual o anteriores.



### Para ir directamente a otra pista usando los botones numéricos

En el control remoto SOLAMENTE:

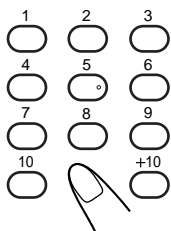
Pulsando el (los) botón(es) numérico(s) antes o durante la reproducción, se podrá empezar a reproducir el número de pista deseado.

Ej.: Para el número de pista 5, pulse 5.

Para el número de pista 15, pulse +10, y luego 5.

Para el número de pista 20, pulse +10, y luego 10.

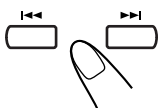
Para el número de pista 32, pulse +10, +10, +10, y luego 2.



### Para localizar un punto determinado en una pista

Durante la reproducción, pulse y mantenga pulsado ►►| o |◀◀.

- ►►|: Búsqueda hacia adelante a alta velocidad.
- |◀◀: Búsqueda hacia atrás a alta velocidad.



## Programando el orden de reproducción de las pistas—Reproducción programada

Antes de comenzar la reproducción, podrá programar la unidad para reproducir en cualquier orden deseado. Se pueden programar hasta 20 pistas.

En el control remoto SOLAMENTE:

### 1 Cargue un disco.

- Si la fuente de reproducción actual no es el reproductor de CD, pulse ►/|| CD, luego ■ antes de avanzar al paso siguiente.

### 2 Pulse PRGM (programa).

El indicador PROGRAM se enciende en la pantalla.



- Si el programa está almacenado en la memoria, se llamará el programa.

### 3 Pulse ^ UP o v DOWN para seleccionar el número de pista, y luego pulse SET.

- Puede seleccionar directamente el número de pista usando los botones numéricos. (Consulte “Para ir directamente a otra pista usando los botones numéricos”).



Número de pista



Número de paso del programa



### 4 Repita el paso 3 para programar las otras pistas que desea.



### 5 Pulse ►/|| CD.

Las pistas se reproducen en el orden programado por usted.



Si intenta programar la pista 21\*

Aparecerá “FULL” en la pantalla.

Para parar la reproducción, pulse ■.



Para salir del modo de reproducción programada, pulse PRGM (programa) antes o después de la reproducción.

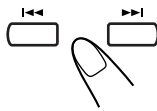
- El indicador PROGRAM se apaga.



## Para verificar los detalles de la programación

Puede comprobar los contenidos del programa pulsando ►►| o |◄◄ antes o después de la reproducción.

- ►►|: Para verificar el contenido en el orden programado.
- |◄◄: Para verificar el contenido en orden inverso.



## Para modificar la programación

**En el control remoto SOLAMENTE:**

Antes o después de la reproducción, podrá borrar la pista programada en último término pulsando CANCEL.

- Cada vez que pulsa el botón, la última pista programada se borra.



**Para añadir pistas a la programación antes de empezar a reproducir,** simplemente seleccione los números de pistas que desea añadir siguiendo el paso 3 del procedimiento de programación.

**Para borrar el programa,** pulse ■ antes o después de la reproducción.

- Al presionar ▲ OPEN del mando a distancia para abrir la cubierta del disco las pistas programadas se borran.



## Para reproducir al azar —Reproducción aleatoria

Las pistas se reproducirán en una secuencia aleatoria.

**En el control remoto SOLAMENTE:**

### 1 Cargue un disco.

- Si la fuente de reproducción actual no es el reproductor de CD, pulse ►/|| CD, luego ■ antes de avanzar al paso siguiente.

### 2 Pulse RANDOM.

El indicador RANDOM se enciende en la pantalla.



### 3 Pulse ►/|| CD.

Las pistas se reproducen aleatoriamente. La reproducción aleatoria finaliza cuando se reproducen todas las pistas una vez.

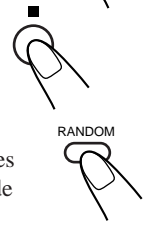


**Para omitir la pista actual,** pulse ►►|.

- No podrá retroceder a las pistas anteriores pulsando |◄◄.



**Para parar la reproducción,** pulse ■.



**Para salir del modo de reproducción aleatoria,** pulse RANDOM otra vez antes o después de la reproducción. El modo de reproducción aleatoria se cancela y se vuelve a la reproducción normal.

- El indicador RANDOM se apaga.

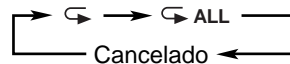
## Repetiendo las pistas—Reproducción repetitiva

Usted podrá efectuar la reproducción repetida de todas las pistas, del programa o de una sola pista, tantas veces como lo desee.

**En el control remoto SOLAMENTE:**

**Para la reproducción repetitiva,** pulse REPEAT antes o durante de la reproducción.

- Cada vez que pulsa el botón, el modo de reproducción repetitiva cambia de la siguiente manera y el siguiente indicador se enciende en la pantalla:



↶ : Repite una pista.

- ↷ ALL : En el modo normal de reproducción, repite todas las pistas. En el modo de reproducción programada, repite todas las pistas dentro del programa. En el modo de reproducción aleatoria, repite todas las pistas en orden aleatorio.

**Para cancelar la reproducción repetitiva,** pulse REPEAT repetidas veces hasta que el indicador desaparezca.

- La reproducción repetida permanece efectiva incluso cuando se selecciona otro modo de reproducción (reproducción normal, programada o aleatoria).
- En el modo de reproducción aleatoria ↷ no se puede seleccionar. Si está seleccionado ↷ cuando se pulsa RANDOM, se cancelará.



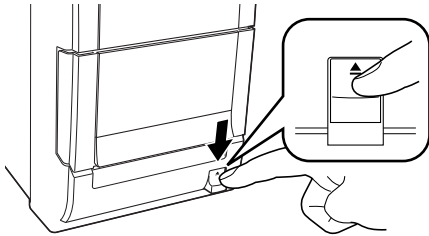
# Reproducción de las cintas

Puede reproducir cintas del tipo I.

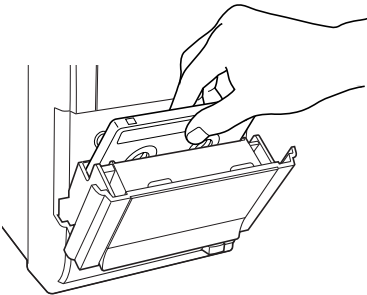
## Reproducción de una cinta

### 1 Pulse para la platina de cassette en la unidad.

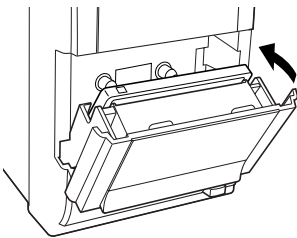
El portacassette se abre.



### 2 Introduzca un cassette, con el lado expuesto de la cinta hacia abajo.



### 3 Cierre suavemente la cubierta del portacassette.





### 4 Pulse TAPE.

La unidad se enciende automáticamente y se empieza a reproducir la cinta. El indicador de dirección de la cinta

- Cada vez que pulsa el botón, la dirección de la cinta cambia:
  - ▶ : reproduce el lado delantero.
  - ◀ : reproduce el lado inverso.



Cuando la cinta se reproduce hasta el final, la platina se detiene automáticamente si el modo de inversión está ajustado a  o . (Consulte "Para reproducir ambos lados—Modo de inversión").

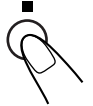




Si no hay un cassette insertado al pulsar



 TAPE

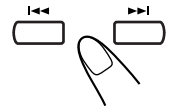
Aparece "NO TAPE" en la pantalla.

Para parar la reproducción, pulse .



Para rebobinar rápidamente hacia la izquierda o la derecha, pulse  o  mientras la cinta está detenida.

El indicador de dirección de la cinta ( o ) comienza a destellar rápidamente en la pantalla.



Para sacar el cassette, pulse  en la unidad.



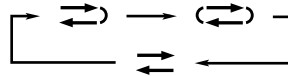
### Para reproducir ambos lados—Modo de inversión






Usted puede ajustar la platina para que se reproduzca un solo lado de la cinta, ambos lados una vez, o ambos lados de manera continua.

#### En el control remoto SOLAMENTE:

Pulse REV.MODE (modo de inversión).

- Cada vez que pulsa el botón, el modo de inversión cambia de la siguiente manera:



-  : La platina se para automáticamente una vez reproducidas las dos caras de la cinta. Se detiene cuando termina la reproducción en el sentido .
-  : La platina reproduce ambas caras del casete hasta que se pulse .
-  : La platina se para automáticamente una vez reproducida una cara de la cinta.



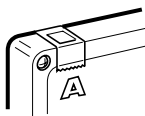
No se recomienda usar cintas C-120 ni cintas delgadas, dado que podrían deteriorarse las características. Además, estas cintas tienden a enredarse en los rodillos presionadores y los cabrestantes.

## IMPORTANTE:

- La grabación o reproducción de material protegido por la ley del copyright sin el consentimiento de sus respectivos titulares podría resultar ilegal.
- El nivel de grabación se ajusta automáticamente al nivel correcto y por lo tanto, no será afectado por los demás ajustes de sonido. De esta manera, durante la grabación, podrá ajustar el sonido que está escuchando sin que el nivel de grabación resulte afectado.
- Si las grabaciones realizadas por usted contienen demasiado ruido o perturbaciones estáticas, podría ser que la unidad se encuentra demasiado cerca de un televisor. Aumente la distancia entre el televisor y la unidad.
- Podrá usar cintas tipo I para la grabación.

## Para proteger sus grabaciones

Los cassettes tienen dos lengüetas pequeñas en la parte posterior para protección contra el borrado accidental y la grabación.



Para proteger sus grabaciones, quite estas lengüetas. Para volver a grabar una cinta protegida, tape los orificios con cinta adhesiva.



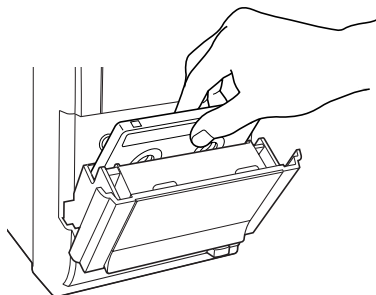
### Al comienzo o al final de las cintas cassette

Se provee una cinta de guía en la cual no se puede grabar. Por consiguiente, cuando se graban los discos o los programas de radio, primero haga avanzar la cinta de guía para no perder ninguna parte de la grabación.

## Grabación en una cinta

### En la unidad SOLAMENTE:

- 1 Ponga un cassette grabable, con el lado expuesto de la cinta hacia abajo.



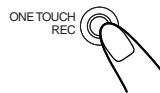
- 2 Cierre suavemente el portacassette y compruebe la dirección de grabación de la cinta.

- Si la dirección de la cinta no es correcta, pulse ◀▶ TAPE dos veces y luego ■ para cambiar de dirección.
- Si desea grabar en ambos lados de la cinta, consulte “Para grabar en ambos lados—Modo de inversión”.

- 3 Comience a reproducir la fuente—FM, AM (OM) o equipo auxiliar conectado a los jacks AUX.

- Cuando la fuente es un CD, consulte “Grabación directa del disco” en la página 21.

- 4 Pulse ONE TOUCH REC (grabación).

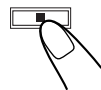


El indicador REC (grabación) se enciende en la pantalla y se inicia la grabación.



- Si no hay un cassette insertado al pulsar REC Aparece “NO REC” en la pantalla.
- Si hay una cinta protegida al pulsar REC Aparece “NO REC” en la pantalla.

Para detener la grabación, pulse ■.



Para sacar el cassette, pulse △ en la unidad.



- ### Para grabar en ambos lados—Modo de inversión
- En el control remoto SOLAMENTE:

Pulse repetidamente REV.MODE (modo de inversión) hasta que se encienda ⇌ o ⇐.



- Cuando se utiliza el modo de inversión para la grabación, ⇌ se enciende y se inicia la grabación primero en la dirección de avance (▶). De lo contrario, la grabación se parará cuando se realice la grabación en una solo lado (inversión) de la cinta.

## Grabación directa del disco

Todo lo del disco será copiado a la cinta en el orden grabado en el disco, o de acuerdo con el que se ha definido mediante reproducción programada.

### En la unidad SOLAMENTE:

#### 1 Ponga un cassette grabable, con el lado expuesto de la cinta hacia abajo.

#### 2 Cargue un disco.

- Si la fuente de reproducción actual no es el reproductor de CD, pulse ►/|| CD, luego ■ antes de avanzar al paso siguiente.
  - Si no desea grabar pausas de unos 4 segundos entre las selecciones, pulse dos veces ►/|| CD. Si no realiza esta operación, se introducirán automáticamente pausas sin grabar entre las selecciones.
- Si desea grabar en ambos lados de la cinta, consulte “Para grabar en ambos lados—Modo de inversión”.

#### 3 Pulse ONE TOUCH REC (grabación).

El indicador **REC** (grabación) se enciende en la pantalla y se inicia la grabación. Una vez finalizada la grabación se paran automáticamente tanto el reproductor de CD como la platina de cassette.



Para detener la grabación, pulse ■. La cinta se para al cabo de 4 segundos.



Para sacar el cassette, pulse △ en la unidad.



## Para grabar en ambos lados—Modo de inversión

### En el control remoto SOLAMENTE:

Pulse REV.MODE (modo de inversión) hasta que se encienda ⇔ o ⇐⇔.



- Cuando se utiliza el modo de inversión para la grabación, ⇔ se enciende y se inicia la grabación primero en la dirección de avance (►). Cuando la cinta llegue al final mientras se está grabando una canción en la dirección de avance (►), la última canción será grabada al comienzo del lado de inversión (◄).

Si inicia la grabación en el lado inverso (◄), la grabación se interrumpirá al terminar de grabar sólo en ese lado (inverso) de la cinta.



### Cuando se realiza la programación del temporizador Sleep durante la grabación directa del disco

Programa un tiempo suficiente para que pueda finalizar la reproducción del disco pues de lo contrario, la unidad se apagará antes de que finalice la grabación.

## Grabación de una sola pista

Este método de grabación es conveniente cuando se graban las pistas mientras se está reproduciendo el disco. Podrá grabar una cinta con sus canciones favoritas.

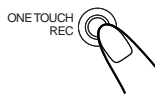
### En la unidad SOLAMENTE:

#### 1 Ponga un cassette grabable, con el lado expuesto de la cinta hacia abajo.

#### 2 Reproduzca la pista del disco que se desea grabar.

#### 3 Pulse ONE TOUCH REC (grabación).

El lector de CD vuelve al inicio de la pista y se graba la pista en la cinta. Una vez finalizada la grabación se paran automáticamente tanto el reproductor de CD como la platina de cassette.



#### 4 Repita los pasos 2 y 3 para grabar otras pistas deseadas.

Para detener la grabación, pulse ■. La cinta se para al cabo de 4 segundos.



Para sacar el cassette, pulse △ en la unidad.



Se disponen de cuatro temporizadores—Temporizador de ajuste diario, temporizador de grabación, temporizador Snooze, y temporizador Sleep. Antes de usar estos temporizadores, deberá ajustar el reloj incorporado a la unidad (consulte la página 10).

## Uso de los temporizadores de ajuste diario y de grabación

Podrá programar el temporizador con la unidad encendida o apagada.

### Cómo funciona realmente el temporizador

Cuando llega la hora de activación, la unidad se enciende automáticamente (el indicador ☺ [temporizador] parpadear justo antes de la hora de activación y continúa parpadearo mientras está funcionando el temporizador). Luego, al llegar la hora de término programada, la unidad se apaga automáticamente (en espera).

La programación del temporizador se retiene en la memoria hasta que la cambie.

- Cuando el indicador ☺ (temporizador) está encendido en la pantalla, el temporizador actúa como temporizador de ajuste diario. Una vez programado el temporizador de ajuste diario, se activará todos los días, a la misma hora, hasta que se desconecte el temporizador.
- Cuando los indicadores ☺ (temporizador) y REC se encienden en la pantalla, el temporizador actúa como temporizador de grabación. Una vez que finalice la grabación por temporizador, los detalles del ajuste permanecerán almacenados, pero el temporizador se desactivará.

### Antes de empezar...

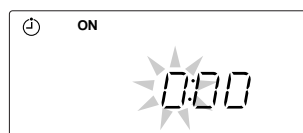
Cuando utilice “TUNER” (sintonizador) como fuente de reproducción, asegúrese de seleccionar la emisora deseada antes de desconectar la alimentación.

- Hay un límite de tiempo para realizar los siguientes pasos. Si se cancelan los ajustes antes de haber terminado, comience otra vez desde el paso 1.

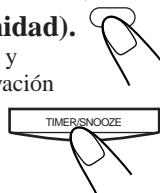
## 1 Pulse CLOCK/TIMER (o TIMER/SNOOZE en la unidad).

Los indicadores ☺ (temporizador) y ON se encienden y la hora de activación actual parpadea en la pantalla.

La unidad accede al modo de ajuste de la hora de inicio.



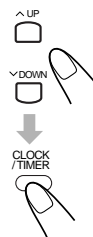
CLOCK  
/TIMER



## 2 Indique la hora de inicio deseada.

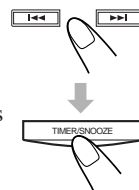
### En el control remoto:

- 1) Pulse ▲ UP o ▼ DOWN para ajustar la hora, y luego pulse CLOCK/TIMER.
- 2) Pulse ▲ UP o ▼ DOWN para ajustar los minutos y luego pulse CLOCK/TIMER.



### En la unidad:

- 1) Pulse ►► o ◀◀ para ajustar la hora, y luego pulse TIMER/SNOOZE.
- 2) Pulse ►► o ◀◀ para ajustar los minutos y luego pulse TIMER/SNOOZE.



El indicador OFF se enciende y la unidad accede al modo de ajuste de la hora de desactivación.



## 3 Indique la hora de término deseada (en espera).

### En el control remoto:

- 1) Pulse ▲ UP o ▼ DOWN para ajustar la hora, y luego pulse CLOCK/TIMER.
- 2) Pulse ▲ UP o ▼ DOWN para ajustar los minutos y luego pulse CLOCK/TIMER.

### En la unidad:

- 1) Pulse ►► o ◀◀ para ajustar la hora, y luego pulse TIMER/SNOOZE.
- 2) Pulse ►► o ◀◀ para ajustar los minutos y luego pulse TIMER/SNOOZE.

La unidad accede al modo de selección del temporizador.

## 4 Seleccione el temporizador (temporizador de ajuste diario o temporizador de grabación) con la fuente que se va a reproducir.

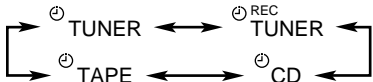
### En el control remoto:

Pulse **▲ UP** o **▼ DOWN** para seleccionar el temporizador, y luego pulse **CLOCK/TIMER**.

### En la unidad:

Pulse **▶▶** o **◀◀** para seleccionar el temporizador, y luego pulsar **TIMER/SNOOZE**.

- Cada vez que pulsa **▲ UP (▶▶)** o **▼ DOWN (◀◀)**, el modo de temporizador y la fuente cambian de la siguiente manera:



**TUNER** : sintoniza la emisora que se estaba escuchando en último término. (Temporizador de ajuste diario)

**REC TUNER** : graba la emisora que se estaba escuchando en último término. (Temporizador de grabación)

- Ponga un cassette que se puede grabar en la platina.

**CD** : reproduce un disco. (Temporizador de ajuste diario)

- Cargue un disco.

**TAPE** : reproduce una cinta. (Temporizador de ajuste diario)

- Asegúrese de que haya una cinta cargada en la cassette platina.
- Asegúrese de que la dirección de la cinta sea correcta.

La unidad accede al modo de ajuste de nivel de volumen.

## 5 Seleccione el nivel de volumen.

### En el control remoto:

Pulse **▲ UP** o **▼ DOWN** para ajustar el nivel de volumen, y luego pulse **CLOCK/TIMER**.

### En la unidad:

Pulse **▶▶** o **◀◀** para ajustar el nivel de volumen, y luego pulse **TIMER/SNOOZE**.

- Usted puede seleccionar el nivel de volumen (“VOLUME --” y “VOLUME 0” a “VOLUME 40”). Si selecciona “VOLUME --”, el volumen se ajusta al último nivel en que estaba ajustado al apagar la unidad.
- Para desconectar el volumen mientras está funcionando el temporizador de grabación (**REC TUNER**), ajuste el nivel de volumen a “VOLUME 0”.

La unidad accede al modo de ajuste del reloj.

## 6 Si es necesario, ajuste la hora del reloj.

- Consulte “Ajuste del reloj” en la página 10.

## 7 Pulse **STANDBY/ON** **⏻/⏻** (o **⏻/⏻** en la unidad) para apagar la unidad (en espera) si ha ajustado el temporizador con la unidad encendida.

- Cuando la unidad se activa por medio del temporizador, el indicador **⏻** (temporizador) comienza a parpadear. (Si se ha seleccionado el temporizador de grabación en el paso 4, el indicador **REC** también comienza a parpadear).

**Para desactivar temporalmente el temporizador**, pulse y mantenga pulsado **CLOCK/TIMER** (o **TIMER/SNOOZE** en la unidad) hasta que el indicador **⏻** (temporizador) se apague en la pantalla.

**Para activar o cambiar el temporizador (con el ajuste previo)**, realice los pasos 1 a 7 de las páginas 22 y 23.

- Si desea cambiar el ajuste del temporizador después de usar el Temporizador de ajuste diario, primero desactive el temporizador.



- Si enciende la unidad al llegar a la hora de inicio programada por el temporizador**  
El temporizador de ajuste no funciona.
- Cuando desenchufe el cable de alimentación o se produzca una falla de alimentación eléctrica**  
El temporizador se cancelará. Primero deberá ajustar el reloj, y luego otra vez el temporizador.

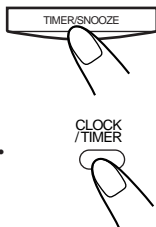
## Utilización del temporizador Snooze

El temporizador Snooze desactiva la unidad (en espera) sólo durante 5 minutos mientras se encuentra activado el temporizador de ajuste diario.

- El temporizador sólo se podrá ajustar mientras está funcionando el temporizador Snooze de ajuste diario.

**Pulse TIMER/SNOOZE en la unidad (o CLOCK/TIMER en el control remoto) mientras está funcionando el temporizador de ajuste diario.**

La unidad se desactiva (en espera) y el indicador **SNOOZE** se enciende en la pantalla. Después de 5 minutos, la unidad se enciende automáticamente.



- **Si la unidad se enciende cuando está funcionando el temporizador Snooze**  
El temporizador Snooze y el temporizador de ajuste diario se cancelan.
- **Si ajusta el temporizador Snooze cuando faltan menos de 5 minutos para la hora de desactivación por el temporizador de ajuste diario**  
La unidad no se encenderá aunque transcurran 5 minutos.
- **Si desenchufa el cable de alimentación o si se produce una interrupción de la energía eléctrica**  
El temporizador se cancelará. Primero deberá ajustar el reloj, y luego otra vez el temporizador.

## Uso del temporizador de apagado (“Sleep”)

Con el temporizador de apagado, podrá quedarse dormido mientras escucha música. El temporizador de apagado (“Sleep”) se puede programar estando la unidad encendida.

**Cómo funciona el temporizador de apagado (“Sleep”)**

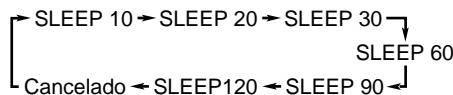
La alimentación de la unidad se desconecta automáticamente tras un lapso de tiempo predeterminado.

**En el control remoto SOLAMENTE:**

### 1 Pulse SLEEP.

Aparece el lapso de tiempo a transcurrir hasta la hora de apagado y el indicador **SLEEP** se enciende en la pantalla.

- Cada vez que pulsa el botón, el lapso de tiempo cambia de la siguiente manera:



### 2 Espere unos 5 segundos después de especificar el lapso de tiempo.

**Para verificar el tiempo que queda hasta la hora de apagado,** pulse SLEEP una vez para que se visualice el tiempo que queda para el apagado durante unos 5 segundos.

**Para cambiar la hora de apagado,** pulse SLEEP repetidas veces hasta que aparezca el lapso de tiempo deseado en la pantalla.

**Para cancelar el ajuste,** pulse SLEEP repetidas veces hasta que desaparezca el indicador **SLEEP**.

- Desconectando la alimentación de la unidad también se cancela el temporizador de apagado (“Sleep”).



- **Si ajusta el temporizador de apagado (“Sleep”) después que el temporizador de ajuste diario inicie la reproducción de la fuente seleccionada**  
El temporizador de ajuste diario se cancela. La unidad se apagará cuando llegue la hora de desactivación del temporizador de apagado (“Sleep”).
- **Si ajusta el temporizador de apagado (“Sleep”) después que el temporizador de grabación empiece a grabar**  
El temporizador de grabación se cancela, pero la grabación continúa hasta que se active el temporizador de apagado (“Sleep”).

# Mantenimiento

Para obtener el máximo rendimiento de la unidad, mantenga limpios los discos, las cintas, y el mecanismo.

## Limpieza de la unidad

### • Manchas en la unidad

Deben limpiarse con un paño suave. Si la unidad está muy sucia, límpiela con un paño mojado en una solución de agua y detergente neutro diluido y bien exprimido, y luego pásele un trapo seco.

### • Para evitar que se deteriore la calidad de la unidad, se dañe o se despegue la pintura, tenga en cuenta lo siguiente.

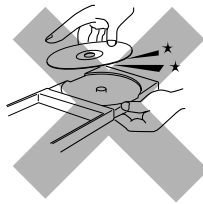
- NO frote con un paño duro.
- NO frote con fuerza.
- NO utilice diluyente ni bencina para la limpieza.
- NO aplique ninguna sustancia volátil, tal como insecticidas.
- NO permita que ninguna pieza de goma o de plástico permanezca en contacto por un tiempo prolongado.

## Manejo de los discos

- Saque el disco de su estuche sujetándolo por los bordes, mientras presiona ligeramente el orificio central.
- No toque la superficie brillante del disco, ni doble el disco.
- Ponga el disco en su estuche después del uso para que no se deforme.



- Tenga cuidado de no rayar la superficie del disco cuando vuelva a colocarlo en su estuche.
- Evite la exposición directa a la luz del sol, a temperaturas extremas, y a la humedad.



## Para limpiar el disco

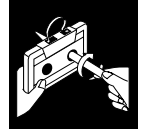
Usando un lienzo suave, limpie el disco con movimientos rectos desde el centro hacia el borde.



NO utilice ningún tipo de solvente—como limpiador de discos convencional, pulverizadores, diluyente, o bencina—para limpiar el disco.

## Manejo de las cintas cassette

- Si la cinta está floja en su cassette, elimine la flojedad haciendo girar uno de los carretes con un lápiz.
- Si la cinta está floja podrá quedar estirada, cortada o enredada en el cassette.
- Tenga cuidado de no tocar la superficie de la cinta.
- No almacene las cintas en:
  - Lugares polvorientos
  - Expuestos directamente a la luz del sol o de otras fuentes de calor
  - Lugares de mucha humedad
  - Sobre un televisor o altavoz
  - Cerca de un imán



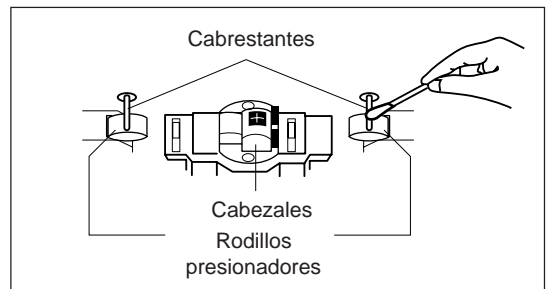
## Para mantener la mejor calidad de sonido de grabación y de reproducción

Si están sucios los cabezales, cabrestantes, y rodillos presionadores de las platinas de cassette, podrá producirse lo siguiente:

- Pérdida de la calidad del sonido
- Sonido discontinuo
- Desvanecimiento
- Borrado incompleto
- Dificultades en la grabación

## Para limpiar los cabezales, cabrestantes y rodillos presionadores

Limpie con un palillo de algodón humedecido con alcohol.



## Para desmagnetizar los cabezales

Apague la unidad, y utilice un desmagnetizador de cabezales (disponible en las tiendas que venden productos electrónicos y discos).



# Localización de averías

Si tiene algún problema con su unidad, verifique la siguiente lista para ver si consigue resolver el problema antes de acudir al centro de servicio.

Si el problema persiste a pesar de las indicaciones contenidas en esta lista, o si la unidad está físicamente dañada, solicite el servicio a personal cualificado, como por ejemplo, su proveedor.

Síntoma	Causa posible	Acción correctiva
No se escucha el sonido.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Conexiones flojas o incorrectas.</li><li>• Están conectados los auriculares.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique todas las conexiones y realice las correcciones. (Consulte las páginas 6 a 9.)</li><li>• Desconecte los auriculares.</li></ul>
Difícil de escuchar las emisiones debido a los ruidos.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Las antenas están desconectadas.</li><li>• La antena de cuadro de AM está muy cerca de la unidad.</li><li>• La antena de FM no está debidamente extendida y posicionada.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vuelva a conectar las antenas correcta y firmemente.</li><li>• Cambie la posición y la dirección de la antena de cuadro de AM.</li><li>• Extienda la antena de FM para obtener la mejor recepción.</li></ul>
El disco no se reproduce.	El disco está puesto boca abajo.	Coloque el disco con el lado de la etiqueta hacia arriba.
Discontinuidad en el sonido del disco.	El disco está rayado o sucio.	Limpie o reemplace el disco. (Consulte la página 25.)
Los portacassettes no se pueden abrir.	Se ha desenchufado el cable de alimentación durante el transporte de la cinta.	Enchufe el cable de alimentación, y encienda la alimentación.
Grabación imposible.	Se han removido las lengüetas pequeñas del dorso del cassette.	Tape los orificios con cinta adhesiva.
Las operaciones están inhabilitadas.	El microprocesador incorporado podría no funcionar correctamente debido a interferencias eléctricas exteriores.	Desenchufe el cable de alimentación y luego vuélvalo a enchufar.
No es posible operar la unidad desde el control remoto.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Hay un obstáculo en la trayectoria entre la unidad de control remoto y el sensor remoto de la unidad.</li><li>• Las pilas están agotadas.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Retire el obstáculo.</li><li>• Cambie las pilas.</li></ul>



# Información adicional

## Descripción de los códigos PTY:

<b>NEWS:</b>	Noticias.
<b>AFFAIRS:</b>	Programas temáticos que van de noticias a asuntos de actualidad—debates o análisis.
<b>INFO:</b>	Programas que ofrecen información sobre una amplia variedad de temas.
<b>SPORT:</b>	Programas destinados a todos los eventos deportivos.
<b>EDUCATE:</b>	Programas educacionales.
<b>DRAMA:</b>	Radioteatro.
<b>CULTURE:</b>	Programas relacionados con la cultura nacional o regional, incluyendo idioma, teatro, etc.
<b>SCIENCE:</b>	Programas sobre ciencias naturales y tecnología.
<b>VARIED:</b>	Otros programas tales como acertijos, juegos de panel y entrevistas.
<b>POP M:</b>	Estilo de música comercial de aceptación popular.
<b>ROCK M:</b>	Música rock.
<b>EASY M:</b>	Música contemporánea fácil de escuchar.
<b>LIGHT M:</b>	Música ligera, instrumental y composiciones.
<b>CLASSICS:</b>	Interpretaciones de las principales piezas orquestales, sinfonías, música de cámara, etc.
<b>OTHER M:</b>	Música que no entra en ninguna de las otras categorías.
<b>WEATHER:</b>	Informes y pronósticos del tiempo.
<b>FINANCE:</b>	Informes sobre el mercado de valores, comercio, compraventa, etc.
<b>CHILDREN:</b>	Programas para auditorio infantil.
<b>SOCIAL:</b>	Programas sobre sociología, historia, geografía, psicología y sociedad.
<b>RELIGION:</b>	Programas religiosos.
<b>PHONE IN:</b>	Llamadas realizadas por el público para expresar sus puntos de vista ya sea por teléfono o en un foro público.
<b>TRAVEL:</b>	Información sobre viajes.
<b>LEISURE:</b>	Programas sobre actividades recreativas.
<b>JAZZ:</b>	Música jazz.
<b>COUNTRY:</b>	Canciones originarias o que siguen la tradición de los Estados Americanos de Sur.

<b>NATION M:</b>	Música popular actual de la nación o región en el idioma de ese país.
<b>OLDIES:</b>	Música de la era conocida como “de oro” de la música popular.
<b>FOLK M:</b>	Música cuyas raíces se encuentran en la cultura musical de un determinado país.
<b>DOCUMENT:</b>	Programa basado en hechos reales, presentado en un estilo investigador.
<b>TEST:</b>	Se transmite cuando se prueban receptores o equipos de transmisión para emergencias.
<b>ALARM:</b>	Anuncio de emergencia.

**La clasificación de los códigos PTY para algunas emisoras FM pueden ser diferentes de las listadas en esta página.**

### Función de alarma

Si mientras está escuchando la radio se recibe la señal “ALARM” (Emergencia) enviada por una emisora, la unidad conmutará automáticamente a la emisora que está emitiendo la señal “ALARM”, salvo cuando usted está escuchando una emisora que no sea RDS—todas las emisoras AM (OM) y algunas emisoras FM.

### Función de prueba

La señal “TEST” se utiliza para probar la señal “ALARM”.

Por consiguiente, la unidad funciona de la misma manera que con la señal “ALARM”.

Si mientras se está escuchando la radio se recibe la señal “TEST” enviada por una emisora, la unidad conmutará automáticamente a la emisora que está emitiendo la señal “TEST”, salvo cuando usted está escuchando una emisora que no sea RDS—todas las emisoras AM (OM) y algunas emisoras FM.

# Especificaciones

## Amplificador

Potencia de salida:  
20 W (10 W + 10 W) a 4  $\Omega$  (10% THD)  
Sensibilidad/impedancia de entrada de audio (a 1 kHz)  
AUX: 500 mV/48,75 k $\Omega$   
Altavoces/impedancia: 4  $\Omega$

## Sintonizador

Margen de sintonización de FM:  
87,50 MHz – 108,00 MHz  
Margen de sintonización de AM:  
OM: 522 kHz – 1 629 kHz

## Reproductor de CD

Margen dinámico: 85 dB  
Relación señal a ruido: 90 dB  
Lloro y fluctuación: No medible

## Platina de cassette

Respuesta de frecuencia:  
Normal (tipo I): 50 Hz – 15 000 Hz  
Lloro y fluctuación: 0,15% (WRMS)

## Altavoz

Unidades de altavoz:  
Gama completa: cono de 8,0 cm x 1  
Impedancia: 4  $\Omega$   
Dimensiones (aprox.):  
135 mm x 203 mm x 190 mm (An/Al/Pr)  
Peso (aprox.): 1,7 kg c/u

## Accesorios suministrados

Consulte la página 6.

## Generalidades

Requisitos de potencia:  
AC IN: 230 V  $\sim$ , 50 Hz  
DC IN: 12 V, 4 A  
Consumo de energía: 35 W (en funcionamiento)  
3,0 W (en espera)  
Dimensiones (aprox.):  
412 mm x 208 mm x 275 mm (An/Al/Pr)  
Peso (aprox.): 6,5 kg

*El diseño y las especificaciones se encuentran sujetos a cambios sin previo aviso.*



**JVC**  
VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

# JVC

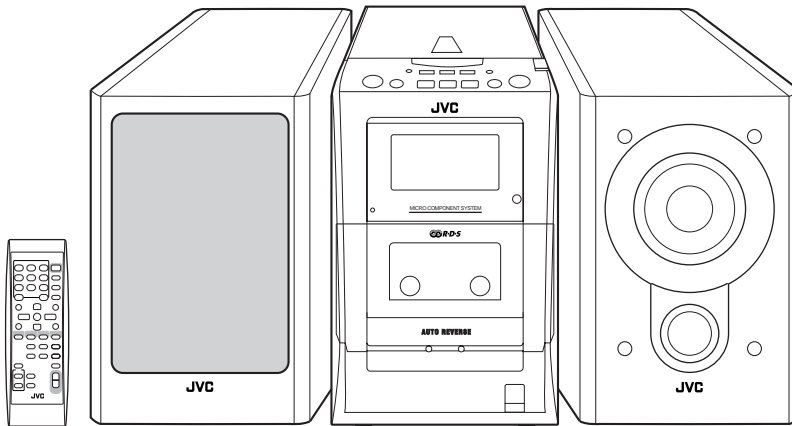


## MICRO COMPONENT SYSTEM

**UX-H35**— Consists of CA-UXH35 and SP-UXH35

**UX-H33**— Consists of CA-UXH33 and SP-UXH33

**UX-H30**— Consists of CA-UXH30 and SP-UXH30



COMPACT  
**disc**  
DIGITAL AUDIO



## INSTRUCTIONS

**For Customer Use:**

Enter below the Model No. and Serial No. which are located either on the rear, bottom or side of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. \_\_\_\_\_

Serial No. \_\_\_\_\_

GVT0101-008A

[B]

# Warnings, Cautions and Others

## IMPORTANT for the U.K.

**DO NOT** cut off the mains plug from this equipment. If the plug fitted is not suitable for the power points in your home or the cable is too short to reach a power point, then obtain an appropriate safety approved extension lead or consult your dealer.

**BE SURE** to replace the fuse only with an identical approved type, as originally fitted.

If nonetheless the mains plug is cut off ensure to remove the fuse and dispose of the plug immediately, to avoid a possible shock hazard by inadvertent connection to the mains supply.

If this product is not supplied fitted with a mains plug then follow the instructions given below:

## IMPORTANT:

**DO NOT** make any connection to the terminal which is marked with the letter E or by the safety earth symbol or coloured green or green-and-yellow.

The wires in the mains lead on this product are coloured in accordance with the following code:


Blue : Neutral  
Brown : Live

As these colours may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

## CAUTION— (standby/on) button!

Disconnect the mains plug to shut the power off completely (all lamps and indications go off). The  (standby/on) button in any position does not disconnect the mains line.

- When the unit is on standby, the STANDBY lamp lights red.
- When the unit is turned on, the STANDBY lamp goes off.

The power can be remote controlled.

## CAUTION

To reduce the risk of electrical shocks, fire, etc.:

1. Do not remove screws, covers or cabinet.
2. Do not expose this appliance to rain or moisture.

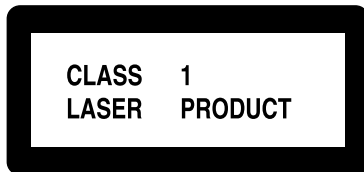
## CAUTION

- Do not block the ventilation openings or holes. (If the ventilation openings or holes are blocked by a newspaper or cloth, etc., the heat may not be able to get out.)
- Do not place any naked flame sources, such as lighted candles, on the apparatus.
- When discarding batteries, environmental problems must be considered and local rules or laws governing the disposal of these batteries must be followed strictly.
- Do not expose this apparatus to rain, moisture, dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

## IMPORTANT FOR LASER PRODUCTS

### REPRODUCTION OF LABELS

#### ① CLASSIFICATION LABEL ON EXTERIOR SURFACE



1. CLASS 1 LASER PRODUCT
2. **CAUTION:** Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. Avoid direct exposure to beam.
3. **CAUTION:** Do not open the top cover. There are no user serviceable parts inside the unit; leave all servicing to qualified service personnel.

#### ② WARNING LABEL INSIDE THE UNIT

**CAUTION:** Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)

**ADVARSEL:** Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling. (d)

**WARNING:** Osynlig laserstråling når denna del är öppen och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)

**VARO:** Avattaessa ja suo-  
jalukitus ohitettaessa olet  
allttiina näkymättömälle  
lasersäteilylle. Älä katso  
säteeseen. (f)

# SAFETY INSTRUCTIONS

## “SOME DOS AND DON'TS ON THE SAFE USE OF EQUIPMENT”

This equipment has been designed and manufactured to meet international safety standards, but like any electrical equipment, care must be taken if you are to obtain the best results and safety is to be assured.

☆☆

Do read the operating instructions before you attempt to use the equipment.

Do ensure that all electrical connections (including the mains plug, extension leads and interconnections between pieces of equipment) are properly made and in accordance with the manufacturer's instructions. Switch off and withdraw the mains plug when making or changing connections.

Do consult your dealer if you are ever in doubt about the installation, operation or safety of your equipment.

Do be careful with glass panels or doors on equipment.

☆☆

DON'T continue to operate the equipment if you are in any doubt about it working normally, or if it is damaged in any way—switch off, withdraw the mains plug and consult your dealer.

DON'T remove any fixed cover as this may expose dangerous voltages.

DON'T leave equipment switched on when it is unattended unless it is specifically stated that it is designed for unattended operation or has a standby mode. Switch off using the switch on the equipment and make sure that your family know how to do this.

Special arrangements may need to be made for infirm or handicapped people.

DON'T use equipment such as personal stereos or radios so that you are distracted from the requirements of traffic safety. It is illegal to watch television whilst driving.

DON'T listen to headphones at high volume as such use can permanently damage your hearing.

DON'T obstruct the ventilation of the equipment, for example with curtains or soft furnishings.

Overheating will cause damage and shorten the life of the equipment.

DON'T use makeshift stands and NEVER fix legs with wood screws—to ensure complete safety always fit the manufacturer's approved stand or legs with the fixings provided according to the instructions.

DON'T allow electrical equipment to be exposed to rain or moisture.

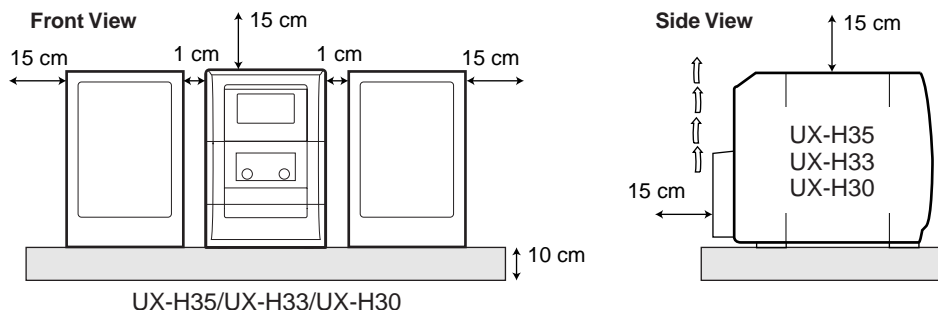
**ABOVE ALL**

- NEVER let anyone, especially children, push anything into holes, slots or any other opening in the case—this could result in a fatal electrical shock.
- NEVER guess or take chances with electrical equipment of any kind—it is better to be safe than sorry!

**CAUTION: Proper Ventilation**

To avoid risk of electric shock and fire, and to prevent damage, locate the apparatus as follows:

- 1 Front: No obstructions and open spacing.
- 2 Sides/ Top/ Back: No obstructions should be placed in the areas shown by the dimensions below.
- 3 Bottom: Place on a level surface. Maintain an adequate air path for ventilation by placing on a stand with a height of 10 cm or more.



# Introduction

We would like to thank you for purchasing one of our JVC products. Before operating this unit, read this manual carefully and thoroughly to obtain the best possible performance from your unit, and retain this manual for future reference.

## About This Manual

This manual is organized as follows:

- **The manual mainly explains operations using the buttons on the remote control. You can use the buttons both on the remote control and on the main unit for the same operations if they have the same or similar names (or marks), unless mentioned otherwise.**
- Basic and common information that is the same for many functions is grouped in one place, and is not repeated for each procedure. For instance, we do not repeat the information about turning on/off the unit, setting the volume, changing the sound effects, and others, which are explained in the section “Common Operations” on pages 10 and 11.
- The following symbols are used in this manual:



Gives you warning and caution to prevent damage or risk of fire/electric shock.

Furthermore, it gives you information about what is not good for obtaining the best possible performance from the unit.



Gives you information and hints you should know.

## Precautions

### Installation

- Install in a place which is level, dry and neither too hot nor too cold—between 5°C and 35°C.
- Install the unit in a location with adequate ventilation to prevent internal heat buildup in the unit.
- Leave sufficient distance between the unit and the TV.
- Keep the speakers away from the TV to avoid interference with TV.



DO NOT install the unit in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or vibration.

### Power sources

- When unplugging the unit from the wall outlet, always pull on the plug, not the AC power cord.



DO NOT handle the AC power cord with wet hands.

### Moisture condensation

Moisture may condense on the lens inside the unit in the following cases:

- After starting heating in the room
- In a damp room
- If the unit is brought directly from a cold to a warm place

Should condensation occur, the unit may malfunction. In this case, leave the unit turned on for a few hours until the moisture evaporates, unplug the AC power cord, then plug it in again.

### Others

- Should any metallic object or liquid fall into the unit, unplug the power cord and consult your dealer before operating any further.
- If you are not going to operate the unit for an extended period of time, unplug the power cord.



DO NOT disassemble the unit since there are no user serviceable parts inside.

If anything goes wrong, unplug the power cord and consult your dealer.

# Contents

<b>Location of the Buttons .....</b>	<b>3</b>
Main Unit .....	3
Remote Control .....	5
<b>Getting Started .....</b>	<b>6</b>
Supplied Accessories .....	6
Connecting Antennas .....	6
Connecting Speakers .....	7
Connecting Other Equipment .....	8
Putting the Batteries into the Remote Control .....	9
<b>Common Operations .....</b>	<b>10</b>
Setting the Clock .....	10
Turning On the Power .....	11
Adjusting the Volume .....	11
Adjusting the Tone (Bass/Treble) .....	11
Reinforcing the Bass Sound .....	11
<b>Listening to FM and AM (MW) Broadcasts .....</b>	<b>12</b>
Tuning in to a Station .....	12
Presetting Stations .....	12
Tuning in to a Preset Station .....	13
Receiving FM Stations with RDS .....	13
Changing the RDS Information .....	14
Searching for Programs by PTY Codes (PTY Search) ...	14
Switching Temporarily to a Program Type of Your Choice .....	15
<b>Playing Back Discs .....</b>	<b>16</b>
Playing Back the Entire Disc—Normal Play .....	16
Basic Disc Operations .....	17
Programming the Playing Order of the Tracks —Program Play .....	17
Playing at Random—Random Play .....	18
Repeating Tracks—Repeat Play .....	18
<b>Playing Back Tapes .....</b>	<b>19</b>
Playing Back a Tape .....	19
<b>Recording .....</b>	<b>20</b>
Recording on a Tape .....	20
Disc Direct Recording .....	21
One Track Recording .....	21
<b>Using the Timers .....</b>	<b>22</b>
Using Daily Timer and Recording Timer .....	22
Using Snooze Timer .....	24
Using Sleep Timer .....	24
<b>Maintenance .....</b>	<b>25</b>
<b>Troubleshooting .....</b>	<b>26</b>
<b>Additional Information .....</b>	<b>27</b>
<b>Specifications .....</b>	<b>28</b>

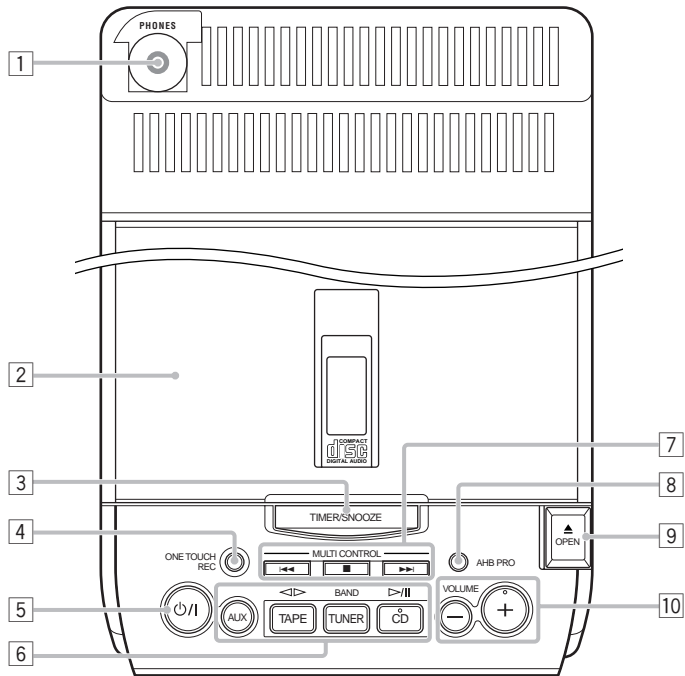


# Location of the Buttons

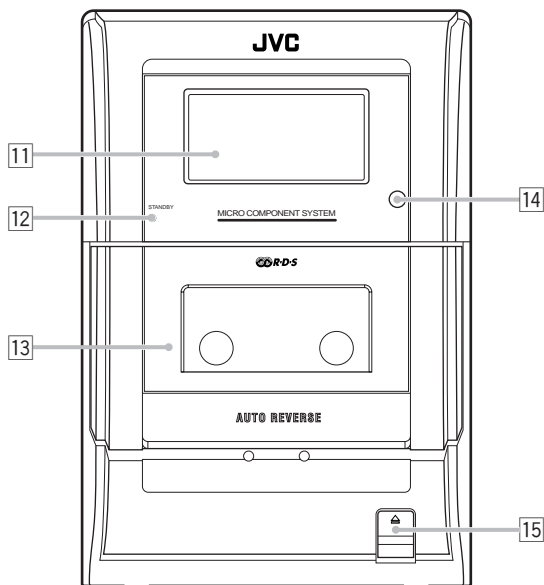
Become familiar with the buttons on your unit.

## Main Unit

Top view

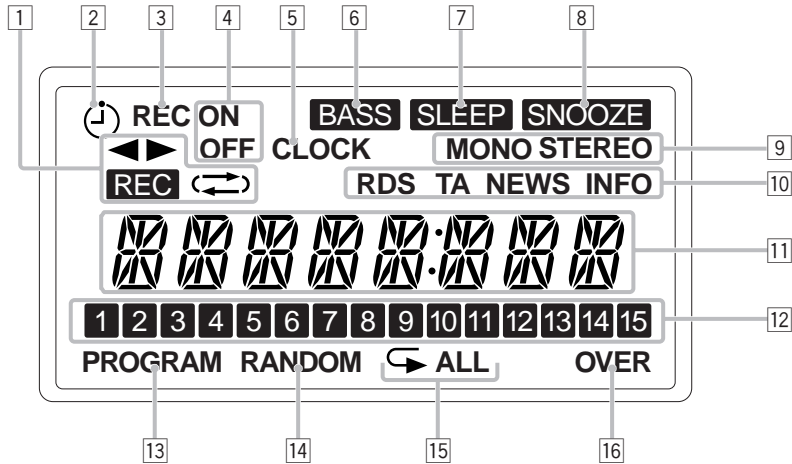


Front view





## Display window



See the pages in parentheses for details.

### Main unit

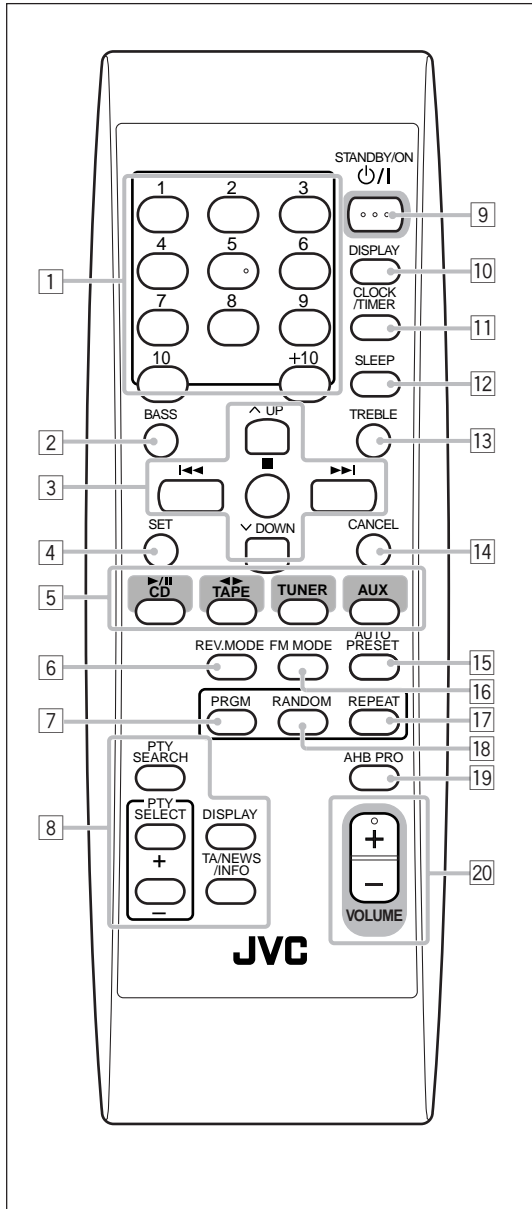
- 1 PHONES jack (11)
- 2 Disc cover
- 3 TIMER/SNOOZE button (10, 22 – 24)
- 4 ONE TOUCH REC (recording) button (20, 21)
- 5 **⏻/⏻** (standby/on) button (11, 23)
- 6 Source buttons
  - AUX, **◀▶** TAPE, BAND TUNER, and **▷/||** CD

*Pressing one of these buttons also turns on the unit.*
- 7 MULTI CONTROL buttons
  - **◀◀** (reverse skip), **■** (stop), and **▶▶** (forward skip)
- 8 AHB (Active Hyper Bass) PRO button (11)
- 9 **▲** OPEN (disc cover open) button (16)
- 10 VOLUME + / – buttons (11)
- 11 Display window
- 12 STANDBY lamp (11)
- 13 Cassette holder
- 14 Remote sensor
- 15 **⏻** (cassette holder open) button (19 – 21)

### Display window

- 1 Tape operation indicators
  - **◀▶** (tape direction), **REC** (recording), and **↔** (reverse mode)
- 2 **⌚** (timer) indicator
- 3 REC (recording timer) indicator
- 4 ON/OFF (timer on-time/off-time) indicators
- 5 CLOCK indicator
- 6 **BASS** indicator
- 7 **SLEEP** indicator
- 8 **SNOOZE** indicator
- 9 MONO and STEREO indicators
- 10 RDS operation indicators
  - RDS and TA/NEWS/INFO
- 11 Main display
  - Shows the source name, frequency, etc.
- 12 Track calendar indicators
- 13 PROGRAM indicator
- 14 RANDOM indicator
- 15 Repeat indicators
  - **↺** and ALL
- 16 OVER indicator

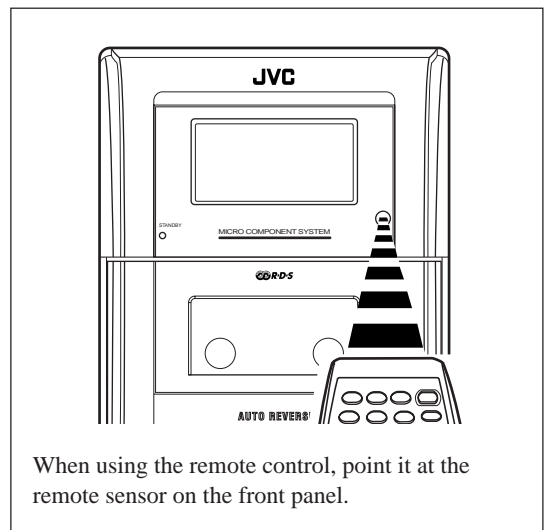
## Remote Control



See the pages in parentheses for details.

- 1 Number buttons
- 2 BASS button (11)
- 3 Multi control buttons
  - **▲** UP, **◀◀** (reverse skip), **■** (stop), **▶▶** (forward skip), and **▼** DOWN
- 4 SET button (13)
- 5 Source buttons
  - **▶/||** CD, **◀▶** TAPE, TUNER, and AUX

*Pressing one of these buttons also turns on the unit.*
- 6 REV.MODE (reverse mode) button (19 – 21)
- 7 PRGM (program) button (17)
- 8 RDS operation buttons (14, 15)
  - PTY SEARCH, PTY SELECT + / -, DISPLAY, and TA/NEWS/INFO
- 9 STANDBY/ON **⏻/⏻** button (11, 23)
- 10 DISPLAY button (10)
- 11 CLOCK/TIMER button (10, 22, 23)
- 12 SLEEP button (24)
- 13 TREBLE button (11)
- 14 CANCEL button (18)
- 15 AUTO PRESET button (12)
- 16 FM MODE button (12)
- 17 REPEAT button (18)
- 18 RANDOM button (18)
- 19 AHB (Active Hyper Bass) PRO button (11)
- 20 VOLUME + / - button (11)



When using the remote control, point it at the remote sensor on the front panel.

## Supplied Accessories

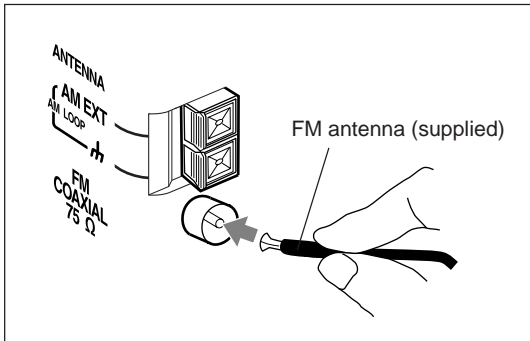
Make sure that you have all the following items. The number in parentheses indicates the quantity of each piece supplied.

- AM loop antenna (1)
- FM antenna (1)
- AC power cord (1)
- Remote control (1)
- Batteries (2)

If anything is missing, consult your dealer immediately.

## Connecting Antennas

### FM antenna



- 1 **Attach the FM antenna to the FM COAXIAL 75 Ω terminal.**
- 2 **Extend the FM antenna.**
- 3 **Fasten it up in the position which gives you the best reception, then fix it on the wall, etc.**

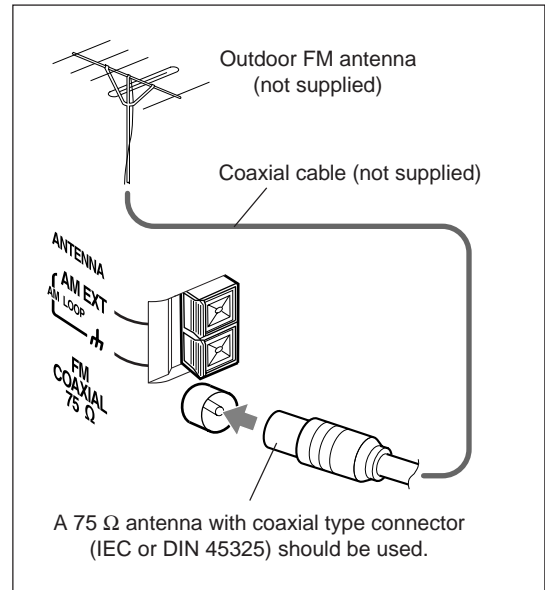


#### About the supplied FM antenna

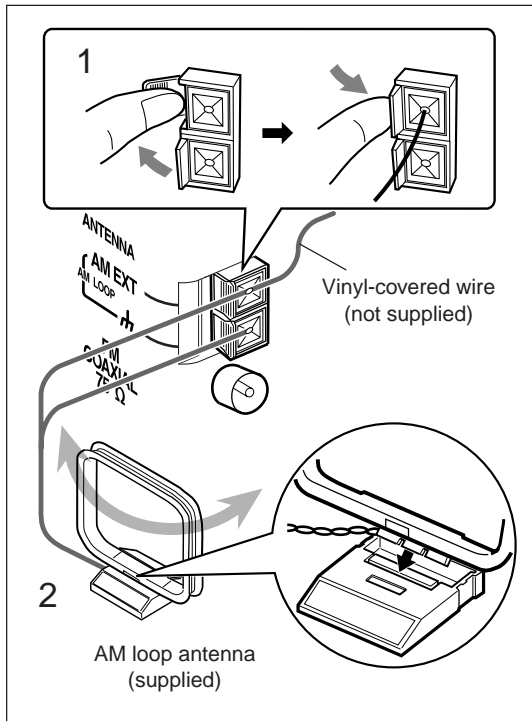
The FM antenna supplied with this unit can be used as temporary measure. If reception is poor, you can connect an outdoor FM antenna.

### To connect an outdoor FM antenna

Before connecting the antenna, disconnect the supplied FM antenna.



## AM (MW) antenna



- 1 Connect the AM loop antenna to the AM LOOP terminals as illustrated.
- 2 Turn the AM loop antenna until you have the best reception.

### To connect an outdoor AM (MW) antenna

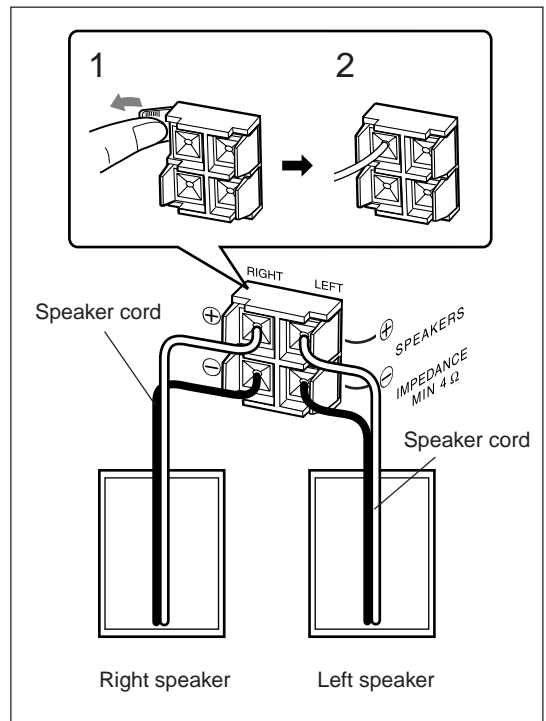
When reception is poor, connect a single vinyl-covered wire to the AM EXT terminal and extend it horizontally. The AM loop antenna must remain connected.



#### For better reception of both FM and AM (MW)

- Make sure the antenna conductors do not touch any other terminals and connecting cords.
- Keep the antennas away from metallic parts of the unit, connecting cords, and the power cord.

## Connecting Speakers



- 1 Press and hold the clamp of the speaker terminal on the rear of the unit.
- 2 Insert the end of the speaker cord into the terminal.  
Match the polarity between the unit and the speaker terminals:  $\oplus$  to  $\oplus$  and  $\ominus$  to  $\ominus$ .
- 3 Release your finger from the clamp.

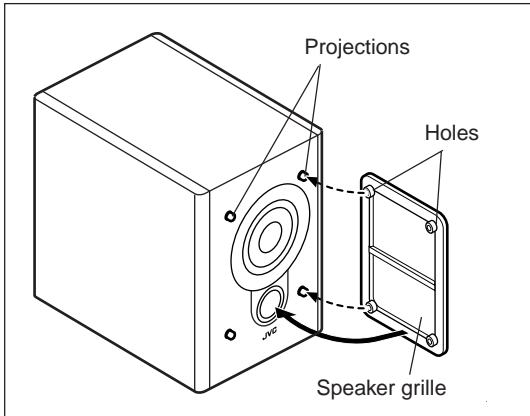


- DO NOT connect speakers while the power is on.
- DO NOT connect more than one speaker to each speaker terminal.

**IMPORTANT:** Use only speakers with the same speaker impedance as shown on the speaker terminals on the rear of the unit.

## To remove the speaker grilles

The speaker grilles are removable.



To remove the speaker grille, insert your fingers at the top of the speaker grille, pull towards you. Then pull the bottom towards you.

To attach the speaker grille, follow the illustration above.

## Connecting Other Equipment

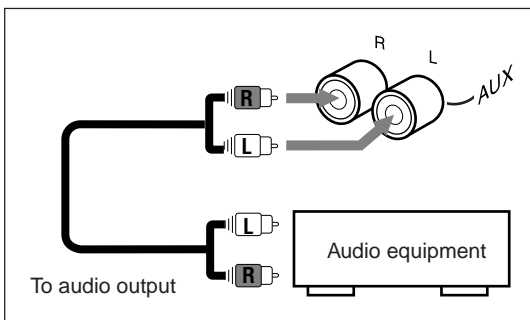
### To connect an audio equipment

You can connect audio equipment—used only as a playback device.



- DO NOT connect any equipment while the power is on.
- DO NOT plug in any equipment until all connections are complete.

Be sure that the plugs of the audio cords are colored: White plugs and jacks are for left audio signals, and red ones for right audio signals.



For playing other equipment through this unit, connect between the audio output jacks on the other equipment and AUX jacks by using audio cords (not supplied).

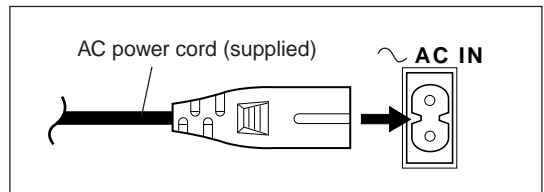
## NOW you are ready to plug in the unit and any other connected equipment.

**IMPORTANT:** Be sure to check all connections to be done before plugging the power cord.

This unit can be supplied with power through the AC IN connector (at home) or the DC IN connector (in a car).

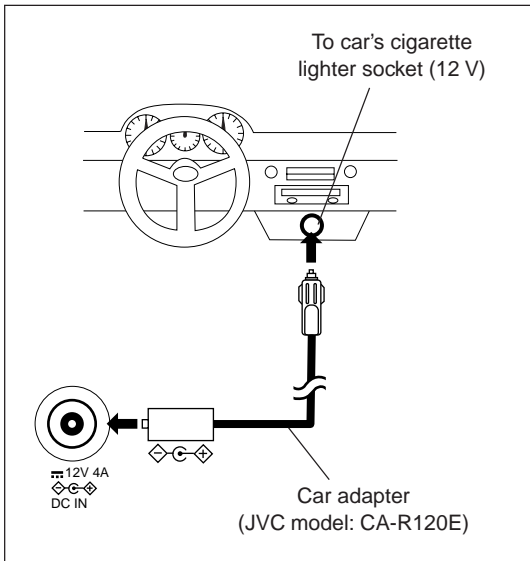
- Do not connect the unit using the AC IN connector and the DC IN connector at the same time for safe and correct use.

### To connect the AC power cord



Connect the AC power cord to the AC IN connector and a wall outlet.

## When using the unit in your car



Connect a car adapter to the DC IN (12 V, 4 A) connector and the cigarette lighter socket.

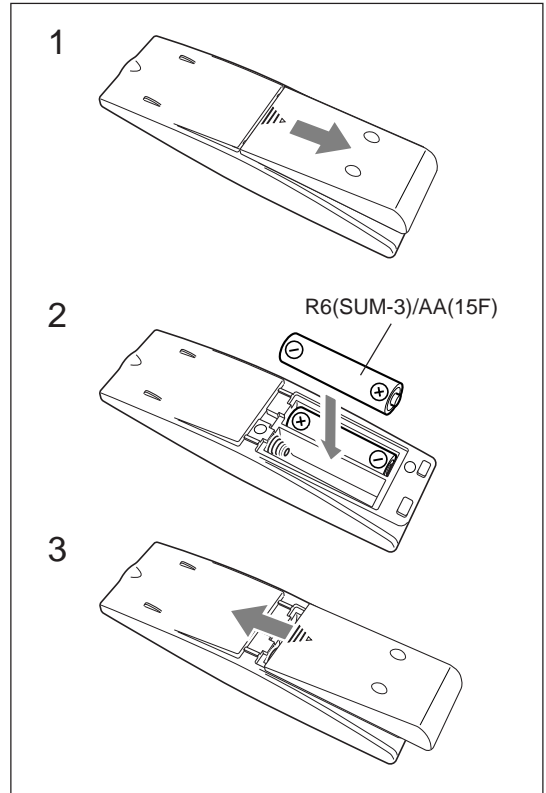


- DO NOT connect the car adapter to the cigarette lighter socket before connecting it to the DC IN connector. Otherwise, a short-circuit may occur if the adapter plug makes contact with any metal part inside the car.
- DO NOT use this unit for a long time in a car while the car ignition switch is turned "OFF" (or set to "ACC"). Otherwise, the car battery will be exhausted.

## Putting the Batteries into the Remote Control

Insert the batteries—R6(SUM-3)/AA(15F)—into the remote control, by matching the polarity (+ and -) on the batteries with the + and - markings on the battery compartment.

When the remote control can no longer operate the unit, replace both batteries at the same time.



- DO NOT use an old battery together with a new one.
- DO NOT use different types of batteries together.
- DO NOT expose batteries to heat or flame.
- DO NOT leave the batteries in the battery compartment when you are not going to use the remote control for an extended period of time. Otherwise, the remote control will be damaged from battery leakage.

## Setting the Clock

Before operating the unit any further, first set the unit's clock. When you plug in the power cord, the **CLOCK** indicator and "0:00" start flashing on the display. You can set the clock whether the unit is on or off.

- There is a time limit in doing the following steps. If the setting is canceled before you finish, start over from step 1.

### On the remote control:

#### 1 Press **CLOCK/TIMER**.

The hour digits start flashing on the display.

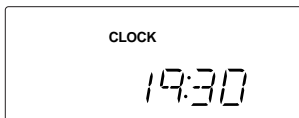


#### 2 Press **^ UP** or **∨ DOWN** to adjust the hour, then press **CLOCK/TIMER**.

The minute digits start flashing.



#### 3 Press **^ UP** or **∨ DOWN** to adjust the minute, then press **CLOCK/TIMER**.



### On the unit:

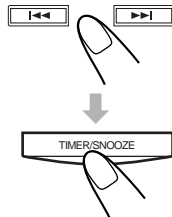
#### 1 Press **TIMER/SNOOZE**.

The hour digits start flashing on the display.



#### 2 Press **▶▶** or **◀◀** to adjust the hour, then press **TIMER/SNOOZE**.

The minute digits start flashing.



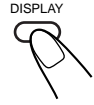
#### 3 Press **▶▶** or **◀◀** to adjust the minute, then press **TIMER/SNOOZE**.

### To check the clock time during play

#### On the remote control **ONLY**:

Press **DISPLAY** (grey-colored).

- Each time you press the button, the source indication and the clock time alternate on the display.



- When you unplug the power cord or if a power failure occurs

The clock is reset to "0:00" right away. If this happens, set the clock again.

- The clock may gain or lose 1 to 2 minutes per month

If this happens, reset the clock.

### To change the clock

#### 1 Make sure the **⌚** (timer) indicator is not lit on the display.

- If it is lit, press and hold **CLOCK/TIMER** (or **TIMER/SNOOZE** on the unit) until it goes off.

#### 2 Press **CLOCK/TIMER** (or **TIMER/SNOOZE** on the unit) repeatedly until the unit enters the clock setting mode (the hour digits start flashing on the display).




First time you press **CLOCK/TIMER** (or **TIMER/SNOOZE** on the unit), the unit enters the timer setting mode. (See page 22.)



#### 3 Repeat steps 2 and 3 of the procedure of "Setting the Clock."

#### 4 Press and hold **CLOCK/TIMER** (or **TIMER/SNOOZE** on the unit) again so that the **⌚** (timer) indicator goes off.





## Turning On the Power

To turn on the unit, press STANDBY/ON  (  /  ) on the unit. The STANDBY lamp on the unit goes off.

- When you press the source button  CD,  TAPE, TUNER (or BAND TUNER on the unit) and AUX, the unit automatically turns on and starts playback if the source is ready.



To turn off the unit (standby), press STANDBY/ON  /  on the unit) again. The STANDBY lamp on the unit lights on.

- The CLOCK indicator and “0:00” flash on the display until you set the built-in clock. After setting the clock, the clock time will appear on the display while the unit is on standby.
- A little power is always consumed even while the unit is on standby.

To switch off the power supply completely, unplug the power cord.



**When you unplug the power cord or if a power failure occurs**

The clock is reset to “0:00” right away, while the tuner preset stations (see page 12) will be erased in a few days.

## Adjusting the Volume

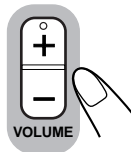
You can adjust the volume level only while the unit is turned on. The volume level can be adjusted between “VOL MIN” and “VOLUME 1” – “VOLUME 40 (VOL MAX).”

Press **VOLUME +** to increase the volume or press **VOLUME -** to decrease it.



**For private listening**

Connect headphones to the PHONES jack. No sound comes out of the speakers. Be sure to turn down the volume before connecting or putting on headphones.



DO NOT turn the unit off (standby) with the volume set to an extremely high level; otherwise, the sudden blast of sound can damage your hearing, speakers and/or headphones when you turn on the unit or start playing any source next time. REMEMBER you cannot adjust the volume level while the unit is on standby.

## Adjusting the Tone (Bass/Treble)

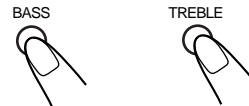
You can adjust the bass level (low frequency range) and the treble level (high frequency range) within a range of -5 to +5.



When shipped, the bass level set to “BASS 0” and the treble level set to “TREBLE +1.”

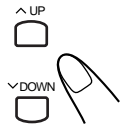
- This function only affects the playback sound, and does not affect your recording.
- There is a time limit in doing the following steps. If the setting is canceled before you finish, start over from step 1.

**On the remote control ONLY:**

**1 Press BASS to adjust the bass level or press TREBLE to adjust the treble level.**



**2 Press  UP to increase the level or press  DOWN to decrease it.**



## Reinforcing the Bass Sound

You can reinforce the bass sound to maintain rich, full bass at low volume—Active Hyper Bass Pro.

- This function only affects the playback sound, and does not affect your recording.

To get the effect, press AHB PRO so that the **BASS** indicator lights up on the display.



- Each time you press the button, the bass reinforcement alternates between on (AHB ON) and off (AHB OFF).

To cancel the effect, press AHB PRO again so that the **BASS** indicator goes off.



## Tuning in to a Station

### 1 Press TUNER (or BAND TUNER on the unit) to select the band.

The unit automatically turns on and tunes in to the previously received station—either FM or AM (MW).

- Each time you press the button, the band alternates between FM and AM (MW).

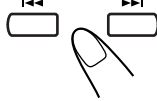


FM 87.50

### 2 Press and hold >>> or <<< for more than 1 second.

The unit starts searching for stations and stops when a station of sufficient signal strength is tuned in.

- If a program is broadcast in stereo, the STEREO indicator lights up.



To stop searching, press >>> or <<<.



When you press >>> or <<< briefly and repeatedly

The frequency changes step by step.

### To change the FM reception mode

On the remote control ONLY:

When an FM stereo broadcast is hard to receive or noisy, press FM MODE so that the MONO indicator lights up on the display. Reception will improve.



To restore the stereo effect, press FM MODE again so that the MONO indicator goes off. In stereo mode, you can hear stereo sound when a stereo program is broadcast.

## Presetting Stations

You can preset 30 FM and 15 AM (MW) stations—using either automatic presetting or manual presetting. In some cases, test frequencies have been already memorized for the tuner since the factory examined the tuner preset function before shipment. This is not a malfunction.

### To preset stations automatically—Automatic presetting

You need to preset stations separately for the FM and AM (MW) bands.

On the remote control ONLY:

### 1 Press TUNER to select the band.

The unit automatically turns on and tunes in to the previously received station—either FM or AM (MW).

- Each time you press the button, the band alternates between FM and AM (MW).



### 2 Press and hold AUTO PRESET for more than 2 seconds.

Local stations with strong signals are searched for and stored in memory automatically. When automatic presetting is over, the station stored in preset number 1 is tuned in.

- Storing new stations erase the previously stored one.



### 3 Repeat steps 1 and 2 to store stations for the other band.



When you cannot automatically store stations you want

Stations with weak signals cannot be detected with automatic presetting. To store such stations, use manual presetting.

## To preset stations manually—Manual presetting

You need to preset stations separately for the FM and AM (MW) bands.

- There is a time limit in doing the following steps. If the setting is canceled before you finish, start over from step 2.

### On the remote control ONLY:

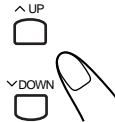
#### 1 Tune in to the station you want to preset.

- See “Tuning in to a Station” on page 12.

#### 2 Press SET.



#### 3 Press ^ UP or v DOWN to select a preset number.



#### 4 Press SET again.



The tuned station in step 1 is stored in the preset number selected in step 3.

- Storing a new station on a used number erases the previously stored one.



**When you unplug the power cord or if a power failure occurs**

The tuner preset stations will be erased in a few days. If this happens, preset the stations again.

## Tuning in to a Preset Station

### On the remote control ONLY:

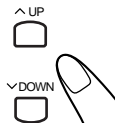
#### 1 Press TUNER to select the band.

The unit automatically turns on and tunes in to the previously received station—either FM or AM (MW).

- Each time you press the button, the band alternates between FM and AM (MW).



#### 2 Press ^ UP or v DOWN to select a preset number.



## To tune in to a preset station directly using the number buttons

### On the remote control ONLY:

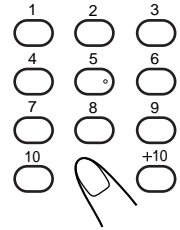
Pressing the number button(s) allows you to select the preset number you want.

Ex.: For preset number 5, press 5.

For preset number 15, press +10, then 5.

For preset number 20, press +10, then 10.

For preset number 30, press +10, +10, then 10.



## Receiving FM Stations with RDS

RDS (Radio Data System) allows FM stations to send an additional signal along with their regular program signals. For example, the stations send their station names, as well as information about what type of program they broadcast, such as sports or music, etc. When tuned in to an FM station which provides the RDS service, the RDS indicator lights up on the display.

With the unit, you can receive the following types of RDS signals.

#### PS (Program Service):

Shows commonly known station names.

#### PTY (Program Type):

Shows types of broadcast programs.

#### RT (Radio Text):

Shows text messages the station sends.

#### Enhanced Other Networks:

Provides information about the types of the programs sent by other RDS stations.



#### More about RDS

- Some FM stations do not provide RDS signals.
- RDS services vary among FM RDS stations. For details on RDS services in your area, check with local radio stations.
- RDS may not work correctly if the received station is not transmitting the signals properly or if the signal strength is weak.

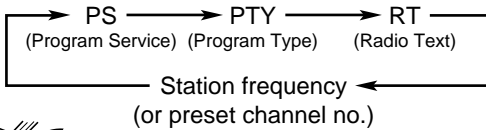
## Changing the RDS Information

You can see RDS information on the display while listening to an FM station.

### On the remote control ONLY:

#### Press DISPLAY (orange-colored).

- Each time you press the button, the display changes to show the following information:



- **If no PS, PTY, or RT signals are sent by a station** “NO PS,” “NO PTY,” or “NO RT” appears on the display.
- **On the characters displayed** When the display shows PS, PTY or RT signals:
  - The display shows upper case letters only.
  - The display cannot show accented letters; for example, “A” may represent accented “A’s” like “Á, Â, Ã, Ä, Å and Ä.”

## Searching for Programs by PTY Codes (PTY Search)

One of the advantages of RDS is that you can locate a particular kind of program by specifying the PTY codes.

- For details on the PTY codes, see “Additional Information” on page 27.

### To search for a program using the PTY codes

REMEMBER you must preset FM RDS stations to use the PTY codes. If not yet done, see pages 12 and 13.

- There is a time limit in doing the following steps. If the setting is canceled before you finish, start over from step 1.

### On the remote control ONLY:

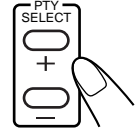
#### 1 Press PTY SEARCH.

“PTY” and “SELECT” appear on the display alternately.



#### 2 Press PTY SELECT + or PTY SELECT – until the PTY code you want appears on the display.

- Each time you press the buttons, the PTY codes change as follows:



NONE	↔	NEWS	↔	AFFAIRS	↔
INFO	↔	SPORT	↔	EDUCATE	↔
DRAMA	↔	CULTURE	↔	SCIENCE	↔
VARIED	↔	POP M	↔	ROCK M	↔
EASY M	↔	LIGHT M	↔	CLASSICS	↔
OTHER M	↔	WEATHER	↔		
FINANCE	↔	CHILDREN	↔	SOCIAL	↔
RELIGION	↔	PHONE IN	↔	TRAVEL	↔
LEISURE	↔	JAZZ	↔	COUNTRY	↔
NATION M	↔	OLDIES	↔	FOLK M	↔
DOCUMENT	↔	TEST	↔	ALARM	↔
(back to the beginning)					

#### 3 Press PTY SEARCH once again.

While searching, “SEARCH” and the selected PTY code alternately appear on the display.

The unit searches 30 preset FM stations, stops when it finds the one you have selected (“FOUND” and the selected PTY code appear), and tunes in that station.

- If no program is found, “NOTFOUND” appears on the display and the unit returns to the last received station.

**To stop searching any time during the process, press PTY SEARCH while searching.**



**If you preset a station while PTY Search is being carried out**

PTY Search may not stop. If this happens, press PTY SEARCH to stop searching manually.

## Switching Temporarily to a Program Type of Your Choice

The Enhanced Other Networks function allows the unit to switch temporarily to a broadcast program of your choice (TA, NEWS, and INFO) from a different station.

- The function only works when you are listening to a preset FM RDS stations providing the data.

**To activate the Enhanced Other Networks function**  
**REMEMBER** you must preset FM RDS stations to use the function. If not yet done, see pages 12 and 13.

- There is a time limit in doing the following steps. If the setting is canceled before you finish, start over from step 1.

### On the remote control ONLY:

#### 1 Press TA/NEWS/INFO until the data type you want appears on the display.



The selected data type indicator (TA, NEWS, and INFO) also flashes.

- Each time you press the button, the data type indicators change as follows:



- TA : Traffic announcement
- NEWS : News
- INFO : Program the purpose of which is to impart advice in the widest sense.
- OFF : The function is canceled. The data type indicator (TA, NEWS, and INFO) goes off.

#### 2 Wait for about 3 seconds after specifying the data type.

The data type indicator stops flashing and remains lit.

Now, the function is activated. See “How the Enhanced Other Networks function actually works.”

## How the Enhanced Other Networks function actually works:

### CASE 1

#### If there is no station broadcasting the program you have selected

The unit continues tuning in to the current station.



When a station starts broadcasting the program you have selected, the unit automatically switches to the station. The indicator of received PTY code starts flashing.



When the program is over, the unit goes back to the previously tuned station, but the function still remains activated.

### CASE 2

#### If there is a station broadcasting the program you have selected

The unit tunes in to the program. The indicator of received PTY code starts flashing.



When the program is over, the unit goes back to the previously tuned station, but the function still remains activated.

### CASE 3

#### If the FM station you are listening to is broadcasting the program you have selected

The unit continues to receive the station but the indicator of received PTY code starts flashing.



When the program is over, the indicator of received PTY code stops flashing and remains lit, but the function still remains activated.



### More about the Enhanced Other Networks function

- The data sent from some stations may not be compatible with this unit and also some stations may not include Enhanced Other Networks data. In this case, the function may not work correctly.
- While listening to a program tuned into by the function, the station does not change even if another network station starts broadcasting a program of the same data.
- The function is canceled when you change the source to CD, TAPE or AUX, while it is temporarily canceled when you change the source to AM (MW).
- This function is also canceled when you turn off the unit.

This unit has been designed to play back the following discs—CD, CD-R, and CD-RW.

## When playing a CD-R or CD-RW

User-edited CD-Rs (CD-Recordable) and CD-RWs (CD-ReWritable) can be played only if they are already “finalized.”

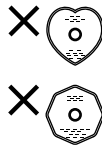
- Usually you can play back your original CD-Rs or CD-RWs recorded in music CD format. However, sometimes they may not play depending on their characteristics or recording conditions.
- Before playing CD-Rs or CD-RWs, read their instructions or cautions carefully.
- Some CD-Rs or CD-RWs may not play on this unit because of their disc characteristics, damage or stain on them, or if the player’s lens is dirty.
- CD-RWs may require a longer readout time. This is because the reflectance of CD-RWs is lower than for regular discs.

## General notes

In general, you will have the best performance by keeping your discs and the mechanism clean.

- Store discs in their cases, and keep them in cabinets or on shelves.
- Keep the unit’s disc cover closed when not in use.

Continued use of irregular shape discs (heart-shape, octagonal, etc.) can damage the unit.

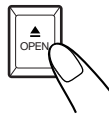


## Playing Back the Entire Disc—Normal Play

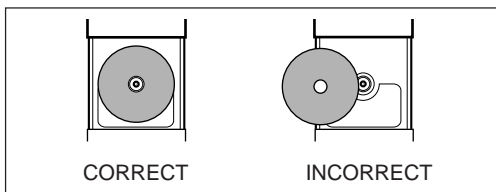
### 1 Press OPEN on the unit.

The disc cover opens.

- You can insert a disc while listening to another source.



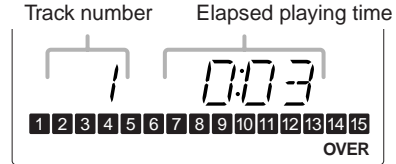
### 2 Place a disc correctly with its label side up.



### 3 Close the disc cover gently.

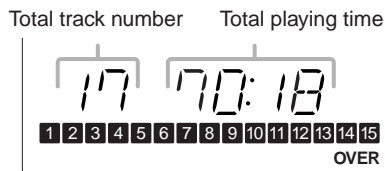
### 4 Press CD.

The unit automatically turns on and the first track of the disc starts playing.



- The track number that has already played disappears from the track calendar on the display.
- The disc automatically stops when the last track has finished playing.

To stop playing, press .



To remove the disc, press  OPEN on the unit.



- If the disc cannot be read correctly (because it is scratched, for example) or an unreadable CD-R or CD-RW is inserted  
Playback will not start.
- If no disc is inserted  
“NO DISC” appears on the display.
- If the loaded disc has more than 15 tracks  
The OVER indicator lights on the display.



DO NOT try to open the disc cover by hand as it will be damaged.

## Basic Disc Operations

While playing a disc, you can do the following operations.

### To stop playing for a moment

During play, press ►/|| CD.

While pausing, the elapsed playing time flashes on the display.

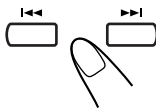


To resume playing, press ►/|| CD again.

### To go to another track

Before or during play, press ►►1 or 1◄◄ repeatedly.

- ►►1: Skips to the beginning of the next or succeeding tracks.
- 1◄◄: Goes back to the beginning of the current or previous tracks.



### To go to another track directly using the number buttons

#### On the remote control ONLY:

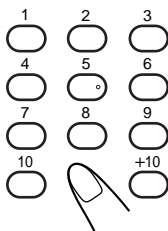
Pressing the number button(s) before or during play allows you to start playing the track number you want.

Ex.: For track number 5, press 5.

For track number 15, press +10, then 5.

For track number 20, press +10, then 10.

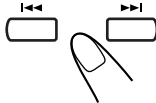
For track number 32, press +10, +10, +10, then 2.



### To locate a particular point in a track

During play, press and hold ►►1 or 1◄◄.

- ►►1: Fast-forwards the tracks.
- 1◄◄: Fast-reverses the tracks.



## Programming the Playing Order of the Tracks—Program Play

You can arrange the order in which tracks play before you start playing. **You can program up to 20 tracks.**

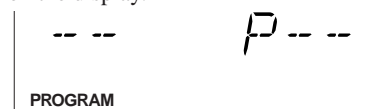
### On the remote control ONLY:

#### 1 Load a disc.

- If the current playing source is not the CD player, press ►/|| CD, then ■ before going to the next step.

#### 2 Press PRGM (program).

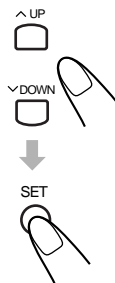
The PROGRAM indicator lights up on the display.



- If a program has been stored in memory, the program is called up.

#### 3 Press ^ UP or v DOWN to select the track number, then press SET.

- You can select the track number directly using the number button(s). (See “To go to another track directly using the number buttons.”)



Track number

Program step number

#### 4 Repeat step 3 to program other tracks you want.



#### 5 Press ►/|| CD.

The tracks are played in the order you have programmed.



If you try to program a 21st track “FULL” will appear on the display.

To stop playing, press ■.



To exit from Program Play, press PRGM (program) before or after playing.

- The PROGRAM indicator goes off.

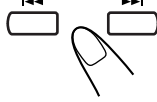




## To check the program contents

You can check the program contents by pressing **▶▶|** or **|◀◀** before or after playback.

- **▶▶|**: To check the contents in the programmed order.
- **|◀◀**: To check the contents in the reverse order.



## To modify the program

### On the remote control ONLY:

Before or after playing, you can erase the last programmed track by pressing **CANCEL**.

- Each time you press the button, the last programmed track is erased from the program.



**To add tracks in the program before playing**, simply select the track numbers you want to add by following step **3** of the programming procedure.

**To erase the program**, press **■** before or after playing.

- Pressing **▲ OPEN** to open the disc cover will also erase the programmed tracks.



## Playing at Random—Random Play

The tracks will play in no particular order when you use this mode.

### On the remote control ONLY:

### **1 Load a disc.**

- If the current playing source is not the CD player, press **▶/|| CD**, then **■** before going to the next step.

### **2 Press RANDOM.**

The **RANDOM** indicator lights up on the display.



### **3 Press ▶/|| CD.**

The tracks are randomly played. Random Play ends when all the tracks are played once.



**To skip the current track**, press **▶▶|**.

- You cannot go back to the previous track by pressing **|◀◀**.



**To stop playing**, press **■**.



**To exit from Random Play**, press

**RANDOM** before or after playing. Random Play is canceled and Normal Play resumes.

- The **RANDOM** indicator goes off.



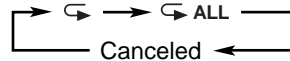
## Repeating Tracks—Repeat Play

You can have all the tracks, the program or individual track currently playing, repeat as many times as you like.

### On the remote control ONLY:

**To repeat playing**, press **REPEAT** before or during play.

- Each time you press the button, Repeat Play changes as follows, and the following repeat indicator lights up on the display:



**↶** : Repeats one track.

**↶ ALL** : In Normal Play, repeats all the tracks. In Program Play, repeats all the tracks in the program. In Random Play, repeats all the tracks in random order.

**To cancel Repeat Play**, press **REPEAT** repeatedly until the repeat indicator goes off.

- Repeat Play remains in effect even when you select another play mode (Normal, Program or Random Play).
- In Random Play, **↶** cannot be selected. If **↶** has been selected when you press **RANDOM**, it is canceled.



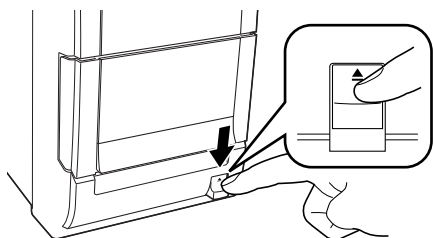
# Playing Back Tapes

You can play back type I tapes.

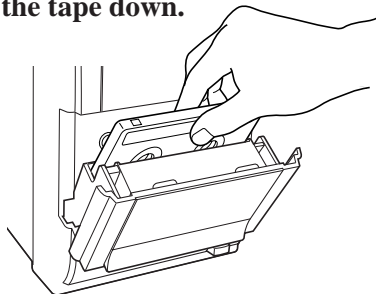
## Playing Back a Tape

### 1 Press for cassette deck on the unit.

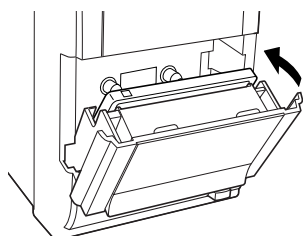
The cassette holder opens.





### 2 Put a cassette in with the exposed part of the tape down.







### 3 Close the cassette holder cover gently.



### 4 Press TAPE.

The unit automatically turns on and the tape starts playing. The tape direction indicator ( or ) flashes slowly on the display.

- Each time you press the button, the tape direction changes:
  -  : plays the front side.
  -  : plays the reverse side.

When the tape plays to the end, the deck automatically stops if the Reverse Mode is set to  or . (See “To play both sides—Reverse Mode.”)





If no cassette is inserted when you press



 TAPE

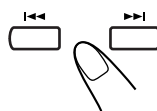
“NO TAPE” appears on the display.

To stop playing, press .



To fast-wind to the left or to the right, press  or  while the tape is not running.

The tape direction indicator ( or ) starts flashing rapidly on the display.



To remove the cassette, press  on the unit.



### To play both sides—Reverse Mode

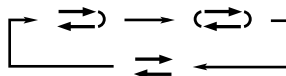
You can set the deck to play just one side of a tape, both sides once, or both sides continuously.



#### On the remote control ONLY:



Press REV.MODE (reverse mode).


- Each time you press the button, the Reverse Mode changes as follows:

REV.MODE



 : The deck automatically stops after playing both sides of the tape. Stops when playback in the  direction is finished.

 : The deck continues to play both sides of the tape until  is pressed.

 : The deck automatically stops after playing one side of the tape.



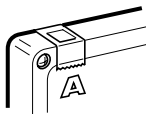
The use of C-120 or thinner tape is not recommended, since characteristic deterioration may occur and this tape easily jams in the pinch-rollers and the capstans.

## IMPORTANT:

- It should be noted that it may be unlawful to re-record pre-recorded tapes, records, or discs without the consent of the owner of copyright in the sound or video recording, broadcast or cable program and in any literary, dramatic, musical, or artistic embodied therein.
- The recording level is automatically set correctly, so it is not affected by the other sound settings. Thus, during recording you can adjust the sound you are actually listening to without affecting the recording level.
- If recordings you have made have excessive noise or static, the unit may be too close to a TV. Increase the distance between the TV and the unit.
- You can use type I tape for recording.

## To protect your recording

Cassettes have two small tabs on the back to protect from unexpected erasure or re-recording.



To protect your recording, remove these tabs.

To re-record on a protected tape, cover the holes with adhesive tape.



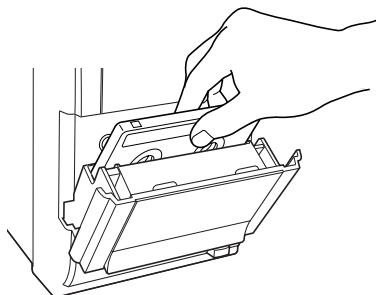
### At the start and end of cassette tapes

There is leader tape which cannot be recorded onto. Thus, when recording discs or radio broadcasts, wind the leader tape first to ensure that the recording will be made without any loss.

## Recording on a Tape

### On the unit ONLY:

- 1 Put a recordable cassette in with the exposed part of the tape down.



- 2 Close the cassette holder gently and check the recording direction for the tape.

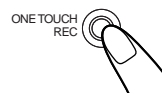
- If the tape direction is not correct, press ◀▶ TAPE twice then ■ to change the tape direction.
- If you want to record on both sides of a tape, see “To record on both sides—Reverse Mode.”

- 3 Start playing the source—FM, AM (MW) or auxiliary equipment connected to AUX jacks.

- When the source is the CD player, see “Disc Direct Recording” on page 21.

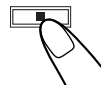
- 4 Press ONE TOUCH REC (recording).

The **REC** (recording) indicator lights up on the display and recording starts.



- If no cassette is inserted when you press REC “NO REC” appears on the display.
- If a protected tape is inserted when you press REC “NO REC” appears on the display.

To stop while recording, press ■.



To remove the cassette, press △ on the unit.



To record on both sides—Reverse Mode  
On the remote control ONLY:

Press REV.MODE (reverse mode) repeatedly until ⇄ or ⇄ is lit.

- When using the Reverse Mode for recording, ⇄ lights up and start recording in the forward (▶) direction first. Otherwise, recording will stop when recording is done only on one side (reverse) of the tape.



## Disc Direct Recording

Everything on the disc goes onto the tape in the order it is on the disc, or according to the order you have set in Program Play.

### On the unit ONLY:

**1 Put a recordable cassette in with the exposed part of the tape down.**

**2 Load a disc.**

- If the current playing source is not the CD player, press ►/|| CD, then ■ before going to the next step.
  - If you do not want pauses of about 4 seconds recorded between selections, press ►/|| CD twice. Otherwise, a non-recorded pause will be automatically inserted between selections.
- If you want to record on both sides of a tape, see “To record on both sides—Reverse Mode.”

**3 Press ONE TOUCH REC (recording).**

The **REC** (recording) indicator lights up on the display and recording starts. After recording, the CD player and cassette deck automatically stop.



To stop while recording, press ■. The tape stops after 4 seconds.



To remove the cassette, press △ on the unit.



## To record on both sides—Reverse Mode

### On the remote control ONLY:

Press **REV.MODE** (reverse mode) repeatedly until ⇔ or ⇐ is lit.



- When using the Reverse Mode for Disc Direct Recording, ⇔ lights up and start recording in the forward (►) direction first. When the tape reaches its end while recording a song in the forward direction (►), the last song will be re-recorded at the beginning of the reverse side (◄). If you start recording on the reverse side (◄), recording will stop when recording is done only on one side (reverse) of the tape.



### When making Sleep Timer settings while doing Disc Direct Recording

Set enough time to allow for the disc to finish playing; otherwise, the power will go off before recording is completed.

## One Track Recording

This recording method is convenient when you record tracks while playing the disc. You can record just your favorite songs on the tape.

### On the unit ONLY:

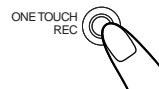
**1 Put a recordable cassette in with the exposed part of the tape down.**

**2 Play the track on the disc you wish to record.**

**3 Press ONE TOUCH REC (recording).**

The CD player returns to the beginning of that track and the track is recorded on the tape.

After recording, the CD player and cassette deck automatically stop.



**4 Repeat steps 2 and 3 to record other tracks you want.**

To stop while recording, press ■. The tape stops after 4 seconds.



To remove the cassette, press △ on the unit.




There are four timers available—Daily Timer, Recording Timer, Snooze Timer, and Sleep Timer. Before using the timers, you need to set the unit's clock (see page 10).



## Using Daily Timer and Recording Timer

You can set the timer whether the unit is on or off.

### How the timer actually works

When the on-time comes, the unit automatically turns on (the  [timer] indicator flashes just before the on-time and continues flashing while the timer is operating). Then, when the off-time comes, the unit automatically turns off (standby).

The timer setting remains in memory until you change it.


- When the  (timer) indicator is lit on the display, the timer acts as the Daily Timer. Once the timer has been set, it will be activated at the same time everyday until the timer is turned off.
- When the  (timer) and the REC indicators are lit on the display, the timer acts as the Recording Timer. After the timer-recording finishes, the details of the setting remain stored but the timer is turned off.

### Before you start...

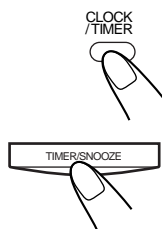
When using "TUNER" as the source to play, make sure to select the desired station before turning off the power.

- There is a time limit in doing the following steps. If the setting is canceled before you finish, start over from step 1.

## 1 Press CLOCK/TIMER (or TIMER/SNOOZE on the unit).





The  (timer) and the ON indicators light up and the current on-time flashes on the display.

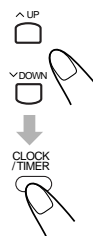
The unit enters on-time setting mode.







## 2 Set the on-time when you want the unit to turn on.

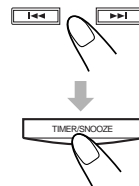
### On the remote control:

- 1) Press  UP or  DOWN to set the hour, then press CLOCK/TIMER.
- 2) Press  UP or  DOWN to set the minute, then press CLOCK/TIMER.

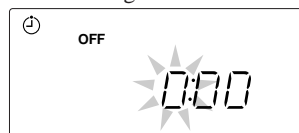


### On the unit:

- 1) Press  or  to set the hour, then press TIMER/SNOOZE.
- 2) Press  or  to set the minute, then press TIMER/SNOOZE.







The OFF indicator lights up and the unit enters off-time setting mode.







## 3 Set the off-time when you want the unit to turn off (standby).

### On the remote control:

- 1) Press  UP or  DOWN to set the hour, then press CLOCK/TIMER.
- 2) Press  UP or  DOWN to set the minute, then press CLOCK/TIMER.

### On the unit:

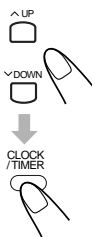
- 1) Press  or  to set the hour, then press TIMER/SNOOZE.
- 2) Press  or  to set the minute, then press TIMER/SNOOZE.

The unit enters the timer selecting mode.

## 4 Select the timer (Daily Timer or Recording Timer) with the source to play.

### On the remote control:

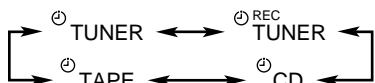
Press **▲ UP** or **▼ DOWN** to select the timer, then press **CLOCK/TIMER**.



### On the unit:

Press **▶▶** or **◀◀** to select the timer, then press **TIMER/SNOOZE**.

- Each time you press **▲ UP** (**▶▶**) or **▼ DOWN** (**◀◀**), the timer mode and the source change as follows:



**TUNER** : tunes in to the last station you were listening to. (Daily Timer)

**REC TUNER** : records the last station you were listening to. (Recording Timer)

- Put a recordable cassette into the deck.

**CD** : plays a disc. (Daily Timer)

- Load a disc.

**TAPE** : plays a tape. (Daily Timer)

- Make sure that the tape is in the cassette deck.
- Make sure that the tape direction is correct.

The unit enters the volume level setting mode.

## 5 Select the volume level.

### On the remote control:

Press **▲ UP** or **▼ DOWN** to set the volume level, then press **CLOCK/TIMER**.

### On the unit:

Press **▶▶** or **◀◀** to set the volume level, then press **TIMER/SNOOZE**.

- You can select the volume level (“VOLUME --” and “VOLUME 0” to “VOLUME 40”).  
If you select “VOLUME --,” the volume is set to the previous level when the unit was turned off.
- To turn off the volume while the Recording Timer (**REC TUNER**) is working, set the volume level “VOLUME 0.”

The unit enters the clock setting mode.

## 6 Adjust the clock if you need.

- See “Setting the Clock” on page 10.

## 7 Press **STANDBY/ON** **⏻/⏻** (or **⏻/⏻** on the unit) to turn off the unit (standby) if you have set the timer with the unit turned on.



- When the timer turns on the unit, the **⏻** (timer) indicator starts flashing. (If the Recording Timer is selected in step 4, the **REC** indicator also starts flashing.)

**To deactivate the timer temporarily,** press and hold **CLOCK/TIMER** (or **TIMER/SNOOZE** on the unit) until the **⏻** (timer) indicator on the display goes off.



**To activate or change the timer (with the previous setting),** follow steps 1 to 7 on pages 22 and 23.

- If you want to change the timer setting after the Daily Timer be used, first deactivate the timer.



- **If the unit is turned on when the timer on-time comes** Timer does not work.
- **When you unplug the power cord or if a power failure occurs** The timer will be canceled. You need to set the clock first, then the timer again.

## Using Snooze Timer

The Snooze Timer turns off the unit (standby) only for 5 minutes while the Daily Timer is in operation.

- You can set the Snooze Timer only while the Daily Timer is in operation.

**Press **TIMER/SNOOZE** on the unit (or **CLOCK/TIMER** on the remote control) while the Daily Timer is in operation.**



The unit turns off (standby) and the **SNOOZE** indicator lights up on the display. After 5 minutes, the unit automatically turns on.



- **If the unit is turned on when the Snooze Timer is working**  
The Snooze Timer and the Daily Timer will be canceled.
- **If you set the Snooze Timer when there is less than 5 minutes until the Daily Timer off-time**  
The unit will not turn on even when 5 minutes passed.
- **When you unplug the power cord or if a power failure occurs**  
The timer will be canceled. You need to set the clock first, then the timer again.

## Using Sleep Timer

With the Sleep Timer, you can fall asleep to music. You can set the Sleep Timer when the unit is turned on.

### How the Sleep Timer actually works

The unit automatically turns off after the specified time length passes.

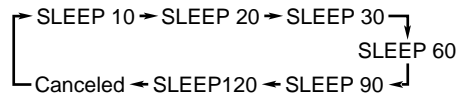
#### On the remote control ONLY:

### 1 Press **SLEEP**.

The time length until the shut-off time appears and the **SLEEP** indicator lights up on the display.



- Each time you press the button, the time length changes as follows:



### 2 Wait for about 5 seconds after specifying the time length.

**To check the remaining time until the shut-off time,** press **SLEEP** once so that the remaining time until the shut-off time appears for about 5 seconds.

**To change the shut-off time,** press **SLEEP** repeatedly until the desired time length appears on the display.

**To cancel the setting,** press **SLEEP** repeatedly until the **SLEEP** indicator goes off.

- The Sleep Timer is also canceled when you turn off the unit.



- **If you set the Sleep Timer after the Daily Timer starts playing the selected source**  
The Daily Timer is canceled. When the Sleep Timer shut-off time comes, the unit will be turned off.
- **If you set the Sleep Timer after the Recording Timer starts recording**  
The Recording Timer is canceled, but recording continues until the Sleep Timer shuts off the power.

# Maintenance

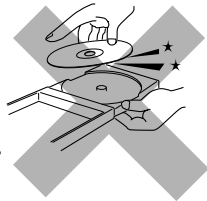
To get the best performance from the unit, keep your discs, tapes, and mechanism clean.

## Cleaning the unit

- **Stains on the unit**  
Should be wiped off with a soft cloth. If the unit is heavily stained, wipe it with a cloth soaked in water-diluted neutral detergent and wrung well, then wipe clean with a dry cloth.
- **Since the unit may deteriorate in quality, become damaged or have its paint peel, be careful about the following.**
  - DO NOT wipe it with a rough cloth.
  - DO NOT wipe it strongly.
  - DO NOT wipe it with thinner or benzine.
  - DO NOT apply any volatile substances such as insecticides to it.
  - DO NOT allow any rubber or plastic to remain in contact with it for a long time.

## Handling discs

- Remove the disc from its case by holding it at the edge while pressing the center hole lightly.
- Do not touch the shiny surface of the disc, or bend the disc.
- Put the disc back in its case after use to prevent warping.
- Be careful not to scratch the surface of the disc when placing it back in its case.
- Avoid exposure to direct sunlight, temperature extremes, and moisture.



## To clean the disc

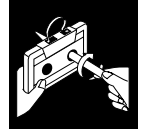
Wipe the disc with a soft cloth in a straight line from center to edge.



DO NOT use any solvent—such as conventional record cleaner, spray, thinner, or benzine—to clean the disc.

## Handling cassette tapes

- If the tape is loose in its cassette, take up the slack by inserting a pencil in one of the reels and rotating.
- If the tape is loose, it may get stretched, cut, or caught in the cassette.
- Be careful not to touch the tape surface.
- Avoid storing tapes in the following places:
  - In dusty places
  - In direct sunlight or heat
  - In moist areas
  - On a TV or speaker
  - Near a magnet



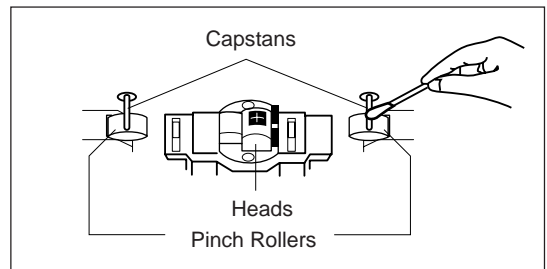
## To keep the best recording and playback sound quality

If the heads, capstans, and pinch rollers of the cassette deck become dirty, the following will occur:

- Impaired sound quality
- Discontinuous sound
- Fading
- Incomplete erasure
- Difficulty in recording

## To clean the heads, capstans, and pinch rollers

Use a cotton swab moistened with alcohol.



## To demagnetize the heads

Turn off the unit, and use a head demagnetizer (available at electronics and audio shops).

# Troubleshooting

---

If you are having a problem with your unit, check this list for a possible solution before calling for service. If you cannot solve the problem from the hints given here, or the unit has been physically damaged, call a qualified person, such as your dealer, for service.

Symptom	Cause	Action
No sound is heard.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Connections are incorrect or loose.</li><li>• Headphones are connected.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check all connections and make corrections. (See pages 6 – 9.)</li><li>• Disconnect the headphones.</li></ul>
Hard to listen to broadcasts because of noise.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Antennas are disconnected.</li><li>• The AM loop antenna is too close to the unit.</li><li>• The FM antenna is not properly extended and positioned.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Reconnect the antennas correctly and securely.</li><li>• Change the position and direction of the AM loop antenna.</li><li>• Extend the FM antenna to the best position.</li></ul>
The disc does not play.	The disc is placed upside down.	Place the disc with the label side up.
The disc sound is discontinuous.	The disc is scratched or dirty.	Clean or replace the disc. (See page 25.)
The cassette holder cannot be opened.	Power from the power cord has been cut off while the tape was running.	Plug in the power cord, then turn on the unit.
Impossible to record.	Small tabs on the back of the cassette are removed.	Cover the holes with adhesive tape.
Operations are disabled.	The built-in microprocessor may malfunction due to external electrical interference.	Unplug the power cord and then plug it back in.
Unable to operate the unit from the remote control.	<ul style="list-style-type: none"><li>• The path between the remote control and the remote sensor on the unit is blocked.</li><li>• The batteries are exhausted.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remove the obstruction.</li><li>• Replace the batteries.</li></ul>



# Additional Information

## Description of the PTY codes:

<b>NEWS:</b>	News.
<b>AFFAIRS:</b>	Topical program expanding or enlarging upon the news—debate, or analysis.
<b>INFO:</b>	Program the purpose of which is to impart advice in the widest sense.
<b>SPORT:</b>	Program concerned with any aspect of sports.
<b>EDUCATE:</b>	Educational programs.
<b>DRAMA:</b>	All radio plays and serials.
<b>CULTURE:</b>	Programs concerning any aspect of national or regional culture, including language, theater, etc.
<b>SCIENCE:</b>	Programs about natural sciences and technology.
<b>VARIED:</b>	Used for mainly speech-based programs such as quizzes, panel games and personality interviews.
<b>POP M:</b>	Commercial music of current popular appeal.
<b>ROCK M:</b>	Rock music.
<b>EASY M:</b>	Current contemporary music considered to be “easy-listening.”
<b>LIGHT M:</b>	Instrumental music, and vocal or choral works.
<b>CLASSICS:</b>	Performances of major orchestral works, symphonies, chamber music, etc.
<b>OTHER M:</b>	Music not fitting into any of the other categories.
<b>WEATHER:</b>	Weather reports and forecasts.
<b>FINANCE:</b>	Stock Market reports, commerce, trading etc.
<b>CHILDREN:</b>	Programs targeted at a young audience.
<b>SOCIAL:</b>	Programs about sociology, history, geography, psychology and society.
<b>RELIGION:</b>	Religious programs.
<b>PHONE IN:</b>	Involving members of the public expressing their views either by phone or at a public forum.
<b>TRAVEL:</b>	Travel information.
<b>LEISURE:</b>	Programs about recreational activities.
<b>JAZZ:</b>	Jazz music.
<b>COUNTRY:</b>	Songs which originate from, or continue the musical tradition of the American Southern States.

<b>NATION M:</b>	Current popular music of the nation or region in that country’s language.
<b>OLDIES:</b>	Music from the so-called “golden age” of popular music.
<b>FOLK M:</b>	Music which has its roots in the musical culture of a particular nation.
<b>DOCUMENT:</b>	Program concerning factual matters, presented in an investigative style.
<b>TEST:</b>	Broadcasts for testing emergency broadcast equipment or receiver.
<b>ALARM:</b>	Emergency announcement.

**Classification of the PTY codes for some FM stations may be different from the above list on this page.**

### Alarm function

If an “ALARM” (Emergency) signal is received from a station while listening to the radio, the unit automatically switches to the station broadcasting the “ALARM” signal, except when you are listening to non-RDS stations—all AM (MW) and some FM stations.

### Test function

The “TEST” signal is used for testing the “ALARM” signal.

Therefore, it makes the unit work in the same way as the “ALARM” signal does.

If a “TEST” signal is received from a station while listening to the radio, the unit automatically switches to the station broadcasting the “TEST” signal, except when you are listening to non-RDS stations—all AM (MW) and some FM stations.

# Specifications

---

## Amplifier

Output Power: 20 W (10 W + 10 W) at 4  $\Omega$  (10% THD)  
Audio input sensitivity/Impedance (at 1 kHz)  
AUX: 500 mV/48.75 k $\Omega$   
Speakers/Impedance: 4  $\Omega$

## Tuner

FM tuning range: 87.50 MHz – 108.00 MHz  
AM tuning range:  
MW: 522 kHz – 1 629 kHz

## CD player

Dynamic range: 85 dB  
Signal-to-noise ratio: 90 dB  
Wow and flutter: Immeasurable

## Cassette deck

Frequency response:  
Normal (type I): 50 Hz – 15 000 Hz  
Wow and flutter: 0.15% (WRMS)

## Speaker

Speaker units:  
Full range: 8.0 cm cone x 1  
Impedance: 4  $\Omega$   
Dimensions (approx.):  
135 mm x 203 mm x 190 mm (W/H/D)  
Mass (approx.): 1.7 kg each

## Supplied Accessories

See page 6.

## General

Power requirement:  
AC IN: 230 V  $\sim$ , 50 Hz  
DC IN: 12 V, 4 A  
Power consumption: 35 W (at operation)  
3.0 W (on standby)  
Dimensions (approx.):  
412 mm x 208 mm x 275 mm (W/H/D)  
Mass (approx.): 6.5 kg

*Design and specifications are subject to change without notice.*



**JVC**  
VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

# JVC



Deutsch

Français

Nederlands

## MICRO COMPONENT SYSTEM

MIKRO-KOMPONENTEN-SYSTEM

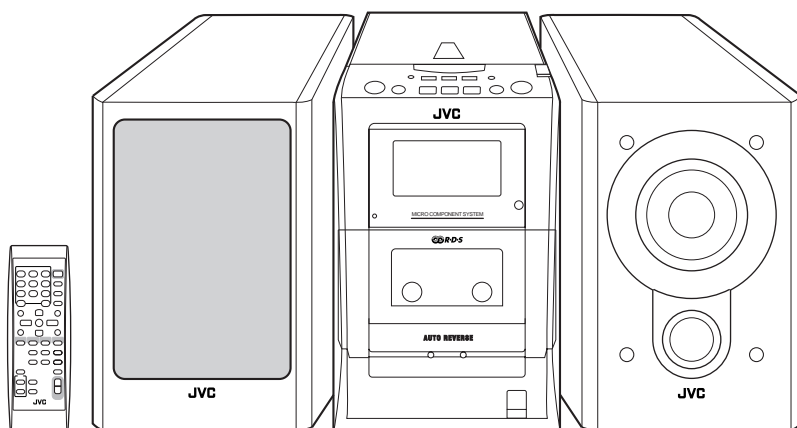
SYSTEME DE MICROCOMPOSANTS

MIKRO KOMPONENTENSISTEEM

**UX-H35** — Consists of CA-UXH35 and SP-UXH35

**UX-H33** — Consists of CA-UXH33 and SP-UXH33

**UX-H30** — Consists of CA-UXH30 and SP-UXH30



COMPACT  
**disc**  
DIGITAL AUDIO



**INSTRUCTIONS**  
**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
**MANUEL D'INSTRUCTIONS**  
**GEBRUIKSAANWIJZING**

**For Customer Use:**

Enter below the Model No. and Serial No. which are located either on the rear, bottom or side of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. \_\_\_\_\_

Serial No. \_\_\_\_\_

GVT0101-006A

[E]


# Warnung, Achtung und sonstige Hinweise

## Mises en garde, précautions et indications diverses

### Waarschuwingen, voorzorgen en andere mededelingen

---


#### **VORSICHT—Taste /I (Bereitschaft/ein)**

Ziehen Sie das Netzkabel ab, um die Stromversorgung vollständig zu unterbrechen (alle Leuchten und Anzeigen erlöschen). Die Taste /I (Bereitschaft/ein) trennt in keiner Position die Stromversorgung zum Netzanschluß.

- Wenn sich das Gerät im Bereitschaftsbetrieb befindet, leuchtet die STANDBY-Leuchte auf.
- Wenn das Gerät eingeschaltet wird, erlischt die STANDBY-Leuchte.

Das Gerät kann über die Fernbedienung ein- und ausgeschaltet werden.


#### **ATTENTION—Touche /I (attente/sous tension)**

Déconnectez la fiche secteur pour mettre l'appareil complètement hors tension (tous les témoins et toutes les indications s'éteignent). La touche /I (attente/sous tension) dans n'importe quelle position ne déconnecte pas l'appareil du secteur.

- Quand l'appareil est en mode d'attente, le témoin STANDBY est allumé en rouge.
- Quand l'appareil est sous tension, le témoin STANDBY s'éteint.

L'alimentation ne peut pas être commandée à distance.

#### **LET OP—/I (standby/aan) toets**

Ontkoppel het netsnoer om de stroom geheel uit te schakelen (zodat alle lampjes en aanduidingen doven). Met de /I (standby/aan) toets kunt u de stroom niet geheel uitschakelen.

- Met het toestel standby geschakeld, licht het STANDBY lampje rood op.
- Met het toestel ingeschakeld, is het STANDBY lampje gedoofd.

U kunt de stroom standby en inschakelen met de afstandsbediening.

---

## ACHTUNG

Zur Verhinderung von elektrischen Schlägen, Brandgefahr, usw.:

1. Keine Schrauben lösen oder Abdeckungen entfernen und das Gehäuse nicht öffnen.
2. Dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.

## ACHTUNG

- Blockieren Sie keine Belüftungsschlitze oder -bohrungen.  
(Wenn die Belüftungsöffnungen oder -löcher durch eine Zeitung oder ein Tuch etc. blockiert werden, kann die entstehende Hitze nicht abgeführt werden.)
- Stellen Sie keine offenen Flammen, beispielsweise angezündete Kerzen, auf das Gerät.
- Wenn Sie Batterien entsorgen, denken Sie an den Umweltschutz. Batterien müssen entsprechend den geltenden örtlichen Vorschriften oder Gesetzen entsorgt werden.
- Setzen Sie dieses Gerät auf keinen Fall Regen, Feuchtigkeit oder Flüssigkeitsspritzern aus. Es dürfen auch keine mit Flüssigkeit gefüllten Objekte, z. B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.

## ATTENTION

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie, etc.:

1. Ne pas enlever les vis ni les panneaux et ne pas ouvrir le coffret de l'appareil.
2. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité.

## ATTENTION

- Ne bloquez pas les orifices ou les trous de ventilation.  
(Si les orifices ou les trous de ventilation sont bloqués par un journal un tissu, etc., la chaleur peut ne pas être évacuée correctement de l'appareil.)
- Ne placez aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie, sur l'appareil.
- Lors de la mise au rebut des piles, veuillez prendre en considération les problèmes de l'environnement et suivre strictement les règles et les lois locales sur la mise au rebut des piles.
- N'exposez pas cet appareil à la pluie, à l'humidité, à un égouttement ou à des éclaboussures et ne placez pas des objets remplis de liquide, tels qu'un vase, sur l'appareil.

## VOORZICHTIG

Ter vermindering van gevaar voor brand, elektrische schokken, enz.:

1. Verwijder geen schroeven, panelen of de behuizing.
2. Stel het toestel niet bloot aan regen of vocht.

## VOORZICHTIG

- Zorg dat u de ventilatieopeningen en -gaten niet afsluit.  
(Als de ventilatieopeningen en -gaten worden afgesloten door bijvoorbeeld papier of een doek, kan er hitte in het apparaat worden opgebouwd.)
- Zet geen bronnen met open vuur, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.
- Wees milieubewust en gooi lege batterijen niet bij het huishoudelijk afval. Lege batterijen dient u in te leveren met het KCA of bij een innamepunt voor batterijen.
- Stel dit apparaat niet bloot aan regen, vocht, drupwater of spatwater en plaats geen enkel voorwerp waarin zich een vloeistof bevindt, zoals een vaas, op het apparaat.

### ACHTUNG: Ausreichende Belüftung

Zur Vermeidung von elektrischen Schlägen, Feuer und sonstigen Schäden sollte das Gerät unter folgenden Bedingungen aufgestellt werden:

- 1 Vorderseite: Hindernisfrei und gut zugänglich.
- 2 Seiten- und Rückwände: Hindernisfrei in allen gegebenen Abständen (s. Abbildung).
- 3 Unterseite: Die Stellfläche muß absolut eben sein. Sorgen Sie für ausreichende Luftzufuhr durch Aufstellung auf einem Stand mit mindestens 10 cm Höhe.

### ATTENTION: Aération correcte

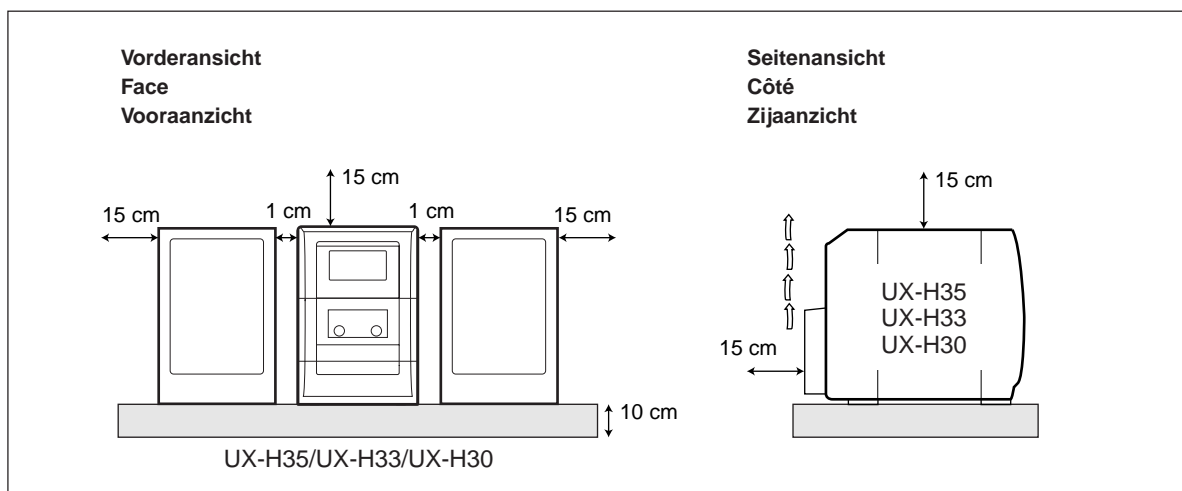
Pour prévenir tout risque de décharge électrique ou d'incendie et éviter toute détérioration, installez l'appareil de la manière suivante:

- 1 Avant: Bien dégagé de tout objet.
- 2 Côtés/dessus/dessous: Assurez-vous que rien ne bloque les espaces indiqués sur le schéma ci-dessous.
- 3 Dessous: Posez l'appareil sur une surface plane et horizontale. Veillez à ce que sa ventilation correcte puisse se faire en le plaçant sur un support d'au moins dix centimètres de hauteur.

### VOORZICHTIG: Goede ventilatie vereist

Om brand, elektrische schokken en beschadiging te voorkomen, moet u het toestel als volgt opstellen:

- 1 Voorkant: Geen belemmeringen en voldoende ruimte.
- 2 Zijkanten/boven-/onderkant: Geen belemmeringen plaatsen in de hieronder aangegeven zones.
- 3 Onderkant: Op vlakke ondergrond plaatsen. Voldoende ventilatieruimte voorzien door het toestel op een onderstel met een hoogte van 10 cm of meer te plaatsen.

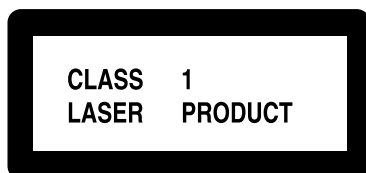


**WICHTIGER HINWEIS FÜR LASER-PRODUKTE**  
**IMPORTANT POUR LES PRODUITS LASER**  
**BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR LASERPRODUKTEN**

---

**ANBRINGUNGSORTE FÜR ETIKETTEN**  
**REPRODUCTION DES ÉTIQUETTES**  
**REPRODUCTIE VAN LABELS**

- |   |   |
|---|---|
| ① KLASSIFIZIERUNGSHINWEIS BEFINDET SICH AUF DER AUSSENSEITE | ② WARNETIKETT IM GERÄTEINNEREN                          |
| ① ÉTIQUETTE DE CLASSIFICATION SUR LA SURFACE EXTÉRIEURE     | ② ETIQUETTE D'AVERTISSEMENT À L'INTERIEUR DE L'APPAREIL |
| ① CLASSIFICATIELABEL OP BEHUIZING                           | ② WAARSCHUWINGSLABEL IN HET TOESTEL                     |



<b>CAUTION:</b> Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	<b>ADVARSEL:</b> Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling (d)	<b>WARNING:</b> Osynlig laserstråling når denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)	<b>VARO:</b> Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)
--	--	--	---

- 
1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1
  2. **ACHTUNG:** Unsichtbare Laserstrahlung bei Öffnung und fehlerhafter oder beschädigter Spre. Direkten Kontakt mit dem Strahl vermeiden.
  3. **ACHTUNG:** Das Gehäuse nicht öffnen. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie Wartungsarbeiten bitte qualifizierten Kundendienst-Fachleuten.
- 
1. PRODUIT LASER CLASSE 1
  2. **ATTENTION:** Radiation laser invisible quand l'appareil est ouvert ou que le verrouillage est en panne ou désactivé. Éviter une exposition directe au rayon.
  3. **ATTENTION:** Ne pas ouvrir le couvercle du dessus. Il n'y a aucune pièce utilisable à l'intérieur. Laisser à un personnel qualifié le soin de réparer votre appareil.
- 
1. KLAS 1 LASERPRODUKT
  2. **VOORZICHTIG:** Onzichtbare laserstraling wanneer open en de beveiliging faalt of uitgeschakeld is. Voorkom het direct blootstaan aan de straal.
  3. **VOORZICHTIG:** De bovenkap niet openen. Binnenin het toestel bevinden zich geen door de gebruiker te repareren onderdelen: laat onderhoud over aan bekwaam vakpersoneel.



# Introduction

Nous vous remercions pour avoir acheté un de nos produits JVC.  
Avant d'utiliser cet appareil, lisez attentivement ce mode d'emploi afin d'obtenir les meilleures performances de l'appareil, et conservez-le à titre d'information.

## À propos de ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi est organisé de la façon suivante:

- Ce mode d'emploi explique principalement le fonctionnement de l'appareil en utilisant les touches de la télécommande. Vous pouvez utiliser les touches de la télécommande et de l'appareil de la même façon si porte le même nom ou un nom similaire (ou une marque), sauf mentionné autrement.
- Les informations de base et communes, qui sont les mêmes pour beaucoup de fonctions, sont regroupées en un seul endroit et ne sont pas répétées dans chaque procédure. Par exemple, nous ne répétons pas les informations sur la mise sous/hors tension de l'appareil, le réglage du volume, la modification des effets sonores, etc. qui sont expliqués dans la section "Fonctionnement commun" aux pages 10 et 11.
- Les marques suivantes sont utilisées dans ce mode d'emploi:



Vous donne des avertissements et des précautions pour éviter tout dommage, risque d'incendie ou d'électrocution. Vous donne aussi des informations qui ne vous permettent pas d'obtenir les meilleures performances de l'appareil.



Vous donne des informations et des conseils que vous devriez connaître.

## Précautions

### Installation

- Installez l'appareil dans un endroit plat, sec et ni trop chaud, ni trop froid—entre 5°C et 35°C.
- Installez l'appareil dans un endroit suffisamment ventilé pour éviter tout échauffement interne de l'appareil.
- Laissez suffisamment d'espace entre l'appareil et le téléviseur.
- Ne placez pas les enceintes trop près du téléviseur pour éviter toute interférence.



N'INSTALLEZ PAS l'appareil près de sources de chaleur, ou dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil, à une poussière excessive ou aux vibrations.

### Sources d'alimentation

- Pour débrancher l'appareil de la prise secteur murale, tirez toujours sur la fiche et non sur le cordon d'alimentation.



NE MANIPULEZ PAS le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.

### Condensation d'humidité

De l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur de l'appareil dans les cas suivants:

- Après le démarrage d'un chauffage dans la pièce
- Dans une pièce humide
- Si l'appareil est amené directement d'une pièce froide dans une pièce chaude

Si cela se produit, l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, laissez l'appareil sous tension pendant quelques heures jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée, débranchez le cordon d'alimentation secteur puis rebranchez-le de nouveau.

### Autres

- Si un objet métallique ou un liquide tombait à l'intérieur de l'appareil, débranchez l'appareil et consultez votre revendeur avant de faire quoi que ce soit.
- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser votre appareil pendant une période prolongée, débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise murale.



NE DÉMONTÉZ PAS l'appareil. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur.

En cas de problèmes, débranchez le cordon d'alimentation secteur et consultez votre revendeur.

# Table des matières

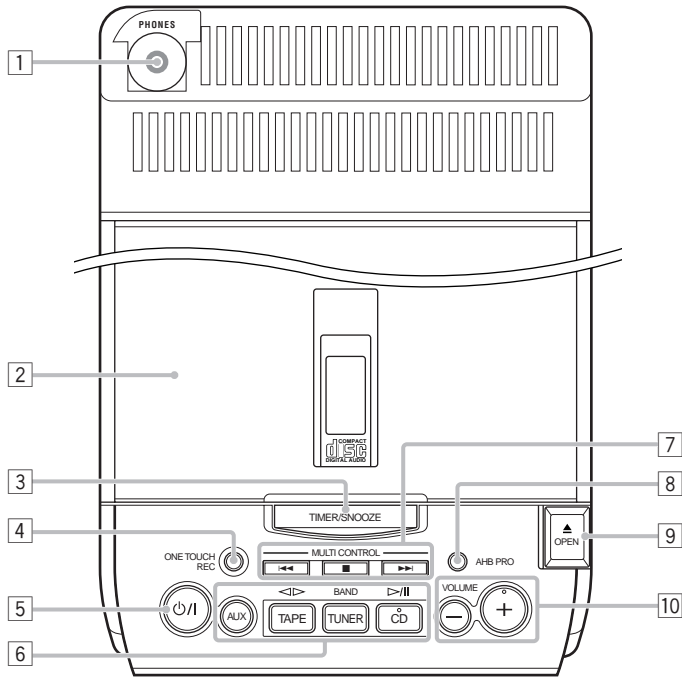
<b>Emplacement des touches .....</b>	<b>3</b>
Appareil .....	3
Télécommande .....	5
<b>Pour commencer .....</b>	<b>6</b>
Accessoires fournis .....	6
Connexion des antennes .....	6
Connexion des enceintes .....	7
Connexion d'un autre appareil .....	8
Mise en place des piles dans la télécommande .....	9
<b>Fonctionnement commun .....</b>	<b>10</b>
Réglage de l'horloge .....	10
Mise sous tension .....	11
Ajustement du volume .....	11
Ajustement de la tonalité (grave/aigu) .....	11
Renforcement des graves .....	11
<b>Écoute d'émissions FM et AM (PO) .....</b>	<b>12</b>
Accord d'une station .....	12
Préréglage des stations .....	12
Accord d'une station préréglée .....	13
Réception d'une station FM avec RDS .....	13
Changement de l'information RDS .....	14
Recherche de programmes par code PTY (Recherche PTY) .....	14
Commutation temporaire sur le type de programme de votre choix .....	15
<b>Lecture des disques .....</b>	<b>16</b>
Lecture d'un disque en entier—Lecture normale .....	16
Fonctionnement de base de la platine disque .....	17
Programmation de l'ordre de lecture des plages —Lecture programmée .....	17
Lecture dans un ordre aléatoire—Lecture aléatoire .....	18
Répétition des plages—Lecture répétée .....	18
<b>Lecture de cassettes .....</b>	<b>19</b>
Lecture d'une cassette .....	19
<b>Enregistrement .....</b>	<b>20</b>
Enregistrement sur une cassette .....	20
Enregistrement direct de disque .....	21
Enregistrement d'une plage .....	21
<b>Utilisation des minuteriers .....</b>	<b>22</b>
Utilisation de la minuterie quotidienne et d'enregistrement .....	22
Utilisation de la minuterie de rappel .....	24
Utilisation de la minuterie d'arrêt .....	24
<b>Entretien .....</b>	<b>25</b>
<b>Guide de dépannage .....</b>	<b>26</b>
<b>Informations complémentaires .....</b>	<b>27</b>
<b>Spécifications .....</b>	<b>28</b>

# Emplacement des touches

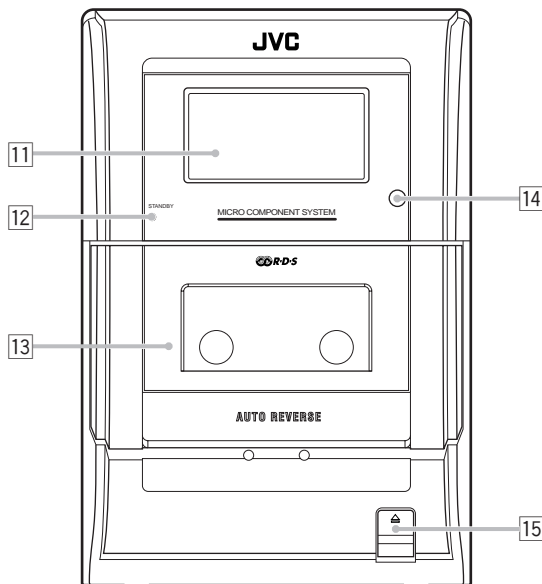
Familiarisez-vous avec les touches de votre appareil.

## Appareil

Vue de dessus

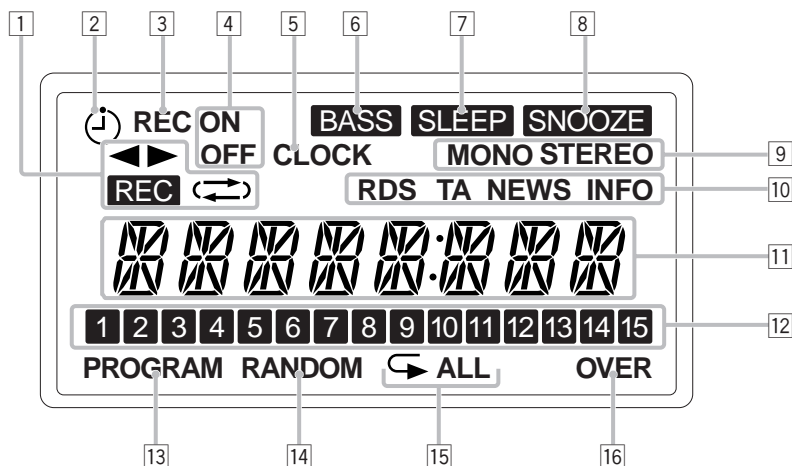


Vue avant





## Fenêtre d'affichage



Référez-vous aux pages entre parenthèses pour plus de détails.

### Appareil

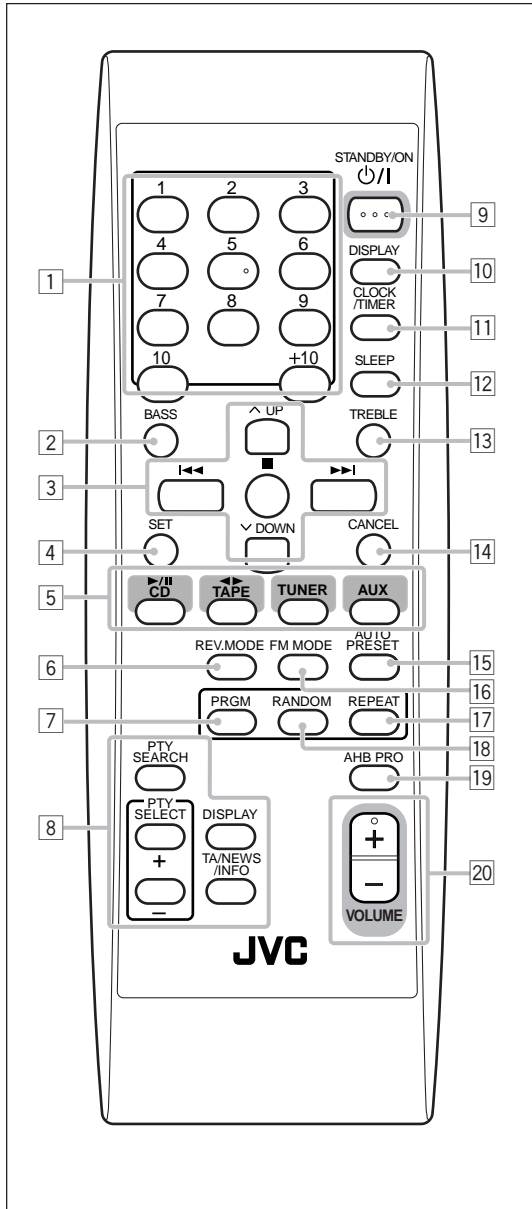
- 1 Prise PHONES (11)
- 2 Couvercle de la fente
- 3 Touche TIMER/SNOOZE (10, 22 – 24)
- 4 Touche ONE TOUCH REC (enregistrement) (20, 21)
- 5 Touche ⏻/⏪ (attente/sous tension) (11, 23)
- 6 Touches de source
  - AUX, ◀▶ TAPE, BAND TUNER et ▷/⏸ CD

*Appuyez sur une de ces touches met aussi l'appareil sous tension.*
- 7 Touches MULTI CONTROL
  - ◀◀ (saut vers l'arrière), ■ (arrêt) et ▶▶ (saut vers l'avant)
- 8 Touche AHB (Active Hyper Bass) PRO (11)
- 9 Touche ▲ OPEN (ouverture du couvercle de la fente) (16)
- 10 Touches VOLUME + / - (11)
- 11 Fenêtre d'affichage
- 12 Témoin STANDBY (11)
- 13 Compartiment à cassette
- 14 Capteur de télécommande
- 15 Touche △ (ouverture du compartiment à cassette) (19 – 21)

### Fenêtre d'affichage

- 1 Indicateurs de fonctionnement de la platine cassette
  - ◀▶ (direction de la bande), **REC** (enregistrement), et ↔ (mode autoreverse)
- 2 Indicateur ⌚ (minuterie)
- 3 Indicateur REC (Minuterie d'enregistrement)
- 4 Indicateurs ON/OFF (heure de début/fin de la minuterie)
- 5 Indicateur CLOCK
- 6 Indicateur **BASS**
- 7 Indicateur **SLEEP**
- 8 Indicateur **SNOOZE**
- 9 Indicateurs MONO et STEREO
- 10 Indicateurs de fonctionnement RDS
  - RDS et TA/NEWS/INFO
- 11 Affichage principal
  - Indique le nom de la source, la fréquence, etc.
- 12 Indicateurs des plages
- 13 Indicateur PROGRAM
- 14 Indicateur RANDOM
- 15 Indicateur de répétition
  - ↶ et ALL
- 16 Indicateur OVER

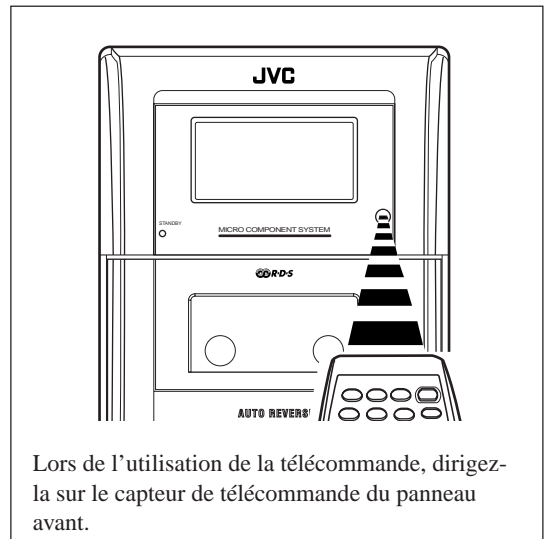
## Télécommande



Référez-vous aux pages entre parenthèses pour plus de détails.

- 1 Touches numériques
- 2 Touche BASS (11)
- 3 Touches à commandes multiples
  - ▲ UP, ◀◀ (saut vers l'arrière), ■ (arrêt), ▶▶ (saut vers l'avant) et ▼ DOWN
- 4 Touche SET (13)
- 5 Touches de source
  - ▶/|| CD, ◀▶ TAPE, TUNER et AUX

*Appuyer sur une de ces touches met aussi l'appareil sous tension.*
- 6 Touche REV.MODE (mode autoreverse) (19 – 21)
- 7 Touche PRGM (programme) (17)
- 8 Touches de fonctionnement RDS (14, 15)
  - PTY SEARCH, PTY SELECT + / -, DISPLAY et TA/NEWS/INFO
- 9 Touche STANDBY/ON ⏻/⏻ (11, 23)
- 10 Touche DISPLAY (10)
- 11 Touche CLOCK/TIMER (10, 22, 23)
- 12 Touche SLEEP (24)
- 13 Touche TREBLE (11)
- 14 Touche CANCEL (18)
- 15 Touche AUTO PRESET (12)
- 16 Touche FM MODE (12)
- 17 Touche REPEAT (18)
- 18 Touche RANDOM (18)
- 19 Touche AHB (Active Hyper Bass) PRO (11)
- 20 Touche VOLUME + / - (11)



Lors de l'utilisation de la télécommande, dirigez-la sur le capteur de télécommande du panneau avant.



## Accessoires fournis

Vérifiez que vous avez bien tous les accessoires suivants.

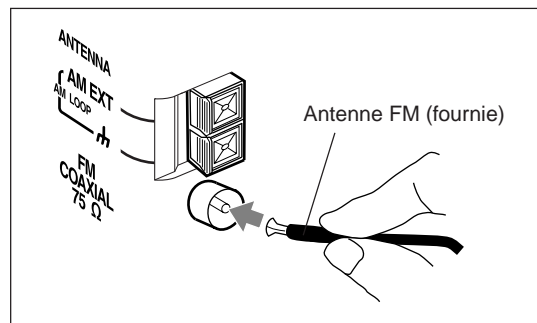
Le nombre entre parenthèses indique le nombre de pièces fournies.

- Antenne cadre AM (1)
- Antenne FM (1)
- Cordon d'alimentation secteur (1)
- Télécommande (1)
- Piles (2)

Si quelque chose manquait, consultez immédiatement votre revendeur.

## Connexion des antennes

### Antenne FM



- 1 Connectez l'antenne FM à la prise FM COAXIAL 75 Ω.
- 2 Étendez l'antenne FM.
- 3 Fixez-la dans la position qui offre la meilleure réception possible, puis fixez-la au mur, etc.

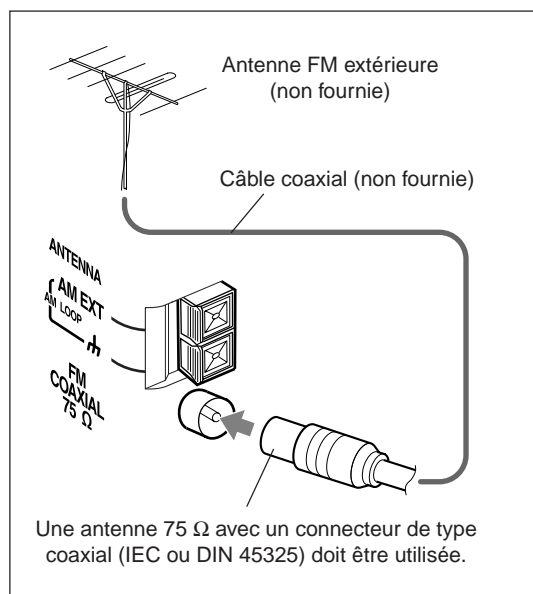


#### A propos de l'antenne FM fournie

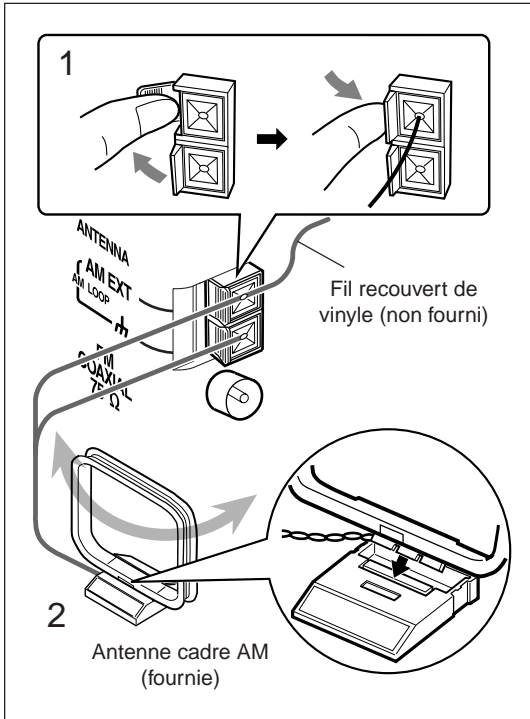
L'antenne FM fournie avec cet appareil peut être utilisée temporairement. Si la réception est mauvaise, connectez une antenne FM extérieure.

### Pour connecter une antenne FM extérieure

Avant de la connecter, déconnectez l'antenne FM fournie.



## Antenne AM (PO)



- 1 Connectez l'antenne cadre AM aux prises AM LOOP comme montré sur l'illustration.
- 2 Tournez l'antenne cadre AM jusqu'à l'obtention de la meilleure réception possible.

### Pour connecter une antenne AM (PO) extérieure

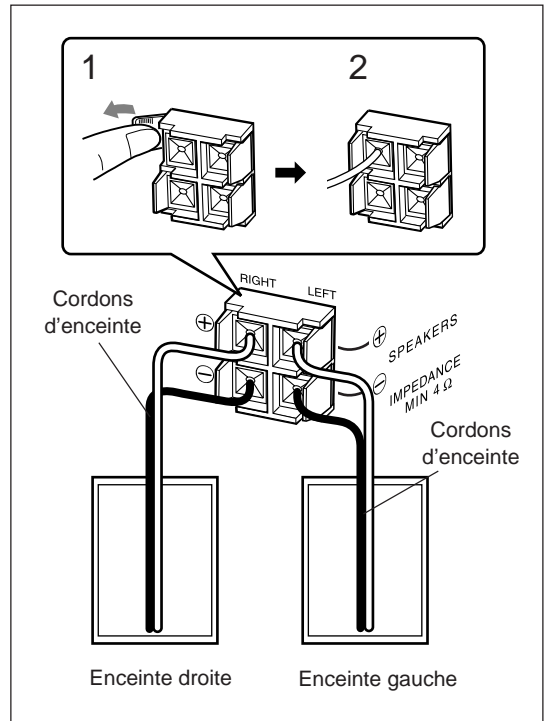
Si la réception est mauvaise, connectez un fil recouvert de vinyle à la prise AM EXT et étendez-le horizontalement. L'antenne cadre AM doit rester connectée.



#### Pour une meilleure réception FM et AM (PO)

- Assurez-vous que les conducteurs de l'antenne ne touchent pas d'autres prises et cordons de connexion.
- Gardez les antennes à l'écart des parties métalliques de l'appareil, des cordons de connexion et du cordon d'alimentation.

## Connexion des enceintes



- 1 Maintenez en position ouverte le serre-fil de la prise d'enceinte sur le panneau arrière.
- 2 Insérez une extrémité du cordon d'enceinte dans la prise.  
Faire correspondre les polarités entre l'appareil et les prises d'enceinte:  $\oplus$  à  $\oplus$  et  $\ominus$  à  $\ominus$ .
- 3 Relâchez les serre-fils.



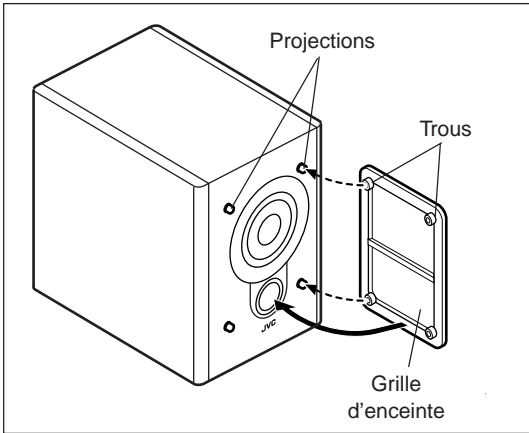
- NE CONNECTEZ PAS les enceintes quand l'appareil est sous tension.
- NE CONNECTEZ PAS plus d'une enceinte à chaque prise d'enceinte.

**IMPORTANT:** Utilisez uniquement des enceintes possédant la même impédance que celle indiquée à côté des prises d'enceinte à l'arrière de l'appareil.



## Retrait des grilles des enceintes

Les grilles des enceintes peuvent être retirées.



Pour retirer la grille d'enceinte, insérez vos doigts en haut de la grille d'enceinte, puis tirez vers vous. Faites de même avec le bas de la grille.

Pour fixer la grille d'enceinte, référez-vous à l'illustration ci-dessus.

## Connexion d'un autre appareil

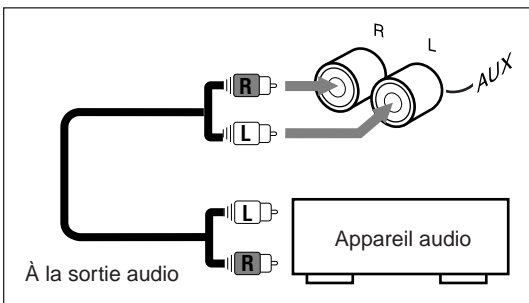
### Pour connecter un appareil audio

Vous pouvez connecter un appareil audio—utilisé uniquement comme appareil de lecture.



- NE CONNECTEZ PAS les appareils quand ils sont sous tension.
- NE BRANCHEZ PAS les appareils sur le secteur avant que toutes les connexions ne soient terminées.

Assurez-vous que les fiches des cordons audio sont codées par couleur: Les fiches et les prises blanches sont pour les signaux audio gauches et les rouges pour les signaux audio droits.



Pour reproduire un autre appareil à travers cet appareil, connectez les prises de sortie audio de l'autre appareil aux prises AUX en utilisant un cordon audio (non fourni).

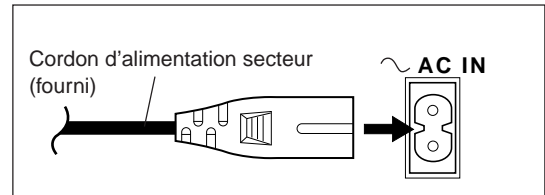
## MAINTENANT, vous pouvez brancher cet appareil et les appareils connectés au secteur.

**IMPORTANT:** Assurez-vous de vérifier toutes les connexions avant de brancher le cordon d'alimentation.

Cet appareil peut être alimenté par le connecteur AC IN (chez vous, sur le secteur) ou par le connecteur DC IN (dans une voiture).

- Ne connectez pas l'appareil en utilisant le connecteur AC IN et le connecteur DC IN en même temps pour des raisons de sécurité et d'utilisation correcte.

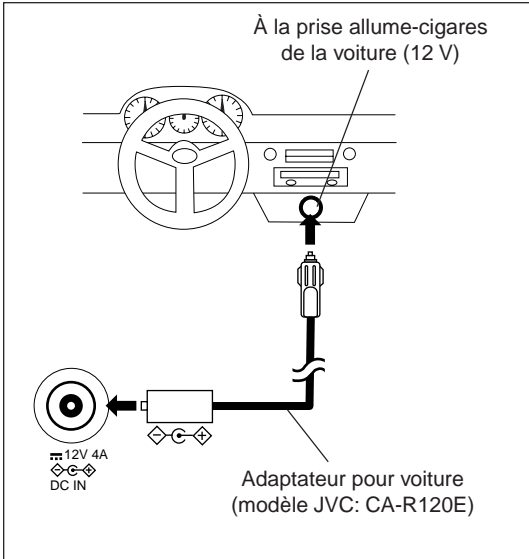
### Pour connecter le cordon d'alimentation



Connectez le cordon d'alimentation secteur au connecteur AC IN et sur une prise murale.



## Lors de l'utilisation de l'appareil dans votre voiture



Connectez l'adaptateur pour voiture au connecteur DC IN (12 V, 4 A) et à la prise allume-cigares.

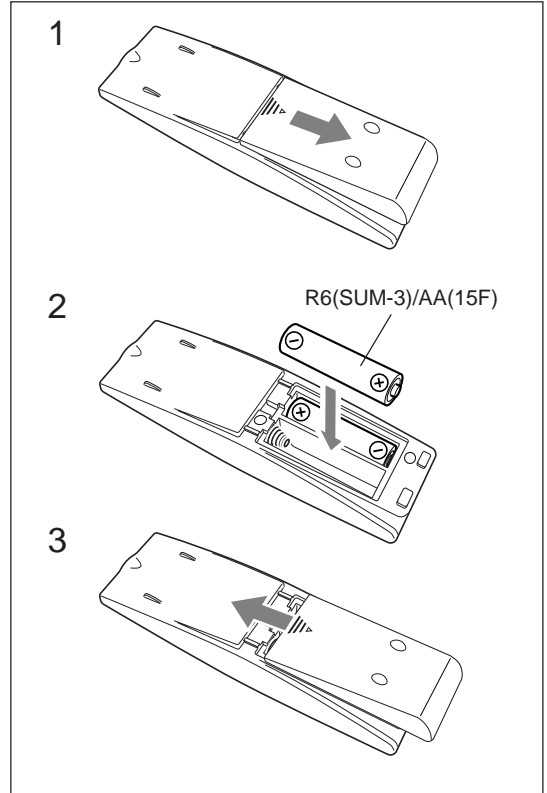


- NE CONNECTEZ PAS l'adaptateur pour voiture à la prise allume-cigares avant de le connecter au connecteur DC IN. Sinon, un court-circuit pourrait se produire si l'adaptateur entrain en contact avec une partie métallique de la voiture.
- N'UTILISEZ PAS cet appareil pendant une période prolongée dans une voiture avec le contact sur la position "OFF" (ou sur la position "ACC"). Sinon, la batterie de la voiture pourrait se décharger.

## Mise en place des piles dans la télécommande

Insérez les piles—R6(SUM-3)/AA(15F)—dans la télécommande, en faisant correspondre les polarités (+ et -) des piles avec les marques + et - dans le compartiment à piles.

Quand la télécommande ne peut plus commander l'appareil, remplacez les deux piles en même temps.



- N'UTILISEZ PAS une vieille pile avec une pile neuve.
- N'UTILISEZ PAS différents types de pile en même temps.
- N'EXPOSEZ PAS les piles au feu ou à une flamme.
- NE LAISSEZ PAS les piles dans le compartiment à piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser la télécommande pendant une période prolongée. Sinon, elles risqueraient de fuir et d'endommager la télécommande.

## Réglage de l'horloge

Avant d'utiliser l'appareil, réglez d'abord l'horloge. Quand vous branchez le cordon d'alimentation, l'indicateur CLOCK et "0:00" clignotent sur l'affichage.

Vous pouvez régler l'horloge quand l'appareil est allumé ou éteint.

- Il y a une durée limite pour réaliser les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant la fin, recommencez à partir de l'étape 1.

### Sur la télécommande:

#### 1 Appuyez sur CLOCK/TIMER.

Le chiffre des heures commence à clignoter sur l'affichage.

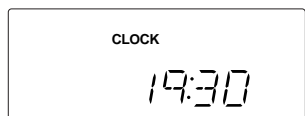


#### 2 Appuyez sur ^ UP ou v DOWN pour ajuster l'heure, puis appuyez sur CLOCK/TIMER.

Le chiffre des minutes commence à clignoter.



#### 3 Appuyez sur ^ UP ou v DOWN pour ajuster les minutes, puis appuyez sur CLOCK/TIMER.



### Sur l'appareil:

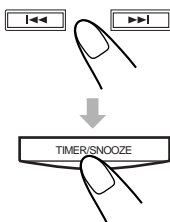
#### 1 Appuyez sur TIMER/SNOOZE.

Le chiffre des heures commence à clignoter sur l'affichage.



#### 2 Appuyez sur >>> ou <<< pour ajuster l'heure, puis appuyez sur TIMER/SNOOZE.

Le chiffre des minutes commence à clignoter.

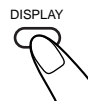


#### 3 Appuyez sur >>> ou <<< pour ajuster les minutes, puis appuyez sur TIMER/SNOOZE.

### Pour vérifier l'heure pendant la lecture

#### Sur la télécommande UNIQUEMENT:

Appuyez sur DISPLAY (de couleur grise).



- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'indication de la source et l'horloge alternent sur l'affichage.



- Quand vous débranchez le cordon d'alimentation ou qu'une coupure de courant se produit L'horloge est réinitialisée immédiatement sur "0:00". Si cela se produit, réglez de nouveau l'horloge.
- Il se peut que l'horloge avance ou retarde 1 ou 2 minutes en plus par mois Si cela se produit, réglez de nouveau l'horloge.

### Pour changer l'horloge

#### 1 Assurez-vous que l'indicateur ☺ (minuterie) n'est pas allumé sur l'affichage.

- S'il est allumé, maintenez pressée CLOCK/TIMER (ou TIMER/SNOOZE sur l'appareil) jusqu'à ce que l'appareil se mette hors tension.

#### 2 Appuyez répétitivement sur CLOCK/TIMER (ou sur TIMER/SNOOZE sur l'appareil) jusqu'à ce que l'appareil entre en mode de réglage de l'horloge (le chiffre des heures clignote sur l'affichage).

La première fois que vous appuyez sur CLOCK/TIMER (ou TIMER/SNOOZE sur l'appareil), l'appareil entre en mode de réglage de la minuterie. (Référez-vous à la page 22.)

#### 3 Répétez les étapes 2 et 3 de la procédure "Réglage de l'horloge".

#### 4 Maintenez de nouveau pressée CLOCK/TIMER (ou TIMER/SNOOZE sur l'appareil) de façon que l'indicateur ☺ (minuterie) s'éteigne.


## Mise sous tension

**Pour mettre l'appareil sous tension,** appuyez sur STANDBY/ON  (  /  ) sur l'appareil.



Le témoin STANDBY s'éteint sur l'appareil.

- Quand vous appuyez sur la touche de source—▶/■ CD, ◀▶ TAPE, TUNER (ou BAND TUNER sur l'appareil) et AUX, l'appareil se met automatiquement sous tension et la lecture démarre si la source est prête.

**Pour mettre l'appareil hors tension,** appuyez de nouveau sur STANDBY/ON  (  /  ) sur l'appareil. Le témoin STANDBY s'allume sur l'appareil.

- L'indicateur CLOCK indicator et "0:00" clignotent sur l'affichage jusqu'à ce que vous régliez l'horloge intégrée. Une fois que l'horloge est réglée, elle apparaît sur l'affichage quand l'appareil est en mode d'attente.
- Une petite quantité d'électricité est toujours consommée même quand l'appareil est en mode d'attente.

**Pour mettre l'appareil complètement hors tension,** débranchez le cordon d'alimentation.



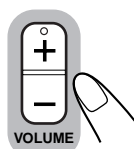
**Quand vous débranchez le cordon d'alimentation ou qu'une coupure de courant se produit**

L'horloge est réinitialisée immédiatement à "0:00" tandis que les stations pré-réglées du tuner (voir page 12) sont effacées en quelques jours.

## Ajustement du volume

Vous pouvez ajuster le niveau de volume uniquement quand l'appareil est sous tension. Vous pouvez régler le niveau du volume entre "VOL MIN" et "VOLUME 1" – "VOLUME 40 (VOL MAX)".

**Appuyez sur VOLUME + pour augmenter le volume ou appuyez sur VOLUME – pour le diminuer.**



**Pour une écoute privée**

Connectez le casque d'écoute à la prise PHONES. Aucun son ne sort des enceintes. Assurez-vous de diminuer le volume avant de connecter le casque d'écoute ou de le mettre sur vos oreilles.



**NE METTEZ PAS** l'appareil hors tension (en mode d'attente) avec le volume réglé sur un niveau très élevé; sinon, une soudaine déflagration sonore peut endommager votre ouïe, vos enceintes ou votre casque d'écoute quand l'appareil est remis sous tension ou qu'une source est reproduite la fois suivante. **RAPPELEZ-VOUS** qu'il n'est pas possible d'ajuster le volume quand l'appareil est en mode d'attente.

## Ajustement de la tonalité (grave/aigu)

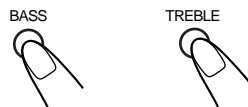
Il est possible d'ajuster le niveau des graves (plage des basses fréquences) et le niveau des aigus (plage des hautes fréquences) dans une plage de -5 à +5.

À l'expédition de l'usine, le niveau des graves est réglé sur "BASS 0", et le niveau des aigus sur "TREBLE +1".

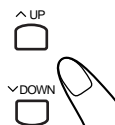
- Cette fonction n'affecte que le son reproduit et pas l'enregistrement.
- Il y a une durée limite pour réaliser les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant la fin, recommencez à partir de l'étape 1.

**Sur la télécommande UNIQUEMENT:**

**1 Appuyer sur BASS pour ajuster le niveau des graves ou appuyer sur TREBLE pour ajuster le niveau des aigus.**



**2 Appuyer sur ^ UP pour augmenter le niveau ou sur v DOWN pour le diminuer.**



## Renforcement des graves

Vous pouvez renforcer les sons graves pour conserver la richesse et la plénitude des graves à faible niveau de volume—Active Hyper Bass Pro.

- Cette fonction n'affecte que le son reproduit et pas l'enregistrement.

**Pour obtenir l'effet,** appuyez sur AHB PRO de façon que l'indicateur **BASS**



s'allume sur l'affichage.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le renforcement des graves se met alternativement en (AHB ON) et hors (AHB OFF) service.

**Pour annuler l'effet,** appuyez de nouveau sur AHB PRO de façon que l'indicateur **BASS** s'éteigne.



## Accord d'une station

### 1 Appuyez sur TUNER (ou BAND TUNER sur l'appareil) pour choisir la bande.

L'appareil se met automatiquement sous tension et accorde la dernière station—accordée FM ou AM (PO).

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande alterne entre FM et AM (PO).

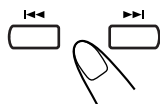


FM 87.50

### 2 Maintenez pressée ►► ou ◀◀ pendant plus 1 seconde.

L'appareil commence à rechercher les stations et s'arrête quand une station de signal suffisamment fort est accordée.

- Si le programme est diffusé en stéréo, l'indicateur STEREO s'allume.



Pour arrêter la recherche en cours, appuyez sur ►► ou ◀◀.



**notes** Si vous appuyez sur ►► ou ◀◀ brièvement et répétitivement

La fréquence change pas par pas.

## Pour changer le mode de réception FM

**Sur la télécommande UNIQUEMENT:**

Quand une émission FM stéréo est difficile à recevoir ou parasitée, appuyez sur FM MODE sur la télécommande de façon que l'indicateur MONO s'allume sur l'affichage. La réception est améliorée.



Pour rétablir l'effet stéréo, appuyez de nouveau sur FM MODE de façon que l'indicateur MONO s'éteigne. En mode stéréo, vous entendez un son stéréo quand un programme est diffusé en stéréo.

## Préréglage des stations

**Vous pouvez préréglager 30 FM et 15 stations**

AM (PO)—en utilisant soit de préréglage automatique ou de préréglage manuel.

Dans certains cas, des tests de fréquences ont déjà été mémorisés dans le tuner lors de la vérification de la fonction de préréglage avant l'expédition. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.

### Pour préréglager les stations automatiquement —Préréglage automatique

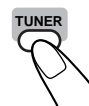
Vous avez besoin de préréglager les stations séparément pour les bandes FM et AM (PO).

**Sur la télécommande UNIQUEMENT:**

### 1 Appuyer sur TUNER pour choisir la bande.

L'appareil se met automatiquement sous tension et accorde la dernière station—accordée FM ou AM (PO).

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande alterne entre FM et AM (PO).



### 2 Maintenez pressée AUTO PRESET pendant plus 2 secondes.

Les stations locales avec un fort signal sont recherchées et mémorisées automatiquement. Quand le préréglage automatique est terminé, la station mémorisée dans le numéro de préréglage 1 est accordée.

- Mémoriser une nouvelle station sur un numéro déjà utilisé efface la station précédemment mémorisée.



### 3 Répétez les étapes 1 et 2 pour mémoriser une station d'une autre bande.



**notes** Si vous ne pouvez pas mémoriser les stations souhaitées automatiquement

Les stations avec un signal faible ne peuvent pas être détectées avec la méthode de préréglage automatique. Pour mémoriser une telle station, utilisez la méthode de préréglage manuel.

## Pour préréglager les stations manuellement —Préréglage manuel

Vous avez besoin de préréglager les stations séparément pour les bandes FM et AM (PO).

- Il y a une durée limite pour réaliser les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant la fin, recommencez à partir de l'étape 2.

### Sur la télécommande UNIQUEMENT:

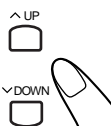
#### 1 Accordez la station que vous souhaitez préréglager.

- Voir "Accord d'une station" à la page 12.

#### 2 Appuyez sur SET.



#### 3 Appuyez sur ^ UP ou v DOWN pour choisir un numéro de préréglage.



#### 4 Appuyez de nouveau sur SET.



La station accordée à l'étape 1 est mémorisée sur le numéro de préréglage choisi à l'étape 3.

- Mémoriser une nouvelle station sur un numéro déjà utilisé efface la station précédemment mémorisée.



**Quand vous débranchez le cordon d'alimentation ou qu'une coupure de courant se produit**

Les stations préréglées sont effacées après quelques jours. Si cela se produit, préréglez de nouveau les stations.

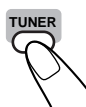
## Accord d'une station préréglée

### Sur la télécommande UNIQUEMENT:

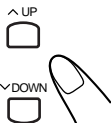
#### 1 Appuyez sur TUNER pour choisir la bande.

L'appareil est mis automatiquement sous tension et accorde la dernière station—accordée FM ou AM (PO).

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande alterne entre FM et AM (PO).



#### 2 Appuyez sur ^ UP ou v DOWN pour choisir un numéro de préréglage.



## Pour accorder directement une station préréglée en utilisant les touches numériques

### Sur la télécommande UNIQUEMENT:

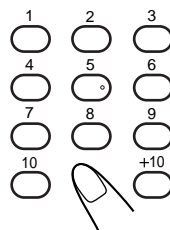
Appuyer sur les touches numériques permet de choisir le numéro de préréglage souhaité.

Ex.: Pour le numéro de préréglage 5, appuyer sur 5.

Pour le numéro de préréglage 15, appuyer sur +10 puis sur 5.

Pour le numéro de préréglage 20, appuyer sur +10 puis sur 10.

Pour le numéro de préréglage 30, appuyer sur +10, +10 puis sur 10.



## Réception d'une station FM avec RDS

Le RDS (Radio Data System) permet aux stations FM d'envoyer un signal supplémentaire en même temps que le signal du programme ordinaire. Par exemple, les stations envoient leur nom de même que des informations sur le type de programme qu'elles diffusent, tel que du sport, de la musique, etc. Quand une station FM utilisant le service RDS est accordée, l'indicateur RDS s'allume sur l'affichage. Avec cet appareil, il est possible de recevoir les types de signaux RDS suivants.

#### PS (Nom de la station):

Montre le nom de la station.

#### PTY (Type de programme):

Montre le type de programme diffusé.

#### RT (Radio Texte):

Montre un message texte que la station envoie.

#### Enhanced Other Networks:

Offre des informations sur le type de programmes diffusés par les autres stations RDS.



#### À propos du RDS

- Certaines stations FM n'ont pas de signaux RDS.
- Les services RDS varient entre les stations FM RDS. Pour plus de détails sur les services RDS de votre région, consultez vos stations de radio locales.
- Le RDS peut ne pas fonctionner correctement si la station reçue ne transmet pas un signal correct ou si le signal est trop faible.



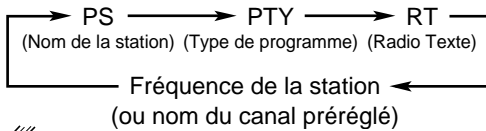
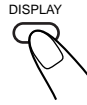
## Changement de l'information RDS

Vous pouvez voir l'information RDS sur l'affichage pendant l'écoute d'une station FM.

### Sur la télécommande UNIQUEMENT:

#### Appuyez sur DISPLAY (de couleur orange).

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change comme suit:



- **Si aucun signal PS, PTY ou RT n'est envoyé par une station**  
"NO PS", "NO PTY" ou "NO RT" apparaît sur l'affichage.
- **A propos des caractères affichés**  
Lorsque des signaux PS, PTY ou RT s'affichent:
  - L'affichage utilise uniquement des lettres en majuscules.
  - L'affichage ne peut pas utiliser de lettres accentuées; "A" vaut donc également pour "Á, Â, Ã, Ä, Å et Ǻ".

## Recherche de programmes par code PTY (Recherche PTY)

Un des avantages du RDS est que vous pouvez localiser un type particulier de programme en spécifiant les codes PTY.

- Pour plus d'informations sur les codes PTY, voir "Informations complémentaires" à la page 27.

### Pour rechercher un programme à l'aide des codes PTY

**RAPPELEZ-VOUS** que vous devez pré-régler les stations FM RDS pour pouvoir utiliser le code PTY. Si vous ne l'avez pas encore fait, voir pages 12 et 13.

- Il y a une durée limite pour réaliser les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant la fin, recommencez à partir de l'étape 1.

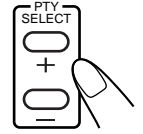
### Sur la télécommande UNIQUEMENT:

#### 1 Appuyez sur PTY SEARCH.

"PTY" et "SELECT" apparaissent alternativement sur l'affichage.



#### 2 Appuyez sur PTY SELECT + ou PTY SELECT – jusqu'à ce que le code PTY souhaité apparaisse sur l'affichage.



- Chaque fois que vous appuyez sur les touches, le code PTY change comme suit:

NONE	↔	NEWS	↔	AFFAIRS	↔
INFO	↔	SPORT	↔	EDUCATE	↔
DRAMA	↔	CULTURE	↔	SCIENCE	↔
VARIED	↔	POP M	↔	ROCK M	↔
EASY M	↔	LIGHT M	↔	CLASSICS	↔
OTHER M	↔	WEATHER	↔		
FINANCE	↔	CHILDREN	↔	SOCIAL	↔
RELIGION	↔	PHONE IN	↔	TRAVEL	↔
LEISURE	↔	JAZZ	↔	COUNTRY	↔
NATION M	↔	OLDIES	↔	FOLK M	↔
DOCUMENT	↔	TEST	↔	ALARM	↔

(retour au début)

#### 3 Appuyez de nouveau sur PTY SEARCH.

Pendant la recherche, "SEARCH" et le code PTY choisi alternent sur l'affichage.

L'appareil fait une recherche parmi les 30 stations FM pré-régulées, s'arrête quand il a trouvé une station du code PTY choisi ("FOUND" et le code PTY choisi apparaissent) et accorde cette station.

- Si aucun programme n'est trouvé, "NOTFOUND" apparaissent alternativement sur l'affichage et l'appareil retourne à la dernière station reçue.

**Pour arrêter la recherche en cours**, appuyez sur PTY SEARCH pendant la recherche.



#### Si vous pré-régulez une station pendant qu'une recherche PTY est en cours

La recherche PTY risque de ne pas s'arrêter. Si cela se produit, appuyez sur PTY SEARCH pour arrêter la recherche manuellement.



## Commutation temporaire sur le type de programme de votre choix

La fonction Enhanced Other Networks permet à l'appareil de commuter temporairement sur un programme de son choix (TA, NEWS et INFO) à partir d'une station différente.

- Cette fonction ne peut être utilisée uniquement lors de l'écoute d'une station FM RDS préréglée fournissant les données.

### Pour mettre en service la fonction Enhanced Other Networks

RAPPELEZ-VOUS que vous devez avoir préréglé des stations FM RDS pour pouvoir utiliser la fonction. Si vous ne l'avez pas encore fait, voir pages 12 et 13.

- Il y a une durée limite pour réaliser les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant la fin, recommencez à partir de l'étape 1.

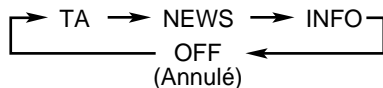
#### Sur la télécommande **UNIQUEMENT**:

### 1 Appuyez sur TA/NEWS/INFO jusqu'à ce que le type de données souhaitées apparaisse sur l'affichage.



L'indicateur du type de données (TA, NEWS et INFO) choisi clignote sur l'affichage.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le type de données change comme suit:



- TA : Informations routières
- NEWS : Actualités
- INFO : Programme dont le but est de donner des conseils dans le sens le plus large.
- OFF : La fonction est annulée. L'indicateur du type de données (TA, NEWS et INFO) s'éteint.

### 2 Attendre environ 3 secondes après avoir spécifié le type de données.

L'indicateur du type de données s'arrête de clignoter et reste allumé.

Maintenant, la fonction est en service. Voir "Fonctionnement de la fonction Enhanced Other Networks".

## Fonctionnement de la fonction Enhanced Other Networks:

### CAS 1

#### S'il n'y a pas de station émettant le type de programme que vous avez choisi

L'appareil continue à accorder la station actuelle.



Quand une station commence à diffuser le type de programme que vous avez choisi, l'appareil commute automatiquement sur la station. L'indicateur du code PTY reçu commence à clignoter.



Quand le programme est terminé, l'appareil retourne à la station précédente, mais la fonction reste en service.

### CAS 2

#### S'il y a une station diffusant le type de programme que vous avez choisi

L'appareil accorde la station diffusant le programme. L'indicateur du code PTY reçu commence à clignoter.



Quand le programme est terminé, l'appareil retourne à la station précédente, mais la fonction reste en service.

### CAS 3

#### Si la station FM que vous écoutez diffuse le type de programme que vous avez choisi

L'appareil continue de recevoir cette station mais l'indicateur du code PTY reçu commence à clignoter.



Quand le programme est terminé, l'indicateur du code PTY reçu s'arrête de clignoter et reste allumé, mais la fonction reste en service.



#### À propos de la fonction Enhanced Other Networks

- Les données envoyées par certaines stations peuvent ne pas être compatibles avec cet appareil et certaines stations peuvent ne pas inclure les données Enhanced Other Networks. Dans ce cas, la fonction risque de ne pas fonctionner correctement.
- Lors de l'écoute d'un programme accordé par la fonction, la station ne change pas même si un autre réseau de stations commence à diffuser un programme contenant les mêmes données.
- La fonction est annulée si vous changez la source sur CD, TAPE ou AUX, tandis qu'elle est temporairement annulée si vous changez la source sur AM (PO).
- Cette fonction est aussi annulée quand l'appareil est mis hors tension.

Cet appareil est conçu pour reproduire les disques suivants—CD, CD-R et CD-RW.

## Lors de la reproduction d'un CD-R ou d'un CD-RW

Les CD-R (enregistrables) et les CD-RW (réinscriptibles) édités par l'utilisateur peuvent être reproduits uniquement s'ils ont déjà été "finalisés".

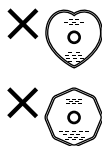
- Normalement, vous pouvez reproduire vos CD-R ou CD-RW originaux enregistrés au format de CD musical. Cependant, il se peut que certains ne puissent pas être reproduits en fonction de leurs caractéristiques ou des conditions d'enregistrement.
- Avant de reproduire un CD-R ou un CD-RW, lisez attentivement leurs instructions et précautions.
- Certains CD-R ou CD-RW ne peuvent pas être reproduits sur cet appareil à cause de leurs caractéristiques, de dommages ou de taches, ou quand la lentille est sale.
- Les CD-RW peuvent avoir un temps d'affichage plus long. C'est à cause de leur indice de réflexion inférieur à celui des CD ordinaires.

## Divers

De manière générale, vous obtiendrez toujours les meilleurs résultats en gardant vos disques et les appareils en parfait état de propreté.

- Rangez les disques dans leurs boîtiers et conservez-les dans une armoire ou sur une étagère.
- Veillez à fermer le couvercle de la fente lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

L'utilisation continue de disques de formes irrégulières (en forme de coeurs, octogonaux, etc.) risque d'endommager le lecteur.

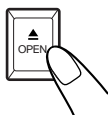


## Lecture d'un disque en entier —Lecture normale

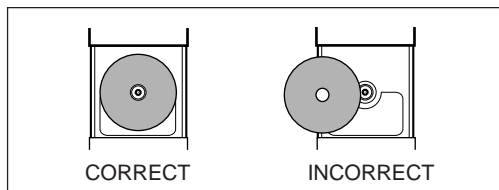
### 1 Appuyez sur OPEN sur l'appareil.

Le couvercle de la fente d'insertion du disque s'ouvre.

- Vous pouvez insérer un disque pendant que vous en écoutez un autre.



### 2 Placez un disque correctement avec l'étiquette dirigée vers le haut.



### 3 Refermez le couvercle doucement.

### 4 Appuyez sur CD.

L'appareil se met automatiquement sous tension et la première du disque est reproduite.



Numéro de plage Temps de lecture



- Les indicateurs des plages déjà reproduites disparaissent de l'affichage.
- Le disque s'arrête automatiquement quand la lecture de la dernière plage est terminée.

Pour arrêter la lecture, appuyez sur .

Nombre total de plages Temps de lecture total



Pour retirer le disque, appuyez sur  OPEN sur l'appareil.



- **Si le disque ne peut pas être reconnu correctement** (parce qu'il est rayé, par exemple) ou si un CD-R ou CD-RW illisible est inséré  
La lecture ne démarre pas.
- **Si aucun disque n'est en place**  
"NO DISC" apparaît sur l'affichage.
- **Si le disque en place contient plus de 15 plages**  
L'indicateur OVER s'allume sur l'affichage.



N'ESSAYEZ PAS d'ouvrir le couvercle de la fente d'insertion du disque à la main car cela pourrait l'endommager.

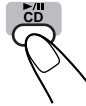


## Fonctionnement de base de la platine disque

Pendant la lecture d'un disque, vous pouvez réaliser les choses suivantes.

### Pour arrêter la lecture momentanément

Pendant la lecture, appuyez sur ►/|| CD. Pendant la pause, la durée de lecture écoulée clignote sur l'affichage.

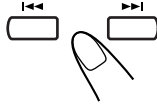


Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur ►/|| CD.

### Pour passer sur une autre plage

Avant ou pendant la lecture, appuyez répétitivement sur ►►| ou |◄◄.

- ►►| : Passe au début de la plage suivante ou des plages qui la suivent.
- |◄◄ : Passe au début de la plage actuelle ou d'une plage précédente.

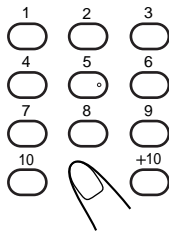


### Pour aller directement à une autre plage en utilisant les touches numériques

Sur la télécommande **UNIQUEMENT**:

Appuyer sur les touches numériques avant ou pendant la lecture vous permet de démarrer la lecture à partir de la plage souhaitée.

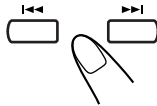
- Ex.: Pour la plage 5, appuyez sur 5.  
 Pour la plage 15, appuyez sur +10, puis sur 5.  
 Pour la plage 20, appuyez sur +10, puis sur 10.  
 Pour la plage 32, appuyez sur +10, +10, +10, puis sur 2.



### Pour localiser un point particulier sur une plage

Pendant la lecture, maintenez pressée ►►| ou |◄◄.

- ►►| : Avance rapide du plage.
- |◄◄ : Retour rapide du plage.



## Programmation de l'ordre de lecture des plages—Lecture programmée

Vous pouvez changer l'ordre dans lequel les plages sont reproduites avant de commencer la lecture. **Vous pouvez programmer 20 plages au maximum.**

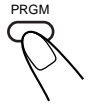
Sur la télécommande **UNIQUEMENT**:

### 1 Mettez un disque en place.

- Si la source de lecture actuelle n'est pas le lecteur CD, appuyez sur ►/|| CD, puis sur ■ avant de passer à l'étape suivante.

### 2 Appuyez sur PRGM (programme).

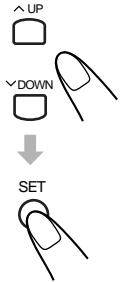
L'indicateur PROGRAM s'allume sur l'affichage.



- Si un programme a été mémorisé, ce programme est rappelé.

### 3 Appuyez sur ^ UP ou v DOWN pour choisir le numéro de plage, puis appuyez sur SET.

- Il est possible de choisir directement les numéros de plage en utilisant les touches numériques. (Voir "Pour aller directement à une autre plage en utilisant les touches numériques").



Numéro de plage      Numéro du pas de programme

### 4 Répétez l'étape 3 pour programmer d'autres plages souhaitées.

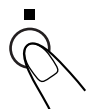
### 5 Appuyez sur ►/|| CD.

Les plages sont reproduites dans l'ordre de la programmation.



Si vous essayez de programmer un 21e pas "FULL" apparaît sur l'affichage.

Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■.



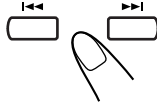
Pour quitter le mode de lecture programmée, appuyez sur PRGM (programme) avant ou après de lecture.

- L'indicateur PROGRAM s'éteint.



### Pour vérifier le contenu du programme

Il est possible de vérifier le contenu du programme en appuyant sur ►►| ou |◀◀ avant ou après de lecture.



- ►►| : Pour vérifier le contenu dans l'ordre du programme.
- |◀◀ : Pour vérifier le contenu dans l'ordre inverse.

### Pour modifier le programme

#### Sur la télécommande **UNIQUEMENT**:

Avant ou après de commencer la lecture, vous pouvez effacer la dernière plage programmée en appuyant sur la touche CANCEL.



- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la dernière plage programmée est effacée du programme.

**Pour ajouter des plages dans un programme avant la reproduction**, choisissez simplement les numéros de plage que vous souhaitez ajouter en suivant l'étape 3 de la procédure de programmation.

**Pour effacer le programme**, appuyez sur ■ avant ou après de lecture.



- Un pression sur la touche ▲ OPEN pour ouvrir le tiroir de disque effacera aussi les plages programmées.

## Lecture dans un ordre aléatoire — Lecture aléatoire

Lorsque ce mode est utilisé, les plages sont lues dans un ordre totalement aléatoire.

#### Sur la télécommande **UNIQUEMENT**:

### 1 Mettez un disque en place.

- Si la source de lecture actuelle n'est pas le lecteur CD, appuyez sur ►/|| CD, puis sur ■ avant de passer à l'étape suivante.



### 2 Appuyez sur RANDOM.

L'indicateur RANDOM s'allume sur l'affichage.



### 3 Appuyez sur ►/|| CD.

Les plages sont reproduites aléatoirement. La lecture aléatoire se termine quand toutes les plages ont été reproduites une fois.

**Pour sauter la plage actuelle**, appuyez sur ►►|.

- Vous ne pouvez pas retourner aux plages précédentes en appuyant sur |◀◀.



**Pour arrêter la lecture**,

appuyez sur ■.



**Pour sortir du mode de lecture aléatoire**, appuyez sur RANDOM avant ou après de lecture.

La lecture aléatoire est annulée et la lecture normale reprend.

- L'indicateur RANDOM s'éteint.



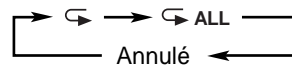
## Répétition des plages—Lecture répétée

Vous pouvez reproduire répétitivement toutes les plages, un programme ou la plage en cours de lecture autant de fois que vous le souhaitez.

#### Sur la télécommande **UNIQUEMENT**:

**Pour répéter la lecture**, appuyez sur REPEAT pendant ou avant de lecture.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture répétée change comme suit et l'indicateur suivant s'allume sur l'affichage:



↻ : Répète une plage.

↻ ALL : En mode de lecture normale, répète toutes les plages.

En mode de lecture programmée, répète toutes les plages d'un programme.

En mode de lecture aléatoire, répète toutes les plages dans un ordre quelconque.

**Pour annuler la lecture répétée**, appuyez

répétitivement sur REPEAT jusqu'à ce que l'indicateur de répétition s'éteigne de l'affichage.

- La lecture répétée reste en service même quand vous choisissez un autre mode de lecture (lecture normale, programmée ou aléatoire).

- En mode de lecture aléatoire, ↻ ne peut pas être sélectionné. Si ↻ est choisi quand vous appuyez sur RANDOM, il est annulé.

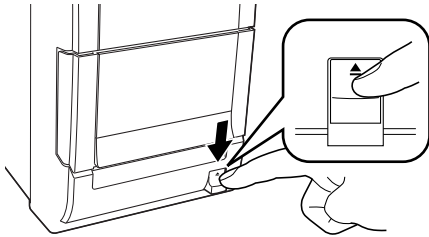
# Lecture de cassettes

Vous pouvez reproduire des cassettes de type I.

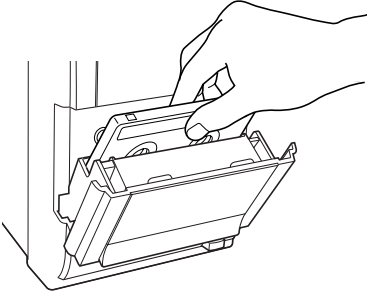
## Lecture d'une cassette

### 1 Appuyez sur pour la platine cassette sur l'appareil.

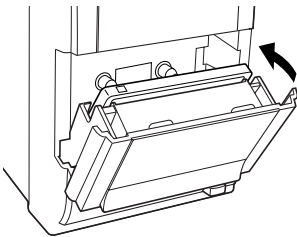
Le compartiment à cassette s'ouvre.





### 2 Mettez une cassette à l'intérieur, la partie exposée dirigée vers le bas.





### 3 Refermez doucement le compartiment à cassette.




### 4 Appuyez sur TAPE.

L'appareil se met automatiquement sous tension et la lecture de la cassette commence. L'indicateur du sens de défilement de la bande ( ou ) clignote doucement sur l'affichage.



- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le sens de défilement de la bande change:
  - ▶ : reproduction de la face avant.
  - ◀ : reproduction de la face arrière.



Quand la bande est reproduite jusqu'à la fin, la platine s'arrête automatiquement si le mode autoreverse est réglé sur  ou . (Voir "Pour reproduire les deux faces répétitivement—Mode autoreverse").




Si aucune cassette ne se trouve dans l'appareil quand vous appuyez sur  TAPE "NO TAPE" apparaît sur l'affichage.

Pour arrêter la lecture, appuyez sur .

Pour bobiner rapidement vers la gauche ou vers la droite, appuyez sur  ou  quand la bande est à l'arrêt.

L'indicateur de sens de la bande ( ou ) clignote rapidement sur l'affichage.

Pour retirer la cassette, appuyez sur  sur l'appareil.

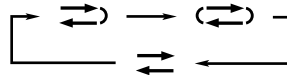
### Pour reproduire les deux faces répétitivement —Mode autoreverse



Vous pouvez régler la platine pour reproduire une seule face d'une cassette, les deux faces une fois ou les deux faces en continu.



Sur la télécommande UNIQUEMENT:


Appuyez sur REV.MODE (mode autoreverse).

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode d'inversion change comme suit:



 : La platine à s'arrête automatiquement après la lecture des deux faces. S'arrête lorsque la lecture dans le sens  est terminée.

 : La platine à continue de lire les deux faces de la bande jusqu'à ce que vous appuyez sur la touche .

 : La platine à s'arrête automatiquement après la lecture d'une face.



L'utilisation de bande C-120 ou plus fine n'est pas recommandée, car une détérioration caractéristique peut se produire et la bande peut se prendre facilement dans les galets presseurs et les cabestans.

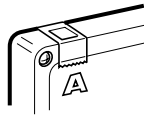


## IMPORTANT:

- Il peut être illégal d'enregistrer ou de reproduire des matériaux protégés par des droits d'auteur sans l'autorisation du propriétaire des droits.
- Le niveau d'enregistrement est réglé correctement automatiquement et il n'est pas affecté par les autres réglages sonores. Alors, vous pouvez ajuster le son que vous êtes en train d'écouter, pendant un enregistrement, sans affecter le niveau d'enregistrement.
- Si les enregistrements effectués ont trop de parasites, c'est que l'appareil était peut-être trop près d'un téléviseur. Éloignez-le du téléviseur.
- Vous pouvez utiliser des cassettes de type I pour l'enregistrement.

## Pour protéger vos enregistrements

Les cassettes possèdent deux languettes à l'arrière permettant de protéger les



enregistrements contre tout effacement ou ré-enregistrement accidentel.

Pour protéger vos enregistrements, retirez ces languettes.

Pour enregistrer de nouveau sur une cassette protégée, couvrez les trous avec du ruban adhésif.



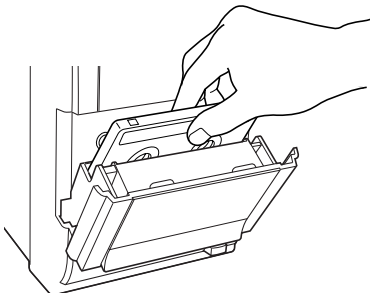
### Au début et à la fin de la bande

Il y a une bande amorce sur laquelle il n'est pas possible d'enregistrer. Alors, lors de l'enregistrement d'un disque ou d'un programme radio, avancez d'abord la bande pour dépasser la bande amorce pour vous assurer que l'enregistrement s'effectuera sans aucune perte.

## Enregistrement sur une cassette

### Sur l'appareil UNIQUEMENT:

- 1 Insérez une cassette enregistrable, avec la partie exposée dirigée vers le bas.



- 2 Refermez le compartiment à cassette doucement et vérifiez le sens d'enregistrement pour la cassette.

- Si le sens de défilement de la bande n'est pas correct, appuyez deux fois sur ◀ ▶ TAPE puis sur ■ pour changer le sens du défilement.
- Si vous souhaitez enregistrer les deux faces de la cassette, voir "Pour enregistrer les deux faces—Mode autoreverse".

- 3 Commencez la reproduction de la source—FM, AM (PO) ou appareil extérieur connecté aux prises AUX.

- Si la source est le lecteur CD, voir "Enregistrement direct de disque" à la page 21.

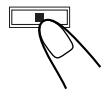
- 4 Appuyez sur ONE TOUCH REC (enregistrement).

L'indicateur REC (enregistrement) s'allume sur l'affichage et l'enregistrement commence.



- Si aucune cassette ne se trouve dans l'appareil quand vous appuyez sur REC "NO REC" apparaît sur l'affichage.
- Si une cassette protégée se trouve dans l'appareil quand vous appuyez sur REC "NO REC" apparaît sur l'affichage.

Pour arrêter l'enregistrement en cours, appuyez sur ■.



Pour retirer la cassette, appuyez sur △ sur l'appareil.



Pour enregistrer les deux faces—Mode autoreverse

### Sur la télécommande UNIQUEMENT:

Appuyez répétitivement sur REV.MODE (mode autoreverse) jusqu'à ce que ⇌ ou ⇔ s'allume.

- Lors de l'utilisation du mode d'inversion pour l'enregistrement, ⇌ s'allume et l'enregistrement démarre d'abord dans la direction avant (▶).

Sinon, l'enregistrement s'arrête après que l'enregistrement d'une seule face de la cassette est terminé (la face arrière).



## Enregistrement direct de disque

Tout le contenu du disque est enregistré sur la cassette dans l'ordre du disque, ou en fonction de l'ordre réglé pour la lecture programmée.

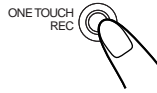
**Sur l'appareil UNIQUEMENT:**

**1 Insérez une cassette enregistrable, avec la partie exposée dirigée vers le bas.**

**2 Mettez un disque en place.**

- Si la source de lecture actuelle n'est pas le lecteur CD, appuyez sur ►/|| CD, puis sur ■ avant de passer à l'étape suivante.
  - Si vous ne souhaitez pas qu'il y ait un blanc d'environ 4 secondes entre les plages, appuyez deux fois sur ►/|| CD. Sinon, un blanc sera automatiquement enregistré entre les plages.
- Si vous souhaitez enregistrer les deux faces de la cassette, pour "Pour enregistrer les deux faces—Mode autoreverse".

**3 Appuyez sur ONE TOUCH REC (enregistrement).**

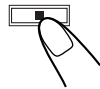


L'indicateur **REC** (enregistrement) s'allume sur l'affichage et l'enregistrement commence.

Après l'enregistrement, le lecteur CD et la platine à cassettes s'arrêtent automatiquement.

**Pour arrêter l'enregistrement en cours,** appuyez sur ■.

La cassette s'arrête au bout de 4 secondes.



**Pour retirer la cassette,** appuyez sur ≙ sur l'appareil.



## Pour enregistrer les deux faces—Mode autoreverse

**Sur la télécommande UNIQUEMENT:**

**Appuyez répétitivement sur REV.MODE (mode autoreverse) jusqu'à ce que ⇄ ou ⇄ s'allume.**



- Lors de l'utilisation du mode autoreverse pour l'enregistrement direct de disque, ⇄ s'allume et l'enregistrement démarre dans la direction avant (►). Quand la bande atteint sa fin pendant l'enregistrement d'un morceau sur la face avant (►), ce morceau est réenregistré au début de la face arrière (◄). Si vous commencez l'enregistrement sur la face arrière (◄), l'enregistrement s'arrêtera à la fin de la face arrière de la cassette.



**notes** Lorsque vous programmez la minuterie d'arrêt pendant l'enregistrement direct de disque

Laissez suffisamment de temps pour terminer la lecture du disque sinon la chaîne s'éteindra avant la fin de l'enregistrement.

## Enregistrement d'une plage

Cette méthode d'enregistrement est pratique pour l'enregistrement des plages d'un disque pendant la lecture de ce disque. Vous pouvez de cette façon enregistrer vos morceaux favoris sur une cassette.

**Sur l'appareil UNIQUEMENT:**

**1 Insérez une cassette enregistrable, avec la partie exposée dirigée vers le bas.**

**2 Reproduisez la plage sur le disque que vous souhaitez enregistrer.**

**3 Appuyez sur ONE TOUCH REC (enregistrement).**



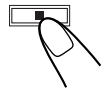
Le lecteur CD revient au début de cette plage et la plage s'enregistre sur la cassette.

Après l'enregistrement, le lecteur CD et la platine à cassettes s'arrêtent automatiquement.

**4 Répétez les étapes 2 et 3 pour enregistrer d'autres plages.**

**Pour arrêter l'enregistrement en cours,** appuyez sur ■.

La cassette s'arrête au bout de 4 secondes.



**Pour retirer la cassette,** appuyez sur ≙ sur l'appareil.




Il y a quatre minuteries disponibles—Minuterie quotidienne, minuterie d'enregistrement, minuterie de rappel et minuterie d'arrêt.

Avant d'utiliser ces minuteries, vous devez régler l'horloge intégrée à cet appareil (voir page 10).



## Utilisation de la minuterie quotidienne et d'enregistrement

Vous pouvez régler la minuterie que l'appareil soit sous ou hors tension.

### Fonctionnement de la minuterie

Quand l'heure de début arrive, l'appareil se met automatiquement sous tension (les indicateur  [minuterie] clignotent juste avant l'heure de début et continue de clignoter pendant le fonctionnement de la minuterie). Puis, quand l'heure de fin arrive, l'appareil se met automatiquement hors tension (en mode d'attente).

Le réglage de la minuterie reste en mémoire jusqu'à ce qu'il soit changé.


- Quand les indicateur  (minuterie) est allumé sur l'affichage, la minuterie fonctionne comme minuterie quotidienne. Une fois que la minuterie quotidienne a été réglée, elle se déclenche à la même heure tous les jours jusqu'à ce qu'elle soit mise hors service.
- Quand les indicateurs  (minuterie) et REC sont allumés sur l'affichage, la minuterie fonctionne comme minuterie d'enregistrement. Une fois que l'enregistrement par minuterie est terminé, les réglages de la minuterie reste en mémoire mais la minuterie est mise hors service.

### Avant de commencer...

Lors de l'utilisation du "TUNER" comme source de lecture, assurez-vous que la station souhaitée est accordée avant de mettre l'appareil hors tension.

- Il y a une durée limite pour réaliser les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant la fin, recommencez à partir de l'étape 1.

## 1 Appuyez sur **CLOCK/TIMER** (ou **TIMER/SNOOZE** sur l'appareil).

Les indicateurs  (minuterie) et ON s'allument et l'heure de début actuelle clignote sur l'affichage.





L'appareil entre en mode de réglage de l'heure de début.

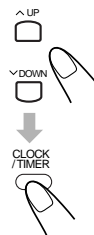
CLOCK  
/TIMER







## 2 Réglez l'heure à laquelle vous souhaitez que l'appareil se mette sous tension.

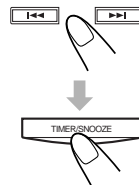
### Sur la télécommande:

- 1) Appuyez sur  UP ou  DOWN pour régler les heures, puis appuyez sur CLOCK/TIMER.
- 2) Appuyez sur  UP ou  DOWN pour régler les minutes, puis appuyez sur CLOCK/TIMER.



### Sur l'appareil:

- 1) Appuyez sur  ou  pour régler les heures, puis appuyez sur TIMER/SNOOZE.
- 2) Appuyez sur  ou  pour régler les minutes, puis appuyez sur TIMER/SNOOZE.







L'indicateur OFF s'allume et l'appareil entre en mode de réglage de l'heure de fin.







## 3 Réglez l'heure à laquelle vous souhaitez que l'appareil se mette hors tension (en mode d'attente).

### Sur la télécommande:

- 1) Appuyez sur  UP ou  DOWN pour régler les heures, puis appuyez sur CLOCK/TIMER.
- 2) Appuyez sur  UP ou  DOWN pour régler les minutes, puis appuyez sur CLOCK/TIMER.

### Sur l'appareil:

- 1) Appuyez sur  ou  pour régler les heures, puis appuyez sur TIMER/SNOOZE.
- 2) Appuyez sur  ou  pour régler les minutes, puis appuyez sur TIMER/SNOOZE.

L'appareil entre en mode de sélection de minuterie.



## 4 Choisissez la minuterie (minuterie quotidienne ou minuterie d'enregistrement) avec la source à reproduire.

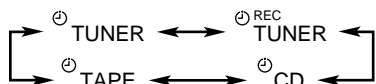
### Sur la télécommande:

Appuyez sur **▲ UP** ou **▼ DOWN** pour choisir la minuterie, puis appuyez sur **CLOCK/TIMER**.

### Sur l'appareil:

Appuyez sur **▶▶** ou **◀◀** pour choisir la minuterie, puis appuyez sur **TIMER/SNOOZE**.

- Chaque fois que vous appuyez sur **▲ UP (▶▶)** ou **▼ DOWN (◀◀)**, le mode de minuterie et la source changent comme suit:



**TUNER** : accorde la dernière station écoutée. (Minuterie quotidienne)

**REC TUNER** : enregistre la dernière station écoutée. (Minuterie d'enregistrement)

- Mettez une cassette enregistrable dans la platine cassette.

**CD** : reproduit un disque. (Minuterie quotidienne)

- Mettez un disque en place.

**TAPE** : reproduit une cassette. (Minuterie quotidienne)

- Assurez-vous qu'il y a une cassette dans la platine.
- Assurez-vous que le sens de défilement de la bande est correctement choisi.

L'appareil entre en mode de réglage du niveau de volume.

## 5 Choisissez le niveau de volume.

### Sur la télécommande:

Appuyez sur **▲ UP** ou **▼ DOWN** pour régler le niveau de volume puis appuyez sur **CLOCK/TIMER**.

### Sur l'appareil:

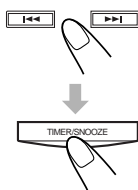
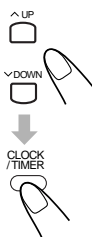
Appuyez sur **▶▶** ou **◀◀** pour régler le niveau de volume puis appuyez sur **TIMER/SNOOZE**.

- Vous pouvez choisir le niveau de volume ("VOLUME --" et "VOLUME 0" à "VOLUME 40").

Si vous choisissez "VOLUME --", le volume est réglé sur le dernier niveau de volume réglé avant la mise hors tension de l'appareil.

- Pour couper le son pendant qu'un enregistrement par minuterie (**REC TUNER**) est en cours, réglez le niveau de volume sur "VOLUME 0".

L'appareil entre en mode de réglage de l'horloge.



## 6 Ajustez l'horloge si nécessaire.

- Voir "Réglage de l'horloge" à la page 10.

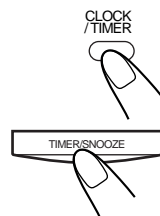
## 7 Appuyez sur **STANDBY/ON** (ou **⏻/⏻**) sur l'appareil pour mettre l'appareil hors tension (en mode d'attente) si vous avez réglé la minuterie avec l'appareil sous tension.

- Quand la minuterie met l'appareil sous tension, l'indicateur **⏻** (minuterie) clignote. (Si la minuterie d'enregistrement a été choisie à l'étape 4, l'indicateur **REC** clignote aussi).



### Pour mettre hors service la minuterie temporairement,

maintenez pressée **CLOCK/TIMER** (ou **TIMER/SNOOZE** sur l'appareil) jusqu'à ce que l'indicateur **⏻** (minuterie) s'éteigne sur l'affichage.



### Pour mettre en service ou modifier la minuterie (avec le réglage précédent),

suivez les étapes 1 à 7 des pages 22 et 23.

- Si vous souhaitez changer le réglage de la minuterie après l'utilisation de la minuterie quotidienne, mettez d'abord la minuterie hors service.



- **Si l'appareil est sous tension quand l'heure de début de la minuterie arrive**

La minuterie ne fonctionne pas.

- **Quand vous débranchez le cordon d'alimentation ou qu'une coupure de courant se produit**

La minuterie est annulée. Vous devez régler d'abord l'horloge, puis de nouveau la minuterie.

## Utilisation de la minuterie de rappel

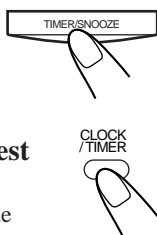
La minuterie de rappel met l'appareil hors tension (en mode d'attente) seulement pendant 5 minutes quand la minuterie quotidienne est en service.

- Vous pouvez régler cette minuterie uniquement quand la minuterie quotidienne est en service.

**Appuyez sur TIMER/SNOOZE sur l'appareil (ou CLOCK/TIMER sur la télécommande) pendant que la minuterie quotidienne est en service.**

L'appareil se met hors tension (en mode d'attente) et l'indicateur **SNOOZE** s'allume sur l'affichage.

Après 5 minutes, l'appareil se remet automatiquement sous tension.



- **Si l'appareil est mis sous tension quand la minuterie de rappel est en service**

La minuterie de rappel et la minuterie quotidienne sont annulées.

- **Si vous mettez la minuterie de rappel en service alors qu'il reste moins de 5 minutes avant l'heure de fin de la minuterie quotidienne**

L'appareil ne se remet pas sous tension après 5 minutes.

- **Si vous débranchez l'appareil ou qu'une coupure de courant se produit**

La minuterie est annulée. Vous devez régler à nouveau l'horloge puis la minuterie.

## Utilisation de la minuterie d'arrêt

Avec la minuterie d'arrêt, vous pouvez vous endormir en musique. Vous pouvez régler la minuterie quand l'appareil est sous tension.

### Fonctionnement de la minuterie d'arrêt

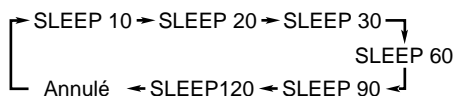
L'appareil se met automatiquement hors tension après une durée déterminée.

#### Sur la télécommande **UNIQUEMENT**:

### 1 Appuyez sur SLEEP.

La durée avant que l'appareil ne se mette hors tension apparaît et l'indicateur **SLEEP** s'allume sur l'affichage.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la durée change comme suit:



### 2 Attendez environ 5 secondes après avoir spécifié une durée.

**Pour vérifier la durée restante jusqu'à la mise hors tension**, appuyez une fois sur SLEEP de façon que la durée restante jusqu'à la mise hors tension apparaisse pendant environ 5 secondes.

**Pour changer la durée avant la mise hors tension**, appuyez répétitivement sur SLEEP jusqu'à ce que la durée souhaitée apparaisse sur l'affichage.

**Pour annuler le réglage**, appuyez répétitivement sur SLEEP de façon que l'indicateur **SLEEP** s'éteigne.

- La minuterie d'arrêt est aussi annulée quand l'appareil est mis hors tension.



- **Si vous réglez la minuterie d'arrêt après que la minuterie quotidienne reproduit la source choisie**  
La minuterie quotidienne est annulée. Quand l'heure de mise hors tension de la minuterie d'arrêt arrive, l'appareil se met hors tension.
- **Si vous réglez la minuterie d'arrêt après le démarrage d'un enregistrement avec la minuterie d'enregistrement**  
La minuterie d'enregistrement est annulée mais l'enregistrement continue jusqu'à ce que la minuterie d'arrêt soit mise en service.



# Entretien

Pour obtenir les meilleures performances de l'appareil, gardez vos disques et le mécanisme propres.

## Nettoyage de l'appareil

### • Taches sur l'appareil

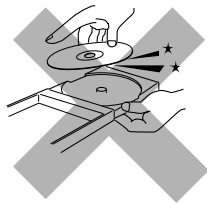
Elles doivent être enlevées avec un chiffon doux. Si l'appareil est très taché, essuyez-le avec un chiffon humidifié avec une solution détergente neutre diluée dans l'eau et frottez ensuite avec un chiffon sec.

### • Faites attention aux points suivants pour que l'appareil ne soit pas détérioré en qualité, endommagé et qu'il ne perde pas sa peinture.

- NE L'ESSUYEZ PAS avec un chiffon dur.
- NE L'ESSUYEZ PAS trop fortement.
- NE L'ESSUYEZ PAS avec un diluant ou du benzène.
- N'APPLIQUEZ sur l'appareil aucune substance volatile telle que des insecticides.
- NE LAISSEZ PAS des objets en caoutchouc ou en plastique en contact prolongé avec l'appareil.

## Manipulation des disques

- Retirez les disques de leur boîtier en les tenant par les arêtes et en appuyant légèrement au centre.
- Ne touchez pas la surface brillante du disque et ne le tordez pas.
- Remettez les disques dans leur boîte après utilisation pour éviter qu'ils ne se gondolent.
- Faites attention de ne pas rayer la surface du disque en le remettant dans son boîtier.
- Évitez une exposition directe au soleil, aux températures extrêmes et à l'humidité.



### Pour nettoyer un disque

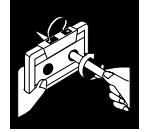
Essuyez le disque avec un chiffon doux en ligne droite du centre vers les bords du disque.



N'UTILISEZ PAS de solvant—comme un nettoyant pour disques vinyles, un vaporisateur, un diluant ou du benzène—pour nettoyer un disque.

## Manipulation des cassettes

- Si la bande est lâche dans la cassette, retirez le mou en insérant un stylo dans l'une des bobines et en tournant.
- Si la bande est lâche, elle peut être étirée, coupée ou se prendre dans la cassette.
- Ne touchez pas la surface de la bande.
- Évitez les endroits suivants pour conserver les cassettes:
  - Les endroits poussiéreux
  - En plein soleil ou dans un endroit très chaud
  - Dans des endroits humides
  - Sur un téléviseur ou un haut-parleur
  - Près d'un aimant



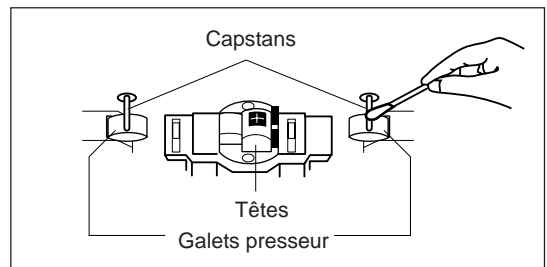
## Pour conserver la meilleure qualité d'enregistrement ou de lecture possible

Si les têtes, les cabestans et les galets presseurs de la platine cassette deviennent sales, les choses suivantes se produisent:

- Baisse de la qualité sonore
- Son discontinu
- Affaiblissement
- Effacement incomplet
- Difficultés à l'enregistrement

## Pour nettoyer les têtes, les cabestans et les galets presseurs

Utilisez un coton-tige imprégné d'alcool.



## Pour démagnétiser les têtes

Mettez l'appareil hors tension et utilisez un démagnétiseur de têtes (en vente dans les magasins d'électronique et de disques).

# Guide de dépannage

Si vous rencontrez des problèmes avec cet appareil, consultez cette liste avant d'appeler un réparateur. Si vous ne pouvez pas résoudre le problème avec les conseils donnés ci-dessous, ou si l'appareil a été endommagé physiquement, appelez une personne qualifiée, telle que votre revendeur, pour faire réparer l'appareil.

Symptôme	Cause	Action
Aucun son n'est entendu.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Les connexions sont incorrectes ou lâches.</li><li>• Le casque d'écoute est branché.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez toutes les connexions et corrigez-les. (Voir pages 6 – 9).</li><li>• Débranchez le casque d'écoute.</li></ul>
Il est difficile d'écouter les émissions de radio à cause des parasites.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Les antennes sont déconnectées.</li><li>• L'antenne cadre AM est trop près de l'appareil.</li><li>• L'antenne FM n'est pas étendue ou placée correctement.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Reconnectez les antennes correctement et solidement.</li><li>• Changez la position et l'orientation de l'antenne cadre AM.</li><li>• Étendez l'antenne dans la meilleure position possible.</li></ul>
Impossible de reproduire le disque.	Le disque est placé à l'envers.	Placez le disque avec l'étiquette en haut.
Le son du disque est discontinu.	Le disque est rayé ou sale.	Nettoyez ou remplacez le disque. (Voir page 25).
Les compartiments à cassette ne s'ouvrent pas.	L'alimentation provenant du cordon d'alimentation a été interrompue quand la bande défilait.	Branchez le cordon d'alimentation, puis mettez l'appareil sous tension.
Impossible d'enregistrer.	Les languettes à l'arrière de la cassette ont été retirées.	Mettez l'appareil sous tension.
L'appareil ne fonctionne pas.	Le microprocesseur intégré fonctionne mal à cause d'interférences électriques extérieures.	Débranchez le cordon d'alimentation puis rebranchez-le.
Impossible de commander l'appareil à partir de la télécommande.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il y a un obstacle entre la télécommande et le capteur de télécommande.</li><li>• Les piles sont usées.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Retirez l'obstacle.</li><li>• Remplacez les piles.</li></ul>

# Informations complémentaires

## Description des codes PTY:

<b>NEWS:</b>	Informations.
<b>AFFAIRS:</b>	Émissions d'actualité prolongeant les informations—débats ou analyses.
<b>INFO:</b>	Émissions dont le but est de donner des conseils dans le sens le plus large.
<b>SPORT:</b>	Émissions concernant tous les aspects du sport.
<b>EDUCATE:</b>	Émissions éducatives.
<b>DRAMA:</b>	Feuilletons radiophoniques et séries.
<b>CULTURE:</b>	Émissions concernant tous les aspects de la culture nationale ou régionale, incluant la langue, le théâtre, etc.
<b>SCIENCE:</b>	Émissions concernant la science et la technologie.
<b>VARIED:</b>	Utilisé principalement pour les émissions à base de conversation comme les jeux radiophoniques et les interviews de personnalités.
<b>POP M:</b>	Musique commerciale des succès populaires actuels.
<b>ROCK M:</b>	Musique rock.
<b>EASY M:</b>	Musique contemporaine actuelle considéré comme étant "facile à écouter".
<b>LIGHT M:</b>	Musique instrumentale et vocale ou chorale.
<b>CLASSICS:</b>	Représentation d'œuvres orchestrales majeures, de symphonies, de musique de chambre, etc.
<b>OTHER M:</b>	Musique n'appartenant à aucune des autres catégories.
<b>WEATHER:</b>	Prévisions météorologiques.
<b>FINANCE:</b>	Marché des titres, commerce, etc.
<b>CHILDREN:</b>	Émissions pour les jeunes.
<b>SOCIAL:</b>	Émissions à propos de sociologie, histoire, géographie, psychologie et société.
<b>RELIGION:</b>	Émissions religieuses.
<b>PHONE IN:</b>	Émissions faisant intervenir des personnes du public donnant leurs impressions, soit par téléphone ou directement.
<b>TRAVEL:</b>	Informations sur les voyages.
<b>LEISURE:</b>	Émissions à propos des loisirs.
<b>JAZZ:</b>	Musique de jazz.
<b>COUNTRY:</b>	Chansons originaires ou prolongeant la musique traditionnelle des états américains du sud.

<b>NATION M:</b>	Musiques populaire actuelle d'un pays ou d'une région dans la langue nationale.
<b>OLDIES:</b>	Musiques de la période appelée "l'âge d'or" de la musique populaire.
<b>FOLK M:</b>	Musiques ayant ses racines dans la culture musicale d'un pays particulier.
<b>DOCUMENT:</b>	Émissions reposant sur des faits, présentées avec un style d'investigation.
<b>TEST:</b>	Pour tester les équipements diffusant les émissions d'urgence et les récepteurs.
<b>ALARM:</b>	Annonces d'urgence.

**La classification des codes PTY pour certaines stations FM peut être différente de la liste ci-dessus.**

### Fonction d'alarme

Si un signal d'urgence ("ALARM") est reçu d'une station pendant l'écoute de la radio, l'appareil accorde automatiquement la station diffusant le signal d'urgence "ALARM", sauf si vous écoutez une station non-RDS—toutes les stations AM (PO) et certaines stations FM.

### Fonction de test

Le signal de test ("TEST") est utilisé pour tester le signal d'urgence ("ALARM"). C'est pourquoi, il fait réagir l'appareil de la même façon que pour le signal d'urgence ("ALARM"). Si un signal de test ("TEST") est reçu d'une station pendant l'écoute de la radio, l'appareil accorde automatiquement la station diffusant le signal de test ("TEST"), sauf si vous écoutez une station non-RDS—toutes les stations AM (PO) et certaines stations FM.

# Spécifications

## Amplificateur

Puissance de sortie:  
20 W (10 W + 10 W) à 4  $\Omega$  (10% THD)  
Sensibilité d'entrée audio/Impédance (à 1 kHz)  
AUX: 500 mV/48,75 k $\Omega$   
Impédance des enceintes: 4  $\Omega$

## Tuner

Plage d'accord FM : 87,50 MHz – 108,00 MHz  
Plage d'accord AM :  
PO: 522 kHz – 1 629 kHz

## Lecteur CD

Plage dynamique: 85 dB  
Rapport signal sur bruit: 90 dB  
Pleurage et scintillement: Non mesurable

## Platine cassette

Réponse en fréquence:  
Normal (type I): 50 Hz – 15 000 Hz  
Pleurage et scintillement: 0,15% (WRMS)

## Enceintes

Haut-parleurs:  
Haut-parleur de haute fidélité: 8,0 cm cône x 1  
Impédance: 4  $\Omega$   
Dimensions (approx.):  
135 mm x 203 mm x 190 mm (L/H/P)  
Masse (approx.): 1,7 kg par enceinte

## Accessoires fournis

Voir page 6.

## Général

Alimentation:  
AC IN: 230 V  $\sim$ , 50 Hz  
DC IN: 12 V, 4 A  
Consommation: 35 W (pendant le fonctionnement)  
3,0 W (en moded'attente)  
Dimensions (approx.):  
412 mm x 208 mm x 275 mm (L/H/P)  
Masse (approx.): 6,5 kg

*La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.*



**JVC**  
VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

# JVC



Svenska

Suomi

**MICRO COMPONENT SYSTEM**

**MIKROKOMPONENTSYSTEM**

**MIKROKOMPONENTTIJÄRJESTELMÄ**

**MICROKOMPONENT SYSTEM**

**MIKRO-KOMPONENTEN-SYSTEM**

**SYSTEME DE MICROCOMPOSANTS**

**SISTEMAS DE MICROCOMPONENTES**

**SISTEMA A MICROCOMPONENTI**

**UX-H35** — Consists of CA-UXH35 and SP-UXH35

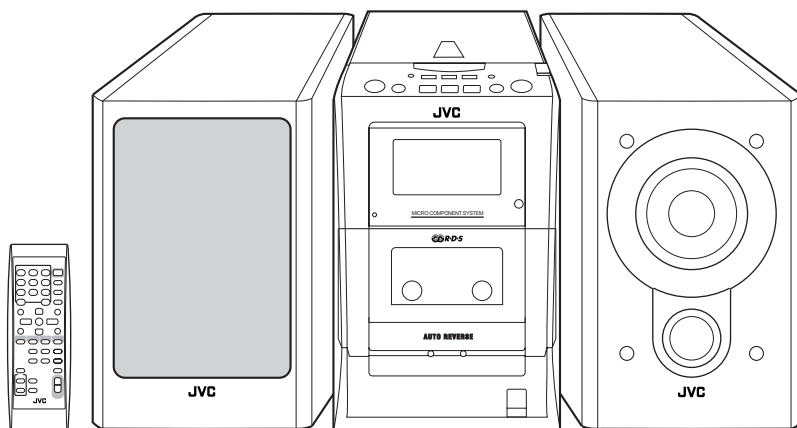
**UX-H33** — Consists of CA-UXH33 and SP-UXH33

**UX-H30** — Consists of CA-UXH30 and SP-UXH30

Dansk

Deutsch

Français



Español

**COMPACT**  
**disc**  
DIGITAL AUDIO



**INSTRUCTIONS**  
**BRUKSANVISNING**  
**KÄYTTÖOHJE**  
**INSTRUKTIONSBOG**  
**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
**MANUEL D'INSTRUCTIONS**  
**MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
**ISTRUZIONI**

**For Customer Use:**

Enter below the Model No. and Serial No. which are located either on the rear, bottom or side of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. \_\_\_\_\_

Serial No. \_\_\_\_\_

Italiano

GVT0101-007A  
[EN]



**Varningar, att observera och övrigt / Varoitukset, huomautukset, yms  
Advarsler, forsigtighedsregler og andet / Warnung, Achtung und sonstige Hinweise  
Mises en garde, précautions et indications diverses / Avisos, precauciones y otras notas  
Avvertenze e precauzioni da osservare**

---

**WARNING—**⏻/I (standby/på) knapp

Koppla ur kontakten för att stänga av strömmen helt (alla lampor och indikatorer släcks). Knappen ⏻/I (standby/på) kopplar inte ur strömkontakten i något läge.

- När enheten är i standby-läge, lyser STANDBY-lampen rött.
- När enheten sätts på, släcks STANDBY-lampen.

Strömmen kan fjärrkontrolleras.

**VAROITUS—**⏻/I (standby/on) -näppäin

Irrota virtajohto, jotta virta katkeaa täysin (kaikki merkkivalot sammuvat). ⏻/I (standby/on) -näppäin ei koskaan katkaise virtaa johdosta.

- Kun laite on valmiutilassa, STANDBY-merkkivalo palaa punaisena.
- Kun laite kytketään päälle, STANDBY-merkkivalo sammuu.

Päällekytkentää voidaan hallita kaukosäätimestä.

**FORSIGTIG—**⏻/I (standby/on) knapp

Tag netstikket ud for at slukke helt for strømmen (alle lamper og indikatorer slukker). ⏻/I (standby/on) knappen, uanset om den er trykket ind eller ej, afbryder ikke netstrømmen.

- Når anlægget står i standby, lyser STANDBY-lampen rødt.
- Når anlægget er tændt, slukker STANDBY-lampen.

Strømmen kan fjernbetjenes.

**VORSICHT—**Taste ⏻/I (Bereitschaft/ein)

Ziehen Sie das Netzkabel ab, um die Stromversorgung vollständig zu unterbrechen (alle Leuchten und Anzeigen erlöschen). Die Taste ⏻/I (Bereitschaft/ein) trennt in keiner Position die Stromversorgung zum Netzanschluß.

- Wenn sich das Gerät im Bereitschaftsbetrieb befindet, leuchtet die STANDBY-Leuchte auf.
- Wenn das Gerät eingeschaltet wird, erlischt die STANDBY-Leuchte.

Das Gerät kann über die Fernbedienung ein- und ausgeschaltet werden.

---

**VIKTIGT**

För att minska riskerna för elektriska stötar, brand, etc.:

1. Lossa into på skruvar, lock eller hölje.
2. Utsätt inte enheten för regn eller fukt.

**VAROITUS**

Vältä sähköiskun ja tulipalon vaara:

1. Älä avaa ruuveja tai koteloa.
2. Älä jätä laitetta sateeseen tai kosteaan paikkaan.

**ADVARSEL**

For at reducere faren for elektrisk stød, brand, etc.:

1. Fjern ikke skruer, dæksler eller kabinet.
2. Udsæt ikke dette apparat for regn eller fugt.

**ACHTUNG**

Zur Verhinderung von elektrischen Schlägen, Brandgefahr, usw.:

1. Keine Schrauben lösen oder Abdeckungen entfernen und das Gehäuse nicht öffnen.
2. Dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.

**ATTENTION—**Touche ⏻/I (attente/sous tension)

Déconnectez la fiche secteur pour mettre l'appareil complètement hors tension (tous les témoins et toutes les indications s'éteignent). La touche ⏻/I (attente/sous tension) dans n'importe quelle position ne déconnecte pas l'appareil du secteur.

- Quand l'appareil est en mode d'attente, le témoin STANDBY est allumé en rouge.
- Quand l'appareil est sous tension, le témoin STANDBY s'éteint.

L'alimentation ne peut pas être commandée à distance.

**PRECAUCIÓN—**Botón ⏻/I (en espera/encendido)

Desconecte el enchufe tomacorriente para desconectar la alimentación completamente (se apagan todas las lámparas e indicaciones). Ninguna posición del botón ⏻/I (en espera/encendido) conseguirá desconectar la red de alimentación eléctrica.

- Cuando la unidad está en espera, la lámpara STANDBY se enciende en rojo.
- Cuando la unidad está encendida, la lámpara STANDBY se apaga.

La alimentación puede controlarse mediante control remoto.

**ATTENZIONE—**Tasto ⏻/I (standby/accensione)

Per interrompere completamente l'alimentazione, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro (tutte le spie e le indicazioni si spegneranno). Il tasto ⏻/I (standby/accensione), in qualsiasi posizione, non consente di disconnettere l'unità dall'alimentazione.

- Quando l'unità è in standby, la spia STANDBY si accende in rosso.
- Quando l'unità è accesa, la spia STANDBY si spegne.

L'accensione può essere controllata anche dal telecomando.

---

**ATTENTION**

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie, etc.:

1. Ne pas enlever les vis ni les panneaux et ne pas ouvrir le coffret de l'appareil.
2. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité.

**PRECAUCIÓN**

Para reducir riesgos de choques eléctricos, incendio, etc.:

1. No extraiga los tornillos, los cubiertas ni la caja.
2. No exponga este aparato a la lluvia o a la humedad.

**ATTENZIONE**

Per ridurre il rischio di shock elettrici, incendi, ecc.:

1. Non togliete viti, coperchi o la scatola.
2. Non esponete l'apparecchio alla pioggia e all'umidità.

## VIKTIGT

- Blockera inte ventilationsöppningarna på apparaten. (Om ventilationsöppningarna blockeras av en tidning, en duk eller liknande kan värme i apparaten eventuellt inte komma ut.)
- Placera ingenting med öppen låga, exempelvis ett tändljus, på apparaten.
- Använda batterier måste handhas på ett miljömässigt korrekt sätt och de lagar och förordningar som gäller på platsen för begagnade batterier måste följas noga.
- Undvik att utsätta denna apparat för regn, fukt, droppand eller stänkande vätskor, och ställ ingenting med vatten i på den, exempelvis en vas.

## VAROITUS

- Tuuletusrakoja tai -aukkoja ei saa tukkia. (Jos tuuletusraot tai -aukot tukitaan sanomalehdellä tai vaatteella yms., lämpö ei mahdollisesti pääse ulos.)
- Laitteen päälle ei saa asettaa avotulen lähteitä, kuten palavia kynttilöitä.
- Paristoja hävitettäessä on huomioitava ympäristöongelmat. Näiden paristojen hävitystä koskevia paikallisia määräyksiä ja lakeja on noudatettava ehdottomasti.
- Tätä laitetta ei saa altistaa sateelle, kosteudelle, veden tippumiselle tai roiskumiselle eikä laitteen päälle saa asettaa nesteellä täytettyjä esineitä, kuten kukkamaljakoita.

## ADVARSEL

- Undgå at tilstoppe ventilationsåbningerne. (Hvis de tilstoppes af avispapir, en klud el.lign., vil varmen muligvis ikke kunne komme ud).
- Undlad at anbringe åben ild (f.eks. tændte stearinlys) oven på apparatet.
- Ved bortskaffelse af batterier bør de miljømæssige konsekvenser tages i betragtning, ligesom de relevante lokale bestemmelser nøje skal overholdes.
- Apparatet må ikke udsættes for regn, fugtighed, dryp eller stænk, ligesom der ikke bør anbringes beholdere med væske, f.eks. vaser, oven på apparatet.

## ACHTUNG

- Blockieren Sie keine Belüftungsschlitze oder -bohrungen. (Wenn die Belüftungsöffnungen oder -löcher durch eine Zeitung oder ein Tuch etc. blockiert werden, kann die entstehende Hitze nicht abgeführt werden.)
- Stellen Sie keine offenen Flammen, beispielsweise angezündete Kerzen, auf das Gerät.
- Wenn Sie Batterien entsorgen, denken Sie an den Umweltschutz. Batterien müssen entsprechend den geltenden örtlichen Vorschriften oder Gesetzen entsorgt werden.
- Setzen Sie dieses Gerät auf keinen Fall Regen, Feuchtigkeit oder Flüssigkeitsspritzern aus. Es dürfen auch keine mit Flüssigkeit gefüllten Objekte, z. B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.

## ATTENTION

- Ne bloquez pas les orifices ou les trous de ventilation. (Si les orifices ou les trous de ventilation sont bloqués par un journal un tissu, etc., la chaleur peut ne pas être évacuée correctement de l'appareil.)
- Ne placez aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie, sur l'appareil.
- Lors de la mise au rebut des piles, veuillez prendre en considération les problèmes de l'environnement et suivre strictement les règles et les lois locales sur la mise au rebut des piles.
- N'exposez pas cet appareil à la pluie, à l'humidité, à un égouttement ou à des éclaboussures et ne placez pas des objets remplis de liquide, tels qu'un vase, sur l'appareil.

## PRECAUCIÓN

- No obstruya las rendijas o los orificios de ventilación. (Si las rendijas o los orificios de ventilación quedan tapados con un periódico, un trozo de tela, etc., no se podrá disipar el calor).
- No ponga sobre el aparato ninguna llama al descubierto, como velas encendidas.
- Cuando tenga que descartar las pilas, tenga en cuenta los problemas ambientales y observe estrictamente los reglamentos o las leyes locales sobre disposición de las pilas.
- No exponga este aparato a la lluvia, humedad, goteos o salpicaduras. Tampoco ponga recipientes conteniendo líquidos, como floreros, encima del aparato.

## ATTENZIONE

- Evitare di ostruire le aperture o i fori di ventilazione con giornali, indumenti etc., in quanto s'impedirebbe al calore di fuoriuscire.
- Non collocare fiamme libere (es. candele accese) sull'apparecchio.
- Le batterie devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente, attenendosi ai regolamenti locali in materia.
- Non esporre l'apparecchio a pioggia, umidità, gocciolamenti e spruzzi d'acqua ed evitare di sovrapporvi oggetti contenenti liquidi (vasi etc.).

### Per l'Italia:

“Si dichiara che il questo prodotto di marca JVC è conforme alle prescrizioni del Decreto Ministeriale n.548 del 28/08/95 pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n.301 del 28/12/95.”



---

### **VIKTIGT: Korrekt ventilering**

För att undvika risker för elektriska stötar, brand och skador bör utrustningen placeras på följande sätt:

- 1 Framsida: Inga hinder och fritt utrymme.
- 2 Sidor/Översida/Baksida: Inga hinder bör finnas i de områden som dimensionerna nedan anger.
- 3 Undersida: Placera apparaten på en plan yta. Se till ett tillräcklig ventilering finns för ventilering genom ett placera apparaten på ett bord med höja på 10 cm eller mer.

### **MUISTA: Huolehdi ilmanvaihdosta**

Voit välttää sähköiskun ja tulipalon vaaran sekä estää vahingot, kun sijoitat laitteiston seuraavien ohjeiden mukaan:

- 1 Edessä: Jätä eteen esteetön, avonainen tila.
- 2 Sivulla/päällä/takana: Laitteiston ympärillä on oltava vapaata tilaa alla olevien mittojen mukaisesti.
- 3 Alusta: Sijoita laitteisto tasaiselle vaakasuoralle alustalle. Ilmanvaihdon kannalta riittävä tila saadaan, kun laitteisto on vähintään 10 cm korkealla tasolla.

### **OBS: Korrekt ventilation**

For at undgå elektisk stød, brand eller anden skade, skal man ved placering af anlægget sørge for følgende:

- 1 Forside: Ingen forhindringer, god åben plads.
- 2 Sider/top/bagside: Ingen forhindringer må placeres i de områder, der er vist på nedenstående dimensioner.
- 3 Bund: Stil på plan overflade. Sørg for tilstrækkelig adgang for luft til ventilation ved at stille apparatet på et bord, der er mindst 10 cm højt.

### **WICHTIG: Ausreichende Belüftung**

Zur Vermeidung von elektrischen Schlägen, Feuer und sonstigen Schäden sollte das Gerät unter folgenden Bedingungen aufgestellt werden:

- 1 Vorderseite: Hindernisfrei und gut zugänglich.
- 2 Seiten- und Rückwände: Hindernisfrei in allen gegebenen Abständen (s. Abbildung).
- 3 Unterseite: Die Stellfläche muß absolut eben sein. Sorgen Sie für ausreichende Luftzufuhr durch Aufstellung auf einem Stand mit mindestens 10 cm Höhe.

### **ATTENTION: Aération correcte**

Pour prévenir tout risque de décharge électrique ou d'incendie et éviter toute détérioration, installez l'appareil de la manière suivante:

- 1 Avant: Bien dégagé de tout objet.
- 2 Côtés/dessus/dessous: Assurez-vous que rien ne bloque les espaces indiqués sur le schéma ci-dessous.
- 3 Dessous: Posez l'appareil sur une surface plane et horizontale. Veillez à ce que sa ventilation correcte puisse se faire en le plaçant sur un support d'au moins dix centimètres de hauteur.

### PRECAUCIÓN: Ventilación correcta

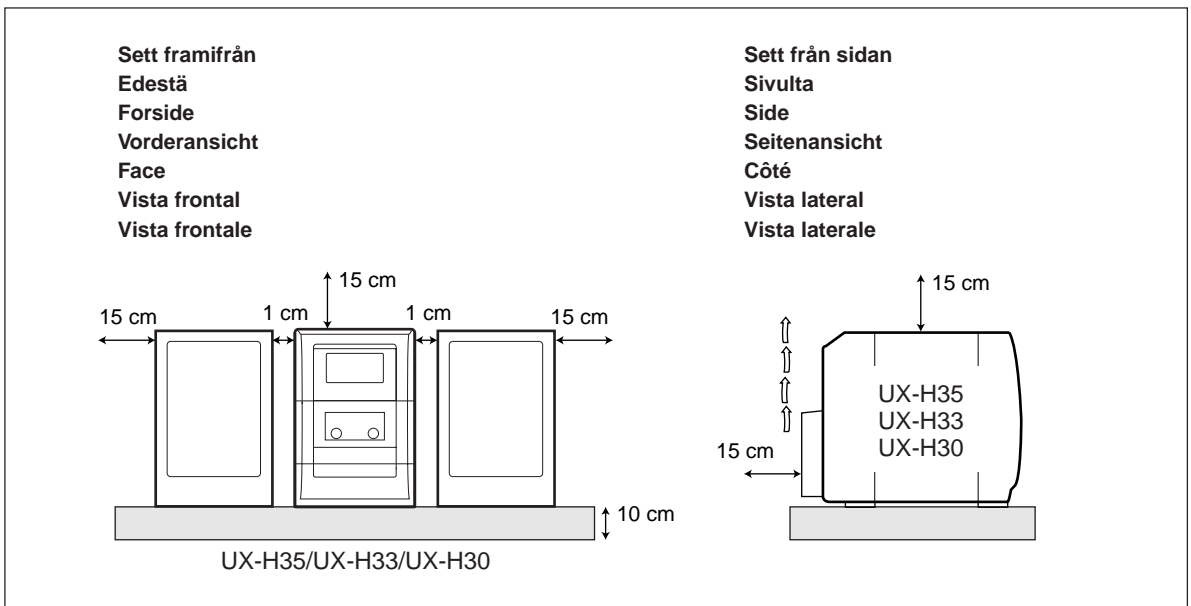
Para evitar el riesgo de descargas eléctricas e incendio y prevenir posibles daños, instale el equipo en un lugar que cumpla los siguientes requisitos:

- 1 Parte frontal: Sin obstrucciones, espacio abierto.
- 2 Lados/parte superior/parte posterior: No debe haber ninguna obstrucción en las áreas mostradas por las dimensiones de la siguiente figura.
- 3 Parte inferior: Sitúe el equipo sobre una superficie nivelada. Mantenga un espacio adecuado para permitir el paso del aire y una correcta ventilación, situando el equipo sobre un soporte de 10 o más cm de altura.

### ATTENZIONE: Per una corretta ventilazione

Per prevenire il rischio di scosse elettriche e di incendio ed evitare possibili danni, collocare le apparecchiature nel modo seguente:

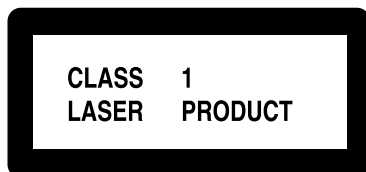
- 1 Parte anteriore: Nessun ostacolo e spazio libero.
- 2 Lati/Parte superiore/Retro: Lasciare libere le zone indicate dalle dimensioni di seguito.
- 3 Base: Collocare su una superficie piana. Consentire un'adeguata ventilazione dell'impianto appoggiandolo su un tavolino alto almeno 10 cm.



**VIKTIGT BETRÄFFANDE LASERPRODUKTER / TÄRKEITÄ TIETOJA LASERLAITTEISTA  
VIGTIGT FOR LASERPRODUKTER / WICHTIGER HINWEIS FÜR LASER-PRODUKTE  
IMPORTANT POUR LES PRODUITS LASER / IMPORTANTE PARA LOS PRODUCTOS LÁSER  
IMPORTANTE PER I PRODOTTI LASER**

**REPRODUKTION AV ETIKETTER / TURVAMERKINNÄT JA NIIDEN SIJAINTI  
REPRODUKTION AF MÆRKATER / ANBRINGUNGSORTE FÜR ETIKETTEN  
REPRODUCTION DES ÉTIQUETTES / REPRODUCCIÓN DE ETIQUETAS  
RIPRODUZIONE DELLE ETICHETTE**

- |   |   |
|---|---|
| ① INDELNINGSETIKETT PÅ YTTERSIDAN                           | ② VARNINGSETIKETT INUTI ENHETEN                         |
| ① LUOKITUSMERKINTÄ ULKOPINNALLA                             | ② VAROITUSMERKINTÄ LAITTEEN SISÄLLÄ                     |
| ① KLASSIFICERINGSMÆRKAT PÅ DEN UDVENDIGE OVERFLADE          | ② ADVARSELSMÆRKAT INDE I ENHEDEN                        |
| ① KLASSIFIZIERUNGSHINWEIS BEFINDET SICH AUF DER AUSSENSEITE | ② WARNETIKETT IM GERÄTEINNEREN                          |
| ① ÉTIQUETTE DE CLASSIFICATION SUR LA SURFACE EXTÉRIEURE     | ② ETIQUETTE D'AVERTISSEMENT À L'INTERIEUR DE L'APPAREIL |
| ① ETIQUETA DE CLASIFICACION SOBRE LA SUPERFICIE EXTERIOR    | ② ETIQUETA DE ADVERTENCIA DEL INTERIOR DE LA UNIDAD     |
| ① INFORMAZIONI DI CLASSIFICAZIONE SULLA SUPERFICIE ESTERNA  | ② AVVERTENZE ALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO               |



**CAUTION:** Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)

**ADVARSEL:** Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling (d)

**WARNING:** Osynlig laserstråling når denna del är öppenad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)

**VARO:** Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alltiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)

#### KLASS 1 LASER APPARAT

**WARNING:** Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

#### LUOKAN 1 LASERLAITE

**VAROITUS:** Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

**VARO:** CD-soittimessa on laserdiodi jonka aallonpituus on 760-800nm ja jonka tyypillinen optinen antotehe on diodin dohdalla mitattuna 3mW.

**ADVARSEL:** Usynlig laserstrålning ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion, Undgå udsættelse for strålning.

**ADVERSEL:** Usynlig laserstrålning ved åpning, når sikkerhetsbryteren er avslott. Unngå utsettelse for strålning.

#### 1. KLASS 1 LASERPRODUKT

2. **VIKTIGT:** Osynlig laserstrålning när denna del ä öppen och spärren urkopplad. Utsätt dig ej för strålen.
3. **VIKTIGT:** Öppna inte höljet. Die finns ingenting du kan åtgärda inne i enheten. Överlåt all service till kvalificerad servicepersonal.

#### 1. LUOKAN 1 LASERLAITE

2. **VARO:** Näkymättömän lasersäteilyn vaara, jos turvalukitus ei toimi tai ohitetaan.
3. **VARO:** Älä avaa laitteen kantta. Sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Teetä kaikki huoltotyöt valtuutetussa huollossa.

#### 1. KLASSE 1 LASER PRODUKT

2. **ADVARSEL:** Usynlig laserstrålning ved åbning, når sikkerhedsafbryderen er ude af funktion. Undgå udsættelse for strålning.
3. **ADVARSEL:** Åbn ikke dækslet. Der findes ingen dele inden i apparet som brugeren kan reparere. Overlad al service till kvalificeret servicepersonale.

#### 1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1

2. **ACHTUNG:** Unsichtbare Laserstrahlung bei Öffnung und fehlerhafter oder beschädigter Spre. Direkten Kontakt mit dem Strahl vermeiden.
3. **ACHTUNG:** Das Gehäuse nicht öffnen. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie Wartungsarbeiten bitte qualifizierten Kundendienst-Fachleuten.

#### 1. PRODUIT LASER CLASSE 1

2. **ATTENTION:** Radiation laser invisible quand l'appareil est ouvert ou que le verrouillage est en panne ou désactivé. Eviter une exposition directe au rayon.
3. **ATTENTION:** Ne pas ouvrir le couvercle du dessus. Il n'y a aucune pièce utilisable à l'intérieur. Laisser à un personnel qualifié le soin de réparer votre appareil.

#### 1. PRODUCTO LASER CLASE 1

2. **PRECAUCIÓN:** En el interior hay radiación láser invisible. Evite el contacto directo con el haz.
3. **PRECAUCIÓN:** No abra la tapa superior. En el interior de la unidad no existen piezas reparables por el usuario; deje todo servicio técnico en manos de personal calificado.

#### 1. PRODOTTO LASER CLASSE 1

2. **ATTENZIONE:** Radiazione laser invisibile quando l'apparecchio è aperto ed il dispositivo di sicurezza è guasto o disattivato. Evitare l'esposizione diretta ai raggi.
3. **ATTENZIONE:** Non aprire il coperchio superiore. Non vi sono parti adoperabili dall'utente all'interno di questo apparecchio; lasciare tutti i controlli a personale qualificato.

# Introduction

Nous vous remercions pour avoir acheté un de nos produits JVC.  
Avant d'utiliser cet appareil, lisez attentivement ce mode d'emploi afin d'obtenir les meilleures performances de l'appareil, et conservez-le à titre d'information.

## À propos de ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi est organisé de la façon suivante:

- **Ce mode d'emploi explique principalement le fonctionnement de l'appareil en utilisant les touches de la télécommande.**  
Vous pouvez utiliser les touches de la télécommande et de l'appareil de la même façon si porte le même nom ou un nom similaire (ou une marque), sauf mentionné autrement.
- Les informations de base et communes, qui sont les mêmes pour beaucoup de fonctions, sont regroupées en un seul endroit et ne sont pas répétées dans chaque procédure. Par exemple, nous ne répétons pas les informations sur la mise sous/hors tension de l'appareil, le réglage du volume, la modification des effets sonores, etc. qui sont expliqués dans la section "Fonctionnement commun" aux pages 10 et 11.
- Les marques suivantes sont utilisées dans ce mode d'emploi:



Vous donne des avertissements et des précautions pour éviter tout dommage, risque d'incendie ou d'électrocution. Vous donne aussi des informations qui ne vous permettent pas d'obtenir les meilleures performances de l'appareil.



Vous donne des informations et des conseils que vous devriez connaître.

## Précautions

### Installation

- Installez l'appareil dans un endroit plat, sec et ni trop chaud, ni trop froid—entre 5°C et 35°C.
- Installez l'appareil dans un endroit suffisamment ventilé pour éviter tout échauffement interne de l'appareil.
- Laissez suffisamment d'espace entre l'appareil et le téléviseur.
- Ne placez pas les enceintes trop près du téléviseur pour éviter toute interférence.



N'INSTALLEZ PAS l'appareil près de sources de chaleur, ou dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil, à une poussière excessive ou aux vibrations.

### Sources d'alimentation

- Pour débrancher l'appareil de la prise secteur murale, tirez toujours sur la fiche et non sur le cordon d'alimentation.



NE MANIPULEZ PAS le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.

### Condensation d'humidité

De l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur de l'appareil dans les cas suivants:

- Après le démarrage d'un chauffage dans la pièce
- Dans une pièce humide
- Si l'appareil est amené directement d'une pièce froide dans une pièce chaude

Si cela se produit, l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, laissez l'appareil sous tension pendant quelques heures jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée, débranchez le cordon d'alimentation secteur puis rebranchez-le de nouveau.

### Autres

- Si un objet métallique ou un liquide tombait à l'intérieur de l'appareil, débranchez l'appareil et consultez votre revendeur avant de faire quoi que ce soit.
- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser votre appareil pendant une période prolongée, débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise murale.



NE DÉMONTÉZ PAS l'appareil. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur.

En cas de problèmes, débranchez le cordon d'alimentation secteur et consultez votre revendeur.

# Table des matières

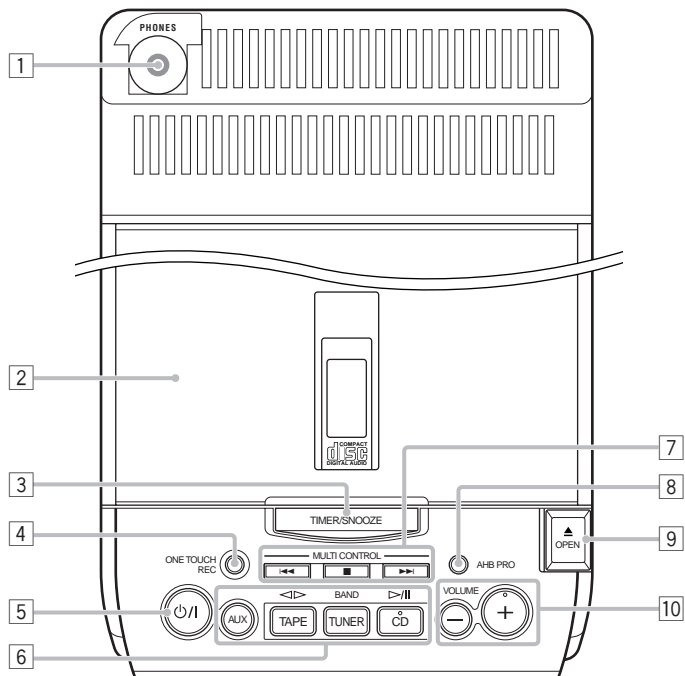
<b>Emplacement des touches .....</b>	<b>3</b>
Appareil .....	3
Télécommande .....	5
<b>Pour commencer .....</b>	<b>6</b>
Accessoires fournis .....	6
Connexion des antennes .....	6
Connexion des enceintes .....	7
Connexion d'un autre appareil .....	8
Mise en place des piles dans la télécommande .....	9
<b>Fonctionnement commun .....</b>	<b>10</b>
Réglage de l'horloge .....	10
Mise sous tension .....	11
Ajustement du volume .....	11
Ajustement de la tonalité (grave/aigu) .....	11
Renforcement des graves .....	11
<b>Écoute d'émissions FM et AM (PO) .....</b>	<b>12</b>
Accord d'une station .....	12
Préréglage des stations .....	12
Accord d'une station préréglée .....	13
Réception d'une station FM avec RDS .....	13
Changement de l'information RDS .....	14
Recherche de programmes par code PTY (Recherche PTY) .....	14
Commutation temporaire sur le type de programme de votre choix .....	15
<b>Lecture des disques .....</b>	<b>16</b>
Lecture d'un disque en entier—Lecture normale .....	16
Fonctionnement de base de la platine disque .....	17
Programmation de l'ordre de lecture des plages —Lecture programmée .....	17
Lecture dans un ordre aléatoire—Lecture aléatoire .....	18
Répétition des plages—Lecture répétée .....	18
<b>Lecture de cassettes .....</b>	<b>19</b>
Lecture d'une cassette .....	19
<b>Enregistrement .....</b>	<b>20</b>
Enregistrement sur une cassette .....	20
Enregistrement direct de disque .....	21
Enregistrement d'une plage .....	21
<b>Utilisation des minuteriers .....</b>	<b>22</b>
Utilisation de la minuterie quotidienne et d'enregistrement .....	22
Utilisation de la minuterie de rappel .....	24
Utilisation de la minuterie d'arrêt .....	24
<b>Entretien .....</b>	<b>25</b>
<b>Guide de dépannage .....</b>	<b>26</b>
<b>Informations complémentaires .....</b>	<b>27</b>
<b>Spécifications .....</b>	<b>28</b>

# Emplacement des touches

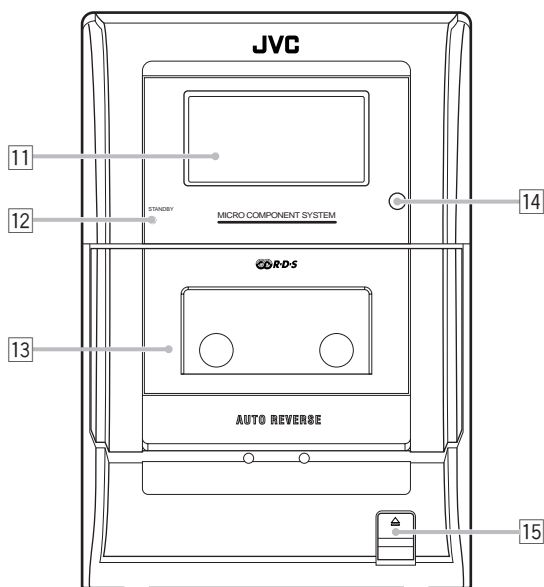
Familiarisez-vous avec les touches de votre appareil.

## Appareil

Vue de dessus

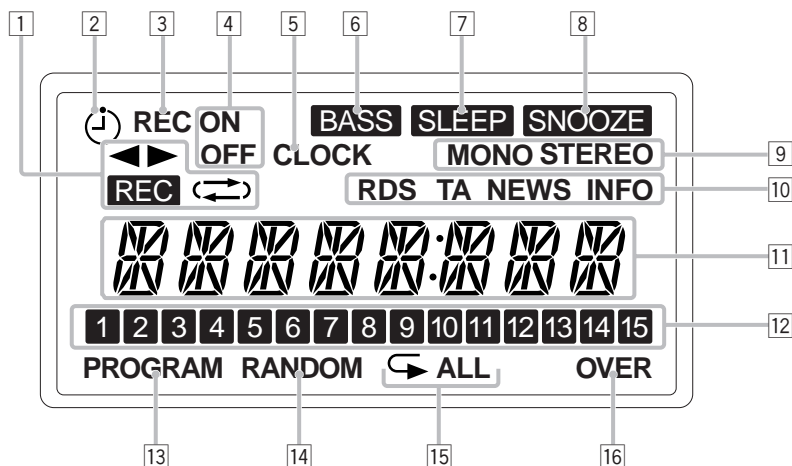


Vue avant





## Fenêtre d'affichage



Référez-vous aux pages entre parenthèses pour plus de détails.

### Appareil

- 1 Prise PHONES (11)
- 2 Couvercle de la fente
- 3 Touche TIMER/SNOOZE (10, 22 – 24)
- 4 Touche ONE TOUCH REC (enregistrement) (20, 21)
- 5 Touche  $\text{O/I}$  (attente/sous tension) (11, 23)
- 6 Touches de source
  - AUX,  $\triangleleft$   $\triangleright$  TAPE, BAND TUNER et  $\triangleright$   $\parallel$  CD

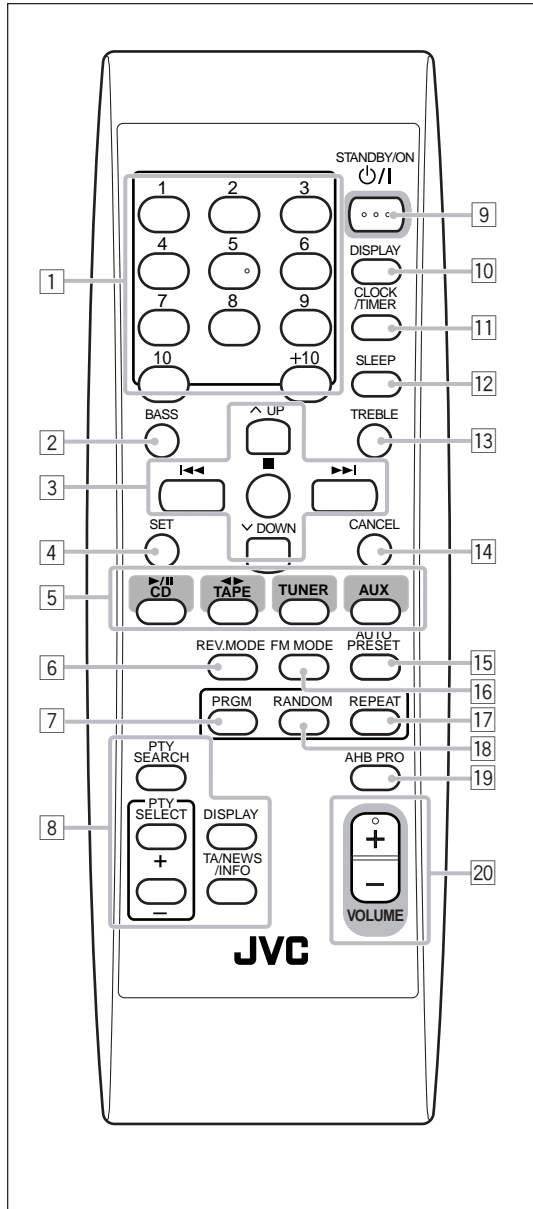
*Appuyez sur une de ces touches met aussi l'appareil sous tension.*
- 7 Touches MULTI CONTROL
  - $\blacktriangleleft$  (saut vers l'arrière),  $\blacksquare$  (arrêt) et  $\blacktriangleright$  (saut vers l'avant)
- 8 Touche AHB (Active Hyper Bass) PRO (11)
- 9 Touche  $\blacktriangle$  OPEN (ouverture du couvercle de la fente) (16)
- 10 Touches VOLUME + / - (11)
- 11 Fenêtre d'affichage
- 12 Témoin STANDBY (11)
- 13 Compartiment à cassette
- 14 Capteur de télécommande
- 15 Touche  $\triangle$  (ouverture du compartiment à cassette) (19 – 21)

### Fenêtre d'affichage

- 1 Indicateurs de fonctionnement de la platine cassette
  - $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$  (direction de la bande), **REC** (enregistrement), et  $\rightleftarrows$  (mode autoreverse)
- 2 Indicateur  $\text{O}$  (minuterie)
- 3 Indicateur REC (Minuterie d'enregistrement)
- 4 Indicateurs ON/OFF (heure de début/fin de la minuterie)
- 5 Indicateur CLOCK
- 6 Indicateur **BASS**
- 7 Indicateur **SLEEP**
- 8 Indicateur **SNOOZE**
- 9 Indicateurs MONO et STEREO
- 10 Indicateurs de fonctionnement RDS
  - RDS et TA/NEWS/INFO
- 11 Affichage principal
  - Indique le nom de la source, la fréquence, etc.
- 12 Indicateurs des plages
- 13 Indicateur PROGRAM
- 14 Indicateur RANDOM
- 15 Indicateur de répétition
  - $\curvearrowright$  et ALL
- 16 Indicateur OVER



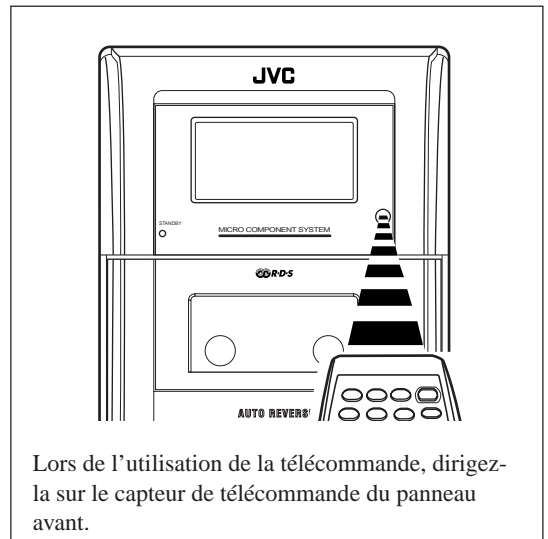
## Télécommande



Référez-vous aux pages entre parenthèses pour plus de détails.

- 1 Touches numériques
- 2 Touche BASS (11)
- 3 Touches à commandes multiples
  - ▲ UP, ◀◀ (saut vers l'arrière), ■ (arrêt), ▶▶ (saut vers l'avant) et ▼ DOWN
- 4 Touche SET (13)
- 5 Touches de source
  - ▶/|| CD, ◀▶ TAPE, TUNER et AUX

*Appuyer sur une de ces touches met aussi l'appareil sous tension.*
- 6 Touche REV.MODE (mode autoreverse) (19 – 21)
- 7 Touche PRGM (programme) (17)
- 8 Touches de fonctionnement RDS (14, 15)
  - PTY SEARCH, PTY SELECT + / -, DISPLAY et TA/NEWS/INFO
- 9 Touche STANDBY/ON ⏻/⏻ (11, 23)
- 10 Touche DISPLAY (10)
- 11 Touche CLOCK/TIMER (10, 22, 23)
- 12 Touche SLEEP (24)
- 13 Touche TREBLE (11)
- 14 Touche CANCEL (18)
- 15 Touche AUTO PRESET (12)
- 16 Touche FM MODE (12)
- 17 Touche REPEAT (18)
- 18 Touche RANDOM (18)
- 19 Touche AHB (Active Hyper Bass) PRO (11)
- 20 Touche VOLUME + / - (11)



Lors de l'utilisation de la télécommande, dirigez-la sur le capteur de télécommande du panneau avant.

## Accessoires fournis

Vérifiez que vous avez bien tous les accessoires suivants.

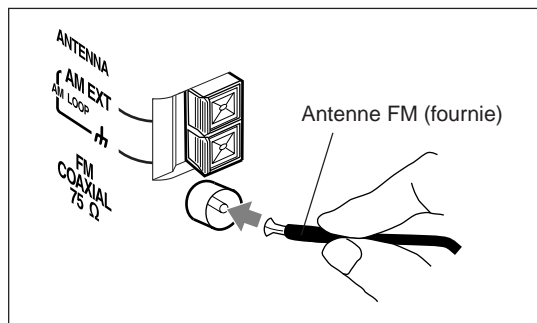
Le nombre entre parenthèses indique le nombre de pièces fournies.

- Antenne cadre AM (1)
- Antenne FM (1)
- Cordon d'alimentation secteur (1)
- Télécommande (1)
- Piles (2)

Si quelque chose manquait, consultez immédiatement votre revendeur.

## Connexion des antennes

### Antenne FM



- 1 Connectez l'antenne FM à la prise FM COAXIAL 75 Ω.
- 2 Étendez l'antenne FM.
- 3 Fixez-la dans la position qui offre la meilleure réception possible, puis fixez-la au mur, etc.

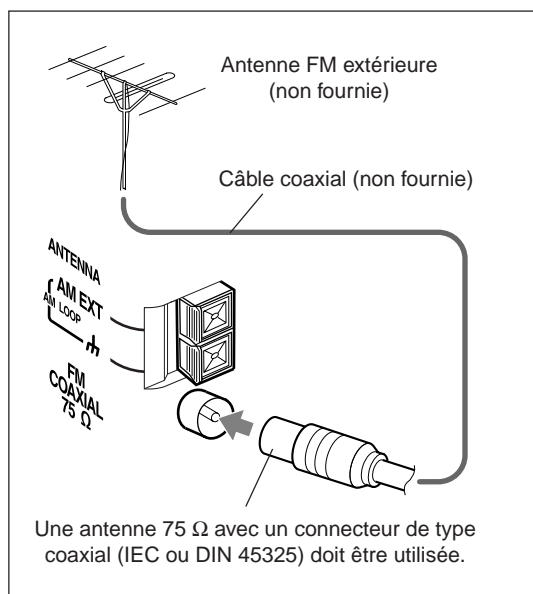


#### A propos de l'antenne FM fournie

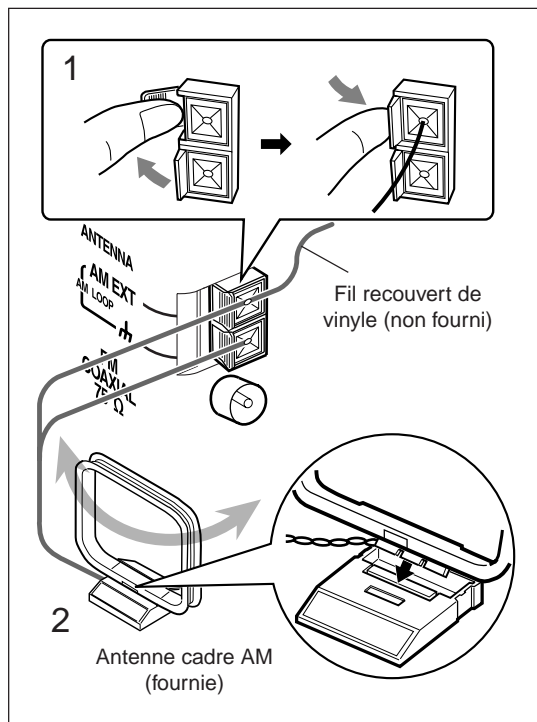
L'antenne FM fournie avec cet appareil peut être utilisée temporairement. Si la réception est mauvaise, connectez une antenne FM extérieure.

### Pour connecter une antenne FM extérieure

Avant de la connecter, déconnectez l'antenne FM fournie.



## Antenne AM (PO)



- 1 Connectez l'antenne cadre AM aux prises AM LOOP comme montré sur l'illustration.
- 2 Tournez l'antenne cadre AM jusqu'à l'obtention de la meilleure réception possible.

### Pour connecter une antenne AM (PO) extérieure

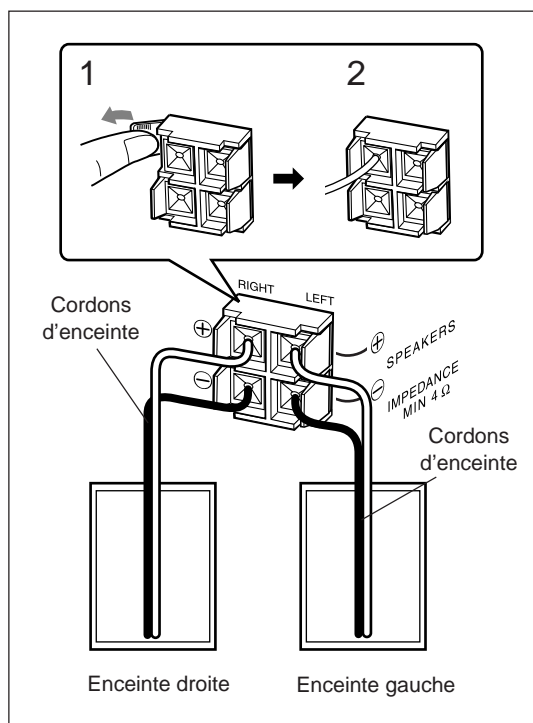
Si la réception est mauvaise, connectez un fil recouvert de vinyle à la prise AM EXT et étendez-le horizontalement. L'antenne cadre AM doit rester connectée.



#### Pour une meilleure réception FM et AM (PO)

- Assurez-vous que les conducteurs de l'antenne ne touchent pas d'autres prises et cordons de connexion.
- Gardez les antennes à l'écart des parties métalliques de l'appareil, des cordons de connexion et du cordon d'alimentation.

## Connexion des enceintes



- 1 Maintenez en position ouverte le serre-fil de la prise d'enceinte sur le panneau arrière.
- 2 Insérez une extrémité du cordon d'enceinte dans la prise.  
Faire correspondre les polarités entre l'appareil et les prises d'enceinte:  $\oplus$  à  $\oplus$  et  $\ominus$  à  $\ominus$ .
- 3 Relâchez les serre-fils.



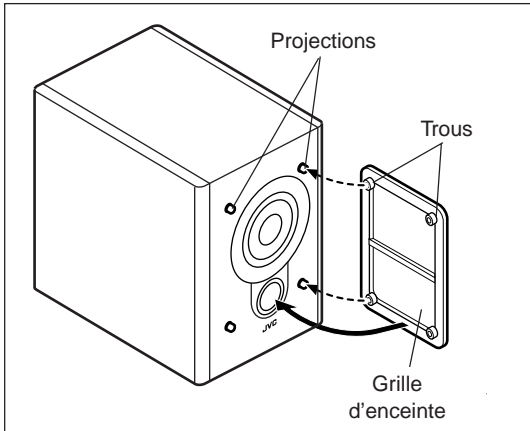
- NE CONNECTEZ PAS les enceintes quand l'appareil est sous tension.
- NE CONNECTEZ PAS plus d'une enceinte à chaque prise d'enceinte.

**IMPORTANT:** Utilisez uniquement des enceintes possédant la même impédance que celle indiquée à côté des prises d'enceinte à l'arrière de l'appareil.



## Retrait des grilles des enceintes

Les grilles des enceintes peuvent être retirées.



Pour retirer la grille d'enceinte, insérez vos doigts en haut de la grille d'enceinte, puis tirez vers vous. Faites de même avec le bas de la grille.

Pour fixer la grille d'enceinte, référez-vous à l'illustration ci-dessus.

## Connexion d'un autre appareil

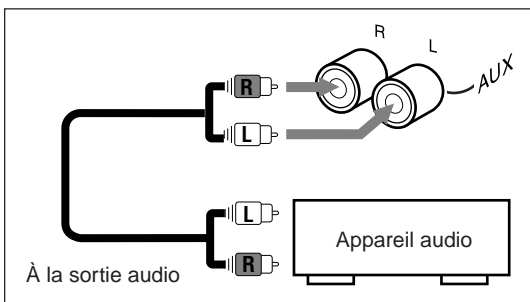
### Pour connecter un appareil audio

Vous pouvez connecter un appareil audio—utilisé uniquement comme appareil de lecture.



- NE CONNECTEZ PAS les appareils quand ils sont sous tension.
- NE BRANCHEZ PAS les appareils sur le secteur avant que toutes les connexions ne soient terminées.

Assurez-vous que les fiches des cordons audio sont codées par couleur: Les fiches et les prises blanches sont pour les signaux audio gauches et les rouges pour les signaux audio droits.



Pour reproduire un autre appareil à travers cet appareil, connectez les prises de sortie audio de l'autre appareil aux prises AUX en utilisant un cordon audio (non fourni).

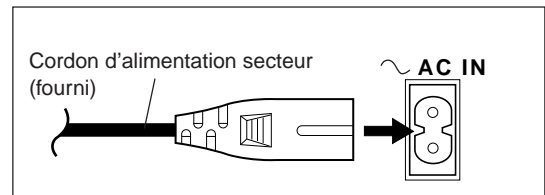
## MAINTENANT, vous pouvez brancher cet appareil et les appareils connectés au secteur.

**IMPORTANT:** Assurez-vous de vérifier toutes les connexions avant de brancher le cordon d'alimentation.

Cet appareil peut être alimenté par le connecteur AC IN (chez vous, sur le secteur) ou par le connecteur DC IN (dans une voiture).

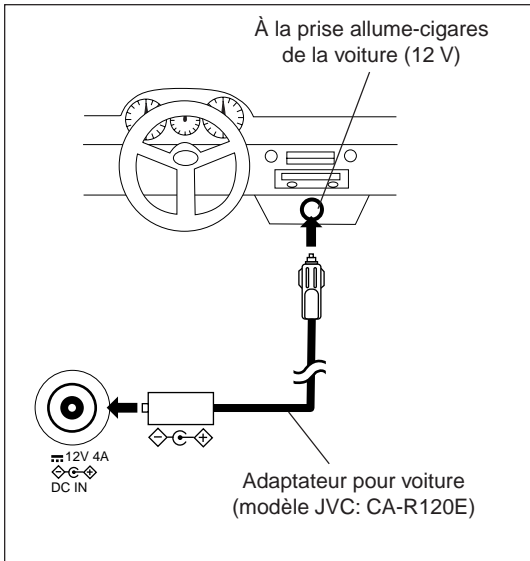
- Ne connectez pas l'appareil en utilisant le connecteur AC IN et le connecteur DC IN en même temps pour des raisons de sécurité et d'utilisation correcte.

### Pour connecter le cordon d'alimentation



Connectez le cordon d'alimentation secteur au connecteur AC IN et sur une prise murale.

## Lors de l'utilisation de l'appareil dans votre voiture



Connectez l'adaptateur pour voiture au connecteur DC IN (12 V, 4 A) et à la prise allume-cigares.

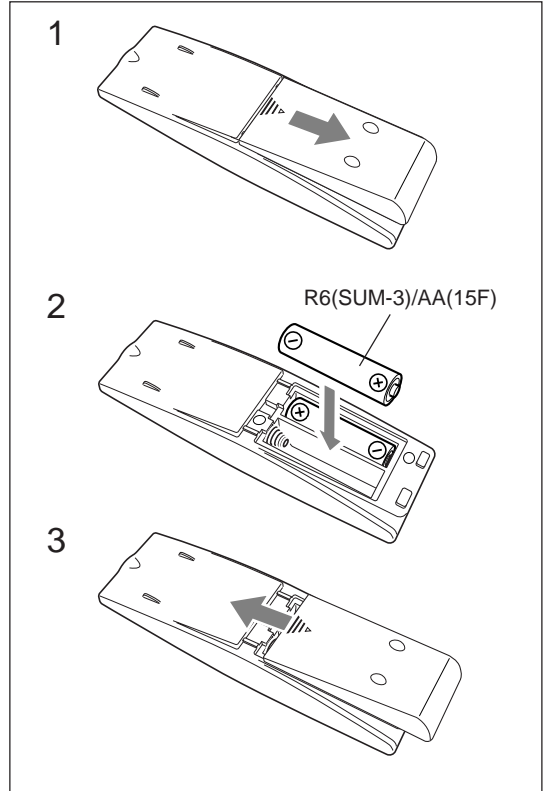


- NE CONNECTEZ PAS l'adaptateur pour voiture à la prise allume-cigares avant de le connecter au connecteur DC IN. Sinon, un court-circuit pourrait se produire si l'adaptateur entrait en contact avec une partie métallique de la voiture.
- N'UTILISEZ PAS cet appareil pendant une période prolongée dans une voiture avec le contact sur la position "OFF" (ou sur la position "ACC"). Sinon, la batterie de la voiture pourrait se décharger.

## Mise en place des piles dans la télécommande

Insérez les piles—R6(SUM-3)/AA(15F)—dans la télécommande, en faisant correspondre les polarités (+ et -) des piles avec les marques + et - dans le compartiment à piles.

Quand la télécommande ne peut plus commander l'appareil, remplacez les deux piles en même temps.



- N'UTILISEZ PAS une vieille pile avec une pile neuve.
- N'UTILISEZ PAS différents types de pile en même temps.
- N'EXPOSEZ PAS les piles au feu ou à une flamme.
- NE LAISSEZ PAS les piles dans le compartiment à piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser la télécommande pendant une période prolongée. Sinon, elles risqueraient de fuir et d'endommager la télécommande.

## Réglage de l'horloge

Avant d'utiliser l'appareil, réglez d'abord l'horloge. Quand vous branchez le cordon d'alimentation, l'indicateur CLOCK et "0:00" clignotent sur l'affichage.

Vous pouvez régler l'horloge quand l'appareil est allumé ou éteint.

- Il y a une durée limite pour réaliser les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant la fin, recommencez à partir de l'étape 1.

### Sur la télécommande:

#### 1 Appuyez sur CLOCK/TIMER.

Le chiffre des heures commence à clignoter sur l'affichage.

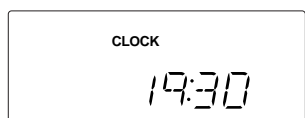


#### 2 Appuyez sur ^ UP ou v DOWN pour ajuster l'heure, puis appuyez sur CLOCK/TIMER.

Le chiffre des minutes commence à clignoter.



#### 3 Appuyez sur ^ UP ou v DOWN pour ajuster les minutes, puis appuyez sur CLOCK/TIMER.



### Sur l'appareil:

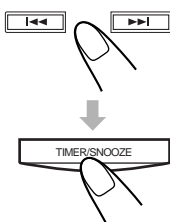
#### 1 Appuyez sur TIMER/SNOOZE.

Le chiffre des heures commence à clignoter sur l'affichage.



#### 2 Appuyez sur >>> ou <<< pour ajuster l'heure, puis appuyez sur TIMER/SNOOZE.

Le chiffre des minutes commence à clignoter.

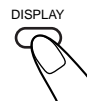


#### 3 Appuyez sur >>> ou <<< pour ajuster les minutes, puis appuyez sur TIMER/SNOOZE.

### Pour vérifier l'heure pendant la lecture

#### Sur la télécommande UNIQUEMENT:

Appuyez sur DISPLAY (de couleur grise).



- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'indication de la source et l'horloge alternent sur l'affichage.



- Quand vous débranchez le cordon d'alimentation ou qu'une coupure de courant se produit L'horloge est réinitialisée immédiatement sur "0:00". Si cela se produit, réglez de nouveau l'horloge.
- Il se peut que l'horloge avance ou retarde 1 ou 2 minutes en plus par mois Si cela se produit, réglez de nouveau l'horloge.

### Pour changer l'horloge

- 1 Assurez-vous que l'indicateur ☺ (minuterie) n'est pas allumé sur l'affichage.
  - S'il est allumé, maintenez pressée CLOCK/TIMER (ou TIMER/SNOOZE sur l'appareil) jusqu'à ce que l'appareil se mette hors tension.
- 2 Appuyez répétitivement sur CLOCK/TIMER (ou sur TIMER/SNOOZE sur l'appareil) jusqu'à ce que l'appareil entre en mode de réglage de l'horloge (le chiffre des heures clignote sur l'affichage). La première fois que vous appuyez sur CLOCK/TIMER (ou TIMER/SNOOZE sur l'appareil), l'appareil entre en mode de réglage de la minuterie. (Référez-vous à la page 22.)
- 3 Répétez les étapes 2 et 3 de la procédure "Réglage de l'horloge".
- 4 Maintenez de nouveau pressée CLOCK/TIMER (ou TIMER/SNOOZE sur l'appareil) de façon que l'indicateur ☺ (minuterie) s'éteigne.

## Mise sous tension

**Pour mettre l'appareil sous tension,** appuyez sur STANDBY/ON  /  sur l'appareil.



Le témoin STANDBY s'éteint sur l'appareil.

- Quand vous appuyez sur la touche de source—▶/■ CD, ◀▶ TAPE, TUNER (ou BAND TUNER sur l'appareil) et AUX, l'appareil se met automatiquement sous tension et la lecture démarre si la source est prête.

**Pour mettre l'appareil hors tension,** appuyez de nouveau sur STANDBY/ON  /  sur l'appareil. Le témoin STANDBY s'allume sur l'appareil.

- L'indicateur CLOCK indicator et "0:00" clignotent sur l'affichage jusqu'à ce que vous régliez l'horloge intégrée. Une fois que l'horloge est réglée, elle apparaît sur l'affichage quand l'appareil est en mode d'attente.
- Une petite quantité d'électricité est toujours consommée même quand l'appareil est en mode d'attente.

**Pour mettre l'appareil complètement hors tension,** débranchez le cordon d'alimentation.



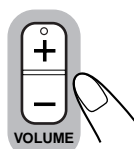
**Quand vous débranchez le cordon d'alimentation ou qu'une coupure de courant se produit**

L'horloge est réinitialisée immédiatement à "0:00" tandis que les stations pré-réglées du tuner (voir page 12) sont effacées en quelques jours.

## Ajustement du volume

Vous pouvez ajuster le niveau de volume uniquement quand l'appareil est sous tension. Vous pouvez régler le niveau du volume entre "VOL MIN" et "VOLUME 1" – "VOLUME 40 (VOL MAX)".

**Appuyez sur VOLUME + pour augmenter le volume ou appuyez sur VOLUME – pour le diminuer.**



**Pour une écoute privée**

Connectez le casque d'écoute à la prise PHONES. Aucun son ne sort des enceintes. Assurez-vous de diminuer le volume avant de connecter le casque d'écoute ou de le mettre sur vos oreilles.



**NE METTEZ PAS** l'appareil hors tension (en mode d'attente) avec le volume réglé sur un niveau très élevé; sinon, une soudaine déflagration sonore peut endommager votre ouïe, vos enceintes ou votre casque d'écoute quand l'appareil est remis sous tension ou qu'une source est reproduite la fois suivante. **RAPPELEZ-VOUS** qu'il n'est pas possible d'ajuster le volume quand l'appareil est en mode d'attente.

## Ajustement de la tonalité (grave/aigu)

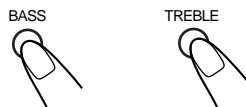
Il est possible d'ajuster le niveau des graves (plage des basses fréquences) et le niveau des aigus (plage des hautes fréquences) dans une plage de -5 à +5.

À l'expédition de l'usine, le niveau des graves est réglé sur "BASS 0", et le niveau des aigus sur "TREBLE +1".

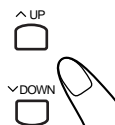
- Cette fonction n'affecte que le son reproduit et pas l'enregistrement.
- Il y a une durée limite pour réaliser les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant la fin, recommencez à partir de l'étape 1.

**Sur la télécommande UNIQUEMENT:**

**1 Appuyer sur BASS pour ajuster le niveau des graves ou appuyer sur TREBLE pour ajuster le niveau des aigus.**



**2 Appuyer sur ^ UP pour augmenter le niveau ou sur v DOWN pour le diminuer.**



## Renforcement des graves

Vous pouvez renforcer les sons graves pour conserver la richesse et la plénitude des graves à faible niveau de volume—Active Hyper Bass Pro.

- Cette fonction n'affecte que le son reproduit et pas l'enregistrement.

**Pour obtenir l'effet,** appuyez sur AHB PRO de façon que l'indicateur **BASS** s'allume sur l'affichage.



- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le renforcement des graves se met alternativement en (AHB ON) et hors (AHB OFF) service.

**Pour annuler l'effet,** appuyez de nouveau sur AHB PRO de façon que l'indicateur **BASS** s'éteigne.



## Accord d'une station

### 1 Appuyez sur TUNER (ou BAND TUNER sur l'appareil) pour choisir la bande.

L'appareil se met automatiquement sous tension et accorde la dernière station—accordée FM ou AM (PO).

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande alterne entre FM et AM (PO).

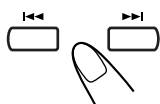


FM 87.50

### 2 Maintenez pressée ►► ou ◀◀ pendant plus 1 seconde.

L'appareil commence à rechercher les stations et s'arrête quand une station de signal suffisamment fort est accordée.

- Si le programme est diffusé en stéréo, l'indicateur STEREO s'allume.



Pour arrêter la recherche en cours, appuyez sur ►► ou ◀◀.



**notes** Si vous appuyez sur ►► ou ◀◀ brièvement et répétitivement

La fréquence change pas par pas.

## Pour changer le mode de réception FM

**Sur la télécommande UNIQUEMENT:**

Quand une émission FM stéréo est difficile à recevoir ou parasitée, appuyez sur FM MODE sur la télécommande de façon que l'indicateur MONO s'allume sur l'affichage. La réception est améliorée.



Pour rétablir l'effet stéréo, appuyez de nouveau sur FM MODE de façon que l'indicateur MONO s'éteigne. En mode stéréo, vous entendez un son stéréo quand un programme est diffusé en stéréo.

## Préréglage des stations

**Vous pouvez préréglager 30 FM et 15 stations**

AM (PO)—en utilisant soit de préréglage automatique ou de préréglage manuel.

Dans certains cas, des tests de fréquences ont déjà été mémorisés dans le tuner lors de la vérification de la fonction de préréglage avant l'expédition. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.

### Pour préréglager les stations automatiquement —Préréglage automatique

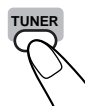
Vous avez besoin de préréglager les stations séparément pour les bandes FM et AM (PO).

**Sur la télécommande UNIQUEMENT:**

### 1 Appuyer sur TUNER pour choisir la bande.

L'appareil se met automatiquement sous tension et accorde la dernière station—accordée FM ou AM (PO).

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande alterne entre FM et AM (PO).



### 2 Maintenez pressée AUTO PRESET pendant plus 2 secondes.

Les stations locales avec un fort signal sont recherchées et mémorisées automatiquement. Quand le préréglage automatique est terminé, la station mémorisée dans le numéro de préréglage 1 est accordée.

- Mémoriser une nouvelle station sur un numéro déjà utilisé efface la station précédemment mémorisée.



### 3 Répétez les étapes 1 et 2 pour mémoriser une station d'une autre bande.



**notes** Si vous ne pouvez pas mémoriser les stations souhaitées automatiquement

Les stations avec un signal faible ne peuvent pas être détectées avec la méthode de préréglage automatique. Pour mémoriser une telle station, utilisez la méthode de préréglage manuel.



## Pour préréglager les stations manuellement —Préréglage manuel

Vous avez besoin de préréglager les stations séparément pour les bandes FM et AM (PO).

- Il y a une durée limite pour réaliser les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant la fin, recommencez à partir de l'étape 2.

### Sur la télécommande UNIQUEMENT:

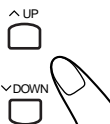
#### 1 Accordez la station que vous souhaitez préréglager.

- Voir "Accord d'une station" à la page 12.

#### 2 Appuyez sur SET.



#### 3 Appuyez sur ^ UP ou v DOWN pour choisir un numéro de préréglage.



#### 4 Appuyez de nouveau sur SET.



La station accordée à l'étape 1 est mémorisée sur le numéro de préréglage choisi à l'étape 3.

- Mémoriser une nouvelle station sur un numéro déjà utilisé efface la station précédemment mémorisée.



Quand vous débranchez le cordon d'alimentation ou qu'une coupure de courant se produit

Les stations préréglées sont effacées après quelques jours. Si cela se produit, préréglez de nouveau les stations.

## Accord d'une station préréglée

### Sur la télécommande UNIQUEMENT:

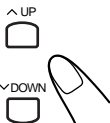
#### 1 Appuyez sur TUNER pour choisir la bande.

L'appareil est mis automatiquement sous tension et accorde la dernière station—accordée FM ou AM (PO).

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la bande alterne entre FM et AM (PO).



#### 2 Appuyez sur ^ UP ou v DOWN pour choisir un numéro de préréglage.



## Pour accorder directement une station préréglée en utilisant les touches numériques

### Sur la télécommande UNIQUEMENT:

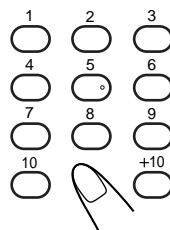
Appuyer sur les touches numériques permet de choisir le numéro de préréglage souhaité.

Ex.: Pour le numéro de préréglage 5, appuyer sur 5.

Pour le numéro de préréglage 15, appuyer sur +10 puis sur 5.

Pour le numéro de préréglage 20, appuyer sur +10 puis sur 10.

Pour le numéro de préréglage 30, appuyer sur +10, +10 puis sur 10.



## Réception d'une station FM avec RDS

Le RDS (Radio Data System) permet aux stations FM d'envoyer un signal supplémentaire en même temps que le signal du programme ordinaire. Par exemple, les stations envoient leur nom de même que des informations sur le type de programme qu'elles diffusent, tel que du sport, de la musique, etc. Quand une station FM utilisant le service RDS est accordée, l'indicateur RDS s'allume sur l'affichage. Avec cet appareil, il est possible de recevoir les types de signaux RDS suivants.

#### PS (Nom de la station):

Montre le nom de la station.

#### PTY (Type de programme):

Montre le type de programme diffusé.

#### RT (Radio Texte):

Montre un message texte que la station envoie.

#### Enhanced Other Networks:

Offre des informations sur le type de programmes diffusés par les autres stations RDS.



#### À propos du RDS

- Certaines stations FM n'ont pas de signaux RDS.
- Les services RDS varient entre les stations FM RDS. Pour plus de détails sur les services RDS de votre région, consultez vos stations de radio locales.
- Le RDS peut ne pas fonctionner correctement si la station reçue ne transmet pas un signal correct ou si le signal est trop faible.

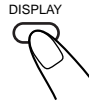


## Changement de l'information RDS

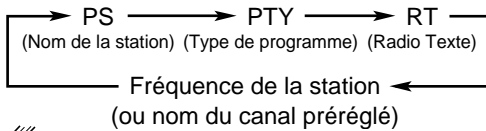
Vous pouvez voir l'information RDS sur l'affichage pendant l'écoute d'une station FM.

### Sur la télécommande UNIQUEMENT:

#### Appuyez sur DISPLAY (de couleur orange).



- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change comme suit:



- **Si aucun signal PS, PTY ou RT n'est envoyé par une station**  
"NO PS", "NO PTY" ou "NO RT" apparaît sur l'affichage.
- **A propos des caractères affichés**  
Lorsque des signaux PS, PTY ou RT s'affichent:
  - L'affichage utilise uniquement des lettres en majuscules.
  - L'affichage ne peut pas utiliser de lettres accentuées; "A" vaut donc également pour "Á, Â, Ã, Ä et Å".

## Recherche de programmes par code PTY (Recherche PTY)

Un des avantages du RDS est que vous pouvez localiser un type particulier de programme en spécifiant les codes PTY.

- Pour plus d'informations sur les codes PTY, voir "Informations complémentaires" à la page 27.

### Pour rechercher un programme à l'aide des codes PTY

**RAPPELEZ-VOUS** que vous devez pré-régler les stations FM RDS pour pouvoir utiliser le code PTY. Si vous ne l'avez pas encore fait, voir pages 12 et 13.

- Il y a une durée limite pour réaliser les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant la fin, recommencez à partir de l'étape 1.

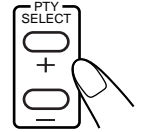
### Sur la télécommande UNIQUEMENT:

#### 1 Appuyez sur PTY SEARCH.

"PTY" et "SELECT" apparaissent alternativement sur l'affichage.



#### 2 Appuyez sur PTY SELECT + ou PTY SELECT – jusqu'à ce que le code PTY souhaité apparaisse sur l'affichage.



- Chaque fois que vous appuyez sur les touches, le code PTY change comme suit:

NONE	↔	NEWS	↔	AFFAIRS	↔
INFO	↔	SPORT	↔	EDUCATE	↔
DRAMA	↔	CULTURE	↔	SCIENCE	↔
VARIED	↔	POP M	↔	ROCK M	↔
EASY M	↔	LIGHT M	↔	CLASSICS	↔
OTHER M	↔	WEATHER	↔		
FINANCE	↔	CHILDREN	↔	SOCIAL	↔
RELIGION	↔	PHONE IN	↔	TRAVEL	↔
LEISURE	↔	JAZZ	↔	COUNTRY	↔
NATION M	↔	OLDIES	↔	FOLK M	↔
DOCUMENT	↔	TEST	↔	ALARM	↔

(retour au début)

#### 3 Appuyez de nouveau sur PTY SEARCH.

Pendant la recherche, "SEARCH" et le code PTY choisi alternent sur l'affichage.

L'appareil fait une recherche parmi les 30 stations FM pré-réglées, s'arrête quand il a trouvé une station du code PTY choisi ("FOUND" et le code PTY choisi apparaissent) et accorde cette station.

- Si aucun programme n'est trouvé, "NOTFOUND" apparaissent alternativement sur l'affichage et l'appareil retourne à la dernière station reçue.

**Pour arrêter la recherche en cours**, appuyez sur PTY SEARCH pendant la recherche.



#### Si vous pré-régler une station pendant qu'une recherche PTY est en cours

La recherche PTY risque de ne pas s'arrêter. Si cela se produit, appuyez sur PTY SEARCH pour arrêter la recherche manuellement.

## Commutation temporaire sur le type de programme de votre choix

La fonction Enhanced Other Networks permet à l'appareil de commuter temporairement sur un programme de son choix (TA, NEWS et INFO) à partir d'une station différente.

- Cette fonction ne peut être utilisée uniquement lors de l'écoute d'une station FM RDS préréglée fournissant les données.

### Pour mettre en service la fonction Enhanced Other Networks

RAPPELEZ-VOUS que vous devez avoir préréglé des stations FM RDS pour pouvoir utiliser la fonction. Si vous ne l'avez pas encore fait, voir pages 12 et 13.

- Il y a une durée limite pour réaliser les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant la fin, recommencez à partir de l'étape 1.

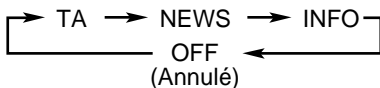
### Sur la télécommande **UNIQUEMENT**:

#### 1 Appuyez sur TA/NEWS/INFO jusqu'à ce que le type de données souhaitées apparaisse sur l'affichage.



L'indicateur du type de données (TA, NEWS et INFO) choisi clignote sur l'affichage.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le type de données change comme suit:



- TA : Informations routières  
NEWS : Actualités  
INFO : Programme dont le but est de donner des conseils dans le sens le plus large.  
OFF : La fonction est annulée. L'indicateur du type de données (TA, NEWS et INFO) s'éteint.

#### 2 Attendre environ 3 secondes après avoir spécifié le type de données.

L'indicateur du type de données s'arrête de clignoter et reste allumé.

Maintenant, la fonction est en service. Voir "Fonctionnement de la fonction Enhanced Other Networks".

## Fonctionnement de la fonction Enhanced Other Networks:

### CAS 1

#### S'il n'y a pas de station émettant le type de programme que vous avez choisi

L'appareil continue à accorder la station actuelle.



Quand une station commence à diffuser le type de programme que vous avez choisi, l'appareil commute automatiquement sur la station. L'indicateur du code PTY reçu commence à clignoter.



Quand le programme est terminé, l'appareil retourne à la station précédente, mais la fonction reste en service.

### CAS 2

#### S'il y a une station diffusant le type de programme que vous avez choisi

L'appareil accorde la station diffusant le programme. L'indicateur du code PTY reçu commence à clignoter.



Quand le programme est terminé, l'appareil retourne à la station précédente, mais la fonction reste en service.

### CAS 3

#### Si la station FM que vous écoutez diffuse le type de programme que vous avez choisi

L'appareil continue de recevoir cette station mais l'indicateur du code PTY reçu commence à clignoter.



Quand le programme est terminé, l'indicateur du code PTY reçu s'arrête de clignoter et reste allumé, mais la fonction reste en service.



### À propos de la fonction Enhanced Other Networks

- Les données envoyées par certaines stations peuvent ne pas être compatibles avec cet appareil et certaines stations peuvent ne pas inclure les données Enhanced Other Networks. Dans ce cas, la fonction risque de ne pas fonctionner correctement.
- Lors de l'écoute d'un programme accordé par la fonction, la station ne change pas même si un autre réseau de stations commence à diffuser un programme contenant les mêmes données.
- La fonction est annulée si vous changez la source sur CD, TAPE ou AUX, tandis qu'elle est temporairement annulée si vous changez la source sur AM (PO).
- Cette fonction est aussi annulée quand l'appareil est mis hors tension.



Cet appareil est conçu pour reproduire les disques suivants—CD, CD-R et CD-RW.

## Lors de la reproduction d'un CD-R ou d'un CD-RW

Les CD-R (enregistrables) et les CD-RW (réinscriptibles) édités par l'utilisateur peuvent être reproduits uniquement s'ils ont déjà été "finalisés".

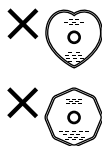
- Normalement, vous pouvez reproduire vos CD-R ou CD-RW originaux enregistrés au format de CD musical. Cependant, il se peut que certains ne puissent pas être reproduits en fonction de leurs caractéristiques ou des conditions d'enregistrement.
- Avant de reproduire un CD-R ou un CD-RW, lisez attentivement leurs instructions et précautions.
- Certains CD-R ou CD-RW ne peuvent pas être reproduits sur cet appareil à cause de leurs caractéristiques, de dommages ou de taches, ou quand la lentille est sale.
- Les CD-RW peuvent avoir un temps d'affichage plus long. C'est à cause de leur indice de réflexion inférieur à celui des CD ordinaires.

## Divers

De manière générale, vous obtiendrez toujours les meilleurs résultats en gardant vos disques et les appareils en parfait état de propreté.

- Rangez les disques dans leurs boîtiers et conservez-les dans une armoire ou sur une étagère.
- Veillez à fermer le couvercle de la fente lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

L'utilisation continue de disques de formes irrégulières (en forme de coeurs, octogonaux, etc.) risque d'endommager le lecteur.

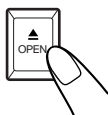


## Lecture d'un disque en entier —Lecture normale

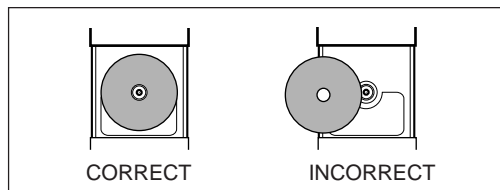
### 1 Appuyez sur **▲ OPEN** sur l'appareil.

Le couvercle de la fente d'insertion du disque s'ouvre.

- Vous pouvez insérer un disque pendant que vous en écoutez un autre.



### 2 Placez un disque correctement avec l'étiquette dirigée vers le haut.



### 3 Refermez le couvercle doucement.

### 4 Appuyez sur **▶/II CD**.

L'appareil se met automatiquement sous tension et la première du disque est reproduite.



Numéro de plage Temps de lecture



- Les indicateurs des plages déjà reproduites disparaissent de l'affichage.
- Le disque s'arrête automatiquement quand la lecture de la dernière plage est terminée.

Pour arrêter la lecture, appuyez sur **■**.



Nombre total de plages Temps de lecture total



Pour retirer le disque, appuyez sur **▲ OPEN** sur l'appareil.



- **Si le disque ne peut pas être reconnu correctement** (parce qu'il est rayé, par exemple) ou si un CD-R ou CD-RW illisible est inséré  
La lecture ne démarre pas.
- **Si aucun disque n'est en place**  
"NO DISC" apparaît sur l'affichage.
- **Si le disque en place contient plus de 15 plages**  
L'indicateur OVER s'allume sur l'affichage.



N'ESSAYEZ PAS d'ouvrir le couvercle de la fente d'insertion du disque à la main car cela pourrait l'endommager.

## Fonctionnement de base de la platine disque

Pendant la lecture d'un disque, vous pouvez réaliser les choses suivantes.

### Pour arrêter la lecture momentanément

Pendant la lecture, appuyez sur ►/|| CD. Pendant la pause, la durée de lecture écoulée clignote sur l'affichage.

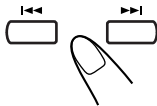


Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur ►/|| CD.

### Pour passer sur une autre plage

Avant ou pendant la lecture, appuyez répétitivement sur ►►| ou |◄◄.

- ►►| : Passe au début de la plage suivante ou des plages qui la suivent.
- |◄◄ : Passe au début de la plage actuelle ou d'une plage précédente.

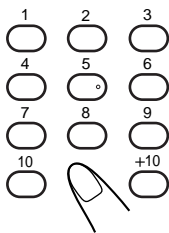


### Pour aller directement à une autre plage en utilisant les touches numériques

Sur la télécommande **UNIQUEMENT**:

Appuyer sur les touches numériques avant ou pendant la lecture vous permet de démarrer la lecture à partir de la plage souhaitée.

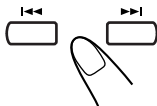
- Ex.:
- Pour la plage 5, appuyez sur 5.
  - Pour la plage 15, appuyez sur +10, puis sur 5.
  - Pour la plage 20, appuyez sur +10, puis sur 10.
  - Pour la plage 32, appuyez sur +10, +10, +10, puis sur 2.



### Pour localiser un point particulier sur une plage

Pendant la lecture, maintenez pressée ►►| ou |◄◄.

- ►►| : Avance rapide du plage.
- |◄◄ : Retour rapide du plage.



## Programmation de l'ordre de lecture des plages—Lecture programmée

Vous pouvez changer l'ordre dans lequel les plages sont reproduites avant de commencer la lecture. **Vous pouvez programmer 20 plages au maximum.**

Sur la télécommande **UNIQUEMENT**:

### 1 Mettez un disque en place.

- Si la source de lecture actuelle n'est pas le lecteur CD, appuyez sur ►/|| CD, puis sur ■ avant de passer à l'étape suivante.

### 2 Appuyez sur PRGM (programme).

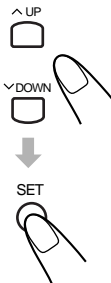
L'indicateur PROGRAM s'allume sur l'affichage.



- Si un programme a été mémorisé, ce programme est rappelé.

### 3 Appuyez sur ^ UP ou v DOWN pour choisir le numéro de plage, puis appuyez sur SET.

- Il est possible de choisir directement les numéros de plage en utilisant les touches numériques. (Voir "Pour aller directement à une autre plage en utilisant les touches numériques").



Numéro de plage      Numéro du pas de programme

### 4 Répétez l'étape 3 pour programmer d'autres plages souhaitées.

### 5 Appuyez sur ►/|| CD.

Les plages sont reproduites dans l'ordre de la programmation.



Si vous essayez de programmer un 21e pas "FULL" apparaît sur l'affichage.

Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■.



Pour quitter le mode de lecture programmée, appuyez sur PRGM (programme) avant ou après de lecture.

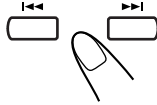
- L'indicateur PROGRAM s'éteint.



## Pour vérifier le contenu du programme

Il est possible de vérifier le contenu du programme en appuyant sur ►►| ou |◄◄ avant ou après de lecture.

- ►►| : Pour vérifier le contenu dans l'ordre du programme.
- |◄◄ : Pour vérifier le contenu dans l'ordre inverse.



## Pour modifier le programme

### Sur la télécommande **UNIQUEMENT**:

Avant ou après de commencer la lecture, vous pouvez effacer la dernière plage programmée en appuyant sur la touche CANCEL.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la dernière plage programmée est effacée du programme.



**Pour ajouter des plages dans un programme avant la reproduction**, choisissez simplement les numéros de plage que vous souhaitez ajouter en suivant l'étape 3 de la procédure de programmation.

**Pour effacer le programme**, appuyez sur ■ avant ou après de lecture.

- Une pression sur la touche ▲ OPEN pour ouvrir le tiroir de disque effacera aussi les plages programmées.



## Lecture dans un ordre aléatoire —Lecture aléatoire

Lorsque ce mode est utilisé, les plages sont lues dans un ordre totalement aléatoire.

### Sur la télécommande **UNIQUEMENT**:

#### 1 Mettez un disque en place.

- Si la source de lecture actuelle n'est pas le lecteur CD, appuyez sur ►|| CD, puis sur ■ avant de passer à l'étape suivante.



#### 2 Appuyez sur RANDOM.

L'indicateur RANDOM s'allume sur l'affichage.



#### 3 Appuyez sur ►|| CD.

Les plages sont reproduites aléatoirement. La lecture aléatoire se termine quand toutes les plages ont été reproduites une fois.

**Pour sauter la plage actuelle**, appuyez sur ►►|.

- Vous ne pouvez pas retourner aux plages précédentes en appuyant sur |◄◄.



**Pour arrêter la lecture**, appuyez sur ■.



**Pour sortir du mode de lecture aléatoire**, appuyez sur RANDOM avant ou après de lecture.

La lecture aléatoire est annulée et la lecture normale reprend.

- L'indicateur RANDOM s'éteint.



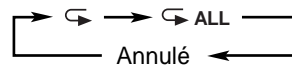
## Répétition des plages—Lecture répétée

Vous pouvez reproduire répétitivement toutes les plages, un programme ou la plage en cours de lecture autant de fois que vous le souhaitez.

### Sur la télécommande **UNIQUEMENT**:

**Pour répéter la lecture**, appuyez sur REPEAT pendant ou avant de lecture.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture répétée change comme suit et l'indicateur suivant s'allume sur l'affichage:



- ◄ : Répète une plage.
- ◄ ALL : En mode de lecture normale, répète toutes les plages. En mode de lecture programmée, répète toutes les plages d'un programme. En mode de lecture aléatoire, répète toutes les plages dans un ordre quelconque.

**Pour annuler la lecture répétée**, appuyez répétitivement sur REPEAT jusqu'à ce que l'indicateur de répétition s'éteigne de l'affichage.

- La lecture répétée reste en service même quand vous choisissez un autre mode de lecture (lecture normale, programmée ou aléatoire).
- En mode de lecture aléatoire, ◄ ne peut pas être sélectionné. Si ◄ est choisi quand vous appuyez sur RANDOM, il est annulé.



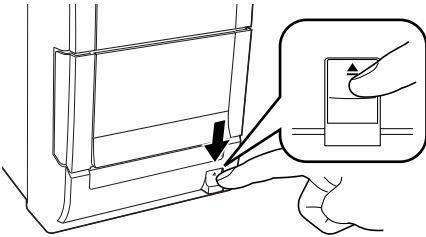
# Lecture de cassettes

Vous pouvez reproduire des cassettes de type I.

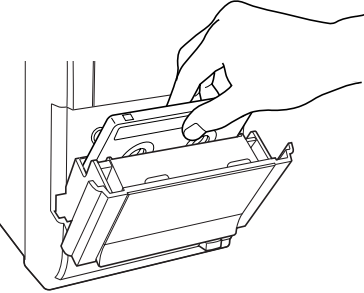
## Lecture d'une cassette

### 1 Appuyez sur pour la platine cassette sur l'appareil.

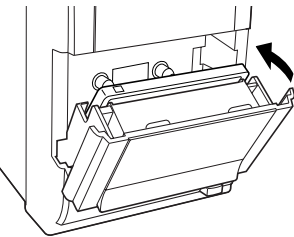
Le compartiment à cassette s'ouvre.





### 2 Mettez une cassette à l'intérieur, la partie exposée dirigée vers le bas.







### 3 Refermez doucement le compartiment à cassette.




### 4 Appuyez sur TAPE.

L'appareil se met automatiquement sous tension et la lecture de la cassette commence. L'indicateur du sens de défilement de la bande ( ou ) clignote doucement sur l'affichage.

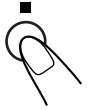
- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le sens de défilement de la bande change:
  -  : reproduction de la face avant.
  -  : reproduction de la face arrière.



Quand la bande est reproduite jusqu'à la fin, la platine s'arrête automatiquement si le mode autoreverse est réglé sur  ou . (Voir "Pour reproduire les deux faces répétitivement—Mode autoreverse").

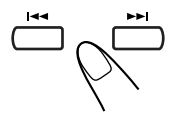




**notes** Si aucune cassette ne se trouve dans l'appareil quand vous appuyez sur  TAPE "NO TAPE" apparaît sur l'affichage.


Pour arrêter la lecture, appuyez sur .



Pour bobiner rapidement vers la gauche ou vers la droite, appuyez sur  ou  quand la bande est à l'arrêt.



L'indicateur de sens de la bande ( ou ) clignote rapidement sur l'affichage.

Pour retirer la cassette, appuyez sur  sur l'appareil.



### Pour reproduire les deux faces répétitivement —Mode autoreverse

Vous pouvez régler la platine pour reproduire une seule face d'une cassette, les deux faces une fois ou les deux faces en continu.

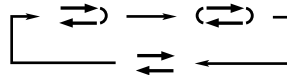
Sur la télécommande UNIQUEMENT:






Appuyez sur REV.MODE (mode autoreverse).

REV.MODE



- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode d'inversion change comme suit:



-  : La platine à s'arrête automatiquement après la lecture des deux faces. S'arrête lorsque la lecture dans le sens  est terminée.
-  : La platine à continue de lire les deux faces de la bande jusqu'à ce que vous appuyez sur la touche .
-  : La platine à s'arrête automatiquement après la lecture d'une face.



L'utilisation de bande C-120 ou plus fine n'est pas recommandée, car une détérioration caractéristique peut se produire et la bande peut se prendre facilement dans les galets presseurs et les cabestans.

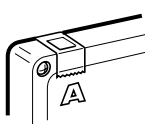


## IMPORTANT:

- Il peut être illégal d'enregistrer ou de reproduire des matériaux protégés par des droits d'auteur sans l'autorisation du propriétaire des droits.
- Le niveau d'enregistrement est réglé correctement automatiquement et il n'est pas affecté par les autres réglages sonores. Alors, vous pouvez ajuster le son que vous êtes en train d'écouter, pendant un enregistrement, sans affecter le niveau d'enregistrement.
- Si les enregistrements effectués ont trop de parasites, c'est que l'appareil était peut-être trop près d'un téléviseur. Éloignez-le du téléviseur.
- Vous pouvez utiliser des cassettes de type I pour l'enregistrement.

## Pour protéger vos enregistrements

Les cassettes possèdent deux languettes à l'arrière permettant de protéger les



enregistrements contre tout effacement ou ré-enregistrement accidentel.

Pour protéger vos enregistrements, retirez ces languettes.

Pour enregistrer de nouveau sur une cassette protégée, couvrez les trous avec du ruban adhésif.



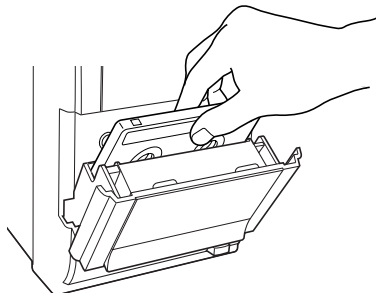
### Au début et à la fin de la bande

Il y a une bande amorce sur laquelle il n'est pas possible d'enregistrer. Alors, lors de l'enregistrement d'un disque ou d'un programme radio, avancez d'abord la bande pour dépasser la bande amorce pour vous assurer que l'enregistrement s'effectuera sans aucune perte.

## Enregistrement sur une cassette

### Sur l'appareil UNIQUEMENT:

- 1 Insérez une cassette enregistrable, avec la partie exposée dirigée vers le bas.



- 2 Refermez le compartiment à cassette doucement et vérifiez le sens d'enregistrement pour la cassette.

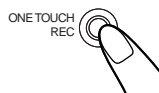
- Si le sens de défilement de la bande n'est pas correct, appuyez deux fois sur ◀ ▶ TAPE puis sur ■ pour changer le sens du défilement.
- Si vous souhaitez enregistrer les deux faces de la cassette, voir "Pour enregistrer les deux faces—Mode autoreverse".

- 3 Commencez la reproduction de la source—FM, AM (PO) ou appareil extérieur connecté aux prises AUX.

- Si la source est le lecteur CD, voir "Enregistrement direct de disque" à la page 21.

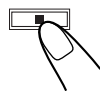
- 4 Appuyez sur ONE TOUCH REC (enregistrement).

L'indicateur REC (enregistrement) s'allume sur l'affichage et l'enregistrement commence.



- Si aucune cassette ne se trouve dans l'appareil quand vous appuyez sur REC "NO REC" apparaît sur l'affichage.
- Si une cassette protégée se trouve dans l'appareil quand vous appuyez sur REC "NO REC" apparaît sur l'affichage.

Pour arrêter l'enregistrement en cours, appuyez sur ■.



Pour retirer la cassette, appuyez sur △ sur l'appareil.



Pour enregistrer les deux faces—Mode autoreverse

### Sur la télécommande UNIQUEMENT:

Appuyez répétitivement sur REV.MODE (mode autoreverse) jusqu'à ce que ⇌ ou ⇔ s'allume.

- Lors de l'utilisation du mode d'inversion pour l'enregistrement, ⇌ s'allume et l'enregistrement démarre d'abord dans la direction avant (▶).

Sinon, l'enregistrement s'arrête après que l'enregistrement d'une seule face de la cassette est terminé (la face arrière).





## Enregistrement direct de disque

Tout le contenu du disque est enregistré sur la cassette dans l'ordre du disque, ou en fonction de l'ordre réglé pour la lecture programmée.

**Sur l'appareil UNIQUEMENT:**

**1 Insérez une cassette enregistrable, avec la partie exposée dirigée vers le bas.**

**2 Mettez un disque en place.**

- Si la source de lecture actuelle n'est pas le lecteur CD, appuyez sur ►/|| CD, puis sur ■ avant de passer à l'étape suivante.
  - Si vous ne souhaitez pas qu'il y ait un blanc d'environ 4 secondes entre les plages, appuyez deux fois sur ►/|| CD. Sinon, un blanc sera automatiquement enregistré entre les plages.
- Si vous souhaitez enregistrer les deux faces de la cassette, pour "Pour enregistrer les deux faces—Mode autoreverse".

**3 Appuyez sur ONE TOUCH REC (enregistrement).**

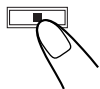
L'indicateur **REC** (enregistrement) s'allume sur l'affichage et l'enregistrement commence.

Après l'enregistrement, le lecteur CD et la platine à cassettes s'arrêtent automatiquement.



**Pour arrêter l'enregistrement en cours,** appuyez sur ■.

La cassette s'arrête au bout de 4 secondes.



**Pour retirer la cassette,** appuyez sur △ sur l'appareil.



## Pour enregistrer les deux faces—Mode autoreverse

**Sur la télécommande UNIQUEMENT:**

**Appuyez répétitivement sur REV.MODE (mode autoreverse) jusqu'à ce que ⇌ ou ⇔ s'allume.**



- Lors de l'utilisation du mode autoreverse pour l'enregistrement direct de disque, ⇌ s'allume et l'enregistrement démarre dans la direction avant (►). Quand la bande atteint sa fin pendant l'enregistrement d'un morceau sur la face avant (►), ce morceau est réenregistré au début de la face arrière (◄). Si vous commencez l'enregistrement sur la face arrière (◄), l'enregistrement s'arrêtera à la fin de la face arrière de la cassette.



**Lorsque vous programmez la minuterie d'arrêt pendant l'enregistrement direct de disque**

Laissez suffisamment de temps pour terminer la lecture du disque sinon la chaîne s'éteindra avant la fin de l'enregistrement.

## Enregistrement d'une plage

Cette méthode d'enregistrement est pratique pour l'enregistrement des plages d'un disque pendant la lecture de ce disque. Vous pouvez de cette façon enregistrer vos morceaux favoris sur une cassette.

**Sur l'appareil UNIQUEMENT:**

**1 Insérez une cassette enregistrable, avec la partie exposée dirigée vers le bas.**

**2 Reproduisez la plage sur le disque que vous souhaitez enregistrer.**

**3 Appuyez sur ONE TOUCH REC (enregistrement).**

Le lecteur CD revient au début de cette plage et la plage s'enregistre sur la cassette.

Après l'enregistrement, le lecteur CD et la platine à cassettes s'arrêtent automatiquement.

**4 Répétez les étapes 2 et 3 pour enregistrer d'autres plages.**

**Pour arrêter l'enregistrement en cours,** appuyez sur ■.

La cassette s'arrête au bout de 4 secondes.



**Pour retirer la cassette,** appuyez sur △ sur l'appareil.




Il y a quatre minuteriers disponibles—Minuterie quotidienne, minuterie d'enregistrement, minuterie de rappel et minuterie d'arrêt.

Avant d'utiliser ces minuteriers, vous devez régler l'horloge intégrée à cet appareil (voir page 10).



## Utilisation de la minuterie quotidienne et d'enregistrement

Vous pouvez régler la minuterie que l'appareil soit sous ou hors tension.

### Fonctionnement de la minuterie

Quand l'heure de début arrive, l'appareil se met automatiquement sous tension (les indicateur  [minuterie] clignotent juste avant l'heure de début et continue de clignoter pendant le fonctionnement de la minuterie). Puis, quand l'heure de fin arrive, l'appareil se met automatiquement hors tension (en mode d'attente).

Le réglage de la minuterie reste en mémoire jusqu'à ce qu'il soit changé.


- Quand les indicateur  (minuterie) est allumé sur l'affichage, la minuterie fonctionne comme minuterie quotidienne. Une fois que la minuterie quotidienne a été réglée, elle se déclenche à la même heure tous les jours jusqu'à ce qu'elle soit mise hors service.
- Quand les indicateurs  (minuterie) et REC sont allumés sur l'affichage, la minuterie fonctionne comme minuterie d'enregistrement. Une fois que l'enregistrement par minuterie est terminé, les réglages de la minuterie reste en mémoire mais la minuterie est mise hors service.

### Avant de commencer...

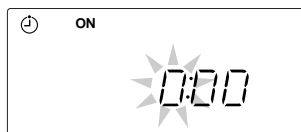
Lors de l'utilisation du "TUNER" comme source de lecture, assurez-vous que la station souhaitée est accordée avant de mettre l'appareil hors tension.

- Il y a une durée limite pour réaliser les étapes suivantes. Si le réglage est annulé avant la fin, recommencez à partir de l'étape 1.

## 1 Appuyez sur CLOCK/TIMER (ou TIMER/SNOOZE sur l'appareil).

Les indicateurs  (minuterie) et ON s'allument et l'heure de début actuelle clignote sur l'affichage.

L'appareil entre en mode de réglage de l'heure de début.







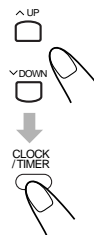
CLOCK/TIMER







## 2 Réglez l'heure à laquelle vous souhaitez que l'appareil se mette sous tension.

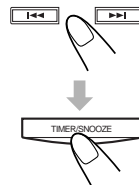
### Sur la télécommande:

- 1) Appuyez sur  UP ou  DOWN pour régler les heures, puis appuyez sur CLOCK/TIMER.
- 2) Appuyez sur  UP ou  DOWN pour régler les minutes, puis appuyez sur CLOCK/TIMER.

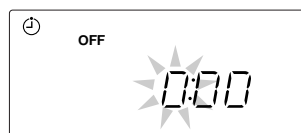


### Sur l'appareil:

- 1) Appuyez sur  ou  pour régler les heures, puis appuyez sur TIMER/SNOOZE.
- 2) Appuyez sur  ou  pour régler les minutes, puis appuyez sur TIMER/SNOOZE.







L'indicateur OFF s'allume et l'appareil entre en mode de réglage de l'heure de fin.







## 3 Réglez l'heure à laquelle vous souhaitez que l'appareil se mette hors tension (en mode d'attente).

### Sur la télécommande:

- 1) Appuyez sur  UP ou  DOWN pour régler les heures, puis appuyez sur CLOCK/TIMER.
- 2) Appuyez sur  UP ou  DOWN pour régler les minutes, puis appuyez sur CLOCK/TIMER.

### Sur l'appareil:

- 1) Appuyez sur  ou  pour régler les heures, puis appuyez sur TIMER/SNOOZE.
- 2) Appuyez sur  ou  pour régler les minutes, puis appuyez sur TIMER/SNOOZE.

L'appareil entre en mode de sélection de minuterie.

## 4 Choisissez la minuterie (minuterie quotidienne ou minuterie d'enregistrement) avec la source à reproduire.

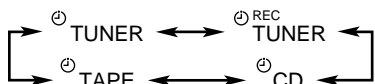
### Sur la télécommande:

Appuyez sur UP ou DOWN pour choisir la minuterie, puis appuyez sur CLOCK/TIMER.

### Sur l'appareil:

Appuyez sur ou pour choisir la minuterie, puis appuyez sur TIMER/SNOOZE.

- Chaque fois que vous appuyez sur UP () ou DOWN () le mode de minuterie et la source changent comme suit:



**TUNER** : accorde la dernière station écoutée. (Minuterie quotidienne)

**REC TUNER** : enregistre la dernière station écoutée. (Minuterie d'enregistrement)

- Mettez une cassette enregistrable dans la platine cassette.

**CD** : reproduit un disque. (Minuterie quotidienne)

- Mettez un disque en place.

**TAPE** : reproduit une cassette. (Minuterie quotidienne)

- Assurez-vous qu'il y a une cassette dans la platine.
- Assurez-vous que le sens de défilement de la bande est correctement choisi.

L'appareil entre en mode de réglage du niveau de volume.

## 5 Choisissez le niveau de volume.

### Sur la télécommande:

Appuyez sur UP ou DOWN pour régler le niveau de volume puis appuyez sur CLOCK/TIMER.

### Sur l'appareil:

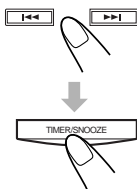
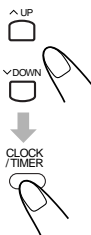
Appuyez sur ou pour régler le niveau de volume puis appuyez sur TIMER/SNOOZE.

- Vous pouvez choisir le niveau de volume ("VOLUME --" et "VOLUME 0" à "VOLUME 40").

Si vous choisissez "VOLUME --", le volume est réglé sur le dernier niveau de volume réglé avant la mise hors tension de l'appareil.

- Pour couper le son pendant qu'un enregistrement par minuterie (REC TUNER) est en cours, réglez le niveau de volume sur "VOLUME 0".

L'appareil entre en mode de réglage de l'horloge.



## 6 Ajustez l'horloge si nécessaire.

- Voir "Réglage de l'horloge" à la page 10.

## 7 Appuyez sur STANDBY/ON (ou sur l'appareil) pour mettre l'appareil hors tension (en mode d'attente) si vous avez réglé la minuterie avec l'appareil sous tension.

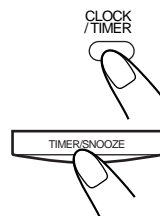
- Quand la minuterie met l'appareil sous tension, l'indicateur (minuterie) clignote. (Si la minuterie d'enregistrement a été choisie à l'étape 4, l'indicateur REC clignote aussi).



**Pour mettre hors service la minuterie temporairement,** maintenez pressée CLOCK/TIMER (ou TIMER/SNOOZE sur l'appareil) jusqu'à ce que l'indicateur (minuterie) s'éteigne sur l'affichage.

**Pour mettre en service ou modifier la minuterie (avec le réglage précédent),** suivez les étapes 1 à 7 des pages 22 et 23.

- Si vous souhaitez changer le réglage de la minuterie après l'utilisation de la minuterie quotidienne, mettez d'abord la minuterie hors service.



- **Si l'appareil est sous tension quand l'heure de début de la minuterie arrive**  
La minuterie ne fonctionne pas.
- **Quand vous débranchez le cordon d'alimentation ou qu'une coupure de courant se produit**  
La minuterie est annulée. Vous devez régler d'abord l'horloge, puis de nouveau la minuterie.

## Utilisation de la minuterie de rappel

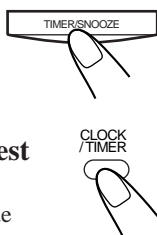
La minuterie de rappel met l'appareil hors tension (en mode d'attente) seulement pendant 5 minutes quand la minuterie quotidienne est en service.

- Vous pouvez régler cette minuterie uniquement quand la minuterie quotidienne est en service.

**Appuyez sur TIMER/SNOOZE sur l'appareil (ou CLOCK/TIMER sur la télécommande) pendant que la minuterie quotidienne est en service.**

L'appareil se met hors tension (en mode d'attente) et l'indicateur **SNOOZE** s'allume sur l'affichage.

Après 5 minutes, l'appareil se remet automatiquement sous tension.



- **Si l'appareil est mis sous tension quand la minuterie de rappel est en service**

La minuterie de rappel et la minuterie quotidienne sont annulées.

- **Si vous mettez la minuterie de rappel en service alors qu'il reste moins de 5 minutes avant l'heure de fin de la minuterie quotidienne**

L'appareil ne se remet pas sous tension après 5 minutes.

- **Si vous débranchez l'appareil ou qu'une coupure de courant se produit**

La minuterie est annulée. Vous devez régler à nouveau l'horloge puis la minuterie.

## Utilisation de la minuterie d'arrêt

Avec la minuterie d'arrêt, vous pouvez vous endormir en musique. Vous pouvez régler la minuterie quand l'appareil est sous tension.

### Fonctionnement de la minuterie d'arrêt

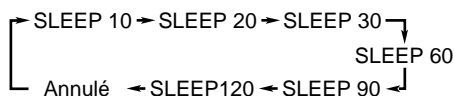
L'appareil se met automatiquement hors tension après une durée déterminée.

#### Sur la télécommande **UNIQUEMENT**:

##### 1 Appuyez sur SLEEP.

La durée avant que l'appareil ne se mette hors tension apparaît et l'indicateur **SLEEP** s'allume sur l'affichage.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la durée change comme suit:



##### 2 Attendez environ 5 secondes après avoir spécifié une durée.

**Pour vérifier la durée restante jusqu'à la mise hors tension**, appuyez une fois sur SLEEP de façon que la durée restante jusqu'à la mise hors tension apparaisse pendant environ 5 secondes.

**Pour changer la durée avant la mise hors tension**, appuyez répétitivement sur SLEEP jusqu'à ce que la durée souhaitée apparaisse sur l'affichage.

**Pour annuler le réglage**, appuyez répétitivement sur SLEEP de façon que l'indicateur **SLEEP** s'éteigne.

- La minuterie d'arrêt est aussi annulée quand l'appareil est mis hors tension.



- **Si vous réglez la minuterie d'arrêt après que la minuterie quotidienne reproduit la source choisie**  
La minuterie quotidienne est annulée. Quand l'heure de mise hors tension de la minuterie d'arrêt arrive, l'appareil se met hors tension.
- **Si vous réglez la minuterie d'arrêt après le démarrage d'un enregistrement avec la minuterie d'enregistrement**  
La minuterie d'enregistrement est annulée mais l'enregistrement continue jusqu'à ce que la minuterie d'arrêt soit mise en service.

# Entretien

Pour obtenir les meilleures performances de l'appareil, gardez vos disques et le mécanisme propres.

## Nettoyage de l'appareil

### • Taches sur l'appareil

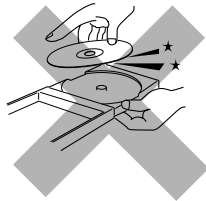
Elles doivent être enlevées avec un chiffon doux. Si l'appareil est très taché, essuyez-le avec un chiffon humidifié avec une solution détergente neutre diluée dans l'eau et frottez ensuite avec un chiffon sec.

### • Faites attention aux points suivants pour que l'appareil ne soit pas détérioré en qualité, endommagé et qu'il ne perde pas sa peinture.

- NE L'ESSUYEZ PAS avec un chiffon dur.
- NE L'ESSUYEZ PAS trop fortement.
- NE L'ESSUYEZ PAS avec un diluant ou du benzène.
- N'APPLIQUEZ sur l'appareil aucune substance volatile telle que des insecticides.
- NE LAISSEZ PAS des objets en caoutchouc ou en plastique en contact prolongé avec l'appareil.

## Manipulation des disques

- Retirez les disques de leur boîtier en les tenant par les arêtes et en appuyant légèrement au centre.
- Ne touchez pas la surface brillante du disque et ne le tordez pas.
- Remettez les disques dans leur boîte après utilisation pour éviter qu'ils ne se gondolent.
- Faites attention de ne pas rayer la surface du disque en le remettant dans son boîtier.
- Évitez une exposition directe au soleil, aux températures extrêmes et à l'humidité.



### Pour nettoyer un disque

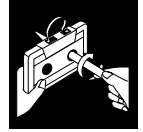
Essuyez le disque avec un chiffon doux en ligne droite du centre vers les bords du disque.



N'UTILISEZ PAS de solvant—comme un nettoyant pour disques vinyles, un vaporisateur, un diluant ou du benzène—pour nettoyer un disque.

## Manipulation des cassettes

- Si la bande est lâche dans la cassette, retirez le mou en insérant un stylo dans l'une des bobines et en tournant.
- Si la bande est lâche, elle peut être étirée, coupée ou se prendre dans la cassette.
- Ne touchez pas la surface de la bande.
- Évitez les endroits suivants pour conserver les cassettes:
  - Les endroits poussiéreux
  - En plein soleil ou dans un endroit très chaud
  - Dans des endroits humides
  - Sur un téléviseur ou un haut-parleur
  - Près d'un aimant



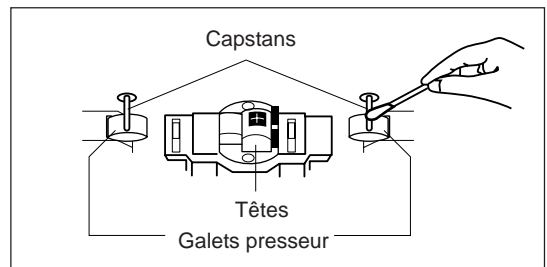
## Pour conserver la meilleure qualité d'enregistrement ou de lecture possible

Si les têtes, les cabestans et les galets presseurs de la platine cassette deviennent sales, les choses suivantes se produisent :

- Baisse de la qualité sonore
- Son discontinu
- Affaiblissement
- Effacement incomplet
- Difficultés à l'enregistrement

## Pour nettoyer les têtes, les cabestans et les galets presseurs

Utilisez un coton-tige imprégné d'alcool.



## Pour démagnétiser les têtes

Mettez l'appareil hors tension et utilisez un démagnétiseur de têtes (en vente dans les magasins d'électronique et de disques).

# Guide de dépannage

Si vous rencontrez des problèmes avec cet appareil, consultez cette liste avant d'appeler un réparateur. Si vous ne pouvez pas résoudre le problème avec les conseils donnés ci-dessous, ou si l'appareil a été endommagé physiquement, appelez une personne qualifiée, telle que votre revendeur, pour faire réparer l'appareil.

Symptôme	Cause	Action
Aucun son n'est entendu.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Les connexions sont incorrectes ou lâches.</li><li>• Le casque d'écoute est branché.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez toutes les connexions et corrigez-les. (Voir pages 6 – 9).</li><li>• Débranchez le casque d'écoute.</li></ul>
Il est difficile d'écouter les émissions de radio à cause des parasites.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Les antennes sont déconnectées.</li><li>• L'antenne cadre AM est trop près de l'appareil.</li><li>• L'antenne FM n'est pas étendue ou placée correctement.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Reconnectez les antennes correctement et solidement.</li><li>• Changez la position et l'orientation de l'antenne cadre AM.</li><li>• Étendez l'antenne dans la meilleure position possible.</li></ul>
Impossible de reproduire le disque.	Le disque est placé à l'envers.	Placez le disque avec l'étiquette en haut.
Le son du disque est discontinu.	Le disque est rayé ou sale.	Nettoyez ou remplacez le disque. (Voir page 25).
Les compartiments à cassette ne s'ouvrent pas.	L'alimentation provenant du cordon d'alimentation a été interrompue quand la bande défilait.	Branchez le cordon d'alimentation, puis mettez l'appareil sous tension.
Impossible d'enregistrer.	Les languettes à l'arrière de la cassette ont été retirées.	Mettez l'appareil sous tension.
L'appareil ne fonctionne pas.	Le microprocesseur intégré fonctionne mal à cause d'interférences électriques extérieures.	Débranchez le cordon d'alimentation puis rebranchez-le.
Impossible de commander l'appareil à partir de la télécommande.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il y a un obstacle entre la télécommande et le capteur de télécommande.</li><li>• Les piles sont usées.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Retirez l'obstacle.</li><li>• Remplacez les piles.</li></ul>

# Informations complémentaires

## Description des codes PTY:

<b>NEWS:</b>	Informations.
<b>AFFAIRS:</b>	Émissions d'actualité prolongeant les informations—débats ou analyses.
<b>INFO:</b>	Émissions dont le but est de donner des conseils dans le sens le plus large.
<b>SPORT:</b>	Émissions concernant tous les aspects du sport.
<b>EDUCATE:</b>	Émissions éducatives.
<b>DRAMA:</b>	Feuilletons radiophoniques et séries.
<b>CULTURE:</b>	Émissions concernant tous les aspects de la culture nationale ou régionale, incluant la langue, le théâtre, etc.
<b>SCIENCE:</b>	Émissions concernant la science et la technologie.
<b>VARIED:</b>	Utilisé principalement pour les émissions à base de conversation comme les jeux radiophoniques et les interviews de personnalités.
<b>POP M:</b>	Musique commerciale des succès populaires actuels.
<b>ROCK M:</b>	Musique rock.
<b>EASY M:</b>	Musique contemporaine actuelle considéré comme étant "facile à écouter".
<b>LIGHT M:</b>	Musique instrumentale et vocale ou chorale.
<b>CLASSICS:</b>	Représentation d'œuvres orchestrales majeures, de symphonies, de musique de chambre, etc.
<b>OTHER M:</b>	Musique n'appartenant à aucune des autres catégories.
<b>WEATHER:</b>	Prévisions météorologiques.
<b>FINANCE:</b>	Marché des titres, commerce, etc.
<b>CHILDREN:</b>	Émissions pour les jeunes.
<b>SOCIAL:</b>	Émissions à propos de sociologie, histoire, géographie, psychologie et société.
<b>RELIGION:</b>	Émissions religieuses.
<b>PHONE IN:</b>	Émissions faisant intervenir des personnes du public donnant leurs impressions, soit par téléphone ou directement.
<b>TRAVEL:</b>	Informations sur les voyages.
<b>LEISURE:</b>	Émissions à propos des loisirs.
<b>JAZZ:</b>	Musique de jazz.
<b>COUNTRY:</b>	Chansons originaires ou prolongeant la musique traditionnelle des états américains du sud.

<b>NATION M:</b>	Musiques populaire actuelle d'un pays ou d'une région dans la langue nationale.
<b>OLDIES:</b>	Musiques de la période appelée "l'âge d'or" de la musique populaire.
<b>FOLK M:</b>	Musiques ayant ses racines dans la culture musicale d'un pays particulier.
<b>DOCUMENT:</b>	Émissions reposant sur des faits, présentées avec un style d'investigation.
<b>TEST:</b>	Pour tester les équipements diffusant les émissions d'urgence et les récepteurs.
<b>ALARM:</b>	Annonces d'urgence.

**La classification des codes PTY pour certaines stations FM peut être différente de la liste ci-dessus.**

### Fonction d'alarme

Si un signal d'urgence ("ALARM") est reçu d'une station pendant l'écoute de la radio, l'appareil accorde automatiquement la station diffusant le signal d'urgence "ALARM", sauf si vous écoutez une station non-RDS—toutes les stations AM (PO) et certaines stations FM.

### Fonction de test

Le signal de test ("TEST") est utilisé pour tester le signal d'urgence ("ALARM"). C'est pourquoi, il fait réagir l'appareil de la même façon que pour le signal d'urgence ("ALARM"). Si un signal de test ("TEST") est reçu d'une station pendant l'écoute de la radio, l'appareil accorde automatiquement la station diffusant le signal de test ("TEST"), sauf si vous écoutez une station non-RDS—toutes les stations AM (PO) et certaines stations FM.

# Spécifications

## Amplificateur

Puissance de sortie:  
20 W (10 W + 10 W) à 4 Ω (10% THD)  
Sensibilité d'entrée audio/Impédance (à 1 kHz)  
AUX: 500 mV/48,75 kΩ  
Impédance des enceintes: 4 Ω

## Tuner

Plage d'accord FM : 87,50 MHz – 108,00 MHz  
Plage d'accord AM :  
PO: 522 kHz – 1 629 kHz

## Lecteur CD

Plage dynamique: 85 dB  
Rapport signal sur bruit: 90 dB  
Pleurage et scintillement: Non mesurable

## Platine cassette

Réponse en fréquence:  
Normal (type I): 50 Hz – 15 000 Hz  
Pleurage et scintillement: 0,15% (WRMS)

## Enceintes

Haut-parleurs:  
Haut-parleur de haute fidélité: 8,0 cm cône x 1  
Impédance: 4 Ω  
Dimensions (approx.):  
135 mm x 203 mm x 190 mm (L/H/P)  
Masse (approx.): 1,7 kg par enceinte

## Accessoires fournis

Voir page 6.

## Général

Alimentation:  
AC IN: 230 V  $\sim$ , 50 Hz  
DC IN: 12 V, 4 A  
Consommation: 35 W (pendant le fonctionnement)  
3,0 W (en moded'attente)  
Dimensions (approx.):  
412 mm x 208 mm x 275 mm (L/H/P)  
Masse (approx.): 6,5 kg

*La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.*





**JVC**  
VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED